TEUBNERS SCHÜLERAUSGABEN

CAESARS BÜRGERKRIEG

KOMMENTAR

Tacitus' Annalen in Auswahl usw. Von Direktor Prof. Dr. Stegmann.
2. Hilfsheft. Mit zahlr. Abb. im Text. Geb. M 1.80. 3. Kommentar. 2. Aufl. Geb. M 1.40.
2/3. Erklärungen. Geb. M 2.80.
Text und Kommentar auch getrennt:
I (Annalen B. 1—6). a) Text. 2. Aufl. M 1.20, b) Kommentar. 2. Aufl. M 1.—
II (Annalen B. 11—16. Hist. B. 4 u. 5). a) Text. 2. Aufl. M 1.—. b) Kommentar. M —.80.
III Zeittafel, Namenverz. u. Karten, zu beiden Teilen zu gebrauchen. 2. Aufl. M —.80.

Vergils Aeneide in Auswahl. Von Prof. Dr. Fickelscherer.
1. Text mit Einleitung. 5. Aufl. Mit 1 Karte. Geb. M 1.40.
3. Kommentar. 4. Aufl. Geb. M 1.80.

Demosthenes' Ausgewählte politische Reden. Von Prof. Dr. Reich.
1. Text. 2. Aufl. Mit Titelb. u. 1 Karte. Geb. M 1.20. 2. Hilfsheft. Mit zahlr. Abb. Geb. M 1.—
3. Kommentar. Geb. M 1.40. Auch in 2 Teilen:
I. 1. Rede gegen Philipp, 1.—3. Olynth. Rede, Rede vom Frieden. Geh. M —.80.
II. 2. u. 3. Rede geg. Philipp, Rede üb. d. Angelegenheit d. Chersones. Geh. M —.80.
2/3. Erklärungen. Geb. M 2.20

Herodot in Auswahl. Von Direktor Dr. Abicht.
1. Text. 3. Aufl. Mit 1 Karte und 4 Plänen. Geb. M 1.80
2. Hilfsheft. 2. Aufl. Mit zahlreichen Abbildungen. Geb. M —.80. } 2/3. Erklärungen.
3. Kommentar. 2. Aufl. Geb. M 1.80. } Geb. M 2.40.
|| Text B. 3. Aufl. Mit Einlagen, Karte, Plänen und Abbildungen. Geb. M 2.—
|| Dazu: Kommentar. 2. Aufl. Geb. M 1.80.

Homer. I: Odyssee. Von Direktor Prof. Dr. Henke.
1. Text. 5. Aufl. 2 Bändchen. B. 1—12. — B. 13—24. Mit 3 Karten. Geb. je M 1.60.
— Text. B. 1—24. In 1 Band. Geb. M 3.20.
2. Hilfsheft. 3. Aufl. Mit zahlr. Abbildungen. Geb. M 2.—
3. Kommentar. 4. Aufl. Geb. M 2.—
} Inhaltsübersicht zu Homers Odyssee. M —.05. (Nur dir.)
Kommentar auch getrennt in 2 Teilen:
1. Heft: Buch 1—12. Steif geh. M 1.20. 2. Heft: Buch 13—24. Steif geh. M 1.20

—— **II. Ilias.** Von Direktor Prof. Dr. Henke.
1. Text. 2 Bändchen. B. 1—13. 4. Aufl. — B. 14—24. 3. Aufl. Mit 3 Karten. Geb. je M 2.— — Text. B. 1—24. In 1 Band. Geb. M 4.—
2. Hilfsheft. 2. Aufl. Mit zahlr. Abbild. Geb. M 2.— 3. Kommentar. 3. Aufl. Geb. M 2.40.
Kommentar auch getrennt in 2 Teilen:
I. Teil: B. 1—13. 3. Aufl. Steif geh. M 1.60. II. Teil: B. 14—24. 3. Aufl. Steif geh. M 1.20.

Lysias, Ausgewählte Reden. Von Professor Dr. Fickelscherer.
I. Teil: 1. Text. M —.80. 2/3. Erklärungen. M —.80.

[Philosophen.] Auswahl aus den griechischen Philosophen. Von Prof. Dr. Weißenfels. **I. Teil: Auswahl aus Plato.**
Ausg. A. 1. Text. 2. Aufl. bes. v. Prof. Dr. Grünwald. Geb. M 1.80. 3. Komm. Geb. M 1.60
Ausg. B. (ohne Apologie, Kriton und Protagoras).
1. Text. Geb. M 1.40. 3. Kommentar. Geb. M 1.40.

—— **II. Teil: Auswahl aus Aristoteles und den nachfolgenden Philosophen.**
1. Text. Geb. M 1.20. 3. Kommentar. Geb. M 1.20.

Platons Apologie und Kriton. Nebst Abschnitten aus dem Phaidon und Symposion. Von Professor Dr. Rösiger.
1. Text. 2. Aufl. Steif geh. M —.80. 3. Kommentar. 2. Aufl. Geb. M —.90.
2. Hilfsheft. Geb. M 1.— 2/3. Erklärungen. Geb. M 1.60.

Sophokles' Tragödien. Von Direktor Prof. Dr. Conradt.
1. Text: I. Antigone. 2. Aufl. Mit Titelbild. Geb. M —.70.
II. König Oedipus. 2. Aufl. Geb. M —.80.
} I/II. zusammengebunden M 1.10.
III. Aias. Geb. M —.80.
2. Hilfsheft. 2. Aufl. Mit Abbildungen. Geb. M —.70.
3. Kommentar: I. Antigone. 2. Aufl. Geb. M —.70.
II. K. Oedipus. 2. Aufl. Geb. M —.70.
} 2/3. Erklärungen. Geb. M 1.60
III. Aias. Geb. M —.80.

Thukydides in Auswahl. Von Dr. Lange.
1. Text. 2. Aufl. Mit Titelbild und 3 Karten. Geb. M 2.40.
2. Hilfsheft. 2. Aufl. Mit zahlr. Abb. Geb. M —.70.
3. Kommentar. 2. Aufl. Geb. M 1.60.
} 2/3. Erklärungen. Geb. M 2.—
|| Text B. 2. Aufl. Mit Einleitung, Karten u. Abbild. Geb. M 2.80. Dazu: Kommentar. [Geb. M 1.60.
Text und Kommentar auch getrennt:
I (B. 1—5). Text M 1.40. Komm. 2. Aufl. M 1.— II (B. 6—8). 2. Aufl. Text M 1.10. Komm. [2. Aufl. M 1.—
Zeittaf., Namenverz. u. Kart., z. beid. Teil. zu gebrauch. 2. Aufl. M —.50.

Xenophons Anabasis in Auswahl. Von Direktor Dr. Sorof.
1. Text. 7. Aufl. Mit 1 Karte und mehreren Plänen im Text. Geb. M 1.80.
2. Hilfsheft. 3. Aufl. Mit Abbildungen. Geb. M —.80.
3. Kommentar. 5. Aufl. Geb. M 1.50.
} 2/3. Erklärungen. 2. Aufl. Geb. M 1.80.
|| Text B. 7. Aufl. Mit Einleitung, Kart., Plänen u. Abb. Geb. M 2.— Dazu: Komm. 5. Aufl. [Geb. M 1.50.
|| Wörterbuch. Geb. M 1.20.

Xenophons Hellenika in Auswahl. Von Direktor Dr. Sorof.
1. Text. 4. Aufl. Mit 1 Karte und mehreren Plänen. Geb. M 1.80.
2/3. Kommentar mit Einleitung. 2. Aufl. Geb. M 1.—

Xenophons Memorabilien in Auswahl. Von Prof. Dr. Rösiger.
1. Text. Geb. M 1.— 2. Kommentar. Steif geh. M —.80.

B. G. TEUBNERS SCHÜLERAUSGABEN
GRIECHISCHER UND LATEINISCHER SCHRIFTSTELLER

DES
C. JULIUS CAESAR
DENKWÜRDIGKEITEN ÜBER DEN BÜRGERKRIEG

HERAUSGEGEBEN VON

PROF. DR. FRANZ FÜGNER

OBERLEHRER AM KÖNIGL. KAISER WILHELMS-GYMNASIUM ZU HANNOVER

KOMMENTAR



1904

LEIPZIG UND BERLIN
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER

Vorwort.

Der Kommentar zum bellum civile, der sich an den Text der Schulausgabe (Leipzig 1902) anschließt, ist nach dem viel gebrauchten Kommentar zum bellum Gallicum gearbeitet. Ebenso wie dieser hat er den Zweck, die Vorbereitung des Schülers namentlich in sprachlicher Hinsicht in zweckmäßiger Weise zu leiten und, soweit es pädagogisch zulässig ist, zu erleichtern. Die sachliche Erklärung bleibt im wesentlichen dem Unterrichte überlassen. Die besten Dienste haben mir aus der einschlägigen Literatur die Kommentare von Dinter und Rud. Menge geleistet, in zweiter Linie namentlich für sachliche Fragen der von Hofmann. Zu bemerken wäre außerdem, daß das Hilfsheft zu Cäsar in der 4. Auflage auch die Vokabeln zum bellum civile, nach etymologischen Gesichtspunkten geordnet, enthält. Auch in sachlicher Beziehung ist öfters auf dieses Hilfsheft verwiesen. Die einleitenden Kapitel dieses Kommentars (Anleitung zum Übersetzen und Grammatisch-stilistische Regeln) sollten ab und zu im Unterrichte behandelt werden, am besten wohl in einleitender Weise in einer Grammatikstunde. Der Gebrauch des Kommentars würde dadurch wesentlich erleichtert und fruchtbarer gemacht werden.

Im Textbande des bellum civile bitte ich zu lesen: S. V Zeile 5 *Ab*wesenden; dann im Texte I 12, 3 ci*rc*ummissis; II 32, 11 *ex*spectatione; ebenda 12 navibus ohne Komma; III 6, 1 conclamantibus omnibus nicht kursiv; 13, 3 quemc*u*mque; 56, 4 ipsar*um*; 61, 2 tem*p*us; 77, 1 ne*cess*itas; 84, 4 *im*petum; 88, 3 Cilicien*s*is; 101, 3 tantus-

que eo; 104, 1 regio ohne Komma; 110, 5 causa; 158 füge ein N. = Numerius I 24, 4; im Nachwort, Ende des ersten Absatzes lies Vermutungen statt Verwertungen. Leider sind auch eine Anzahl Punkte am Ende von Sätzen ausgefallen und einige Paragraphenziffern um eine Zeile zu hoch oder zu niedrig geraten. In einer zweiten Auflage würde der Text noch an einigen Stellen geändert werden müssen; soweit ich auch in dem Streben nach einem lesbaren Text gegangen bin, so widerstreben doch noch einige Lesarten einer ungezwungenen Erklärung, vgl. z. B. III 69, 4.

Hannover.

F. Fügner.

Kapitel I.

Anleitung zum Übersetzen.

A. **omnēs, qui sunt ēius ōrdinis** I 3, 1 alle Mitglieder dieses Standes. — **quae imperāverit sē factūrōs pollicentur** I 15, 2 sie versprechen seine Befehle auszuführen. — **ea facere, quae velit** I 18, 1 seine Wünsche zu erfüllen. — **eo sīgno, quod convēnerat, revocantur** I 28, 3 sie werden durch das verabredete Signal zurückgerufen.

B. **dum ad flūmen Varum veniātur** I 87, 1 bis zur Ankunft am Varus. — **si nōn faciat** I 2, 6 tue er es nicht; wo nicht. — **si possent** I 58, 1 wo möglich. — **nūllum intercēdēbat tempus, quīn proeliārentur** I 78, 4 im nächsten Augenblicke kämpften sie schon. — **cum in Africam vēnisset** I 31, 2 bei seiner Ankunft in Afrika.

C a) **Dyrrachium profectus est spērāns Pompēium ab eo interclūdi posse** III 41, 3 [1) er marschierte nach D. hoffend, daß Pompejus von dort abgeschnitten werden könne;] 2) er m. nach D., weil (da, denn) er hoffte, Pompejus von dort abschneiden zu können (so nach M); 3) er m. nach D. in der Hoffnung P. von dort abschneiden zu können. Vgl. ebenda § 4 Pompēius īgnōrāns ēius cōnsilium (eum) discessisse exīstimābat. — b) **cōnfisus mūnicipiorum voluntātibus Caesar Auximum proficīscitur** I 12, 2 1) auf die Stimmung in den Munizipien vertrauend brach C. nach Auximum auf; 2) weil C. . . vertraute, brach er . . auf; 3) C., welcher . . vertraute, brach nach A. auf; 4) C. vertraute auf . . und brach nach A. auf; 5) im Vertrauen auf . . brach C. nach A. auf. Vgl. **ūsi Domitii cōnsilio** I 56, 1 auf Domitius' Rat.

D. **Auximo Caesar prōgressus agrum Picēnum percurrit** I 15, 1 1) C., von A. weiter marschiert,

eilte durch die picenische Mark; 2) C. marschierte von A. weiter und eilte . .; 3) nachdem (als) C. von A. weitergezogen war, durcheilte er . .; 4) C., welcher von A. weitergezogen war, durcheilte . . — **hunc cōnsecūti mīlitēs** cōnsistere coēgērunt I 13, 3 1) ihn holten die Soldaten ein und zwangen ihn stehen zu bleiben: 2) ihn zwangen die Soldaten, die ihn eingeholt hatten, stehen zu bleiben; 3) als die Soldaten ihn eingeholt hatten, zwangen sie ihn stehen zu bleiben. — **quōs monitus ab suīs circum familiās distribuit** I 14, 5 1) diese verteilte er, von seinen Freunden gemahnt, unter die Sklavenschaften; 2) als (weil) er . . gewarnt war, verteilte er diese . .; 3) diese verteilte er auf eine Mahnung seiner Freunde unter . .

E. **gladiātōrēs ad forum prōductōs sē sequi iussit** I 14, 4 1) die Gladiatoren, welche auf den Markt geführt waren, hieß er ihm folgen; 2) er ließ die G... führen und hieß sie ihm folgen; 3) die auf den Markt geführten G. hieß er ihm folgen.

F a) **Italiam temptari sē absente nōlēbat** I 29, 3 1) er wollte keinen Angriff (s. M) auf Italien, so lange er abwesend sei; 2) während seiner Abwesenheit wollte er . . — **lātum (est) ab tribūnīs plēbis Catōne repūgnante** I 32, 3 1) es wurde von den Volkstribunen beantragt, während (indem, obgleich) Kato widerstrebte; 2) es wurde . . beantragt, Kato aber widerstrebte; 3) trotz Katos Widerstreben wurde . . beantragt. — b) **dēfendente nūllo trānscendērunt** III 68, 3 1) weil (indem, als) niemand es abwehrte, stiegen sie hinüber; 2) ohne daß jemand es wehrte, stiegen sie hinüber; 3) ohne jeden Widerstand stiegen sie hinüber.

G. **rē cōgnitā Domitius ad Pompēium mittit** I 17, 1 1) als (weil) D. dies erfahren hatte, schickte er zu P.; 2) D., der das erfahren hatte, schickte . .; 3) auf diese Nachricht schickte D. zu P.; 4) dies hatte D. erfahren und schickte nun . . — **incolumem exercitum nūllā nāvi dēsīderātā trādūxi** II 32, 12 1) ich habe das Heer unbeschädigt herübergeführt, ohne ein einziges Schiff einzubüßen; 2) ich . . herübergeführt und kein einziges Schiff eingebüßt; 3) ich . . herübergeführt, wobei kein einziges Schiff eingebüßt wurde; 4) ich . . herübergeführt ohne jeden Verlust an Schiffen.

H a) rēs saepe temptāta cōnsilia tardābat I 26, 2 die wiederholten Versuche hiermit hemmten seine Entschließungen; **nūntius expūgnāti oppidi** III 80, 7 die Nachricht von der Eroberung der Stadt; **ante iter cōnfectum** III 75, 1 vor der Beendigung des Marsches; **sūspicātus ex praemissīs equitibus** II 40, 2 er schloß aus der Aussendung der Reiter.

b) rēgum appellandorum largītiōnibus I 4, 2 durch die Spenden für Ernennungen zum König (für Königstitel); **iniūriam in ēripiendīs legiōnibus** I 32, 6 die Rechtsverletzung bei der Entziehung der Legionen. — **nihil dē resistendo cōgitābat** II 34, 6 er dachte gar nicht an Widerstand; **comminus pūgnando** II 6, 3 im Nahekampfe.

J. ut ipse cum Pompēio colloquerētur, pōstulat I 26, 3 1) er fordert sich mit P. unterreden zu können; 2) er fordert eine Unterredung mit P. — **est factum, nē proelio contenderētur** III 37, 3 1) es ist erreicht, daß es nicht zum Kampf kam; 2) der Ausbruch des Kampfes ist verhütet. — **veritus** (s. C), **nē ille Italiam dīmittendam exīstimāret** I 25, 4 aus Besorgnis, jener könnte sich zur Aufgabe Italiens entschließen. — **priusquam, cūius rei causā missi essent, cōgnōsceret** III 109, 5 1) bevor er erfuhr, weswegen sie geschickt waren; 2) bevor er den Zweck ihrer Sendung erfuhr.

Merke: A—J enthalten Fälle, in denen der Lateiner verbale Wendungen, der Deutsche nominale vorzieht.

K. **inopiā pābuli adducti** I 81, 7 1) durch Futtermangel veranlaßt; 2) aus Futtermangel.

L. **iniūriā acceptā** I 85, 2 1) als (nachdem, weil, obwohl) sie das Unrecht erlitten hatten; 2) durch das (nach dem) Unrecht (infolge, trotz des Unrechts); vgl. **quo facto** II 33, 2 hierauf; **certīs spatiīs intermissīs** I 21, 3 in bestimmten Abständen; **adhibitā celeritāte** I 37, 3 unter Anwendung von Schnelligkeit, schnell, vgl. **nūllā interpositā morā** III 12, 1 ohne jeden Verzug (vgl. G).

Merke zu K und L: Die Vorliebe des Lateiners für verbale Wendungen zeigt sich besonders im häufigen Gebrauch der Partizipien (perf. pass.), statt deren im Deutschen oft präpositionale Wendungen eintreten können.

M. **necessārium esse exīstimāvit Pompēium fieri certiōrem** III 11, 1 1) er hielt es für nötig P. zu benachrichtigen; 2) er hielt die Benachrichtigung des P. für nötig; 3) er meinte, die Benachrichtigung des P. sei nötig; 4) die Benachrichtigung des P., meinte er, sei nötig; 5) nach seiner Meinung war die Benachrichtigung des P. notwendig. Vgl. **quod fore prōvīderat** III 76, 4 was er vorausgesehen hatte; **cūr ferri passus esset** I 32, 3 warum hätte er den Antrag geduldet; **eōs exercitūs velle dīmitti** I 85, 5 er wünsche die Entlassung dieser Heere. — **quem ā Pompēio missum in Hispāniam dēmōnstrātum est** I 38, 1 1) von dem berichtet ist (daß er von P. nach Sp. geschickt war,) er sei .. geschickt worden; 2) der, wie berichtet ist, von P. .. geschickt war; 3) dessen Sendung durch P. berichtet ist; 4) der nach unserm Berichte von P. geschickt war. Vgl. **quōs interficiendōs vidēbat** I 72, 3 1) welche, das sah er, getötet werden würden; 2) deren Tötung er voraussah; vgl. ferner **quōs līberius locūtōs** (s. D) **hanc poenam tulisse cōgnōverat** II 21, 2 1) von denen er erfahren hatte, daß sie diese Strafe wegen zu freimütiger Äußerungen erlitten hatten; 2) die, wie er erfahren, diese Str.. erlitten hatten; 4) die nach seinen Erkundigungen .. erlitten hatten.

Merke: Man gewöhne sich, den acc. c. inf. nicht durch einen daß-Satz zu übersetzen.

N. **ii, dum pari certāmine rēs geri potuit, māgnum hostium numerum sustinuērunt** I 51, 5 1) diese hielten, solange man mit gleichen Kräften kämpfen konnte, die feindliche Übermacht aus; 2) so lange man .. kämpfen konnte, hielten diese .. aus. — **Caesar, ubi illūxit, omnēs ad sē prōdūci iubet** I 23, 1 1) sobald es tagte, ließ C. alle vorführen; 2) C. ließ, sobald es tagte, alle vorführen; 3) bei Tagesanbruch ließ C. alle vorführen.

O. **dēcernitur** I 5, 4 man faßt den Beschluß; **experiri** I 64, 3 den Versuch machen; **pōstulare** I 85, 5 Forderungen stellen; **praedīcere** III 92, 2 die Weisung geben.

Merke: Absolut gebrauchte lat. Verba sind häufig durch deutsche Phrasen wiederzugeben.

P. **properāret ad sē venire** III 33, 1 er solle schleunigst zu ihm kommen; **tēctum tollere coepē-**

runt II 9, 6 sie hoben allmählich das Dach; **Alexandrīae esse cōnsuērant** III 111, 3 sie standen gewöhnlich in A.; **quae rēs etsi nihil ad levandās iniūriās pertinēre vidēbantur** I 9, 1 wenn dies auch offenbar zur Beseitigung des Unrechts nichts beitrug; **fugere persēvērāvit** II 22, 4 er floh weiter; **paulum āfuit, quīn Varum interficeret** II 35, 2 beinahe hätte er V. getötet; **nē dubitāret proelium committere** I 71, 2 er möchte unbedenklich den Kampf eröffnen.

Merke: Lat. Verba bei Infinitiven sind häufig durch deutsche Adverbia wiederzugeben.

Kapitel II.

Grammatisch-stilistische Regeln.

R. 1. iter **campestre** I 66, 4 der Weg durch die Ebene; **Corfīniēnsis** īgnōminia II 32, 13 die Schmach von Korfinium (vor K. erlitten); **sēmēnstre** imperium I 9, 2 ein Halbjahr seines Kommandos.

Regel: Lateinische Adjektiven entspricht im D. häufig ein präpositionaler oder nominaler Ausdruck.

R. 1a. **uterque** eorum exercitum **ēdūcunt** III 30, 3; relinquebātur, ut **equitum** vim repellerent, **eo** summōto sēsē in vallēs dēmitterent I 79, 4; cum prīmae **turmae** īnsidiās intrāvissent, . . se recipere coepērunt, quique **hōs** sequēbantur, restitērunt III 38, 3.

Regel: Bisweilen richtet sich das Prädikat oder ein Pronomen nicht nach der grammatischen Form des Subjekts (oder Beziehungswortes), sondern paßt nur dem Sinne nach zu demselben (constructio ad sensum).

R. 2. **hanc** ūnam esse condiciōnem I 85, 12 dies sei die einzige Bedingung; quorum operum **haec** erat ratio I 25, 5 diese Werke waren folgendermaßen angelegt (eigtl. dies war die Berechnung bei diesen Werken); **quae** causa pūgnandi fuerat I 47, 2 was der Anlaß zum Kampfe gewesen war; Carmōnēnsēs, **quae** est longē fīrmissima cīvitās II 19, 4 die K., welche die bei weitem kräftigste Gemeinde bilden, oder (nach A) die bei weitem kräftigste Gemeinde; lapidum, **quod** ūnum nostrīs erat tēlum III 63, 7 der Steine, die für die Unsrigen die einzige Wurfwaffe abgaben (der einzigen Wurfwaffe der Unsrigen).

Regel: Ist das Pronomen (demonstr. oder relat.) Subjekt oder Objekt in einem Satze mit Prädikatssubstantiv, so richtet es sich nach diesem im Genus und Numerus.

R. 3. quās (legiōnēs) Lentulus **cōnsul** cōnscrībendās cūrāverat III 4, 1 welche L. während seines Konsulats hatte ausheben lassen. — **prīnceps** Labiēnus prōcēdit III 13, 3 zuerst tritt L. vor; nē **novissimi** vēnisse vidērentur I 53, 2 um den Schein zu meiden, als wären sie zuletzt gekommen; ut **summo** pectore exstārent I 62, 2 so daß sie nur mit dem oberen Teile der Brust herausragten; cūius **absentis** ratiōnem habēri populus iussisset I 9, 2 den trotz seiner Abwesenheit das Volk zu berücksichtigen beschlossen habe; **praesentem** facultātem īnsequendi sui adēmerat I 29, 1 für den Augenblick hatte er die Möglichkeit ihm nachzusetzen vereitelt; **tōtum** sē ab ēius amīcitiā āverterat I 4, 4 er hatte sich gänzlich von ihm abgewandt; neu quis **invītus** sacrāmentum dīcere cōgātur I 86, 4 und niemand solle gegen seinen Willen zum Fahneneide genötigt werden.

Regel: Appositive Substantiva und attributive Adjektiva stehen häufig in engerer Beziehung zum Prädikat und müssen in diesem Falle im D. durch Adverbia oder präpositionale Ausdrücke wiedergegeben werden.

R. 4. neque **multum** nostrīs virtūte cēdēbant I 57, 3 und sie standen den Unsrigen an Tapferkeit wenig nach; **multum** ab ictu lapidum dēfendēbant III 63, 7 sie schützten wirksam gegen Steinwürfe; rēs **nihil** ad levandās iniūriās pertinēre vidēbantur I 9, 1 dies trug offenbar zur Beseitigung des Rechtsbruches gar nichts bei; **tantum** sē opīniōnem fefellisse III 96, 4 er habe sich in seiner Annahme derartig getäuscht.

Regel: Der Akk. des Neutrums von Adj. und Pron. entspricht häufig einem deutschen Adverbium (**acc. adverbialis**).

(**R. 5** s. K.)

(**R. 6.** a) expōnere **in terrā** I 31, 3 an das Land setzen; **ibi** cōpiās collocāvit III 30, 5 er legte dorthin Truppen. — b) **eo** cōpiās omnēs condūxit III 13, 6 er zog dort alle Truppen zusammen; coācto **in ūnum locum**

exercitu III 73, 2 nachdem er sein Heer an einem Punkte zusammengezogen hatte.)

R. 7. **hōs** . . **illōs** II 31, 1 die ersteren . . die letzteren; **illi** . . **hi** III 111, 5 die Feinde . . die Unsrigen; ratio **haec** erat belli, ut II 18, 5 sein Kriegsplan war der (folgender), daß er nämlich . .; **hīs** cōgnitīs rēbus II 20, 4 als er dieses (das eben Berichtete) erfahren hatte.

Regel: **hīc** geht auf das örtlich oder zeitlich Nähere, das Subjekt besonders Angehende, **ille** auf Fernerliegendes, insbesondere auf die Gegner des Subjekts. Ohne diesen Gegensatz dient **hīc** zum Hinweis auf eben Gesagtes oder sogleich zu Nennendes (= folgend).

R. 7a. **sē ipsi** interficiunt b. gall. V 37, 6 sie töten sich gegenseitig (einander). — nōn longo **inter sē** spatio I 87, 4 nicht weit von einander entfernt. — nēve **alter alteri** nocēret III 16, 5 und sie sollten sich gegenseitig nicht schädigen; sublevāti **alii ab aliīs** I 68, 2 sich einander in die Höhe hebend. — **omnēs omnibus** grātiās agunt I 74, 2 alle danken einander; nē **cīvēs cum cīvibus** armīs dēcertārent III 19, 2 daß Bürger sich nicht gegenseitig zu bekämpfen brauchten; **ā castrīs castra** dīstābant I 82, 4 die Lager waren von einander entfernt.

Regel: Zum Ausdruck des reziproken Verhältnisses (einander, gegenseitig) fehlt dem Lateiner ein besonderes Pronomen. Er ersetzt es 1) durch das Reflexivum mit ipsi, 2) durch inter sē (nōs, vōs, ipsōs), wobei das Reflexivum sē oder sibi wegfällt, 3) durch verschiedene Kasus von alter oder alius, 4) durch verschiedene Kasus des betreffenden Nomens.

R. 8. hunc idōneum iūdicāverat . ., **eundemque** apud Cn. Pompēium auctōritātem habēre intellegēbat III 10, 2 und zugleich wußte er, daß dieser . .; **eadem** illa, quae per Scīpiōnem ostenderat, agit I 6, 1 er führt wiederum das aus, was er durch Sc. eröffnet hatte; hōc **idem** fit ex castrīs Caesaris I 66, 3 dies geschah auch (ebenfalls) von Cäsars Lager aus.

Regel: īdem wird im Sinne des deutschen ebenso (auch, wiederum, zugleich) gebraucht, wenn von demselben Subjekte eine zweite Aussage gemacht wird oder dieselbe Tatsache sich wiederholt.

R. 9. **si quis** III 20, 1 wenn jemand; **si qua** I 19, 4;

seu quid III 61, 3; **si quando** II 6, 2 wenn einmal; **si quando quid** III 82, 2 wenn mal was; **nē qua** I 2, 3 damit keine; **nē quid** iīs noceātur I 86, 4 damit ihnen kein Schaden geschähe; **neu quis** s. R. 3 letztes Beispiel. — Aber: **sīve** error **aliquis** III 73, 5 sei es, daß irgend ein Irrtum.

Regel: Unbetontes (irgend) einer heißt nach si, nisi, nē (ubi) nicht aliquis, sondern quis. Steht in solchen Fällen dennoch aliquis, so hat es die nachdrückliche Bedeutung irgend einer. Dasselbe gilt von aliquando u. ä.

R. **10. neque quisquam** I 21, 5 und (aber) niemand; **neque quidquam** II 16, 1 und nichts; **neque ūllus** III 17, 6 und kein (adjektivisch); **neque umquam** III 90, 2 und niemals; **nē aut . . aut** I 21, 1 damit weder . . noch. Über **nē quis** u. ä. s. R. 9.

Regel: Der Lateiner zieht in obigen Verbindungen die Negation zur (satzverbindenden) Konjunktion. Vgl. R. 33.

R. **10 a.** penes **quem quisque** sit Caesaris mīles I 76, 4 bei wem jeder einzelne von Cäsars Soldaten sei; **ut** loci **cūiusque** nātūra ferēbat III 43, 2 wie es allemal die Örtlichkeit mit sich brachte; **pro sē quisque** id mūnus lēgātiōnis recūsābat I 33, 1 jeder lehnte für sich diese Aufgabe als Gesandter hinzugehen ab; **sibi quisque** cōnsulēbat II 43, 2 jeder sorgte für sich; cum **suo quisque** cōnsilio ūterētur I 51, 2 da jeder nur auf sein Wohl bedacht war; in **quārta quāque** earum (ratium) turrēs excitābat I 25, 10 auf jedem vierten Floße ließ er Türme errichten; **nōbilissimo quōque** ēvocāto I 39, 2 jedesmal den Vornehmsten ließ er zu sich entbieten; **ut quisque acerbissimē** dīxit, **ita māximē** collaudātur I 2, 8 je schroffer sich einer äußerte, um so mehr wurde er belobt. — **cūiusque** aetātis amplissimi II 5, 5 die Einflußreichsten jeder Altersstufe; **cūiusque generis** hominum I 51, 2 von Menschen jeder Klasse; **certās cuīque partēs** attribuit I 17, 3 jedem wies er eine bestimmte Strecke zu.

Regel: **quisque** heißt jeder einzelne (aus einer größeren Anzahl) und steht substantivisch oder adjektivisch. In der Regel lehnt es sich an ein Pronomen oder Pronominaladverbium an, oder auch an eine Ordnungszahl oder einen Superlativ. Selten wird es ohne ein solches Stützwort, und dann gewöhnlich adjektivisch gebraucht.

R. **11.** frūmenti cōpiam legiōnārii nōnnūllam habēbant, auxiliārēs **nūllam** I 78, 1 Vorrat an Brotkorn hatten .. die Hilfsvölker gar nicht, aber z. B. tabernācula statui passus nōn est I 81, 2 Zelte ließ er nicht aufschlagen (verbot er aufzuschlagen).

Regel: Kein heißt **nūllus** (gar kein), wenn es ein Substantiv negiert, aber **nōn,** wenn es ein Adjektiv (Adverb) oder ein Verbum negiert.

(R. **12.** quae imperāret, (sē) **factūrōs** pollicentur III 12,4 sie versprechen seine Befehle auszuführen, s. **M** (und **A**).)

(R. **13.** Caesar appropinquare **dīcēbātur** III 13, 2 es hieß, Cäsar nähere sich; in Italiam reductus **exīstimābor** III 18, 4 man wird von mir denken, ich sei nach Italien zurückgebracht; exercitus venire **nūntiātur** III 109, 1 man meldet, das Heer rücke an.

Regel: iubēre, dīcere, exīstimare, nūntiare u. ä. Verba werden im Passivum persönlich (mit nom. c. inf.) konstruiert.)

(R. **14** s. **H.**)

R. **15.** nāvēs **faciendās cūrāvit** II 18, 1 er ließ Schiffe bauen (sorgte für den Bau von Schiffen); turrim mīlitibus **tuendam trādidit** III 39, 2 er übertrug den Soldaten den Schutz des Turmes; singula latera castrorum singulīs **attribuit** legiōnibus **mūnienda** I 42, 1 je einer Legion wies er eine Seite des Lagers an sie zu umwallen (zur Umwallung).

Regel: Bei **cūrare, dare, trādere** u. ä. Verben kann ein prädikatives Gerundivum stehen, um den Zweck zu bezeichnen.

R. **16.** quod **faciendum** nōn **esse statuerat** III 44, 1 was er nicht zu tun beschlossen hatte; senātus Caelium ab rē pūblicā **removendum cēnsuit** III 21, 3 der Senat beschloß Caelius von der Staatsverwaltung auszuschließen; **cōnandum** atque **experiendum** iūdicat I 64, 3 er entschließt sich zu einem Versuche.

Regel: Die Verba des Beschließens nehmen (außer dem Inf.) auch den acc. c. inf. gerundivi als Objekt zu sich.

R. **17.** cūius rei opīnio tolli nōn **poterit, cum** in Italiam reductus **exīstimābor** (s. R. 13) III 18,4 diese Annahme wird man dann nicht beseitigen können, wenn man von mir glaubt, ich sei nach Italien zurückgebracht. — si gravius

quid **acciderit**, abs tē ratiōnem **repōscent** b. gall. V 30, 2 wenn sich etwas Schlimmeres ereignet (ereignen wird oder ereignet hat), werden sie von dir Rechenschaft fordern. Vgl. II 24, 4 quem (locum) si qui vītare **voluerit**, sex mīlium circuitu in oppidum **pervenit**.

Regel: Steht die Handlung des Hauptsatzes im Futurum, so steht im Nebensatze auch das Futurum, wenn dessen Handlung mit jener gleichzeitig ist, aber das Futurum II, wenn sie als vorzeitig gedacht wird. — Im D. tritt für das Fut. häufig das Präsens ein, für das noch umständlichere Fut. II fast regelmäßig Präsens oder Perf. (auch wohl Fut.).

R. 18. nēmo **erat** adeo tardus, quīn statim occurrendum **putāret** I 69, 3 niemand war so bequem, daß er nicht für sofortigen Auszug gegen den Feind gewesen wäre; nūllum intercēdēbat tempus, quīn extrēmi cum equitibus **proeliārentur** I 78, 4 s. B; neque erat quisquam omnium, quīn . . **exīstimāret** II 5, 4 und es gab niemand unter allen, der nicht geglaubt hätte.

Regel: Ist die Handlung des Nebensatzes gleichzeitig mit der des Hauptsatzes, so steht sie im Konj. des Imperfekts; im D. steht aber bisweilen, namentlich in Folgesätzen, statt des Impf. das Plusquamperfektum.

R. 19. sē alterum **fore** Sullam inter suōs glōriātus, ad quem summa imperii **redeat** I 4, 2 er rühmt sich, er werde ein zweiter Sulla werden, dem wieder die höchste Amtsgewalt zufallen werde (zufalle). — etiam cum **vellet** Caesar, sēsē nōn esse **pūgnātūrōs** I 72, 4 auch wenn C. es wünsche, würden sie nicht kämpfen. — quae **imperāverit**, sē cupidissimē **factūrōs** pollicentur I 15, 2 sie versprechen willigst zu tun, was er befehle, vgl. A. — quae si **fēcisset**, Pompēium in Hispāniās **itūrum** I 10, 3 wenn er das tue, werde P. nach Spanien gehen.

Regel: In abhängiger Rede werden, wenn die Beziehung auf die Zukunft schon im übergeordneten Satze ausgedrückt ist, im untergeordneten die futurischen Konjunktive ersetzt, und zwar je nach dem Tempus des regierenden Verbums der Konj. Fut. durch den Konj. des Präsens oder Imperfekts, der Konj. Fut. II aber durch den Konj. des Perfekts oder Plusquamperfekts.

R. 19 a. Africam sorte Tubero obtinēre **dēbēbat** I 30, 2 Afrika hätte nach dem Lose Tubero erhalten

müssen. Vgl. quod **fuit** illīs **cōnandum** I 65, 5 dies hätten jene versuchen müssen.

Regel: Die Verba des Müssens und Sollens setzt der Lat. in den Indikativ, während der Deutsche dafür häufig den Potentialis anwendet.

R. 20. pauca apud eōs loquitur, quod sibi ā parte eorum grātia relāta nōn **sit** I 23, 3 weil ihm ihrerseits nicht gedankt sei; vgl. neque ab eo prius mīlitēs discēdunt, quam in cōnspectum Caesaris **dēdūcātur** I 22, 2 bis er vor Cäsar geführt würde (was sie gewollt hatten).

Regel: Nebensätze, welche als Gedanke (oder Absicht) des Subjekts des regierenden Satzes, nicht im Sinne des Schriftstellers ausgesprochen werden, stehen im Konjunktiv (**coni. oblīquus**). Man nennt sie innerlich abhängige Nebensätze.

(**R. 21.** Für finales ut eo beim Komparativ setzt Cäsar **quo.**)

(**R. 22.** Konstruktion der **verba timendi,** vgl. **J.**)

(**R. 23. cum** steht mit dem Indikativ, wenn es nur einen Zeitpunkt angibt oder die Wiederholung eines solchen bezeichnet: cum **temporāle (iterātīvum).** Vgl. I 79, 2 cum vallis suberat .., tum māgno erat in perīculo rēs.)

(**R. 24. cum** mit Konj. bezeichnet den Grund: **cum causāle** = da, weil.)

(**R. 25. cum** mit Konj. bezeichnet auch eine Einschränkung: **cum concessīvum** = obwohl, wenn auch.)

(**R. 26.** Verwandt mit cum concessīvum ist das sog. **cum adversatīvum** = während (dagegen), nach welchem ebenfalls das Verbum im Konj. steht.)

R. 27. quo **nisi** in summā scelerātorum audāciā **numquam** ante dēscēnsum est I 5, 3 wozu man nur bei größter Frechheit verbrecherischer Menschen gegriffen hat; relinquēbātur **nihil nisi** ut .. I 63, 2 es blieb nichts (anderes) übrig als ..; sē **nisi** victōrem **nōn** reversūrum III 87, 5 er werde nur als Sieger zurückkehren; **nisi** Caesaris capite relāto pāx esse **nūlla** (s. R. 11) potest III 19, 8 Frieden kann's nur geben, wenn Cäsars Kopf gebracht wird.

Regel: Bei Negationen heißt **nisi** außer oder zusammen mit der Negation nur.

R. 28. fossās facere īnstituit, **quibus** partem aliquam

Sicoris **āverteret** I 61, 1 er entschloß sich Gräben aufzuwerfen, um durch sie einen Teil des Segre abzulenken.

Regel: Steht das Relativum im finalen Sinne für ut ego, tu, is etc., so folgt das Verbum des Relativsatzes im Konjunktiv. (Finaler Relativsatz.)

R. 29. Titūrius, **qui** nihil ante **prōvīdisset,** trepidare et concursare b. gall. V 33, 1 da T. keinerlei Vorkehrungen getroffen hatte, lief er ängstlich hin und her. Vgl. II 44, 1 qui . . valērent.

Regel: Steht das Relativum im kausalen Sinne für cum ego etc, so folgt das Verbum des Relativsatzes im Konjunktiv. (Kausaler Relativsatz.)

R. 29 a. tantum fuit in mīlitibus studii, ut eōs, **qui** dē tertiā vigiliā **exīssent,** ante hōram diēi nōnam cōnsequerentur I 64, 7 so eifrig zeigten sich die Soldaten, daß sie jene vor der 9. Tagesstunde einholten, obwohl dieselben vor Ablauf der dritten Nachtwache abgezogen waren. — ut, **qui** aliquid (s. R. 9 Schluß) iūsti incommodi **exspectāvissent,** ultro praemium missiōnis ferrent I 86, 1 daß sie, die doch irgend welchen berechtigten Nachteil erwartet hatten, obendrein die Belohnung der Entlassung bekamen.

Regel: Steht das Relativum im konzessiven (oder adversativen) Sinne für etsi (cum) ego etc, so folgt das Verbum des Relativsatzes im Konjunktiv. (Konzessiver oder adversativer Relativsatz.)

R. 30. neque vēro (s. R. 33) tam remisso animo quisquam omnium fuit, **qui** eā nocte **conquiēverit** I 21, 5 tatsächlich ist niemand von allen so gleichgültig gewesen, daß er (der) in dieser Nacht zur Ruhe gegangen wäre; **unde** agger comportari **posset,** nihil omnīno erat reliquum II 15, 1 es war schlechterdings nichts mehr da, wovon man den Damm hätte zusammenbringen können.

Regel: Steht das Relativum im konsekutiven Sinne für ut ego etc, so folgt das Verbum des Relativsatzes im Konjunktiv. (Konsekutiver Relativsatz.)

R. 31. eādem ratiōne, **quā** factum ā Libōne anteā dēmōnstrāvimus III 100, 1 auf dieselbe Weise, wie es nach unserer früheren Darstellung Libo gemacht hatte.

Regel: Vergleichssätze werden im Lat. durch

korrelative Relativpronomina oder -adverbia eingeleitet, während im D. meistens das Adverb wie gebraucht wird.

R. 32. neque enim **idem** prōfici .., **ac** si cōram disceptētur I 24, 6 man erreiche nicht dasselbe, als wenn man sich persönlich auseinandersetze; **aequā** ferē lātitūdine **atque** ille fuerat agger II 15, 1 fast ebenso breit wie jener Damm gewesen war; vgl. **aliae atque** III 51, 4; **contrā atque** III 12, 2. — **eōdem** ferē tempore pōns .. nūntiābātur **et** in Sicori vadum reperiēbātur I 62, 3 fast zu derselben Zeit meldete man .. wie man eine Furt im Segre fand (oder, wie im Lat., und fand man ..).

Regel: Nach den Ausdrücken der Gleichheit und Verschiedenheit (Ähnlichkeit und Unähnlichkeit) wird der Vergleich mit **atque** (ac, seltener et) angeschlossen.

R. 33. neque enim I 85, 6 denn nicht, **neque vēro** I 21, 5 aber (wahrlich) nicht, **neque** (nec) **tamen** b. gall. V 55, 2 dennoch nicht — beginnen gern den Satz; vgl. R. 10.

R. 34. Domitium fugae cōnsilium capere: **dēbēre** sē suae salūtis ratiōnem habēre I 20, 2 darum müßten sie ..; Afrāniānōs summi timōris sīgna mīsisse: **quod** .. quod .. quod .. I 71, 3 nämlich dadurch, daß .. (asyndetische Anaphora mit quod); Sullam .. intercessiōnem līberam **relīquisse: Pompēium** .. etiam quae ante habuerint adēmisse I 7, 3 Sulla habe .. übrig gelassen, Pompejus aber ..; vgl. 9, 3; 11, 1 u. oft; complētur comitium tribūnīs, centuriōnibus, ēvocātīs I 3, 3 es füllt sich mit .. und Freiwilligen. — Aber: aeris aliēni māgnitūdine **et** spē exercitūs ac prōvinciarum **et** rēgum appellandorum largītiōnibus movētur I 4, 2 durch Schuldenlast, Hoffnung auf Heer und Provinzen und Aussicht auf Spenden für Königstitel.

Regel: Gleichwertige Sätze und Satzteile verbindet der Lateiner entweder gar nicht (Asyndeton) oder sämtlich (Polysyndeton). Das Asyndeton ist besonders häufig ein Mittel zur Hervorhebung des Gegensatzes **(asyndeton adversātīvum)**, drückt aber auch die Eile, die Steigerung, die Zusammenfassung aus oder es führt eine weitere Ausführung oder Erklärung ein. — Seltener wird, wie im D., nur das letzte Glied angeknüpft, und zwar durch que, z. B. I 26, 1 fundīs, sagittīs reliquī**sque** tēlīs, vgl. 38, 3; 71, 2; II 1, 1; III 96, 1.

(R. 35 s. A.)

R. 36. **priōrem** partem exercitūs I 26, 1 den ersten Teil des Heeres; **māiōra** castra III 67, 5 das große Lager.

Regel: Kommen nur zwei Personen oder Sachen in Frage, so setzt der Lateiner stets den Komparativ, während wir ungenauer auch den Superlativ oder Positiv verwenden.

R. 37. **imparātissimus** I 30, 5 völlig unvorbereitet; illi **turbulentissimi** tribūni plēbis I 5, 2 jene unruhigen (so, äußerst unruhigen) Volkstribunen; dē **amplissimīs** virīs I 5, 4 über hochangesehene Männer.

Regel: Der lat. Superlativ bezeichnet nicht immer den höchsten, sondern oft, namentlich in lobenden und tadelnden Ausdrücken, einen sehr hohen Grad. **(Elātīvus.)**

R. 38. **paulum** I 78, 2 wenigstens etwas; **pauca** I 23, 3 nur weniges; **aegrē** II 13, 4 nur mit Mühe; **māior** II 14, 7 noch größer; **longus** I 29, 2 zu lang; quod accidit I 40, 7 was wirklich eintrat.

Regel: Der Lateiner ist sparsamer in der Verwendung von Adverbien als wir; Betonung und Stellung eines Wortes erzielen im Lat. den entsprechenden Sinn; besonders häufig ist bei Zahlbegriffen im D. ein nur hinzuzufügen.

R. 39. **nōn mediocri** terrōre III 65, 1 durch (nicht gewöhnlichen) gewaltigen Schrecken; **nōn necessārium** bellum I 30, 5 einen recht überflüssigen Krieg; **nōn multum** I 82, 3 gar wenig; spei studia **nōn deerant** II 39, 5 der Eifer bestärkte ihn in seiner Hoffnung.

Regel: Oft dient die Verneinung eines Begriffes zur nachdrücklichen Hervorhebung des Gegenteils **(Litótēs).**

R. 40. **quā vōce** ad arma sit vocātus I 7, 5 eine Wendung, durch die zu den Waffen gerufen sei; **quod oppidum** cōnstituerat I 15, 2 eine Stadt, die er angelegt hatte.

Regel: Eine Apposition, an die sich ein erklärender Relativsatz schließt, zieht der Lat. in diesen hinein.

R. 41. **ōrare atque obsecrare** I 22, 3 inständig bitten; **cōgnitum compertumque** I 6, 2 genau in Erfahrung gebracht; **aptum ac parātum** I 30, 5 wohl vorbereitet; **operā et labōre** II 16, 1 durch mühsame

Arbeit; **virtūtem cōnstantiamque** I 6, 1 ausdauernde Tüchtigkeit; **vīta ac licentia** III 110, 2 das ungebundene Leben.

Regel: Wo im D. zur näheren Bestimmung eines Verbums, Adjektivums oder Adverbiums Adverbia oder zur näheren Bestimmung eines Substantivums Adjektiva verwendet werden, gebraucht der Lat. häufig zwei verbundene Wörter derselben Klasse; namentlich gern stellt er sinnverwandte (synonyme) Wörter zur Verstärkung des gemeinsamen Begriffs zusammen. (Hendiadys, *ἓν διὰ δυοῖν*.)

Kapitel III.

Anmerkungen zum Texte.

I. Buch.

1, 1. Die Eingangsworte, die sich an den Schluß des 8. Buches der Aufzeichnungen über den gallischen Krieg anschließen, sind nicht zuverlässig übermittelt. **lītterīs . . redditīs**, die Lage der Dinge ist in der Einleitung S. V Zeile 34 ff kurz dargelegt; **lītterīs** bez. das Ultimatum Cäsars an den Senat; **ab eo**, näml. von C. Scribonius Curio, dem Cäsar befreundeten Volkstribunen des J. 50; **cōnsulibus**, die Konsuln des J. 49 hießen C. Claudius Marcellus und L. Cornelius Lentulus Crus, von denen jener ein eifriger Gegner Cäsars war, dieser zwischen den Parteien schwankte, aber als Optimat doch mehr zu Pompejus hinneigte; **reddere** hier in amtlicher Eigenschaft überreichen. — **ab hīs** (cōnsulibus), die Präp. stände auch bei aktivischer Verbalform (aegrē tribūni ab cōnsulibus impetrāvērunt). — **contentio** Anspannung der Kraft, das Drängen. — **tribūnorum**, die Namen s. § 7. — **recitārentur** die Vorlesung geschah durch einen scrība (Sekretär). — **vēro** vollends. — **ex lītterīs ad senātum referre** auf Grund des Schreibens an den Senat berichten, das Schreiben auf die Tagesordnung des Senats setzen, es zur Besprechung stellen. — — 2. **dē rē pūblicā** über die Lage des Staats; es gehörte zu den ersten Pflichten der neuen Konsuln, im Senate einen allgemeinen Überblick über die politische Lage zu geben und womöglich das

1, 1

2

Programm ihrer zukünftigen Wirksamkeit zu entwickeln. Natürlich war damals die Spannung zwischen Pompejus und Cäsar die brennende Frage des Tages. — **deesse alicui** sich jdm. entziehen, Gegens. adesse zur Seite stehen. — **fortiter** entschieden. — **sententiam dīcere**, der stehende Ausdruck von der amtlichen Meinungsäußerung der Se-
3 natoren. — — 3. **respicere aliquem** jdn. berücksichtigen, auf jdn. Rücksicht nehmen. — **ēius gr. sequantur**, man geht der Gunst jds. nach, um sie zu erhalten, also sich bei ihm in Gunst setzen wollten. — **sibi** für sich allein. — **neque .. obtemperātūrum:** L. meint, wenn ihm die Entscheidung des Senats nicht passe, werde er sich ihr nicht fügen. — **receptum habēre** einen Rückzug haben, sich zurückziehen können, übers. auch ihm stehe noch ein Weg
4 offen. — — 4. **in eandem sententiam** (Sinn), wir nehmen einen andern Kasus. — **Scīpio** s. das Namenverz. — **si cūnctētur**, asynd. advers., s. R. 34. — **lēnius**, der Kompar. bezeichnet ein fehlerhaftes zu viel, Gegensatz § 2 fortiter. — **nēquīquam** = frūstrā, vergeblich. — **velit**, näml. implōrare auxilium.

2, 1 2, 1. **mitti** gesendet werden, kommen. — Pompejus durfte die Stadt nicht betreten, solange er als Prokonsul ein militärisches Kommando (imperium) inne hatte. — —
2 2. **aliquis** hier mancher. — **ut** wie, zum Beispiel. — **M. Marcellus**, s. Namenverz. unter Marcellus 2. — **in eam ōrātiōnem ingredi** in eine derartige Darlegung eintreten, dafür eintreten. — **ad senātum referre** s. zu 1, 1. — **cōnscrībere** einschreiben (in die Stammrollen der Wehrpflichtigen), also **exercitūs cōnscr.** hier Truppenkörper bilden. Es solle, verlangte Marcellus, zuvörderst ein senatorisches Heer aufgestellt werden, auf das sich der Senat stützen könne, um selbständige, von Pompejus unabhängige Politik treiben zu können. — **quo praesidio**
3 = ut eorum praesidio. — — 3. **in suās prōv.**, die beiden spanischen Provinzen. — **nē qua** s. R. 9. — **armorum**, metonym = belli. — **ab eo**, regelrechter wäre **ab sē**; das Pron. ist mit Rücksicht auf das logische Subjekt, den Sprecher, gewählt. — **duābus legiōnibus**, zur Sache vgl. Einl. V, 25 ff. — **ēius** (Caesaris). — **ad perīculum**, für den Fall seiner Gefahr, zu einer Gefahr für ihn. — **vidē-**
4 **rētur** übers. mit vielleicht, s. P. — — 4. **M. Rūfus** s. Namenverz. unter Caelius. — **paucīs mūtātīs verbīs** mit

geringen Abweichungen; **ferē** verb. mit sequēbātur. — **convīcium** Schmähung, Scheltwort. — **corripere** zusammenraffen, anfahren. — **exagitare** aus ihrer Ruhe treiben, hart mitnehmen. — — 5. **prōnūntiare** ankündigen, zur Abstimmung bringen. — **negare** erklären, daß . . nicht. — **discēdere ā sententiā** von einem Antrage zurücktreten, den Antrag zurückziehen. — — 6. **praesentis ex.**, gen. subi., denn der Schrecken ging vom Heere aus; Pompejus' Heer umlagerte förmlich die Stadt. — **compellere** in die Enge treiben. — **ante** vor Ablauf, wir bis zu. — **si nōn faciat** s. B. — **adversus rem p. factūrus videor** ich erscheine als Landesverräter; factūrus sum es ist von mir zu erwarten, daß ich handle. — — 7. **intercēdere** dazwischentreten, Einspruch erheben. — **refertur cōnfēstim** (zusammenstoßend, alsbald) **dē int.**, statt dem Einspruch der Tribunen ohne weiteres nachzugeben und den betr. Punkt von der Tagesordnung abzusetzen, wie es herkömmlich war, stellt man den Einspruch selbst zur Debatte und beurteilt ihn scharf. — — 8. **gravēs** hier schroff. — **ut quisque acerbissimē . ., ita māximē** entspricht dem üblicheren quo quis acerbius . ., eo magis; wegen quisque s. R. 10 a. — **crūdēlis** roh, rücksichtslos.

3, 1. **misso** = dīmisso. — **ad vesperum** (dies die übliche Form des Akkusativs) gegen Abend; nach Sonnenuntergang sollte der Senat nicht tagen, wenigstens waren die dann gefaßten Beschlüsse ungültig. — **esse** c. gen. part. gehören zu. — **ōrdo** (senātōrius) Körperschaft, Rang. — **ēvocantur** (ex urbe), vgl. zu 2, 1. — **prōmptōs** hervorgenommen, bereitgehalten, v. Personen entschlossen. — **in posterum** (tempus). — **sēgnis** lässig, schlaff, lau. — **castīgare** (verbis) zurechtweisen. — — 2. **ōrdinum** = centuriarum, hier Centurionenstellen. — **ēvocantur** werden (zum Kriegsdienste) aufgefordert; ausgediente Mannschaften kapitulierten häufig noch einmal für einige Zeit unter Gewährung erhöhten Soldes und erleichterten Dienstes; sie hießen (§ 3) ēvocāti und bildeten besondere Abteilungen. — **ex duābus l.**, s. zu 2, 3. — **arcessuntur** (in urbem), um dieser Legionen sicher zu sein. — — 3. **comitium**, der Platz zwischen Forum und Kurie, auf welchem Volksversammlungen abgehalten wurden. — **tribūnīs** (mīlitum). — — 4. **amīci**, darunter sind auch die politischen Freunde zu verstehen. — **necessārii**, die von P. nicht

weichen (nĕ-cēdere) wollten oder konnten, die Anhänger. — **ii, qui . . gerēbant,** übers. kurz nach A. — **cōguntur** werden (zusammengetrieben) entboten, man 'nötigte' sie zu
5 erscheinen. — — 5. **vōcibus,** man denke mehr an Zwischenrufe als ganze Reden. — **concursu** Zusammenlauf, Andrängen. — **plērīsque** der Mehrheit; eine leidenschaftlich erregte Minderheit beherrschte den Senat. — **līberē** s.
6 zu 2, 2. — — 6. **pollicētur** erbietet sich, vgl. licēre feil sein. — **L. Piso,** als Vater der Kalpurnia Cäsars Schwiegervater, s. Namenverz., desgl. zu L. Roscius. — **spatii,** verb. als gen. part. mit **sex diēs,** nur 6 Tage Zeit, s. R. 38. — **ad eam r. cōnf.** übers. durch ein Pronominaladverb nach B.
7 — — 7. **dīcuntur sententiae, ut** konstruiert wie 2, 3 cēnsēbat, ut. — **lēgāti,** amtlich, von seiten des Senats. — **voluntātem,** Stimmung und Absichten, den Willen.

4, 1 4, 1. **ratio** Berechnung, Plan. — **auctōritās** hier Ansehen, vgl. Autorität. — **Catōnem,** s. Namenverz. — **dolor repulsae** Ärger über seine Zurückweisung. Er hatte sich für 51 um das Konsulat beworben, war aber auf Betreiben
2 des Pompejus und Cäsar durchgefallen. — — 2. **Lentulus,** der andere Konsul des Jahres, s. 1, 2. — **spēs** Aussicht; in der Provinz hoffte er, wie viele andere vor ihm, sich zu bereichern und dadurch seine drückenden Schulden loszuwerden. — **rēgum appellandorum** (s. H b) **largītiōnibus** durch die (vermutlich eingehenden) Spenden für Königsernennungen. Ausländische Fürsten bewarben sich nicht selten beim Senat um den Ehren- und Schutztitel rēx (oder rēx et amīcus populi Rōmāni) und suchten einflußreiche Männer durch große Summen für die Unterstützung ihres Gesuches zu gewinnen. Übrigens verlieh der Senat auch aus politischen Gründen den Titel aus eigenem Antriebe, z. B. an Ariovistus (b. gall. I 35). — **movēre** beeinflussen. — **sēque . . glōriātur,** sintemal auch er zur gēns Cornēlia gehörte, wie Sulla. — **redeat** (zufalle, gehöre); Sulla war im J. 82 Diktator geworden, Lentulus hoffte in seine Fußstapfen zu treten. Das Tempus
3 redeat nach R. 19. — — 3. **pro necessitūdine** gemäß seiner Verwandtschaft, als nächster Verwandter. — **iūdiciorum metus:** wurden die Gerichtshöfe durch Cäsars Obmacht anders besetzt, so hatte Sc. aus irgend welchen, uns unbekannten Gründen Anlaß ihr Urteil über sich zu fürchten. — **ostentātio sui** (gen. obi.) das Zurschau-

stellen seiner Person, seine persönliche Eitelkeit. — **adūlātio P.** die Kriecherei gegen P. — **pollēbant** = poterant, valēbant; **plūrimum pollēre** maßgebend sein. — — 4. **in-** 4 **citātus** (verhetzt) **et quod** = quod incitābātur et . . — **exaequare,** sonst sagt Cäsar aequare oder adaequare gleich stellen. — **nēminem volēbat** = quemquam nōlēbat. — **tōtum** s. R. 3. — **sē āvertere ab amīcitiā alicūius** mit jdm. brechen. — **cum commūnibus in.,** zu denen u. a. Kato gehörte. — **in grātiam redire cum aliquo** sich wieder in Gunst setzen bei jdm. — **ipse** gerade er. — **illo affīnitātis** (Verschwägerung) **tempore** in den J. 59—54, in denen Pompejus Cäsars Tochter Julia zur Frau hatte, welche 54 starb. — **iniūnxerat** aufgehalst (das Joch, iugum, lag auf dem Nacken der Zugtiere), aufgebürdet hatte. — — 5. **īnfāmiā duarum l. permōtus,** unter dem 5 Druck der übeln Nachrede wegen der beiden L.; der Genetiv ist erklärender Art (sog. epexegeticus oder appositivus), wie b. gall. III 10, 2 iniūriae retentorum equitum. Nur wenn der Krieg mit Cäsar ausbrach, erschien die Zurückbehaltung der Legionen berechtigt. — **Asiae Syriaeque,** die Gen. vertreten Adjektiva: iter Asiāticum der Marsch nach Asien, vgl. R. 1. — **convertere ab . . ad,** eine übliche Kürze des Ausdrucks statt āvertere ab . . et convertere ad . ., übers. statt nach A. marschieren zu lassen zu . . verwenden. — **dominātumque** verstärkt und erklärt potentiam, übers. zur Stärkung seiner Machtstellung, s. R. 41. — **rem dēdūcere ad arma** die Entscheidung durch die Waffen herbeiführen; **dēdūci:** sonst steht bei studēre der inf. act.; das Passivum deutet an, daß Pompejus nicht als Urheber des Krieges gelten wollte.

5, 1. **raptim** raffend, eilig; **turbātē** (nur hier vor- 5, 1 kommend) verwirrt, ohne Ordnung. — **meum perīculum** die Gefahr, in der ich schwebe. — **dēprecari** durch (Bitten) Vorstellungen abwenden. — **neque etiam** = et nē . . quidem. — **extrēmum iūs,** das Recht, welches den Tribunen bleiben mußte, wenn alle andern ihnen genommen waren, ist zugleich dasjenige, welches ihnen zuerst bewilligt war, das Grundrecht der persönlichen Unverletzlichkeit, das sie jetzt durch ihren Einspruch ausübten. — **quod L. Sulla relīquerat,** der Diktator Sulla (s. zu 4, 2) hatte die Macht des Tribunats bedeutend eingeschränkt. — — 2. **dē suā salūte,** ihre persönliche Sicherheit war bedroht. 2

— **septimo diē**, seit dem Amtsantritt der neuen Konsuln am 1. Jan. Die Volkstribunen traten ihr Amt schon am 10. Dez. an. — **quod**, näml. dē suā s. cōgitare. — **illi** weist auf bekannte, berüchtigte Personen hin, z. B. auf die beiden Gracchen und auf Saturnīnus (100 v. Chr.). — **turbulentus** aufrührerisch, revolutionär, übers. den Superl. nach R. 37. — **post octo dēnique mēnsēs** erst nach 8 Monaten, d. h. wenn die Wahlen für das nächste Jahr stattfanden; wurden sie dann selbst nicht wieder gewählt, so entstand die Gefahr, daß sie nach Ablauf ihres Amtsjahres zur Verantwortung gezogen wurden. — **āctio** Amtshandlung. — — 3. **dēcurrere ad** eilig schreiten zu, gewöhnlich heißt es, wie gleich nachher, **dēscendere ad** hinabsteigen, greifen, sich verstehen zu einer ungewöhnlichen Maßregel. — **illud** s. zu § 2 illi. — **extrēmum** bezieht sich auf den Inhalt, **ultimum** auf die Reihenfolge. — **senātūs cōnsultum** Senatsbeschluß. — **quo** = ad quod. — **nisi . . numquam ante** früher allemal nur, s. R. 27. — **paene** deutet an, daß der folgende Ausdruck nicht wörtlich zu verstehen ist. — **salūtis** verb. als gen. obi. mit dēspērātiōne. — **scelerātorum** ist Subst., Bösewicht. — **dent operam . .**, Inhalt des senātūs cōnsultum. — **quīque . . sint ad urbem**, deutliche Bezugnahme auf Pompejus, der als Prokonsul vor den Mauern der Stadt weilte. — **dētrīmentum capere** (Abreibung, v. terere) Schaden erleiden. — — 4. **haec s. cōnsulta**, der eben erwähnte Tumultbeschluß und der 2, 6 angeführte. — **perscrībere** genau aufschreiben, protokollieren. — Die Beschlüsse des Senats wurden nach der Sitzung von einem Ausschuß redigiert und gezeichnet, womit sie erst amtliche Geltung erhielten. — **quīnque prīmīs diēbus**, d. h. am 1., 2., 5., 6. und 7. Jan. Dagegen fanden am 3. und 4. keine Sitzungen statt, weil an diesen Tagen Volksversammlungen (Komitien) abgehalten wurden oder doch abgehalten werden sollten; Senatssitzungen und Komitien durften nicht gleichzeitig stattfinden. — **quo ex diē** = ex eo diē, quo, seitdem. — **biduo excepto comitiāli** zwei Komitientage ausgenommen. — **amplissimīs** so angesehen, s. R. 37. — **dēcernitur** s. O. — — 5. **statim**, in der Nacht vom 7. zum 8. Jan. — **Ravennae**, Ravenna lag in der Provinz Gallia cisalpīna, über die Cäsar das imperium besaß. — **pōstulātīs** ist Dativ vom substantivierten part. neutr.

pōstulātum Forderung, indem das Subst. respōnsa die Konstr. des Verbums respondēre (neben ad aliquid) beibehalten hat. — **si quā** (Abl.), s. R. 9, indessen ist **si** hier Fragepartikel = ob, wie auch sonst nach den Ausdrücken des Wartens und Versuchens; exspectare hat also ein doppeltes Objekt, erst ein nominales, dann ein verbales bei sich. — **aequitās** Billigkeitsgefühl. — **rem ad ōtium dēdūcere** den Handel friedlich beilegen, eigtl. (von der stürmischen See) zu (dem Hafen) der Ruhe hinabführen.

6, 1 **6, 1. extrā urbem**, damit Pompejus teilnehmen konnte, der nun auch das Wort führte. — **ostendere** hier bekannt geben, **agere** vortragen. — **virtūtem cōnstantiamque** die männliche Standhaftigkeit, s. R. 41. — **cōpiās**, nicht bloß 'Truppen'. — — 2 **2. decem**, mit Nachdruck ans Ende gesetzt; da 7 Legionen in Spanien standen, in Italien die beiden von Cäsar erhaltenen, muß die 10. eine neugebildete oder noch in der Bildung begriffene gewesen sein. — **cōgnitum compertumque sibi** (esse) wisse er aus sicherer Quelle, s. R. 41. — **aliēno animo esse in aliquem** entfremdeten Sinnes sein gegen jdn., von jdm. nichts wissen wollen; der Sing. animus ist auch bei pluralischem Subjekte in solchen Ausdrücken das Gewöhnliche. — **mīlitēs** = exercitum Caesaris. — **saltem** wenigstens, auch nur. — — 3 **3. in Mauretāniam**, um die dortigen Fürsten für Pompejus zu gewinnen; da der Numiderkönig Juba bereits auf dessen Seite stand, wäre dann der ganze Westen bis auf Gallien für ihn gewonnen worden. — **aerārium** der Staatsschatz, der mit dem Archiv im Saturntempel am Forum aufbewahrt wurde. — — 4 **4. socius atque amīcus**, s. zu 4, 2. — **in praesentia** (tempora) für jetzt, vorläufig. — **de Fausto**, näml. mittendo. — **impedit** steht im Sinne von intercēdit. — **Philippus** (L. Mārcius) ist der Sohn des § 5 erwähnten Konsularen. — — 5 **5. dē reliquīs rēbus**, also über die Aushebung und Geldanweisung. — **s. c. perscrībuntur** s. zu 5, 4. — **prīvātīs** Männer ohne Amt; nach einem von Pompejus beantragten Gesetze aus dem J. 52 sollten nur solche eine Provinz erhalten, deren Amtszeit seit 5 Jahren abgelaufen war. — **dēcernuntur**: Der Senat bestimmte diejenigen Provinzen, die neu zu besetzen waren und zwar teils mit früheren Konsuln (prōv. cōnsulārēs), teils mit früheren Prätoren

(praetōriae), und die in Frage kommenden Männer; diese verlosten dann die Provinzen unter sich, wenn sie nicht gütlich übereinkamen. — **obvenit** (sorte). — **prīvāto cōnsilio** nach besonderer (geheimer) Verabredung. — **praetereuntur,** obwohl beide als ältere Konsulare nach dem Herkommen zuerst hätten berücksichtigt werden sollen.
6 — **dēiciuntur,** näml. in die Urne. — — 6. **praetōrii,** frühere Prätoren. — **ferre ad populum** an das Volk berichten, denn das imperium konnte nur das souveräne Volk verleihen, indem es den geschehenen Wahlen zustimmte (ex auctōritāte senātūs populus iubet). — **palūdāti** im (roten) Kriegsmantel (palūdāmentum); **que** hier = sed. — **vōta nūncupare** (v. nōmen u. capere) Gelübde aussprechen; ehe der Statthalter in die Provinz abging, betete und opferte er feierlich im Tempel des kapitolinischen Juppiter um göttlichen Schutz und nahm auch auf der arx, der östlichen Kuppe des kapitolinischen Hügels, Auspicien vor. — **exeunt** (ex urbe) reisen ab. —
7 — 7. **quod . . numquam** bezieht sich wohl auf das folgende clam, insofern die Konsuln in Friedenszeiten nicht ohne weiteres, namentlich nicht ohne für Stellvertreter gesorgt zu haben, die Stadt verlassen sollten; übrigens verlegten die Konsuln den Sitz der Regierung erst am 17. Jan. nach Kampanien. — **lictōrēsque habent,** Liktoren mit den Abzeichen des imperium, Rutenbündeln und Beilen (cum fascibus et secūri) durften nur die amtierenden Konsuln (oder Prätoren, Diktator und magister equitum) in der Stadt bei sich haben; wenn es jetzt prīvātī taten, wobei wohl namentlich an Pompejus gedacht ist, dessen imperium mit dem Betreten des Weichbildes der Stadt erlosch, so war dies allerdings ungesetzlich. — **vetustās** Altertum,
8 frühere Zeit. — — 8. **arma imperare** Waffenlieferungen auferlegen, vgl. obsidēs imperare. — Unter **mūnicipia** sind die italischen Provinzialstädte zu verstehen, deren Bürger allerdings seit dem J. 89 sämtlich das volle römische Bürgerrecht besaßen, es aber freilich in der Tat nicht ausüben konnten. — **exigere** einziehen. — **fānum** (v. fari) der geweihte Platz, Heiligtum. — **omnia . . permīscentur,** üblicher Ausdruck für den ungesetzlichen Zustand; **permīscēre** etwa mit Füßen treten.

7, 1 7, 1. **apud mīlitēs cōntiōnari** zu den versammelten S. sprechen, beachte diesen Gebrauch der Präp. — **iniūriae**

(Rechtsverletzungen) verb. mit in sē (statt des gen. obi. sui, um die Häufung der Genetive zu vermeiden). — **dēdūcere** verführen. — **dēprāvare** (v. prāvus verkehrt) verderben. — **adiūtor fuerit** will mehr sagen als adiūverit, fügt sich aber auch der Konstruktion von fāverit (v. favēre begünstigen) bequemer an. — — 2. **in rem pūblicam** in die Politik. — **novum exemplum** kurz die Neuerung. — **armīs** durch Bedrohung mit Waffengewalt, näml. durch Pompejus' Heer. — **notare,** eigtl. vom Zensor gesagt, der in die Bürgerlisten zu einzelnen Namen tadelnde Bemerkungen (notae) fügte, dann überh. rügen oder hier, wo es durch **opprimerētur** erklärt und erweitert wird, herabsetzen. — **superiōribus annīs,** durch Pompejus als Konsul des J. 70. — — 3. **nūdare** entblößen, mindern; löse nūdātā auf durch habe zwar .. — **omnibus rēbus** in jeder Beziehung. — **intercessiōnem** = iūs intercessiōnis. — — 4. **Pompēium** . ., asyndeton adversativum, s. R. 34. — **bona** Vorrechte. — **ante,** in den Jahren 81—70. — — 5. **darent,** die abhängigen Aufforderungssätze stehen oft ohne ut; **darent** . . **caperent,** vgl. 5, 3. — **quā vōce** eine Formel, durch die (R. 40), erklärt durch et quo senātūs cōnsulto, denn erst durch einen protokollierten Senatsbeschluß (s. zu 5, 4) erlangte die außergewöhnliche Maßregel gesetzliche Kraft. — **factum** (id esse). — **in p. lēgibus** bei g. Gesetzen, darunter sind namentlich die Ackergesetze zu verstehen, welche die Aufteilung staatlicher Ländereien an die ärmeren Bürger bezweckten. — **in vi tribūniciā** bei gewalttätigem Vorgehen der Tribunen. — **sēcessio** ist die politische Spaltung; Cäsar spielt weniger auf die einstmaligen Auswanderungen der Plebs nach dem mōns sacer an als auf die Besetzung des Kapitols durch Ti. Gracchus im J. 133, des Aventinus durch die Anhänger des C. Gracchus im J. 121, und wiederum des Kapitols durch Saturnīnus im J. 100. — **locīs ēditiōribus,** der Komparativ von ēditus (hoch gelegen) ist bei Cäsar selten. — — 6. **exempla** Vorgänge, und zwar lehrreicher und warnender Art. — **expiare** sühnen. — **cāsus** = caedēs, Fall, Sturz, Untergang. — **illo tempore** hieße in direkter Rede hōc tempore oder nunc. — **nihil** = nūlla. — **cōgitare** beabsichtigen. — — 7. **cūius imperātōris** . ., **ut ēius,** die im Lat. übliche Voranstellung des Relativsatzes ist im D. unstatthaft; ordne: ut imperātōris exīstimātiōnem . . dēfendant, cūius ductu . . pācāverint. —

ductu, die Verbalsubstantiva auf us, ūs wendet C. nur selten an. — **novem annīs**, der Abl. steht auf die Frage: innerhalb welcher Zeit? — **rem pūblicam gerere** wird sonst von der amtlichen Tätigkeit der Beamten gesagt, hier ungewöhnlich von den Soldaten, die für den Staat gekämpft haben. — **plūrimaque**: que fügt keinen neuen Gedanken an, sondern nur eine Erläuterung des vorausgehenden. — **proelia secunda** ist ein Begriff, zu dem das Attribut plūrima tritt; beachte die Stellung der Adjektiva. — **omnem Galliam Germāniamque** ist übertreibend gesagt. — **exīstimātio** hier passivisch die Meinung, in der
8 jemand steht, der Ruf. — — 8. **conclāmant**, der Inhalt ihres Zurufes folgt in der Form des acc. c. inf. — **initio** gleich beim Beginn. — **tumultus** bezeichnet jede kriegerische Bewegung in Italien, Gegensatz bellum. — **ēvocāverat**, näml. ex hibernīs, vgl. 8, 1. — **reliquae**, acht an der Zahl. — **imperātōris** ist gen. obi. — **dēfendere aliquid** etw. abwehren.

8, 1 8, 1. **voluntās** hier Stimmung. — **convenire aliquem** mit jdm. zusammentreffen; außer den Volkstribunen M. Antonius und Q. Kassius (vgl. 2, 7 und 5, 5) flohen auch Kurio und Caelius zu Cäsar. — **subsequi**, näml. sē. — —
2 2. **adulēscēns** wir der Jüngere, zum Unterschiede von seinem gleichnamigen Vater. — **sermōnem cōnficere** Mitteilung machen, gemeint ist die amtliche Mitteilung der gefaßten Senatsbeschlüsse. — **cūius rei** = dē eā rē, cūius. — **prīvāti officii mandāta** Aufträge persönlichen Dienstes oder privater Gefälligkeit, also Aufträge persön-
3 licher Art. — — 3. **volo mē tibi pūrgātum** (esse) ich wünsche vor dir gerechtfertigt dazustehen. — **in suam contumēliam vertere** als persönliche Beleidigung (eigtl. Geringschätzung, v. contemnere) auslegen; Subjekt zu vertat ist Caesar. — **necessitūdo** Beziehung, s. zu 3, 4 necessārii. — **potiōrem habēre** für wichtiger halten. — **prō suā dīgnitāte** seiner hohen Stellung gemäß. — **studium** Eifer, Leidenschaft, mit īrācundiam zusammen nach R. 41 seinen leidenschaftlichen Groll. — **rei pūblicae**, dat. commodi. — **dīmittere** aufgeben. — **nocēre**, nicht Futurum, denn spērare heißt hier annehmen, daß etwas in der Tat ein-
4 tritt. — — 4. **genus** Inhalt. — **Pompēi**, gen. obi. — **agere cum** verhandeln mit. — **sibique . . dēmōnstrat** mit dem Hinweis, P. habe das (was er eben Cäsar gesagt habe) ihm gegenüber geäußert.

9, 1. **rēs** Verhandlungen. — **nihil pertinēre ad** nichts beitragen zu, wegen nihil vgl. R. 4. — **vidēbantur** s. P. — **idōneōs** geeignet, nach Stellung und Charakter. — **nactus . . petit** löse nach D auf; nancisci (zufällig) bekommen, finden. — **hominēs** Männer. — **per quōs . . perferrentur** s. R. 30. — **ea, quae vellet** übers. nach A. — **ad eum** (Pompēium). — **gravari** v. gravis, Schwierigkeiten machen, **nē graventur** (mit Litotes, s. R. 39) sie möchten so gut sein. — **si . . possint** ob sie (vielleicht) . . könnten; solche indirekte Frage mit si hängt von einem Ausdrucke des Versuchens (oder Zuwartens) ab, welcher häufig (durch Ellipse) unausgedrückt bleibt, s. zu 5, 5. — **contrōversia** Zerwürfnis. — **metu** (belli). — — 2. **sibi semper . . potiōrem,** Antwort auf 8, 3 semper sē . . potiōra. — **prīmam** steht prädikativ, wir das Erste (Höchste), s. R. 3. — **vītāque potiōrem** steigert den Gedanken, ja wertvoller als das L., für die Ehre und Größe des römischen Namens hatte C. sein Leben öfter aufs Spiel gesetzt. — **doluisse sē** wegen des folgenden tamen übersetze allerdings habe es ihn geschmerzt. — **beneficium,** über diese Vergünstigung vgl. Einleitung zum Texte S. IV 30. — **per contumēliam** (vgl. zu 8, 3) modal wie per dolum, per vim u. ä. — **extorquēre** herausdrehen, entwinden, wie eine Waffe den Händen. — **ēreptōque . . retraherētur,** Erklärung des vorhergehenden Gedankens, übers. indem man ihm . . und ihn . . zurückschleppen wolle. — **sēmēnstre imperium** ein Halbjahr seiner Statthalterschaft, eigtl. ein imperium von 6 Monaten, denn nach R. 1 ist sēmēnstre = sex mēnsium. Indem seine Gegner verlangten, Cäsar solle sich dem Gesetz vom J. 52 gemäß persönlich in Rom um das Konsulat für 48 bewerben, nötigten sie ihn spätestens im Juli 49, wo die Wahlen stattfanden, sein Imperium niederzulegen, das er bis Ende 49 d. h. bis zum Antritt seines zweiten Konsulats behalten zu dürfen glaubte. — **cūius** = cum sui (oder ēius) in adversativem Sinne, s. R. 29a. — **ratiōnem habēre alicūius** jdn. berücksichtigen; **absentis** ist also konzessiv aufzufassen, trotz seiner Abwesenheit, vgl. R. 3. — **proximīs c.,** abl. temporis, bei den nächsten d. h. bevorstehenden Wahlen. — — 3. **iactūra** das Werfen (über Bord), Verlust, Schmälerung. — **honōris** = imperii. — **cum . .,** asynd. adversativum, s. R. 34. — **omnēs,** zugleich mit ihm. –

4 — 4. **simulātiōne** unter dem Vorwande. — **quōnam . . pertinēre,** wohin ziele denn . .? — — 5. **dēscendere ad** sich verstehen zu, vgl. zu 5, 3. — **ipsi** sie beide. — **tollātur,** vgl. 9, 1 metu līberare. — **lībera,** durch die Umtriebe der Machthaber nicht beeinflußt. — — 6. **quo** = ut eo, zu certīsque condiciōnibus (Grundlagen) ist daraus ut zu ergänzen. — **sancire** = cōnfīrmare, bestätigen. — **fore, uti compōnantur,** übliche Umschreibung für compositum iri.

10, 1 **10,** 1. **accipere** hier entgegennehmen. — **cum Caesare,** näml. mit L. Cäsar, s. 8, 2. — **Capuam,** dorthin kamen die Konsuln frühestens am 19. Jan. Cäsar greift 2 also dem Gange der Verhandlungen vor. — — 2. **scrīpta,** während bisher nur mündliche Mitteilungen gemacht 3 waren. — **summa** der Hauptinhalt. — — 3. **fēcisset** hieße direkt fēcerit, s. R. 19. — — 4. **fidēs** Sicherheit, Garantie. — **intermittere** unterbrechen, einstellen.

11, 1 **11,** 1. **erat,** betont vorangestellt, es war in der Tat. — **condicio** Vorschlag. — **ipsum . . tenēre** bildet den Gegensatz zu pōstulare, übers. während er selbst . . behielt, ebenso verfahre mit habēre. — **aliēnās,** die beiden 2, 3 und 9, 4 erwähnten Legionen. — **velle** entspricht pōstulare, ebenso 2 § 2 pollicēri. — — 2. **neque . . dēfīnire** ohne zu bestimmen. — **ante quam diem** bis zu welchem Termine, vgl. 2, 6 ante certam diem. — **ut** so daß. — **si,** das folgende tamen beweist, daß si hier bedeutet auch wenn, auch für den Fall daß. — **perācto C. cōnsulātu,** also Ende 48. — **profectus** (ex urbe). — **mendācii religiōne obstrictus** durch (religiöses) Bedenken einer Lüge (gebunden) verpflichtet, vom Vorwurfe des Wortbruches getroffen. — 3 **vidērētur** übers. durch scheinbar, s. P. — — 3. **vēro** in Wahrheit, nun gar. — **accessūrum** (sē esse) seine Annäherung, sein Kommen, s. Mb; zur Sache vgl. 9, 6 ipse propius accēdat. — **dare** und **pollicēri** sind die Subjekte zu afferēbat. — **māgnam p. dēspērātiōnem afferre** etwa 4 jede Aussicht auf F. vernichten. — — 4. **ab Arīmino,** die Präp. bezeichnet die Marschrichtung. Wahrscheinlich hat C. die 5 Kohorten schon von Ravenna aus auf Arretium vorgehen lassen und ihnen dann von Ariminum aus M. Antonius als Kommandeur nachgeschickt. Die Besetzung von Ariminum war zur Sicherung der rückwärtigen Verbindungen mit Gallien notwendig. — **subsistere** Halt machen.

12, 1. **tenēre** besetzt halten. — **omniumque** . ., daß aber . . — **optimam** sehr günstig, s. R. 37. — **ergā sē** (Caesarem). — — 2. **mūnicipii**: da seit dem J. 89 alle Italiker das römische Bürgerrecht besaßen (s. zu 6, 8), so war der Unterschied zwischen municipium und colonia tatsächlich aufgehoben, die Bezeichnungen erhielten sich aber länger. — **summā omnium voluntāte** unter allgemeinem Jubel, voluntās heißt nicht nur Wille, sondern im besondern auch freundlicher Wille, Bereitwilligkeit. — **recipere** besetzen. — — 3. **ex praesidiīs**: praesidia sind mit Truppen belegte Plätze; C. zieht die ganze 13. Legion, also auch die 5 Kohorten aus Arretium und die 3 aus Iguvium wieder an sich, weil er in Picēnum ernsteren Widerstand erwartete, denn diese Landschaft galt für dem Pompejus zugetan; er fand aber die Stimmung der Bevölkerung zu seinen Gunsten verändert. — **intrōductīs** die er mitgebracht hatte.

12, 1 / 2 / 3

13, 1. **adventus** hier und öfter der Anmarsch. — **decuriōnēs** die Ratsherren, Name für die Mitglieder des Senats in den Provinzstädten. — **frequentēs** zahlreich, in größerer Anzahl. — **conveniunt** s. zu 8. 1, hier suchen auf. — **rēs mei iūdicii est** mir steht ein Urteil zu über etwas; rem hier die Lage, näml. des Staates. — **mūniceps** Bürger eines municipium, s. zu 6, 8. — **neque . . neque,** das erstere enthält öfters zugleich die satzverbindende Konjunktion, hier aber. — **moenibusque**, das Besondere wird durch que häufig aus Allgemeine angefügt. — **proinde** demgemäß. — **posteritās** die Zukunft, wird näher erklärt durch perīculi sui. — — 3. **ōrdo** hier die Centurie (s. zu 3, 2), es waren also Leute aus der ersten Centurie der ersten Kohorte. — — 4. **proelium committere** ein Tr. beginnen. — **nōnnūlla pars,** ein beträchtlicher Teil, der Sing. nōnnūllus ist selten. — **ūnā cum iīs** bez. auf addūcitur, nicht auf dēprehēnsus, denn die andern kommen freiwillig zu Cäsar. — **dēprehendere** abfangen. — **prīmi pīli centurio,** dieser erste Centurio einer Legion (und zwar der ersten Centurie des Triariermanipels der ersten Kohorte) heißt auch kurz prīmus pīlus oder prīmipīlus.

13, 1 / 3 / 4

14, 1. **invādere,** ohne Objekt, um sich greifen. — **aerārium** s. zu 6, 3. — **ad pecūniamque,** man sagt nicht adque. — **ex s. cōnsulto** auf Grund des Senatsbeschlusses. — **prōferre alicui** herausholen, erheben für ihn. — **prō-**

14, 1

tinus (v. tenēre) vorgehalten, stracks. — **aperto** . ., offen stehen ließ und . .; **aerārium sānctius** der geheime Schatz, der für besondere Notfälle angesammelt war. — **adventare** s. zu 13, 1 adventus. — **iam iamque**, verstärktes iam, allbereits. — **nūntiābantur** ist zum nächsten Subjekt
2 konstruiert, gehört aber auch zum ersten. — — 2. **cōnse-**
3 **qui** sich anschließen. — — 3. **prīdiē ēius diēi**, übliche Fülle des Ausdrucks. — **iter habēbat** war schon auf der
4 Reise. — — 4. **intermittuntur** s. zu 10, 4. — **prīmum** zum ersten Male, erst. — **sēsē cōnfīrmant et colligunt** beruhigen und sammeln sich; colligere wird vom örtlichen und geistigen Sammeln gebraucht. — **lēge Iūliā**, im J. 59 von Cäsar erlassen, aber von Pompejus ausgeführt; 20000 ärmere Bürger, meistens Veteranen des Pompejus, waren in und um Kapua angesiedelt worden. — **lūdus gladiātōrius** hieß die Kaserne, in welcher die Fechter wohnten und ausgebildet wurden. — **prōductōs . . cōnfīrmat** übers.
5 nach E. — **cōnfīrmat** sichert, gewinnt. — — 5. **quōs** = sed eōs. — **monitus** erinnert, aufmerksam gemacht. — **rēs** Maßregel. — **omnium iūdicio** kurz allgemein. — **circum familiās** rings in den Hausständen, die namentlich aus Sklaven bestanden. — **conventus** der Bürgerverein, die römischen Bürger in den Provinzen bildeten Vereine oder Klubs.
15, 1 **15,** 1. **ager Picēnus** die Picenische Mark. — **praefectūrae** hießen die Gemeinden, in denen ein von Rom geschickter praefectus Recht sprach, während dies in den Municipien durch zwei Dekurionen (s. zu 13, 1) geschah. — **libentissimīs animīs** mit größter Bereitwilligkeit. —
2 **omnibus rēbus** mit allem Möglichen. — — 2. **quod oppidum** eine Stadt, welche, s. R. 40. — **Labiēnus**, dieser bedeutendste Legat Cäsars im gallischen Kriege war zu Pompejus übergegangen. — **quae imperāverit** (Tempus nach R. 19) übers. nach A. — **cupidissimē** = libentissimē
3 sehr gern. — **cōnsequitur** holt ein. — — 3. **cum hīs duābus**, mit den beiden, die er nun hatte. — **Picēnum**, Adjektivum; es gab noch ein Asculum in Unteritalien. —
4 **adventu** wie 13, 1. — — 4. **incidit in** stößt er auf. —
5 **cōnfīrmandorum** s. zu 14, 4. — — 5. **Pompēiānōs** = Pompēiānorum, s. R. 1. — **in praesidio habēre** als Garnison haben; über praesidium s. zu 12, 3. — **coāctīs** =
7 coniūnctīs. — **efficit** bildet, bringt auf. — — 7. **per sē** von sich aus, aus eigener Kraft. — **Alba**, am Fuciner See

gelegen. — **ab regiōnibus**, Abwechselung mit der Präp. nach **ex Mārsīs**.

16, 1. **recepto Firmo**, nachträgliche Erwähnung eines unbedeutenderen Ereignisses, denn Firmum hatte C. auf dem Wege von Auximum nach Askulum besetzt. — **expulso** hier verdrängt, denn zum Kampfe war es nicht gekommen. — **rei frūmentāriae causā** aus Rücksicht auf die (zum Zwecke der) Verpflegung. — — 2. **praemissae** vorgeschickt, sonst vorausgeschickt. — **interrumpēbant**, das Impf. bezeichnet eine nicht zu Ende geführte Handlung. — **flūminis**, des Aternus. — — 3. **antecursōrēs** Vortrab, ein Teil des prīmum āgmen, nur aus Leichtbewaffneten gebildet. — **proelio commisso** s. zu 13, 4. — — 4. **ad oppidum** = prope oppidum, noch größere Nähe drückt **iūxtā** (v. iungere) aus.

17, 1. **rē cōgnitā**, in der Regel sagt C. **quā rē c.** — **perītōs** ist substantiviert. — **prōposito** übers. nach G (Aussetzung). — **petant atque ōrent** s. R. 41. — **locorum angustiīs**, die Enge der Gegend bestand darin, daß man C. vor Korfinium durch Umgehung leicht einschließen zu können glaubte; er konnte dann nicht gut ausweichen oder mußte doch nach Gallien zurückgehen. — **frūmento** hier = commeātu Zufuhr. — — 2. **quod nisi fēcerit** relativer Anschluß, das Tempus fēcerit nach R. 19, Subjekt ist Pompejus. — — 3. **tormenta** Geschütz. — **cuīque**, jedem von den Angeseheneren. — — 4. **quaterna in singulōs i.**, auf jeden Mann 4 Morgen; distributiver Gebrauch der Präp. — **prō ratā parte** nach berechnetem Anteil, im Verhältnis; natürlich erhielten die Chargierten mehr zugesagt, wohl wie gewöhnlich doppelt so viel als die Gemeinen.

18, 1. **quod oppidum** (s. R. 40), als ob voranginge incolae Sulmōnis. — **septem mīlium intervallo**, es genügte dafür septem mīlibus. — **ea quae velit** s. A. — **Attio Paeligno** einem Päligner Attius. — **prohibēri** erg. daran. — — 2. **grātulari alicui** jdm. Glück wünschen. — — 3. **sē dēicere** hinabspringen. — — 5. **eo trīduo** nach Verlauf von 3 Tagen, nähere Bestimmung zu § 4 prīmīs diēbus. — **Galliae**, näml. cisalpīnae. — **adventu**, kausaler Abl., infolge ihrer Ankunft. — — 6. **reliquīs diēbus**, die er noch vor Korfinium liegen mußte, es sind noch 4 Tage. — **vallo castellīsque** durch Erdwall und Schanzen. — **missi**,

substantiviert, üblicher ist qui missi erant, vgl. zur Sache 17, 1 mittit.

19, 1 **19,** 1. **lītterīs,** näml. des Pompejus. — **dissimulāns,** er verheimlichte den Inhalt des Briefes. — **animo dēficere** den Mut sinken lassen. — **quaeque . . sint, parent** = 2 et ut ea parent, quae . . sint. — — 2. **arcānē** = clam, sēcrēto im geheimen. — **cum paucīs fam. suīs:** Zu partitiven Adj. setzt Cäsar das Possessivum mit oder ohne Substantivum in demselben Kasus, während wir den Genetiv anwenden. — **cōnstituit** er setzte fest, erklärte. 3 — — 3. **vultus** das Benehmen. — **cōnsentire cum rē** übereinstimmen mit etw. — **cōnsuēsset,** der Modus ist dem der übergeordneten Verba angeglichen. — **multum** s. R. 4. — **cum suīs** = cum familiāribus. — **sēcrēto,** s. § 1 arcānē. — **concilia conventūsque** jede Art Ver- 4 sammlung, s. R. 41. — — 4. **rem in summum perīculum dēducere** alles aufs Spiel setzen. — **proinde** s. zu 13, 1. — **si qua** s. R. 9. — **fuisset,** Tempus nach R. 19. — — 5 5. **id nē fieri posset** übers. nach J.

20, 1 **20,** 1. **dīvulgare** unters Volk bringen, passivisch bekannt werden. — **prīmo vespere,** gebildet nach prīmā lūce. — **sēcessiōnem facere,** vgl. 7, 5 sēcessiōne populi, wir sich zusammenrotten, in meuterischer Absicht. — **honestissimōs sui generis** die Angesehensten ihres Standes, gemeint sind die wegen ihres Charakters beliebtesten Gemeinen. — **inter sē colloquuntur,** die verschiedenen Gruppen und Abteilungen verständigen sich untereinander 2 durch Vertrauensmänner. — — 2. **cūius** ist gen. obi. — **prōicere** preisgeben. — **dēbēre sē . .:** also mußten sie selbst für sich sorgen, über das Asyndeton s. R. 34. — 3 — 3. **prīmo d. incipiunt:** sie drohten anfangs sich zu 4 trennen. — — 4. **inter eōs,** näml. et cēterōs mīlitēs. — **manum cōnserere** (zusammenreihen) handgemein werden. — **cōnari** heißt hier, wo weder von einem Wagnis noch von einem Versuch die Rede ist, etwa Miene machen. — **post paulo,** üblicher ist die Stellung paulo post. — **internūntius** Unterhändler. — **ultro citrōque** hinüber und herüber, hin und her. — **qui īgnōrābant,** die Marser. — **cōgnōscere dē rē,** erfahren von etwas. — **dē fugā,** ungenau statt dē 5 fugae cōnsilio, Fluchtplan. — — 5. **itaque omnēs ūno cōnsilio** wird wegen der Wichtigkeit des Gedankens im D. ein Hauptsatz: die Folge war, daß alle einmütig wurden. — **prō-**

ductum koordiniere mit circumsistunt (s. E). — **in pūblicum** auf die Straße. — **mittunt: sēsē** . ., die indir. Rede steht häufig mit Ellipse eines verbi dicendi. — **imperāverit,** coni. perf. nach R. 19.

21, 1. **māgni interesse arbitrābātur** für sehr wichtig hielt. — **nē qua** s. R. 9, **nē aut . . aut** damit weder . . noch, vgl. R. 10. — **largītiōnēs** reiche Geschenke, vgl. 17, 4. — **animi** fällt im D. weg, wenn man **cōnfīrmātio** übersetzt Ermutigung. — **parvīs mōmentīs** (Bewegung, Anlaß) **māgni cāsūs intercēdunt,** vgl. 'kleine Ursachen, große Wirkungen;' **intercēdere** hier = accidere. — — 2. **nocturni temporis licentia,** die Zügellosigkeit ist eine Folge der Nachtzeit (gen. obi.), in der sie sich hervorwagt. — **asservare** beobachten, sie bewachen, damit niemand entrinne. — — 3. **intermissīs** wird im D. überflüssig, da **spatium** Abstand heißt, vgl. L. — **perpetuīs v. st.** durch eine Kette von Posten und Feldwachen. — **contingere inter sē** miteinander Fühlung haben. — — 4. **praefectōs** (sociorum). — **circummittit** läßt die Runde (Ronde) machen. — **cavēre ab** auf der Hut sein vor. — **exitus** Austritt, aus der Stadt. — — 5. **neque vēro quisquam** und in der Tat niemand, s. R. 10. — **remissus** losgelassen, gleichgültig, **languidus** schlaff. — **qui . . conquiēverit** s. R. 30, conquiēscere schlafen gehen. — — 6. **summa rērum** die Entscheidung. — **ut alius in aliam partem mente atque animo traherētur** daß sie sich mit ihren Gedanken und Gefühlen nach verschiedenen Richtungen gezogen fühlten. — **quid accidit tibi** wie gehts dir? — **qui** verb. mit ēventūs (Schicksal), über quōsque vgl. R. 10a. — **excipit mē** erwartet mich.

22, 1. **quārtā vigiliā circiter,** also zwischen drei und vier Uhr Morgens; das Adv. circiter steht sonst meistens voran. — **cūstōdiīs** entspricht 21, 3 stationibus. — **convenire** s. zu 13, 1. — — 2. **dēdūcātur,** der Konj. bezeichnet die Absicht der Geleitenden, s. R. 20. — — 3. **dē salūte suā** über seine persönliche Sicherheit. — **ōrat atque obsecrat** s. R. 41. — **quae erant māxima** die in der Tat bedeutend waren. — — 4. **quod . . quod . . quod,** Aufzählung der Wohltaten in der Form der Anaphora. — **ex praetūrā** auf Grund, also gleich nach der Prätur. — **petitio rei** Bewerbung um etw. — **sublevātus** = adiūtus. — — 5. **interpellare** unterbrechen. — **maleficii** (Übeltat)

causā in böser Absicht. — **iniūriā,** abl. modi, zu Unrecht. — **in suam d.,** in die ihnen gebührende Stellung. — **factiōne paucorum** durch eine kleine Partei (Clique). — **vindicare in lib. aliquem** jdm. zur Freiheit verhelfen. —
6 — 6. **quod . . impetrāverit** ist Subjekt zu fore, daß er seine Begnadigung erreicht habe. — **ad suam spem** = ad suae salūtis spem, ad heißt in bezug auf. — **sōlācium** Trost. — **vītae dūrius cōnsulere,** ein Euphemismus (beschönigender Ausdruck) statt sich das Leben nehmen. — **cōnentur** s. zu 20, 4.

23, 1 **23,** 1. **illūcēscit** es tagt. — **omnēs . .,** die in Kor-
2 finium waren. — — 2. **ēvocare** zu sich entbieten, um sich
3 der Treue ihrer Gemeinden zu versichern. — — 3. **convīcia** Schmähungen. — **prohibet** = dēfendit. — **apud eōs,** wegen der Präp. s. zu 7, 1. — **quod . .,** Erklärung zu pauca
4 (zu diesem vgl. R. 38), daß nämlich . . — — 4. **sēstertium** (= sēstertiorum) **sexāgiēs,** näml. centēna mīlia, also 6 Millionen Sestertien, der Sesterz etwa = 0,17 M. — **in pūblico** an amtlicher Stelle, etwa im Rathause. — **allātum . . reddit** brachten die . ., aber er gab's zurück, s. E. — **quattuorviri,** in der Regel leiten nur zwei Männer die Provinzgemeinden, s. zu 15, 1. — **nē . . videātur** um den Schein zu meiden, als sei er. — **continēns in rē** zurückhaltend in etwas. — **in vītā hominum,** vgl. § 3 dīmittit omnēs incolumēs. — **pūblicam** staatlich, Staatseigentum, ist Prädikat. — **in stipendium** zur Soldzahlung, der Sold
5 wurde aus der Staatskasse bestritten. — — 5. **sacrāmentum dīcere** den Fahneneid schwören; **apud sē** s. zu § 3; 7, 1. — **iūstum iter:** ein gewöhnlicher Tagesmarsch betrug etwa 25 km, vgl. Hilfsheft[4] S. 49.

24, 2 **24,** 2. **servōs, pāstōrēs,** auch die Hirten auf den großen Viehweiden des südlichen Italiens waren größtenteils Sklaven. — **cōnficit,** vgl. zu 15, 5 efficit. — —
3 3. **quae . . trānseunt,** geht auf die letzterwähnten 3 Kohorten; beachte, wie weithin Cäsars Reiterei das Land durchschweifte! — **sīgna trānsferunt** tragen die Manipel-
4 zeichen hinüber, wenden sich zu. — — 4. **reliquīs itineribus** auf den andern Landstraßen, die Cäsars Truppen auf dem Marsche nach Süden kreuzten oder benutzten. — **nōnnūllae** s. zu 13, 4 nōnnūlla. — **in āgmen,** im Sinne von in legiōnēs. — **dēprehēnsus** s. zu 13, 4. — **ex itinere,** von der Straße weg. — **N.** = Numerius. — **Cremōnā,**

üblicher ist dafür das Adj. Cremōnēnsis. — **praefectus fabrum** (= fabrorum, vgl. 23, 4 sēstertium) der Kommandeur der (Schmiede) Pioniere. — — 5. **ad id tempus** hieße direkt adhūc. — — 6. **prōficere** fertig machen, erzielen. — **idem . . ac** s. R. 32. — **cōram** (v. ōs, ōris) mündlich. — **disceptare** (dis u. captare) streiten, das mediale Passivum = sich auseinandersetzen. 5

25, 1. **cōnfēcerat** (s. zu 24, 2): hier zeigt der Zusatz complēverat, daß man bei jenem nur an die Bildung der Legionsstämme zu denken hat, die dann erst allmählich auf die etatsmäßige Stärke gebracht wurden. — **prōtinus** s. zu 14, 1. — **ā Corfinio,** wegen der Präp. s. zu 11, 4. — — 2. **repperit,** in Brundisium. — **Pompēium . .,** asynd. advers., s. R. 34. — **remanēre** noch liegen, im Volkslatein bedeutet manēre über Nacht bleiben, logieren, daher mānsio = frz. maison. — — 3. **certum** = pro certo, **inveniri** = explōrari. — **obtinēre** festhalten, behaupten. — **ex ultimīs . .,** von den südlichsten . . an. — **regiōnibus Graeciae,** wir den betreffenden griechischen Gegenden; Sinn: Brundisium auf italischer und Dyrrachium auf griechischer Seite in der Gewalt des Pompejus bedeutete für ihn die Herrschaft über das ganze Adriatische Meer. — **ex utrāque parte,** von beiden Punkten aus. — **administrare** leiten. — **restitisset** (v. resistere) = remānsisset. — — 4. **veritusque, nē . . dīm. exīstimāret:** gab P. Italien auf, so war an ein Ende des Krieges noch lange nicht zu denken. — **impedire** schwierig machen, hier fast = interclūdere sperren. — — 5. **quorum operum** = hūius rei (oder ad hanc rem factorum) operum der betreffenden Werke. — **haec,** Genus nach R. 2. — **ratio** Berechnung, Anlage. — **quā** (parte) = quo loco. — **faucēs** Schlund, enge Einfahrt. — **mōlēs** Steindamm, Mole. — **agger** Schüttdamm, Aufschüttung. — **ab utrāque p.** hier wie im D. von . . aus. — **vadōsus** (v. vadum) reich an Untiefen, seicht. — — 6. **longius,** näml. ins Wasser hinein. — **continēri,** der Damm konnte nicht mehr haltbar hergestellt werden, er hielt nicht. — **ratis** Floß. — **quōquōversus** nach jeder Richtung, ins Geviert. — **ē regiōne** in der Richtung, in der Längsachse der Mole, also diese fortsetzend; häufiger heißt ē regiōne alicūius rei in der Richtung auf etw. hin oder gegenüber. Ob jedes Doppelfloß ein Quadrat von 30′ bildete, jedes einzelne demnach etwa ein Rechteck von 30 × 15, oder

25, 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6

ob jedes einfache Floß jenen Flächeninhalt besaß und nur gesagt sein soll, daß man solche Flöße paarweis verkoppelt hat, ist aus den Worten nicht mit Sicherheit zu entnehmen. — **collocābat**, natürlich tat C. es nicht selbst.
7 8 — — 7. **dēstinare** befestigen. — — 8. **deinceps** der Reihe
9 nach. — — 9. **terrā atque aggere** mit Erde und (anderer) Schuttmasse. — **incursus** das Darauflaufen, die Bewegung; die Flöße wurden so hoch mit Schutt bedeckt, daß man von der festen Mole ohne Schwierigkeit sie betreten und auf ihnen weiterlaufen konnte. — **ā fronte** vorn. — **crātēs** Flechtwerk, aus Weiden geflochtene Schutzwände, **plutei** (bewegliche) Deckschirme, fester als die crātēs und in bestimmten Maßen gearbeitet, oft aus Brettern gefügt und mit Häuten oder dgl. überzogen, s. Hilfsheft S. 57. — —
10 10. **in quartā quāque** s. R. 10a. — **tabulātum** das Getäfelte, die Balkenlage, das Stockwerk. — **excitare** errichten, dafür steht 26, 1 der gewöhnlichere Ausdruck ērigēbat. — **incendia** Brandlegungen.

26, 1 **26,** 1. **nāvis onerāria** Lastschiff, dazu tritt das Attribut māgnās, das freilich besser vor nāvēs stände, vgl. 7, 7 plūrima proelia secunda. — **dēprehendere** aufgreifen. — **adōrnare** einrichten. — **ibi** = in eīs nāvibus. — **ternīs**, beachte dagegen 25, 10 bīnorum. — **complētās** = īnstrūctās. — **appellēbat**, näml. vi rēmorum. — **atque** und somit. — **disturbare** = disicere, dīruere zerstören. — **ēminus**, Gegensatz wäre comminus. — **funda** Schleuder, wegen der Gleichstellung mit sagittīs und tēlis bedeutet es hier Schleudergeschosse, Steine oder Bleieicheln (glandēs, s. Hilfsheft S. 41, auch wegen der tormenta). — —
2 2. **ita** hier, wie öfters, nur so, s. R. 38; übers. ita . . ut zwar . . aber. — **condiciōnēs pācis dīmittere** die Grundlagen (Vorbedingungen) zur Verständigung aus der Hand lassen, die Verhandlungen abbrechen. — **ea rēs saepe temptāta** die wiederholten Versuche in dieser Richtung, s. H a). — **impetūs** (Plur.) Drang vorwärts zu kommen, das Vorgehen. — **omnibus ratiōnibus** auf jede Weise, auf alle Fälle. — **persēvērare** ausharren, **in eo p.** dieser Politik
3 treu bleiben. — — 3. **familiārem necessāriumque** einen Busenfreund, s. R. 41. — **conciliare pācem** den Fr. vermitteln; **dē conc. pāce** = ut pācem conciliāret. — **in prīmīs** in erster Linie. — **ut . . colloquerētur** übers. durch
4 ein Substantiv, s. J. — — 4. **dēmōnstrat** er läßt sagen.

— **fore, ut . . discēdātur** vgl. zu 9, 6; discēdere ab armīs die Waffen niederlegen. — **cūius rei** (Erfolg), gen. obi., abhängig von laudis atque exīstimātiōnis (zu letzterem vgl. 7, 7). — **illo auctōre atque agente** auf seine Anregung und unter seiner Mitwirkung. — — 5. **dē compositiōne** = dē pāce compōnendā, über einen Vergleich. — — 6. **aliquando** = tandem aliquando endlich einmal. — **dē bello agere** ernstlich an den Krieg denken. 5 6

27, 1. **priōrem** übers. nach R. 36. — — 2. **adventu** s. zu 18, 5. — — 3. **nē . . irrumperent** erklärt negativ den vorausgehenden Absichtssatz. — **sub ipsā prof.** gerade während seines Aufbruches. — **obstruere** verrammeln. — **vīcus** (griech. οἶκος) Häuserviertel, dann die Gasse zwischen den Häuserblocks. — **platēa** (griechisches Wort) die (breite) Straße. — **inaedificare** verbauen, verbarrikadieren. — **fossa trānsversa** Quergraben. — **viīs** (Dativ) **praedūcit** läßt über die Fahrstraßen (via = vehia v. vehi) ziehen. — **sudēs** Pfähle, **stīpes**, itis Stamm, **praeacūtus** oben zugespitzt. — **dēfīgere in rē** einschlagen in etw. — — 4. **aequat,** mit der Straßenfläche. — **aditūs atque,** atque schließt das Wichtigere an. — **iter fert** der Weg führt. — **atque iīs praeacūtīs** schließt sich an maximīs an, atque is und zwar. — **praesaepire** vorn verzäunen, sperren. — — 5. **silentio** in aller Stille. — **expedītōs** ohne Gepäck. — **sagittāriōs funditōrēsque** stehen prädikativ. — **rārōs** einzeln. — — 6. **certus** bestimmt, verabredet. — **cōnstituit** bestimmt. — **iīs** für sie. — **expedīto loco** an leicht zu erreichen der, an ungefährdeter Stelle. — **āctuāria nāvigia** Schnellruderer. 27, 1 3 4 5 6

28, 1. **iniūriae . . contumēliae** eigtl. Rechtsverletzungen . . Verachtungen (v. contemnere), Ausschreitungen . . geringschätzige Behandlung. — **rēbus alicūius favēre** jds. Sache begünstigen, für jdn. sein. — — 2. **illīs,** näml. mīlitibus Pompēiānis. — **vulgo** (v. vulgus) allgemein. — **sīgnificare,** absolut, Zeichen geben, s. o. — **scāla** (v. scandere) Sturmleiter. — **facultātem** = potestātem oder occāsiōnem. — **rei gerendae** zum Eingreifen; da aber facultās wie occāsio auch prägnant die günstige Gelegenheit bedeutet, kann rei gerendae im D. wegbleiben. — — 3. **sub noctem,** sub c. acc. von der Zeit, gegen, vgl. dagegen 27, 3 sub. c. abl. — **nāvēs solvere** in See stechen. — **eo sīgno quod convēnerat** (convenit rēs etwas wird vereinbart) übers. nach A, vgl. 27, 6 certo sīgno. — — 4. **caecum,** passivisch 28, 1 2 3 4

von dem, was nicht gesehen wird, verdeckt, **vallum** v. vallus Schanzpfahl, Pfahlwerk, bildet mit fossāsque ein Hendiadyoin (R. 41) die Gräben mit ihrem Pfahlwerk. — **cavēre rem** sich vor etw. in acht nehmen. — **longum iter** = circuitus Umweg. — **adhaeserant,** v. adhaerēscere hangen bleiben. — **scapha** Boot, **linter** Kahn. — **dēprehendunt, dēprehēnsās excipiunt:** die Wiederholung eines Verbums in der Form des part. perf. pass. ist für den Lateiner ein Mittel, die rasche Aufeinanderfolge zweier Handlungen anschaulich zu machen, übers. fassen sie ab und bringen sie unverzüglich auf.

29, 1 **29,** 1. **ad spem** für die H., ad bezeichnet den Zweck. — **negōtium cōnficere** den Handel abmachen, plur. die Händel beilegen. — **probo facere** ich (billige) halte für zweckmäßig zu tun. — **trānsmarīnus** überseeisch, C. denkt namentlich an die reichen Hilfsquellen des Ostens. — **ēius rei moram** den Verzug, den dieser Plan herbeiführte (ēius rei ist also gen. subi.), zusammen mit **temporis longinquitātem** den Zeitverlust. — **praesentem** im D. adverbiell (R. 3) in der Gegenwart = in praesentia.

2 — — 2. **relinquēbātur, ut** es blieb nichts andres übrig, als. — **ā freto,** näml. Siculo, also von Messina her. — **exspectandae essent** man hätte erwarten müssen, näml. wenn man Pompejus hätte verfolgen wollen. — **longum atque imp.** zu langwierig und umständlich, s. R. 38. — —

3 3. **veterem exercitum,** des Pompejus in beiden (duās) spanischen Provinzen, Hispānia citerior und ulterior. — **cōnfīrmari,** näml. in fidē Pompēi. — **altera,** Hispania citerior; dort besaß P. wegen der glücklichen Beendigung des sertorianischen Krieges (78—72) noch viel Anhänger. — **dēvincire** fesseln, verpflichten. — **temptare** auf die Probe stellen, einen Versuch machen auf etw., um die Einwohner von Cäsar abzuziehen. — **sē absente,** d. h. wenn er in Griechenland weilte.

30, 1 **30,** 1. **in praesentia** s. zu 29, 1 praesentem. — **ratio** Berechnung, Plan. — **duumvirīs** s. zu 23, 4 quattuorvirīs.

2 — **dēdūcendās cūrent** s. R. 15. — — 2. **pro praetōre** mit dem Range eines Prätors. — **cum recēpisset,** Tempus nach R. 19. — **sorte** s. zu 6, 5. — **dēbēbat** hätte müssen (s. R. 19a), über die Sache wird 31, 2 berichtet. — —

3 3. **suā sponte** aus eigenem Antrieb. — **cōnsentire** eines

4 Sinnes sein, näml. mit den Karalitanern. — — 4. **exi-**

gēbat s. zu 6, 8 pecūniae exiguntur. — — 5. **quibus .. perfectīs adventu .. cōgnito**: die abl. abs. sind nicht verbunden, weil der erste nur eine Zeitbestimmung für den zweiten enthält, dieser gibt dann den Grund für **queritur** an; übers. mit diesen Richtungen war er ziemlich fertig, als er .. erfuhr. Da .. — **prōiectum ac prōditum** s. R. 41. — **omnibus rēbus** in jeder Hinsicht. — **imparātissimus**, übers. den Superl. durch ein Adv. wie gänzlich, völlig, s. R. 37. — **apta ac parāta** s. R. 41.

31, 1. **nacti .. perveniunt**, das part. perf. drückt hier nicht die Vorzeitigkeit, sondern die Gleichzeitigkeit aus und ersetzt das part. praes., wie bei vielen Deponentien; übers. mit Berücksichtigung der sachlichen Wichtigkeit des vorangestellten nacti: sie fanden vor .., als sie dorthin kamen. — **vacuās ab imperiīs** von ihren Statthaltern unbesetzt. — **Sardiniam V., C. Siciliam**, chiastische Wortstellung, Kreuz-(X)stellung. — — 2. **cum imperio** im Besitz des Kommandos. — — **qui** ist relativer Anschluß. — **suprā**, im 13. Kap. — **ex fugā** von der Flucht her, flüchtig, vgl. 24, 4 ex itinere. — **suā sponte** (s. 30, 3) auf eigene Faust. — **vacuam**, prädikativ, als erledigt, denn der Proprätor des J. 50 hatte die Provinz bereits verlassen. — **ūsus rei** Benutzung, dann die daraus entstandene Bekanntschaft mit etwas. — **aditūs nancīsci ad ea cōnanda** Mittel und Wege dazu finden, cōnanda kann unübersetzt bleiben, weil das Ziel im vorhergehenden schon deutlich angegeben ist. — **ex praetūrā**, wie 22, 4. — — 3. **affectus valētūdine** angegriffen im Befinden, erkrankt. — **expōnere in terrā** (der Abl. nach R. 6 a) wird im D. éin Wort. — **ancorās tollere** die Anker lichten.

32, 1. **intermittere ab rē** freilassen von etw. — **proxima**, bei Brundisium. — **ad urbem**, für den Römer ist Rom schlechtweg die Stadt. — — 2. **nūllum** durchaus kein, s. R. 11. — **extraōrdinārius**, das zweite Konsulat, welches C. für 48 erstrebte, war allerdings keine außergewöhnliche oder verfassungswidrige Stellung, aber er wollte sie doch unter ungewöhnlichen Umständen erhalten. — **lēgitimo tempore**, das Gesetz verlangte eine 10jährige Zwischenzeit bis zur zweiten Verwaltung des Konsulats; diese hatte C. tatsächlich abgewartet. — **patēre** offenstehen, zugänglich sein. — — 3. **lātum** (esse), zur Sache vgl. 9, 2 (Einl. S. IV, 27). — **decem**, allen zehn. —

contrā dīcentibus unter dem Widerspruch, ähnlich übers. acerrimē repūgnante, s. F. — **vēro** vollends. — **et . . extrahente** übers. als Relativsatz zu Cato. — **dīcendi morā,** s. zu 29, 1 ēius rei moram, durch Dauerreden: Kato trieb Obstruktion, indem er durch eine lange Rede die Beschlußfassung vereitelte. Wenn die Sonne sank, mußte die Sitzung aufgehoben und die Erörterung auf den nächsten Beratungstag verschoben werden, an welchem Kato das Ränkespiel wiederholen konnte, dah. **diēs extrahere,** die Entscheidung tagelang verschleppen. — **ratiōnem habēre** s. zu 9, 2; ut . . habērētur ist Subjekt zu lātum. — **ferri** übers. substantivisch, s. M. — **beneficio** wie 9, 2. — **cūr . . passus esset** hieße direkt cūr passus est, ist also eine rhetorische Frage; indessen stehen die mit cūr eingeleiteten Fragen, auch wenn sie rhetorisch sind, in der abhängigen Rede gewöhnlich im Konjunktiv, nicht im acc. c. inf. — **si . . si,** asyndeton advers., s. R. 34. — —

4 4. **cum . . pōstulāvisset,** der Beweis seiner patientia, cum = indem. — **pōstulare dē** die Forderung erheben nach, s. O. — **ultro** über (die Notwendigkeit) hinaus, von selbst. — **in quo** = quā in rē. — **iactūram factūrus sum** ich mache voraussichtlich einen Wurf (über Bord), muß voraussichtlich

5 Einbuße erleiden. — — 5. **acerbitās** Bitterkeit, Härte. — **in sē** (abl.) **recūsare** für sich ablehnen. — **omnia permīscēre** alles drunter und drüber gehen lassen. — —

6 6. **praedicat** hebt hervor. — **insolentia** ungewöhnliches Benehmen, Überhebung. — **circumscrībere** (die Macht zu eng) umschreiben, beschränken; die Gerundive ēripiendīs

7 und circumscrībendīs übers. nach Hb. — — 7. **pro quibus rēbus** im Verhältnis zu diesen Umständen, deswegen, gehört zum Nebensatze. — **ōrat ac pōstulat** bittet dringend, s. R. 41. — **rem p. suscipere** die Sorge um das Gemeinwohl auf sich nehmen. — **sīn . .** wenn sie aber (das nicht wollten und). — **dēfugere,** absolut, ausweichen. — **illi** (senātōrēs), direkt vōs. — **deesse rei** sich einer Sache entziehen. —

8 **per sē** für sich allein. — — 8. **dē compositiōne** wie 26, 5. — **refōrmīdare** zurückscheuen vor, Objekt ist quod . . dīxisset; die Worte des Pompejus reichen dann von ad quōs bis sīgnificari. — **auctōritātem** besonderes Ansehen

9 (Autorität). — **sīgnificare** beweisen. — — 9. **haec . . vidēri** dies zeuge von . . — **tenuis** dünn, kleinlich, **īnfīrmus** schwächlich. — **operibus** = rēbus bello gestīs. — **anteire** und

superare sind synonym = superiōrem esse, vorangehen .. überlegen sein.

33, 1. **rem** Vorschlag. — **qui mitterentur** die sich schicken lassen wollten, s. R. 30. — **timōris causā** = 32, 7 timōre. — **prō sē quisque** s. R. 10a. — **mūnus,** Auftrag, Dienst. — **recūsare** s. 32, 5. — — 2. **eōdem loco habēre** gleich behandeln. — **remānsissent** und **fuissent** nach R. 19; Zeitpunkt des Gerichts: wenn ich als Sieger wieder in Rom eingezogen bin! — — 3. **excūsātio** Entschuldigung. — **extrahitur** s. zu 32, 3. — **subicere** unterschieben, vorschieben, anstiften. — **etiam** sogar: vom passiven Widerstande ging man zum aktiven über, wenigstens in mittelbarer Weise. — **distrahere** vereiteln. — **agere** betreiben. — — 4. **aliquot diēbus,** näml. drei Tage. — **reliquum tempus dīmittere** wir sagen noch mehr Zeit verlieren. — **īnfectīs iīs** ohne etwas von dem erreicht zu haben, s. G. — **dēstinare** bestimmen, sich vornehmen.

34, 1. **paucīs ante diēbus,** am 21. Februar. — **captum** aus der Gefangenschaft, s. E. — **dīmittere** freilassen. — — 2. **item,** Domitius war in derselben Lage wie Vibullius. — **Igilium,** ein Inselchen an der etrurischen Küste bei Kosa. — **prīvātus** ist Substantivum, der Privatmann. — **lībertus** der Freigelassene. — **colōnus** Kolonist, auf den großen Gütern des Domitius. — **complēre** bemannen. — — 3. **officia** Dienste, **beneficia** Gunstbeweise, s. zur Sache das folgende Kap. — **expellerent** = exstinguerent, dēlērent. — — 4. **barbarōs hominēs,** Eingeborene, die Massilienser waren Griechen. — **in fidē alicūius esse** unter jds Schutz stehen. — **antīquitus,** adv., von alters her. — — 5. **castellīs,** vorgeschobene Forts schützten das Stadtgebiet. — **officīna** Werkstatt. — **reficiēbant,** Impf., denn mit dem Ausbessern waren sie noch nicht fertig.

35, 1. **ēvocat ad sē,** in anderem Sinne als 34, 4 gesagt. — **prīmōs** = prīncipēs, nōbilissimōs. — **īnferendi** braucht nicht übersetzt zu werden. — **initium oritur,** üblicher Pleonasmus statt initium fit. — **auctōritātem** (maßgebendes) Beispiel. — **ūnīus hominis,** näml. Pompēi. — — 2. **mentem alicūius sānare** jdn zur Vernunft bringen, vgl. bell. gall. I 42, 2 ad sānitātem reverti. — **pertinēre ad** dienlich sein zu. — — 3. **sui iūdicii esse** s. zu 13, 1, demgemäß **suarum vīrium esse** es stehe in ihren Kräften (ihrer Macht). — — 4. **patrōnōs cīvitātis,**

beide Nebenbuhler hätten sich um sie verdient gemacht und würden deshalb als ihre Schutzherren betrachtet, die ihre Interessen in Rom vertreten sollten. — **alter . . alter** entsprechen den genannten Personen in umgekehrter (chiastischer) Folge, s. zu 31, 1. — **pūblicē** amtlich, durch einen Staatsvertrag. — **Sallyās**, mit griechischer Endung. — **attribuerit**, als Schutzbefohlene. — **vectīgālia** Zolleinkünfte. — — 5. **beneficiīs** ist Dativ. — **tribuere rem rei** hier etwas mit etw. vergelten. — **voluntās** Stimmung, Haltung. — **aut** oder gar. — **recipere aliquem urbe**, dem Sinne nach = urbem (portās) alicui aperire.

36, 1. **nāvibus** vgl. 34, 2. — **summa belli administrandi** die Oberleitung des Kr. — — 2. **quōquōversus** s. zu 25, 6. — **ubīque** zieh zum Hauptverbum. — **dēprehendunt** s. zu 28, 4. — **clāvus** Nagel. — **armāmentum** Ausrüstung, besonders Takelwerk. — **parum īnstrūctīs rē** zu wenig ausgerüstet, hier schadhaft an etw. — **armare** ausrüsten. — — 3. **in pūblicum** in die Staatsmagazine. — **si ita accidat** falls es dazu (zur Belagerung) kommen sollte, übers. als Adj. zu obsidiōnem nach B (etwaig). — — 4. **iniūriīs**, die Maßregeln der Massilienser waren in der Tat eine Rechtsverletzung, ein Bruch der erst beabsichtigten Neutralität. — — 5. **ā quo diē** von dem Tage ab, an welchem, seitdem. — **quibus . . adductīs . . iīs** (Dativ), die Wiederholung des im abl. abs. enthaltenen Subjektwortes durch ein pron. demonstr. ist bei Cäsar öfters angewandt, um den abl. abs. selbständiger erscheinen zu lassen, vgl. Hilfsheft S. 163, Nr. 5. — **ad opp. Massiliae**, von der Landseite.

37, 1. **dum . . administrat** übers. nominal nach B. — **circumque ea loca** und Umgegend. — **saltūs Pyrenaeōs**, nicht den ganzen Gebirgszug, sondern nur die östlichen Pässe. — **praesidiīs tenēre** besetzt halten. — — 2. **longius** weiter ab, im inneren Gallien bei den Häduern. — — 3. **adhibitā celeritāte**, das Part. bleibt unübersetzt, s. L. — **ex saltu**, von der Paßhöhe. — **ad ex.**, ad = adversus im feindlichen Sinne.

38, 1. **adventu** s. zu 18, 3. — **quem . . dēmōnstrātum est** übers. nach M, die Sache ist 34, 1 erwähnt. — **ūnus** ist Afranius, **alter** Varro, **tertius** Petrejus, s. zu 35, 4 alter . . alter, wo auch die Reihenfolge geändert ist. — **officia** = negōtia die Geschäfte. — — 2. **uti** = ita ut.

— **per Vettonēs**, in üblicher Metonymie ist das Volk für sein Land genannt. — — 3. **auxilia** sind Hilfsvölker zu Fuß. — **pertinent ad** sich erstrecken bis an. — — 4. **commūni cōnsilio** (Beratung) verb. mit cōnstituunt.

39, 1. **scūtātae**, mit dem scūtum (dem schweren großen Holzschild, wie ihn die römischen Legionen führten), **caetrātae** mit der caetra (einem leichteren ledernen Schilde) bewaffnet; übers. schwerbeschildete .. leichtbeschildete. — **cohortēs**, die Bundesgenossen waren in cohortēs gegliedert, die aber von den Legionskohorten gesondert blieben. — — 2. **auxilia**, prädikativ, an Hilfsvölkern. — **quae . . habuerat** bez. sich wohl nur auf equitum tria mīlia. — **ex Galliā**, aus Gallia Narbōnēnsis. — **nōminātim** namentlich, persönlich. — **nōbilissimo quōque** s. R. 10a. — **hūc** = ad hōs. — **optimi generis** besten Schlages, erster Klasse. — **hominum . . adiēcerat**, man vermißt dazu die Angabe einer Zahl, denn die Verbindung des gen. part. mit dem Verbum in dieser Weise ist bei Cäsar ungebräuchlich. — **montāni**, substantiviert, Gebirgsbewohner. — **attingere** berühren, grenzen an. — — 3. **audierat**, ob Cäsar Subjekt ist, steht dahin; geglaubt hat er an dieses Gerücht schwerlich. — **cōnfēstim** zusammenstoßend (v. fendere stoßen), sehr bald. — **mutuās pec. sūmpsit** er nahm leihweise Geld auf. — — 4. **quo facto** s. L. — **duās rēs** zweierlei. — **quod**, nämlich daß. — **pīgnus** das Pfand. — **dēvīnxit** s. zu 29, 3 dēvīncta. — **largītio** die (reichliche) Beschenkung, die Spende. — **voluntātēs** der gute Wille. — **redēmit** erkaufte sich.

40, 1. **lītterīs** ist hier plur. — **temptābat** s. zu 29, 3, hier galt es die Stämme für Cäsar zu gewinnen. — **hīs pontibus**, abl. des Weges als des Ortes der Bewegung. — **pābulātum** v. pābulari Futter holen. — **citrā fl.**, auf dem rechten Ufer des Segre, westlich von ihm. — — 2. **idem ferē**: ferē, denn über die Brücken brauchten die Pompejaner nicht zu gehen. — **mittēbat** (§ 1) . . **faciēbant**, man pflegte nach Bedürfnis so zu verfahren, und zwar so lange, bis der Unfall eintrat (at . . pōns est interruptus). — **crēbro**, adv. häufig. — — 3. **ēgr. pābulātōribus** verb. als dat. commodi mit praesidio, diesen dat. finalis mit trānsīssent. — **propiōre ponte**, also auf der südlichen, der Stadt und den Lagern näheren Brücke. — **impedīmenta**, zur Fortschaffung der Fourage, Lasttiere und

Karren. — **aquae māgnitūdine** Hochwasser. — **sequerētur,** beachte das Impf. als Tempus der nicht zu Ende geführten Handlung. — **reliqua multitūdo equitum** das zurückgebliebene Gros der Reiter; der kleinere Teil der Deckungsreiterei war noch mit dem Troß hinübergekommen. — — 4. **quo c.** = **quā rē recōgnitā.** — **cōgnōscere ex** erkennen an etw. — Über **agger** u. **crātēs** s. zu 25, 9 (27, 4), der Schutt lag natürlich auf dem Flechtwerk. — **fl. ferri** dahingetragen werden, im Flusse treiben. — **suō ponte,** nicht auf der entfernteren römischen. — **coniūnctus alicui rei** zusammengejocht mit etw., in nächster Nähe von etw. — — 5. **necessāria rēs** die Notlage. — **dīversam aciem in duās partēs cōnstituere** sein Heer in zwei Fronten aufstellen, so daß die Legionen Rücken an Rücken standen. — — 6. **congressus** in den Kampf getreten. — — 7. **ulteriōre ponte,** nördlich von dem weggerissenen propior pōns. — **sūspicātus** mache zum Hauptsatze: denn er hatte geahnt. — **accidit,** füge wirklich hinzu (s. R. 38) oder übers. fore . . accidit kurz daß es so kommen würde. — **ut . . ūterentur,** nämlich daß . . — **beneficium** Gunst. — **dirimere** auseinandernehmen, abbrechen.

41, 1. **eo biduo,** in diesen 2 Tagen (die nun kamen), nach Verlauf von 2 Tagen, s. zu 18, 5. — **fuerat,** interruptus wird als Adj. empfunden. — — 2. **locorum nātūra** das Gelände, indem wir nātūra entbehren können. — **triplici īnstrūctā aciē,** nach seiner Gewohnheit stellte er 4 Kohorten ins erste, 3 ins zweite und ebenso viel ins dritte Treffen, gerichtet jedesmal auf die Abstände des vorderen Treffens, s. Hilfsheft S. 55. — **sub castrīs,** wenn es irgend anging, legte man das Lager auf einer Anhöhe an. — **paulisper** eine Weile. — **morātus** vertritt oft das seltene part. praes. — **potestāte factā,** dann, s. L, vgl. 22, 2 und zu 28, 4; **pot. pūgnandi facere** eine Schlacht anbieten. — **in medio colle** in halber Höhe des Hügels, s. R. 3. — — 3. **stat per mē, quōminus aliquid fīat,** es liegt an mir, wenn etw. nicht geschieht. — **ab īnfimīs rādīcibus m.,** gerechnet von den untersten Wurzeln des B., von den letzten Ausläufern des B. ab. — **intermissīs** (aussetzen) . . **quadringentīs,** im D. genügt die ziffernmäßige Angabe des Abstands. — — 4. **in opere faciendo** bei den Schanzen. — **incursu** — impetu. — **mūniri** (castra). — **necesse erat** übers. adverbiell, s. P. — **ā fronte** bloß

vorn (s. R. 38), die andern Seiten wurden gar nicht gesichert. — **pedum quīndecim**, in die Breite. Die ausgehobene Erde bildete sonst gleich den Lagerwall. — — 5. **cōnstituere** aufstellen. — — 6. **sub vesperum** s. zu 28, 3 sub noctem. — **intrā f.**, also hinter den Gr. — **sub armīs**, man bezog gewissermaßen Alarmquartiere. 5 6

42, 1. **longius petere** zu weit herholen. — **agger**, besonders Hölzer. — **in praesentia** für jetzt. — **similem**, wie tags vorher. — **attribuit mūnienda** s. R. 15. — **ad eandem māgnitūdinem** bis zur nämlichen Breite. — **in armīs** = 41, 6 **sub armīs**. — **expedītās** ohne Gepäck. — **causā** ist zum Gerundivum zu wiederholen. — — 2. **terrendi**, absolut, Schrecken zu erregen, einzuschüchtern. — **proelio lacessunt**, das Obj. nostrōs ist leicht zu ergänzen, übers. etwa unterhalten ein Ferngefecht (heute heißt es Feuergefecht). — **neque** aber . . nicht. — **idcirco** deswegen. — **mūnītio fossae** die Deckung durch den Graben, fossae ist gen. explicativus. — — 3. **ab īnfimo colle** = ab īnfimīs collis rādīcibus. 42, 1 2 3

43, 1. **in hōc ferē medio spatio** ungefähr in der Mitte dieses Raumes. — **t. paulo ēditior**, als die Ebene, übers. kurz eine mäßige Anhöhe. — — 2. Ordne und löse auf: Caesar cōnfīdēbat, si eum . . commūnīsset, sē interclūsūrum adversāriōs ab oppido. — **interclūdere ab** abschneiden von. — — 3. **antesīgnāni** sind Leichtbewaffnete, die vor den geschlossenen Manipeln (sīgna) standen, Plänkler. — — 5. **subsidiīs**, von seiten der Pompejaner. 43, 1 2 3 5

44, 1. **illorum**, der feindlichen. — **impetu** Ungestüm (frz. élan). — Die asyndetisch folgenden Verba verbinde zur Übers. nach dem Sinne so: ut . . prōcurrerent et . . caperent, ōrdinēs autem suōs nōn m. servārent, sed . . pūgnārent et, si premerentur, . . exīstimārent. — **locum capere** Stellung nehmen. — Die Worte ōrdinēs . . exīstimārent können untergeordnet werden: wobei sie . . — **nōn māgnopere** nicht sonderlich. — **ōrdinēs servare** Ordnung halten. — **loco excēdere** eine Stellung räumen (aufgeben). — — 2. **continenter bellum gerentēs** = bellīs continuīs. — **barbarus** hier etwa regellos. — **ferē** in der Regel. — **quibus quisque . .**, wir können den Relativsatz nicht vorwegnehmen, ordne also: ut mīles quisque (allemal) multum . . moveātur, in quibus (locīs wird nach regiōnem entbehrlich) inveterāverit. — **multum** (s. R. 4) **movēri rē** 44, 1 2

stark beeinflußt werden durch, viel annehmen von. — **inveterāscere** alt werden, lange dienen (Veteran werden); der Konj. inveterāverit ist durch Modusangleichung an
3 moveātur zu erklären. — — 3. **īnsuētōs** mache zum kausalen Nebensatz. — **circumire** = circumvenire, umgehen. — **ab aperto latere**, die rechte Seite war durch den Schild nicht gedeckt. — **singulīs** (hostibus). — **neque ab sīgnīs discēdere** ist Gegensatz zu § 1 rāri dis-
4 persīque pūgnare. — **gravis** wichtig, triftig. — — 4. **itaque**, so kam es, daß. — **perturbātīs**, milder gesagt für repulsīs (s. 43, 5 repelluntur). — **cōnstiterat**, v. cōnsistere, = stābat.

45, 1 **45,** 1. **praeter opīniōnem cōnsuētūdinemque**, vgl. 19, 3 pr. cōnsuētūdinem, wider Erwarten u. Gewohnheit; **quod . . acciderat** gibt den Grund zu cohortātus an. — **īnsolenter** dreist, s. zu 32, 6 īnsolentia. — **rūrsus** hier seinerseits; 43, 5 ist terga vertere von den Cäsarianern gesagt, hier von der Gegenpartei. — **ad opp. Il.**, die Präp. bezeichnet die Rückzugslinie. — **cōgit** paßt dem Sinne nach nicht zu sub mūro cōnsistere, das, um die Erzählung dieses Punktes gleich abzuschließen, den vorhergehenden Infinitiven kurzer Hand angeschlossen ist. Solch ungenauer Ausdruck eines Gedankens zugunsten einer übersichtlichen Darstellung findet sich im Lat. öfters. —
2 — 2. **ēlāti** hinausgetragen, fortgerissen. — **sarcire** flicken, wettmachen. — **temere** kopflos. — **longius** verb. mit īnsecūti. — **fugientēs** (hostēs). — **sub montem** bis an den
3 Berg hinan, **succēdunt** dringen nach. — — 3. **rūrsus** wie § 1.
4 — **ex l. superiōre** von oben her. — — 4. **praeruptus** abschüssig, erklärt durch utrāque ex p. dērēctus; im Südwesten von Ilerda, das sonst unzugänglich ist, zieht sich ein schmaler Rücken zur Stadt hinauf, der oben auf beiden Seiten steil abfällt, dagegen nach der Ebene zu breiter wird und allmählich in sie übergeht. — **tantum**, füge nur hinzu, s. R. 38. — **īnstrūctae** in Kampfstellung, wenn die Glieder aufgeschlossen sind und auf den Mann etwa 1 m Frontbreite kommt. — **ut neque . .** = ita ut neque . . — **equitēs**, die in der Talmulde standen, konnten
5 den Kohorten nicht Luft machen. — — 5. **ab oppido . .**, von der Stadtmauer aus bis zu der § 4 beschriebenen Hochfläche senkte sich die Anhöhe als schmaler Rücken 400 röm. Schritt lang. — **fāstīgium** Giebel, Abdachung.

— **vergere** sich neigen. — — 6. **hāc** (parte oder viā) . . **receptus** auf diesem Wege mußten sich zurückziehen. — **eo** dahin. — **incitāti** übers. nach K. — **incōnsultius** zu unüberlegt, vgl. § 2 temere. — **inīquo**: Der Standort der Cäsarianer war zu beschränkt und zu tief. — **nīti** sich anstemmen, stand halten. — — 7. **per oppidum**, sie durchschritten die Stadt und lösten ihre Kameraden in der Kampflinie ab. — **succēdere** nachrücken, alicui jdn ablösen. — **recipere** zurücknehmen, an sich ziehen. 6 7

46, 1. **multitūdo** Übermacht. — **cōnsūmptīs . . tēlīs**, die Cäsarianer hatten sich verschossen und machten sich nun durch einen Vorstoß Luft für den Rückzug. — **adversus m.**, den Berg hinan. — **dēicere** niederwerfen, d. h. töten. — **sēsē convertere**, milderer Ausdruck für terga vertere. — — 2. **sub mūrum**, s. zu 45, 2 sub montem. — **nōnnūllā parte**, adverbial gebraucht, teilweise, der Sing. des Adj. auch 13, 1. — — 3. **autem** nun. — **dēiectus** gesenkt, tief. — **in iugum** dem Rücken der Höhe zu. — **cōnīti** vorsprengen. — **perequitāns**, die Reiterei schiebt sich zwischen das kämpfende Fußvolk. — **dat** ermöglicht. — **certāmen** das Ringen. — — 4. **nostri**, wir setzen den gen. partitivus, s. zu 19, 2. — **in prīmo congressu**, vgl. 43, 5 proelio contenditur, congressu = concursu, was C. häufiger anwendet. — **ex prīmo hastāto** aus dem Hastatenmanipel der 1. Kohorte; die Centurionen der 1. Kohorte sind centuriōnēs prīmi ōrdinīs, die übrigen īnferiorum ōrdinum. — — 5. **prīmi pīli**, s. zu 13, 4. 46, 1 2 3 4 5

47, 1. **opīniōnem alicūius rei praeferre** eine Ansicht über etw. (zur Schau tragen) äußern. — **superior discēdo** ich gehe überlegen weg (vom Schlachtfelde), bleibe Sieger. — — 2. **cum . . vidērentur** obwohl sie allgemein für die schwächeren gälten. — **stare** standhalten. – **causa est pūgnandi**, er hat die Schlacht veranlaßt; **quae** nach R. 2. — — 3. **nostri autem** (sē superiōrēs discessisse existimābant). — **impār**, ungleich, d. h. minor geringer. — **quod . . āscendissent**, nach fünfstündiger Beschießung besaßen sie noch die Spannkraft zu einem schwierigen und aussichtslosen Vorstoß. — **ex l. superiōre** verb. mit terga vertere. — — 4. Cäsar gibt durch die Mitteilung zu, daß er tatsächlich den kürzeren gezogen hat. 47, 1 2 3 4

48, 1. **etiam**, außer dem verfehlten Handstreich noch eine böse Überraschung. — **biduo (eo) quo** s. zu 41, 1 48, 1

eo biduo. — aquās, Wassermassen, Hochwasser. — **cōnstāret**
2 übers. nach P. — — 2. **nivēs** übers. nach aquās. —
prōluere fortwaschen, herabschwemmen. — **summās rīpās**
die höchsten Uferstellen, so ist der plur. von rīpa oft zu
übers. — **superare** überfluten. — **interrūpit** s. 41, 1. —
3 — 3. **spatio mīlium triginta** in einem Raume von
30 Millien, Abl. der Ausdehnung; da der Cinga in den
Segre mündet, also das Land zwischen beiden ein Dreieck
bildet, ist die Raumangabe sehr unbestimmt. — **hīs
angustiīs continēbantur** waren auf diesen engen Raum
4 beschränkt. — — 4. **ad amīcitiam accēdere** sich anschließen.
— **longius**, über die erwähnten Flüsse hinaus. — **māximi
commeātūs** die großen Proviantkolonnen. — **veniēbant**, sie
5 waren noch unterwegs. — — 5. **tempus** (anni). — **horreum**
Speicher. — **neque . . et** einerseits nicht . . andrerseits,
übers. wo kein (altes) Getreide mehr . . — **exinānītae**
(erant) ausgeleert, ausgesogen. — **reliqui**, abh. von quid.
6 — — 6. **pecora . . secundum**, Fleisch aßen die römischen
Soldaten nur, wenn an Brotkorn Mangel war. — **poterat**
7 hätte können, s. R. 19a. — — 7. **caetrāti** s. zu 39, 1. —
cōnsectari (Intensivum zu cōnsequi) nachsetzen. — **prōclīve**
vorgeneigt, ein Leichtes. — **cōnsuētūdo est, ut** die Gewohnheit geht dahin, daß. — **uter** Schlauch: auf Häuten,
die zu Schläuchen zusammengenäht und mit Heu oder
dergl. leichten Dingen ausgestopft waren, schwammen die
Spanier über den Fluß.

49, 1 **49,** 1. **suppetit** ist vorhanden. — — 2. **facultās** die
2 Möglichkeit etwas zu beschaffen. — **integer** unberührt,
noch verschont. — **quo** = quae (oder ad quae).

50, 1 **50,** 1. **cōnātus est** allerdings machte (Cäsar) den Versuch.
2 — — 2. **cum . . nātūrā . ., tum quod . .**, dem abl. causae
entspricht ein kausaler Nebensatz. — 1. **tōtīs rīpīs** von
dem ganzen Uferrande aus, vgl. zum Plural 48, 2. — **at-
3 que** und dazu. — — 3. **atque** daher. — **rapidissimo fl.**,
abl. causae, rapidus raffend, reißend.

51, 1 **51,** 1. **fert** mit sich bringt. — — 2. **cūiusque generis**
2 = omnis generis (Art), s. R. 10a. — **cum servīs**, mit
Einschluß von Skl. — **nūllus ōrdo** (erat). — **suo
cōnsilio ūti** nach eigenem Ermessen handeln. — **sine timōre** wird im D. ein Adverbium, dem Mangel an Adj.
hilft der Lat. durch präpositionale Wendungen ab. —
ūsi . . licentiā mit Beibehaltung der Ungebundenheit; sie

bedachten nicht, daß sie sich jetzt in Feindesland befanden. — **superiōrum temporum atque itinerum**, nach R. 41 = itinerum superiōrum t., der bisherigen Zuzüge. — — 3. **honesti** aus guter Familie, deren Vorfahren höhere Ehrenämter (honōrēs) im Staate verwaltet hatten. — **senātōrum . . equestris** ist Apposition zu adulēscentēs. — **lēgātiōnēs cīvitātum**, an Cäsar, um ihm zu huldigen. — **lēgāti Caesaris**, Agenten, die C. ausgeschickt hatte, um für seine Sache zu werben. — **continēbat**, hinderte sie an der Weiterreise. — — 4. **opprimere** überfallen. — **dē nocte** noch in der Nacht. — **imprūdentēs** = nihil prōvidentēs sie, die Ahnungslosen. — **ante missīs**, üblicher ist praemissīs. — **sē expedire** sich kampfbereit machen. — — 5. **pari certāmine**, näml. Reiter gegen Reiter. — **pauci** trotz ihrer geringen Anzahl. — **coepērunt** übers. mit allmählich, s. P. — — 6. **pūgnae tempus:** für tempus gebraucht sonst C. wohl mora, vgl. 29, 1; 32, 3. — **māgnum mōmentum afferre ad** von großer Bedeutung werden für, vgl. 21, 1. — **spatium nacti . . sē recēpērunt**, im D. wird das Part. Hauptverbum: sie bekamen Zeit sich . . zurückzuziehen. — **cālo** Troßknecht. — **impedīmenta** Lasttiere.

52, 1. **annōna** der (jährliche) Getreidepreis, hier die Teuerung. — **ferē** in der Regel, mildert den Begriff cōnsuēvīt. — **ingravēscere** schwer werden, drückend werden. — — 2. **ad dēnāriōs quīnquāgintā:** gewöhnlich kostet der modius ($8^3/_4$ l) nur 1 Denar = 0,70 M.. — **pervenire ad** steigen bis auf. — **in diēs** von Tag zu Tag. — — 3. **commūtātio rērum** Umschwung in der Lage. — **cōnflīctare** (intens. zu cōnflīgere) zusammenschlagen, heimsuchen. — **illi . .**, asyndeton advers. (R. 34). — **superiōrēsque:** que fügt die Folge an. — — 4. **minor** zu gering. — **pecus** s. zu 48, 6. — **sustentābat**, impf. de conatu, suchte (auszuhalten) erträglich zu machen.

53, 1. **plēniōra etiam atque ūberiōra**, Prädikativa zu haec, noch vergrößert und übertrieben. — **perscrībere** ausführlich schreiben. — **affingere** hinzudichten. — — 2. **māgni concursūs fiēbant** gab es starken Zulauf, viel Besuche; **māgnaeque grātulātiōnēs** fügt den Zweck der concursūs an, beides zusammen übers. nach R. 41 gab es viel Gratulationsbesuche im Hause des A. — **alii . . alii**, Apposition zu multi. — **ut vidērentur** damit es so aus-

sähe, als ob. — **prīncipēs** = prīmi, übers. nach R. 3. — **novissimi** = extrēmi, s. ebenfalls R. 3.

54, 1 **54,** 1. **rēs in augustiīs est** die Lage ist bedrängt. — **cūius generis** = ēius generis, quod. — **ūsus** die Erfahrung, zum Gen. Britanniae vgl. 31, 2 ēius prōvinciae. — —
2 2. **carīna** der Kiel. — **statūmen** (v. statuere) Unterlage, Rippe eines Schiffes. — **māteria** Holz. — **corpus** Rumpf. — **vīminibus contextum** aus Weiden geflochten (eigtl.
3 zusammengewebt). — **corium** Fell, Haut. — — 3. **perfectās** = cum perfectae essent. — **carrīs iūnctīs**, abl. instr. — **dēvehit**, am Segre hinauf. — **continēns alicui rei** hier ganz nahe bei etw. — **imprōvīso**, unversehens, ohne daß die Feinde es merkten, häufiger ist ex imprō-
4 vīso. — — 4. **sentiātur**, gemerkt werden konnte. — **ex utrāque parte** verb. mit īnstitūtum; der Beschleunigung wegen fing man den Brückenbau von beiden Ufern zu-
5 gleich an. — — 5. **commeātūs**, gemeint ist die Proviantkolonne, die sich auf einem etwas südlicher liegenden Berge bis dahin gegen die Feinde verteidigt hatte. — **ad sē recipere** an sich ziehen. — **rem frūm. expedire** die Verpflegung erleichtern.

55, 1 **55,** 1. **inopīnantēs**, vgl. zu 51, 4 imprūdentēs. — **dissipare** zerstreuen. — **iūmenta** (v. iungere) Zugtiere, aber auch Lasttiere. — **scienter** nach den Regeln der Kriegskunst (scientia rei mīlitāris), geschickt. — **alii ut** = ut alii. — **venientibus**, im feindlichen Sinne. — —
2 2. **sēclūdere** abschneiden, üblicher ist interclūdere, koordiniere das Part. mit circumveniunt.

56, 1 **56,** 1. **ūsi cōnsilio**, vgl. zu 51, 2. — **expedire** hier zum Kampfe fertig machen, bereitstellen. — **tēctae** gedeckt,
2 mit vollem Verdeck versehen. — — 2. **hūc** = **ad hās**, s. 39, 2. — **ipsā m.** schon durch die Übermacht. — **suprā** s. 34, 4. — **impōnunt** (in nāvēs). — **incitare** anfeuern.
3 — — 3. **certās nāvēs** = certum numerum nāvium. — **sibi dēpōscere** sich ausbitten. — **colōnīs . . complet** s. 34, 2.
4 — — 4. **omnibus rēbus**, vollständig. — **īnsulam**, die Insel heißt heute Ratoneau. — **contrā**, örtlich, gegenüber. — **statiōnēs obtinēre** ihren Standort haben.

57, 1 **57,** 1. **īnferior** schwächer. — **antesīgnānōs** s. zu 43, 3; flinke und beherzte Leute waren als Plänkler wie hier zum Entern der feindl. Schiffe besonders geeignet. — **id mūneris**, die Hervorhebung des Adj. oder Pron. durch

Substantivierung, infolge deren das betr. Subst. in den partit. Genetiv tritt, wird mit der Entwicklung der lateinischen Schriftsprache immer häufiger. — — 2. **manūs** 2 **ferreae** sind eiserne Haken an Ketten, **harpagōnēs** Enterhaken, sichelförmige Eisenhaken an Stangen; beide dienen zum Heranziehen der feindl. Schiffe. — **tragula** leichterer Wurfspieß. — **ēdūcunt, . . cōnflīgunt**, das Asyndeton malt die schnelle Folge der Ereignisse. — — 3. **multum** s. R. 4. — **cēdere rē** nachstehen in etw. — 3 **asperi** rauh, abgehärtet. — — 4. **atque** und noch dazu. — 4 **modo** eben erst. — **dīgredi ab** sich entfernen, herkommen von jdm. — **recentem** frisch, steht prädikativ, s. R. 3. — **continēre animīs** im Herzen bewahren. — **lībertātis** auf ihre Freilassung; über die **pāstōrēs** s. zu 24, 2. — **opera** Bemühung, **suam probare operam** ihren guten Willen betätigen.

58, 1. **scientia** (**rei nāvālis**) Geschicklichkeit, vgl. 55, 1 58, 1 scienter. — **ēlūdere aliquem** jdm. ausweichen, eigtl. vom Fechter im **lūdus** (s. zu 14, 4) gesagt, der seinem Gegner entschlüpft. — **excipiēbant** fingen auf, parierten die Vorstöße der schwerfälligeren Schiffe des Brutus. — **quoad** so lange; **licet mihi ūti** mir steht zur Verfügung. — **prōdūcere l. aciem**, sie dehnten ihre Linie weiter aus, als sonst üblich und zweckmäßig war. — **contendo facere** bestrebe mich zu tun. — **trānscurrentēs** im Vorbeifahren. — **dētergere** wegfegen; durch überraschend schnelle Wendungen suchte man so nahe am feindl. Schiffe vorbeizufahren, daß dessen Ruderer nicht Zeit fanden ihre Ruder einzuholen; die Folge war, daß die Ruder auf der betroffenen Seite sämtlich oder großenteils zerbrochen und gleichsam weggewischt wurden, wodurch das Schiff manövrierunfähig wurde. — **si possent** wo möglich, s. B. — — 2. **cum . . erat ventum**: cum iterativum, s. R. 23. — 2 **cōnfugere ab . . ad** seine Zuflucht nehmen von . . zu . . — **artificia** Kunststücke, Manöver. — — 3. Beachte die Kon- 3 struktion: cum . . ūtēbantur, tum etiam . . impediēbantur; **cum . . tum** sowohl . . als auch, einerseits . . andrerseits. — **remigibus** v. remex, Ruderer. — **qui** = nam ii. — **repente**, ohne jede Vorbereitung. — **trādūcere** herübernehmen, versetzen. — **nequedum** = et nōndum, denn der abl. abs. fügt nach repente einen zweiten erschwerenden Umstand an, übers. und sogar ohne . . zu kennen. — **vocābulum rei** der

(technische) Ausdruck für etw. — **tarditāte et gravitāte,** Wirkung und Ursache stehen in unlogischer Anordnung. — **subito** eilends. — **ūmidus** feucht. — **nōn eundem ūsum celeritātis habēbant** erscheint uns nur wie eine unnötige Umschreibung für nōn eādem celeritāte ūtēbantur 4 oder für nōn eandem celeritātem habēbant. — — 4. Der Ton liegt auf **comminus; dum** hier = dum modo, wofern nur. — **aequo animo** kaltblütig. — **singulās obiciēbant,** wir sagen lieber sie warfen sich mit je einem. — **utrāque,** von jedem Bord aus eins. — **dīversi** mit zwei Fronten, s. zu 40, 5. — **dēprimere** = dēmergere, versenken, in Grund 5 bohren. — — 5. **nāvēs,** wir erwarteten den gen. partit., s. zu 19, 2 paucīs.

59, 1 **59,** 1. **fortūna** hier wie öfters die Lage. — — 2. **illi,** 2 die Feinde. — **alii . . alii** teils . . teils. — **ut celerem r. habērent** = ut celeriter sē recipere (in castra) possent. — **circuitus** Umweg. — **cūstōdiās statiōnēsque** s. zu 3 21, 3 u. 22, 1. — — 3. **at** dagegen. — **aliquo** hat den Ton, irgend welchen. — **aut,** oder auch nur. — **ex medio itinere** verb. mit refugiēbant; Sinn: mitten auf der Landstraße warfen sie ihr Gepäck weg und rissen aus. — **intermittere** (ā pābulando) aussetzen. — **omnium** wird Adj. allgemein. — **īnstituerant,** sie hatten den Brauch (vgl. īnstitūtum) angenommen, nach und nach war es in der letzten Zeit dahingekommen (Plusqpf.).

60, 1 **60,** 1. **contribūti** = attribūti s. zu 35, 4, vgl. kontributionspflichtig sein. — **sēsē imp. f. pollicentur,** 2 Phrase der Unterwürfigkeit. — — 2. **attingunt** s. zu 3 4 39, 2. — — 3. **iūmentīs** s. zu 55, 1. — — 4. **cohors** eine Abteilung, von unbestimmter Stärke. — **cīvitātis** ihres Gaues. — **et sīgna . . trānsfert,** Ausführung und Verstärkung des Ausdrucks trānsit, denn der Übertritt erfolgte nicht heimlich und allmählich, sondern bei hellem Tage und geschlossen verließ die Abteilung ihre Stellung 5 und marschierte zu C. hinüber. — — 5. **ad amīcitiam adiūnctīs,** gleichsam Passiv zu ad amīcitiam accēdere. — **expedītā** s. zu 54, 5. — **exstīnctīs rūmōribus,** wir sagen das Gerede verstummt, statt es erlischt. — **dē auxiliīs legiōnum,** die auxilia bestehen in den erwarteten Legionen; legiōnum ist also ein gen. explicativus; zur Sache s. zu 39, 3. — **dēscīscere ab** nach Beschluß (vgl. scītum v. scīscere) abfallen von jdm. — **amīcitiam alicūius sequi** sich jdm. anschließen.

61, 1. **mittendus nōn est** er braucht nicht geschickt zu werden. — **per pontem,** rein örtlich zu verstehen, wie 45, 7 per oppidum. — **nactus idōneum locum,** wo die Ufer niedrig waren. — **quibus . . āverteret** (ableiten) s. R. 28. — — 2. **hīs** (fossīs). — **multum valēre** viel vermögen, stark sein an, wegen multum s. R. 4. — **in Celtibēriam,** die Celtibērer, ein Mischvolk aus Kelten und Iberern, wohnten südlich vom Ebro. — **bellum trānsferre** den Kriegsschauplatz verlegen. — — 3. **suffrāgari alicui rei** (v. suffrāgium die Wahlstimme) stimmen, sprechen für etw. — **illa rēs, quod** der Umstand, daß. — **ex duōbus contrāriīs generibus** (Klassen), näml. cīvitātum, das in den Relativsatz gezogen ist. — (eae), **quae . . steterant . ., quae . . mānserant,** asyndeton advers., s. R. 34. — **superiōre bello,** eben in dem gegen die Sertorianer (80—72), den Pompejus siegreich beendete. — **stare cum aliquo** es halten mit jdm. — **victae,** als die besiegten. — **in amīcitiā** (populi Rōmāni) **manēre** treu bleiben, übers. den Relativsatz nach **A.** — **obscūrius** dunkler, unbekannter. — — 4. **hīc** = in Celtibēriā. — **māgnōs equitātūs** starke Reiterabteilungen, aus den verschiedenen Stämmen. — **suīs locīs** in (für sie) günstiger Gegend, Gegensatz wäre aliēnīs locīs. — **in hiemem dūcere,** hinziehen bis in den W. — — 5. **tōto flūmine,** Abl. der Ausdehnung. — **id,** nach Octogēsam, s. R. 2. — — 6. **nāvibus iūnctīs pontem,** dafür haben wir ein zusammengesetztes Substantivum. — **ad eum locum,** sonst sagt man pontem facere in flūmine. — **castra,** für die beiden hinübergeführten Legionen. — **vallo,** der entsprechende Graben wird nicht besonders erwähnt.

62, 1. **continuare** (v. continuus zusammenhängend) unablässig fortsetzen. — **in flūmine a.** übers. nach H b (verwende an), die Präp. bezeichnet das Gebiet der Tätigkeit, vgl. occupātum esse in rē. — **hūc iam dēdūxerat rem** hatte das Werk wenigstens so weit gefördert. — **difficulter,** häufiger wird als Adv. difficile gebraucht. — **aegrē** nur mit Mühe, zusammen mit difficulter (nach R. 41) nur mit knapper Not. — — 2. **tantummodo,** sonst gebraucht C. diese pleonastische Zusammensetzung für eins von beiden Wörtern nicht. — **summo pectore** mit dem obersten Teile der Brust, s. R. 3. — **exstārent** (aquā). — **cum . . tum etiam,** s. zu 58, 3, hier haben beide Glieder nur ein

Verbum. — **ad trānseundum** (s. Hb); **impedire ad rem** hinderlich sein in bezug auf etwas, hindern an etw. —
3 — — 3. **sed tamen . .**, Sinn: War damit auch noch nicht viel erreicht, so war es immerhin ein Glück, daß sich durch Auffindung der Furt die Möglichkeit eröffnete, den abziehenden Pompejanern bald nachzusetzen. — **effectus** (esse). — **eōdem ferē tempore . . et** übers. fast in derselben Zeit . ., wo, s. R. 32.

63, 1 **63,** 1. **iam vēro,** jetzt vollends. — **iter** den Aufbruch. — **castra coniungunt cum aliquo** zusammenlagern mit
2 jdm. — — 2. **relinquēbātur** s. zu 29, 2. — **nihil nisi** s. R. 27. — **male habēre** schlecht behandeln, belästigen. — **carpere** pflücken, schwächen. — **habēbat** steht im Sinne des Kompositums praebēbat, verursachte, nötigte zu.
3 — **ut** = ita ut. — — 3. **cum** ist konzessiv zu übers. — **dē tertiā vigiliā** s. zu 51, 1 dē nocte. — **novissimum āgmen** die Nachhut. — **māgnā multitūdine circumfūsā,** da sie in großer Menge umherschwärmten. — **morari,** das Obj. ist leicht zu ergänzen.

64, 1 **64,** 1. **coniūnctum esse alicui rei** s. zu 40, 4. — **nōnnumquam** manchmal, s. R. 41. — **interrumpi,** von dem übrigen Heere der Pompejaner. — **aliās** ein andermal, entspricht nōnnumquam, dann folgt dein. — **inferre sīgna** zum Angriff vorgehen. — **conversōs** (nostrōs) **īn-**
2 **sequi** kehrt machen und nachsetzen. — — 2. **circulari** (Gruppen bilden) **et dolēre . ., adire atque obsecrare** sind inf. historici oder descriptivi, wie sie bei lebhafter Schilderung angewandt werden. — **necessario** ist Adv., **longius dūcere** noch länger hinziehen, s. zu 61, 4. — **nē . . neu** (= nēve), sie ließen also an Cäsar auf dem vorgeschriebenen Dienstwege eine Aufforderung gelangen. — **parcere** schonend behandeln, berücksichtigen. — **eā** (viā).
3 — — 3. **vōcēs** Äußerungen. — **excitātus** angespornt, ermutigt. — **obicere** aussetzen. — **iūdicat** = statuit, entschloß sich, zur Konstruktion vgl. R. 16; **cōnandum atque experiendum** (esse) den gewagten Versuch zu machen, s. O
4 und R. 41. — — 4. **sustinēre,** absolut, ausreichen. — —
6 6. **ablāti** fortgetragen. — **ab equitātu,** von denen, die auf den Lasttieren saßen. — **sublevare** erleichtern, hoch halten. — **triplicem aciem dūcere,** Cäsar rückte also in
7 Gefechtsformation vor. — — 7. **mīlium sex** verb. mit circuitu. — **interpositā** wird im D. überflüssig, ebenso

addito, wenn die abl. abs. nominal mit trotz übersetzt werden, s. L. — **qui . . exīssent**, konzessiver Relativsatz s. R. 29a. — **ante h. d. nōnam**, da man den Tag von Sonnenaufgang bis Untergang in 12 Stunden einteilte, dauerte die römische Stunde im Hochsommer etwa $1\frac{1}{2}$ unserer Stunden; es war demnach ungefähr 4 Uhr nachmittags, als Cäsar mit den Feinden Fühlung bekam.

65, 1. **vīsōs . . cōnspexit**, andere hatten sie schon in der Ferne bemerkt, ehe die Feldherren selbst, aufmerksam gemacht, ihrer ansichtig wurden. — **novā rē** durch die neue Wendung der Dinge. — — 2. **reficit** läßt sich erholen. — **cōnantēs** (hostēs). — — 3. **suberant** in der Nähe lagen. — **ā mīlibus p. quinque** 5 Millien von da. — **excipiēbant** nahmen auf, lösten ab (näml. die Ebene), begannen. — — 4. **itinere**, am Weitermarsch. — **exercitum** (Caesaris). — **ipsi . . trādūcerent** ordnen wir im adversativen Sinne mit während unter. — — 5. **fuit . . efficiendum:** sie taten es aber nicht und versäumten den günstigen Zeitpunkt (**sed . . distulērunt**); diesen Sachverhalt drücken wir durch den Konjunktiv aus, s. R. 19a. — **tōtīus diēi pūgnā** tagsüber durch den Kampf. — **rem** den Weitermarsch. — **differre** aufschieben.

65, 1 2 3 4 5

66, 1. **circiter** ist bei Cäsar stets Adverb und steht nur bei Zahlwörtern und bei medius. — **iīs . . correptīs . . ab hīs**, zur Konstruktion s. zu 36, 5; **corripere** = excipere, intercipere, comprehendere, in diesem Sinne selten, im übertragenen hatten wir es 2, 4. — **silentio** wie 27, 5. — — 2. **sīgnum**, welches Signal gemeint ist, erhellt aus den nächsten Worten. — **vāsa conclāmare**, der technische Ausdruck ist aus einer Verkürzung (Ellipse) zu verstehen = conclāmare: colligite vāsa! Wollte ein Heer aufbrechen, so erscholl das erste Tubensignal zum Sammeln des schweren Gepäcks, ein zweites zum Aufpacken auf die iūmenta und carri, ein drittes zum Abmarsch. — **mīlitāri mōre**, nicht heimlich oder hastig verfuhr C., sondern ganz nach der Gewohnheit. — **sub onere**, Gegensatz wäre expedīti. — **in angustiīs** (wie 65, 4), die Stelle, wo die Straße sich beim Eintritt ins Bergland verengte. — **supprimunt**, stellen ein, vgl. 45, 1 hostem supprimit. — — 3. **hōc idem** s. R. 8. — — 4. **mīlia . . itineris**, im D. umgekehrt: der Weg gehe erst 5 Millien durch die Ebene; **intercēdere** dazwischentreten, dazwischen-

66, 1 2 3 4

liegen, zwischen dem Lager und dem Gebirge. — **iter campestre** s. R. 1. — **excipere** s. zu 65, 3. — **qui** = uter. — **prior** s. R. 36. — **occupāverit** s. R. 19, denn ein futurischer Begriff im übergeordneten Satze ist unverkennbar, indem prohibēri nihil esse negōtii = facile prohibēri posse oder facile prohibitum iri ist.

67, 1 **67,** 1. **disputare** auseinanderrechnen, hin- und hersprechen. — **quaerere aliquid** etwas untersuchen, zur Erörterung stellen. — **cēnsēbant** der Inhalt der Ansicht besteht erst in einer Aufforderung, dann in einer Aussage. 2 — **posse,** stark betont, sicherlich könne man. — — 2. **prīdiē noctu,** die zweite Zeitangabe bestimmt die erste näher, vgl. § 6 prīmā lūce postrīdiē. — **conclāmātum esset** s. zu 66, 2. — **argūmenti loco sūmēbant** = pro argūmento habēbant, nahmen als Beweis an, Objekt dazu ist der quod-Satz; der Inhalt des Beweises folgt als acc. c. inf. (sie bewiesen daraus, daß . . ., daß man nicht . . 3 könne). — — 3. **circumfundi** . ., Sinn: d e n n, wenn wir nachts aufbrechen, so behaupteten sie, umschwärmt uns . . — **nocturnaque** . ., und überhaupt muß man . . — **perterritus** = si semel perterritus est. — **in cīvīli dissēnsiōne:** im Bürgerkriege ist die Disziplin überhaupt lockerer als in anderen Kriegen, weil die Fahnenflucht nicht als Hochverrat bestraft werden kann. — **cōnsulere timōri magis quam religiōni** eher Gehör geben der F. als dem Pflichtgefühl; religio, näml. sacrāmenti, das Gebundensein (vgl. religare) an den Fahneneid. — — 4 4. **lūce,** am hellen Tage. — **omnium oculīs,** abl. causae, weil es alle sähen. — **multum afferre** viel beitragen, vgl. 51, 6 māgnum attulit mōmentum. — **coercēre** in Schranken 5 halten, erklärt durch in off. continēri. — — 5. **omni ratiōne** um jeden Preis. — **etsi** mit abl. abs., eine ungewöhnliche Konstruktion statt eines konjunktivischen Nebensatzes, übers. wenn auch mit einigem Verlust, **accepto** ist also zu behandeln nach L. — **summā exercitūs salvā** unter Erhaltung der Hauptmasse des Heeres, abl. abs. mit nominalem Prädikat.

68, 1 **68,** 1. **albente caelo** im Morgengrauen (albēre weiß sein), ein dichterischer Ausdruck. — **nūllo certo itinere,** stärker als incerto itinere. — **pertinēbant ad** sich hinzogen bis, vgl. 38, 3. — **oppositus** vorliegend. — — 2 2. **ipsi** . ., füge deshalb hinzu. — **difficillimae,** näml.

trānsitu, schwer zu passieren. — **praeruptus** abschüssig. — **per manūs** von Hand zu Hand; **sublevāti** s. zu 64, 6. — **alii ab aliīs** einer von dem andern, s. R. 7a. — — 3. **recūsare rem** sich einer Sache weigern. — **eum** s. R. 2. — **potuissent**, Tempus nach R. 19. 3

69, 1. **vīsendi** (intensivum zu vidēre) **causā** um sich das anzusehen. — **contumēliōsus** verächtlich, höhnisch. — **prōsequi** das Geleite geben, sie spotteten hinterdrein. — **prōpōnere** (sibi rem, sich etwas) vornehmen, davon prōpositum als Subst. der Vorsatz, das vorgesteckte Ziel. — — 2. **laudibus ferre** preisen. — **opīniōnem meam adiuvat** es bestärkt mich in meiner Annahme. — **multum** s. R. 4. — **quod . . vidēbant** ist Subjekt zu adiuvābat. — **profectōs** (nostrōs). — **cōnfīdere** fest glauben. — — 3. **retorquēri** sich umdrehen, umwenden; erst marschierte Cäsar nach Norden ab, dann schwenkte er rechts um (nach Osten zu) und schlug die südliche Richtung ein. — **prīmōs** = prīmum āgmen. — **superare regiōnem castrorum** über die Linie (die Richtung), in der ihr Lager lag, hinaus sein, die Cäsarianer befanden sich gerade rechts (östlich) von ihnen und zogen nun weiter nach Süden und Südwesten. — **fugiēns labōris** arbeitsscheu, ein part. praes. mit gen. gebraucht Cäsar nur hier. — **quīn . . putāret**, zum Tempus vgl. R. 18. — — 4. **conclāmātur ad arma**: der Ruf hieß ad arma! S. zu 66, 2 vāsa conclāmari. 69, 1 2 3 4

70, 1. **certāmen** der Wettstreit, hier die Entscheidung. — **erat . . positum** nun lag. — **sed . .**: aber die Hemmnisse waren auf beiden Seiten verschiedener Art. — — 2. **tamen**: immerhin waren die Afranianer im Nachteil. — **rēs hūc erat dēducta, ut** s. zu 62, 1, hier ist aber von einer bedenklichen Lage die Rede, in die man geraten war, dort von einer hoffnungsvollen. — **si** hier = etsi. — **priōrēs** s. R. 36. — **ipsi p. vītarent, impedīmenta . . nōn possent**, asyndeton advers., s. R. 34, verwende zwar . . aber. — **quibus interclūsīs** = nam si interclūsi erant, eīs. — — 3. **cōnfēcit prior iter C.**, damit war der Sieg in Wahrheit für C. entschieden, der Wichtigkeit der Sache entspricht die Wortstellung. — **ex māgnīs rūpibus**, kurz für cum ex m. r. ēgressus esset, einmal aus den bösen Felsen heraus. — **contrā hostem**, die Front nach Norden, während seine Reiter die Feinde im Rücken belästigten, so daß diese fast umringt waren. — **quendam**, den ersten 70, 1 2 3

4 besten, auf den er stieß. — — 4. **in cōnspectu omnium** im ganzen Gesichtsfelde, im ganzen Umkreise. — **māgno cursu concitātōs** wir kürzer (s. L) im Sturmschritt. — **mūtāto itinere**, er wollte mehr westwärts über das Ge-
5 birge weg (iugīs) Oktogesa gewinnen. — — 5. **oblīquo itinere** auf schrägem Wege, querfeldein. — **cōnspicātus** (eōs). — **minimam partem temporis**, wir gebrauchen dafür Augenblick oder Minute.

71, 1 71, 1. **erat occāsio**, wir nehmen den Konjunktiv: jetzt hätte es die G. gegeben. — **neque vēro** und in der Tat nicht. — **fugit mē** es entgeht mir. — **sustinēre**, absolut, wie 64, 4. — **circumdato** = circumfūso, vgl. 63, 3.
2 — — 2. **concurrēbant**, zum praetōrium, dem Feldherrnzelte. — **nē dubitāret ..**, die indir. Rede ist durch kein verbum dicendi vermittelt, direkt nē dubitāverīs oder nōli dubitare (zaudern, Bedenken tragen); übrigens empfiehlt
3 sich die Übers. durch ein Adv., s. P. — — 3. **contrā** ist Adv., dagegen. — **multīs rēbus** in vielen Fällen, im Sinne von multa vielerlei. — **sīgna mittere**, ungewöhnlich für s. dare, Beweise geben; mittere ist vielleicht mit Rücksicht auf die Entfernung des Subjekts gewählt. — **quod .. quod .. quod**: anaphorisch-asyndetische Aufzählung der beweisenden Tatsachen. — **suīs**, den 70, 4 erwähnten 4 Kohorten. — **incursūs**, der Plur. von impetus ist auch bei C. selten. — **collātīsque .. servārent**: der Ausdruck ist etwas wortreich, denn collātīs .. sīgnīs ist kaum von cōnferti (zusammengedrängt) und ōrdinēs kaum von sīgna ver-
4 schieden. — — 4. **quod si** und falls, quod hat nur den Wert einer satzverbindenden Partikel. — **aliquo**, mit starker Betonung, s. R. 9. — **quod .. posset**, zwei Gründe sind grammatisch gleichgeordnet, obwohl der zweite eigentlich wiederum den Grund zum ersten enthält. Kampf gibt's, wenn du nur willst, weil Afr. herunterkommen muß, denn er kann sich ohne Wasser nicht oben halten.

72, 1 72, 1. **vēni in spem** ich lebe der Hoffnung. — **vulnus**
2 Verlust, **suorum** fällt dann weg. — — 2. **etiam** selbst, selbst wenn der Kampf günstig verliefe = etiamsi secundum fieret proelium. — **aliquos** einige, seien es auch nur wenige Leute. — **cūr āmitteret?** Er fragte sich: cūr āmittam? (coni. potentialis.) — **perīclitari** = cum perīculo temptare, auf die Probe stellen. — **est imperātōris** es ehrt einen General. — **cōnsilio**, wenig verschieden von ratiōne.

— — 3. **movēri,** beeinflußt werden, näml. bei seinem Entschlusse. — **cīvium,** handelt es sich doch um einen Bürgerkrieg! — **quōs interf.** (esse) **vidēbat,** die, wie er sah, getötet werden müßten (vgl. Mc). — **quibus . . incolumibus,** abl. modi wie 67, 5 summā exercitūs salvā, übers. negativ ohne diese irgend zu schädigen. — **rem obtinēre** 'das Feld behaupten', obsiegen. — — 4. **probātur mihi aliquid** etw. findet meinen Beifall (s. O). — **vēro** vollends. — **palam,** Gegensatz clam, occultē. — **cum vellet** hieße direkt cum volet, wenn er es ein (ander=) mal wünscht, s. R. 19. — — 5. **in castra,** näml. dē colle, vgl. 70, 3 collem . . ibi cōnstitit. — **sēsē referre** sich zurück=begeben, üblicher ist sē recipere, vgl. pedem referre. — **ad Hibērum itinere,** wie im D. ohne Participium (ferenti); die beiden abl. abs. pr. dispositīs und interclūso itinere stehen im logischen Verhältnis von Wirkung und Ursache, was sprachlich durch Weglassung einer verbindenden Partikel angedeutet wird, vgl. 30, 5 u. 46, 1. — **castris castra** an der rhetorisch wirksamen Wiederholung desselben Wortes nimmt der Lat. keinen Anstoß, wohl aber der Deutsche.

73, 1. **dīmīserant,** hatten aufgeben müssen. — **dē reliquīs rēbus** über das Weitere, was weiterhin noch tunlich wäre. — — 2. **erat . .** Sinn: allerdings gab es noch zwei Wege für sie. — **Tarracōnem,** nach Osten ans Meer. — — 3. **cohortium ālāriarum,** die Abteilungen der Verbündeten standen in der Schlacht als gesonderte Truppenkörper in der Regel auf den Flügeln des römischen Heeres. — **intericiunt,** Legionskohorten werden eingeschoben, um den Hilfsvölkern stärkeren Halt zu geben. — — 4. **id opus,** näml. perficiendum. — **longius prōgrediuntur,** vom Lager weg dem Wasser zu.

74, 1. **vulgo** allenthalben. — **quem quisque . . habēbat, conquīrit.** Ordne: conquīrit quisque atque ēvocat (ruft ihn heraus, näml. mitzukommen), (si) quem nōtum . . habēbat; zur Stellung von quisque s. R. 10a. — **nōtum** ist substantiviert. — **mūniceps,** Bürger eines mūnicipium (s. zu 6, 8), hier also Landsmann. — — 2. **omnēs omnibus** s. R. 7a. — **perterritīs** = cum perterriti fuissent, in ihrer Angst. — **beneficium** Güte, Nachsicht. — **fidēs** hier Zuverlässigkeit, sie fragen an, ob sie Cäsar trauen könnten. — **rēctēne sē illi sint commissūri:** was der Lateiner

durch die Wortstellung erreicht, erreichen wir durch eine Umschreibung: ob sie recht daran tun würden, wenn . . — **quod . . contulerint** ist Objekt zu queruntur (bedauern). — **nōn ab initio** nicht gleich. — **fēcerint**, erg. id. — **hominēs necessārii** (s. zu 3, 4) **et cōnsanguinei** etwa Freunde und Brüder. — **arma cōnferre cum** die Waffen
3 kreuzen mit jdm. — — 3. **prōvocāti** ermutigt. — **fidem** sein Wort, d. h. Sicherheit, Garantie. — **nē videantur** damit es nicht aussähe, als ob. — **in sē concipere** (= admittere) auf sich laden. — **quibus cōnfīrmātīs rēbus** = si eae rēs cōnfīrmātae essent, wenn das geregelt wäre. — **sē sīgna trānslātūrōs** (s. zu 24, 3), sie wollen also nicht einzeln, sondern als ganzes Heer übergehen. — **cōnfīrmant**, nach cōnfīrmātīs in anderer Bedeutung, sie versichern. — **prīmorum ōrdinum** der ersten Centurien, der ersten Ko-
4 horte jeder Legion. — — 4. **suōs** ihre Freunde. — **invītare** hier bewirten. — **sē commendare alicui** sich jdm.
5 empfehlen, jdm. seine Aufwartung machen. — — 5. **idem hōc** s. R. 8. — **ēvocāverant** zu sich entboten hatten. — **quaerere aliquem** jdn. aufsuchen. — **per quem quisque . . habēret** jeder einen, um durch ihn zu haben, der Relativsatz hat finalen Sinn, s. R. 28. — **aditum commendātiōnis**
6 Zugang durch Empfehlung. — — 6. **parentis** = patris. —
7 — 7. **plēnus** ist von C. nur hier mit dem Abl. verbunden. — **grātulātio** s. zu 53, 2. — **sine vulnere**, wie 72, 1. — **frūctum ferre alicuius rei** Lohn ernten für etw. — **prīstinae**, von der jüngsten Vergangenheit gesagt, gestrig.

75, 1 **75,** 1. **sīc parātus** (animo) dazu entschlossen (zu . .).
2 — **accidisset** s. R. 19. — — 2. **mē nōn dēsero** ich gebe mich nicht auf, gebe mich (oder meine Sache) nicht verloren. — **familia** Dienerschaft. — **cohors praetōria** Stabswache. — **beneficiārii** sind begünstigte Soldaten, die
3 vom niedern Dienst befreit sind, Gefreite. — — 3. **coeunt inter sē** schließen sich zusammen. — **sinistrās** (manūs), die sonst durch die Schilde gedeckt sind. — **sagum** der Mantel. — **involvere rē** einwickeln in etw., mit etw. umwickeln. — **ad portās** vor den Toren.

76, 1 **76,** 1. **circumire manipulōs** von M. zu M. gehen, vgl. die Runde machen. — **neu . . obsecrat** = et obsecrat, nē; das zweite neu setzt dieses nē fort. — **ad supplicium trādere**, an eine Hinrichtung ist nicht zu denken, etwa
2 auf Gnade und Ungnade ausliefern. — — 2. **fit concursus**,

Phrase für das Verbum concurritur. — **praetōrium** das Zelt des Feldherrn (praetor, wie früher auch der Konsul hieß), aber auch der freie Platz vor dem Feldherrnzelte hieß praetōrium, s. § 4. — — 3. **prīnceps** = prīmus, s. R. 3. — **iūrare in haec verba**, auf diese (vorgesagten) Worte hin schwören, diesen Eid ablegen. — **iūs i. adigere aliquem** jdn. an einen Eid herantreiben, zu einem Eide veranlassen; b. gall. VII 67 heißt es iūre iūrando adigere, oder nach andern Handschriften ad iūs iūrandum. — **centuriātim** centurienweise. — — 4. **ēdīcunt**, Subj. ist Petrejus u. Afranius. — **penes quem quisque . ., ut prōdūcat** = ut quemque mīlitem Caesaris prōdūcāt is, penes quem sit, vgl. 74, 1; **penes aliquem** in jds. Händen (hier Zelt). — **prōdūcat: prōductōs** s. zu 28, 4. — — 5. **offerre** entgegentragen; **terror oblātus ā dūcibus**, im D. haben wir das Fremdwort Terrorismus. — **nova religio iūris iūrandi** (gen. appositivus, wie 74, 5 commendātiōnis) die neue Verpflichtung durch den Eid, die neue Vereidigung. — **praesentis** augenblicklich, vgl. R. 3. — **rem . . redēgit** führte den früheren Kriegszustand wieder herbei, redēgit = restituit.

3

4

5

77, 1. **per tempus**, die Präp. hat temporale Bedeutung. — — 2. **suā voluntāte** nach ihrem eigenen Wunsche. — **posteā**, er behandelte die Überläufer nicht sofort mit Auszeichnung, um seine eigenen Leute nicht zu kränken. — **in priōrēs ōrdinēs . . restituit**, soweit sie bei den Pompejanern schon die höheren Stellen (s. zu 74, 3) innegehabt hatten. — **in tribūnīcium honōrem**, er verlieh ihnen den Rang von Legionstribunen (76, 3 tribūni mīlitum).

77, 1
2

78, 1. **premēbantur . . aquābantur**, die frühere leibliche Not blieb auch nach der seelischen Erhebung nicht nur die gleiche, sondern verschärfte sich stündlich noch mehr. — **pābulātiōne**, abl. limit. — **nōnnūllam** (Sing. wie 46, 2), noch einigen. — **diērum**, gen. obi. = in diēs, für . . Tage. — **efferre** mitnehmen. — **caetrāti . .**, ein scharfes asynd. advers. — **nūllam** gar keinen. — **quorum erant** wir selbständiger: waren doch ihre . . — **facultātēs** = opēs Mittel. — **īnsuētus ad** nicht gewöhnt an. — — 2. **rēs** (Pompēiānorum), benutze zur Übers. man. — **prōpositīs** = quae prōposita (vorgelegt) erant (s. 73, 2), die vorlagen, zu Gebote standen. — **explicitus** entwickelt, aus=

78, 1

2

führbar, die Komparation des Part. ist ungewöhnlich. — **paulum** wenigstens etwas, s. R. 38. — **explicare** (vgl. explicitius) **reliquum cōnsilium** weiter Rat schaffen. — —
3 3. **Tarraco** . ., die andere in Betracht kommende Möglichkeit. — **quo spatio** = et tanto sp., auf diesem Raume, bis dahin, unterwegs. — **plūrēs**, mehr als auf dem Wege nach Ilerda. — **cāsum recipere**, vgl. clādem accipere. — **rem**, euphemistisch (s. zu 22, 6) für sēsē, vgl. zu § 2 rēs. — **hōc** vom erstgenannten Plane gesagt, der aber auch im vorhergehenden Satze vorschwebte (longius . . plūrēs), also in jeder Hinsicht der näher liegende war. — —
4 4. **carpere** wie 63, 2. — **impedīret**, am Vorwärtskommen, also sinnverwandt mit morari. — **ipse**, an sich unnötig, hebt den Gegensatz zu equitātu hervor. — **nūllum** . ., ohne Konjunktion und kräftig betont vorangestellt. — **extrēmi** (hostium) = novissimi āgminis extrēmi ōrdinēs; übrigens übers. den ganzen Satz nach B (im nächsten Augenblicke schon . .). — **proeliari** sich herumschlagen, zum coni. impf. vgl. R. 18.
79, 1 79, 1. **claudere** abschließen, decken. — **plūrēs**, mehr
2 als gewöhnlich, noch mehr, s. R. 38. — — 2. **repellēbat** = āvertēbat, tollēbat beseitigte. — **qui antecesserant** s. A.
3 — **āscendentēs** = dum āscendēbant. — — 3. **cum** . . **suberat**, cum iterativum, synonym mit § 2 si. — **suberat** vorlag, in der Nähe war. — **morantibus** den Nachzüglern. — **neque** . . **poterant**, sie verloren sie aus den Augen und hatten auf dem schwierigen Wege mit sich selbst zu tun. — **in āversōs** = in terga eorum, zusammen mit **tēla coicere** im Rücken beschießen. — **tum**, leitet den Nachsatz ein, um die darin geschilderte Sachlage hervor-
4 zuheben. — — 4. **relinquēbātur, ut** s. zu 29, 2. — **cum** . . **esset appropinquātum**, wäre der Satz nicht in einen konjunktivischen Nebensatz eingeschoben, so stände wahrscheinlich der Ind. (nach R. 23), denn der coni. iterativus ist bei Cäsar noch sehr selten. — **legiōnum sīgna cōnsistere iubeo** ich lasse die Legionen Halt machen, aber auch das Kommando sīgna convertite (kehrt!) muß darauf erfolgt sein, um repellerent zu erklären. — **eo summōto** . ., beginne einen neuen Satz: war diese aber zurückgedrängt, dann mußten . .; **eo** nach equitum vim, s. R. 1a. — **incitāti cursu**, es könnte auch incitāto cursu heißen, im Laufschritt. — **ūniversi** alle auf einmal, s. R. 3.

— **sē dēmittere** sich hinablassen, hinabeilen. — **item,** wie sie ins Tal gelangt waren, so mußten sie es auch durcheilen. — **rūrsus** erst wieder. — — 5. **tantum . . aberant,** 5 nicht örtlich, sondern bildlich zu verstehen; sie hatten so wenig Hilfe von ihrer R.; ähnlich heißt es b. gall. I 36, 5 longē āfutūrum iīs frāternum nōmen. — **reciperent . . tuērentur,** erg. müssen. — **ultro** obendrein, statt von ihr geschützt zu werden. — **ex itinere,** gemeint ist die Heerstraße, so wenig gebahnt sie auch war. — **quīn** übers. mit ohne zu, das Tempus exciperētur steht nach R. 18. **80,** 1

80, 1. **paulātim** ruckweise, wird durch das Folgende erklärt. — **tum,** auch jetzt wieder, als das nun zu Erzählende geschah. — — 2. **peragitāti,** seltenes Wort, be- 2 unruhigt. — **vehementius** besonders heftig. — **excelsum,** er ragte über die andern Gipfel empor. — **ūnā** (s. R. 38) **fronte,** näml. contrā hostem, vgl. zur Sache 41, 4. — **neque . . dēpōnunt,** benutze ohne zu. — — 3. **sēsē prōripiunt** 3 (ex castrīs), vom eiligen Aufbruche gesagt. — **hōrā c. sextā,** also circiter merīdiē, s. zu 64, 7. — **morae,** auf Cäsars Seite, ihrerseits hofften sie einen Vorsprung zu gewinnen. — — 4. **praesidio,** näml. castrīs. — **subsequi,** 4 Subjekt ist paucās cohortēs. — **revocari,** nicht erst bei ihrem Abmarsche, sondern sofort. — **ad cotidiānum itineris** (auf dem Marsche) **officium:** worin die Aufgabe bestand, sagt § 2 peragitati. — **revertitur,** näml. ā pābulando. — — 5. **terga convertere** über den Haufen ge- 5 worfen werden. — **īnstābat . . imminēbat** malen die Lage aus, die sich inzwischen bildete. — **atque** und zwar. — **ūniversum** (āgmen) die ganze Macht; imminēbat ist sinnverwandt mit īnstābat, stand in bedrohlicher Nähe.

81, 1. **nātūrā,** an sich entbehrlich, will andeuten, **81,** 1 daß die Stelle auch außer der Entfernung vom Wasser, diesem schlimmsten Nachteile für ein Lager, ungünstig beschaffen war. — — 2. **suprā,** s. 72, 1—3. — **ērumperent** 2 (hostēs) zu entkommen suchen sollten. — — 3. **vitium** 3 die fehlerhafte Anlage. — **mūnītiōnēs prōferunt,** sie schieben ihren Lagerwall immer weiter vor, auf Ilerda zu; von Cäsars Standpunkte aus gesehen verlegen sie ihr Lager immer weiter zurück. Haben sie einen neuen Wall aufgeworfen, so verlegen sie das Lager hinter diesen und tauschen also das neue gegen das frühere ein; **convertunt** im Sinne von commūtant, aber mit Hervorhebung der

größten Nähe. — — 4. **remedia dabantur** Abhilfe schuf man für das vorhandene Übel durch andere (nicht geringere) Übelstände. — — 5. **nēmo ēgreditur . . ēmittitur nēmo**, chiastische Wortstellung zur Hervorhebung des wiederholten Wortes. — **ad aquam** = ad aquandum oder aquātum, entsprechend pābulātum. — — 6. **supplicium** hier Not, vgl. § 4 malum. — **male habēri** s. zu 63, 2, hier etwa mürbe werden. — **subire** (eōs) darunter gehen, näml. unter ein Joch, eine Last, dah. auf sich nehmen, sich verstehen zu. — **necessāriam**, durch die Stellung hervorgehoben, wird im D. Adv. — **quam māximē** (posset) möglichst, gehört zu **dēmorētur** (aufhalten, erschweren), der Ton im Satze liegt auf dem Adj. — **quo** = ad quās, **dēscendere ad rem** zu etw. schreiten; die Auslassung von eōs ist hier wegen der voraufgehenden eōs und eōrum minder auffällig. — — 7. **adducti** s. K. — **expedītus**, Gegens. impedītus. — **sarcināria** (nur hier bei Cäs.) **iūmenta** die Lasttiere, nur diese, nicht auch die Zugtiere, vgl. 84, 1 retentīs iūmentīs.

82, 1. **prōcesserat** war vorgerückt, war weit vorgeschritten. — **reliqua mūnītio** die noch übrige, noch zu vollendende V., also die Vollendung der Verschanzung. — — 2. **opīnio** die Annahme. — **fāma omnium** das allgemeine Gerede. — **vidēri**, Subjektswort zu afferēbat, übers. substantivisch (der Schein). — **dēfūgisse** = dētractāvisse, vgl. 32, 7 in timōre dēfugiant. — **dētrīmentum** (v. dēterere abreiben) Schädigung, seines Ansehens. — **afferēbat** mußte herbeiführen, zum Indik. vgl. zu 30, 2 dēbēbat. — — 3. **quae sunt cōgnitae** übers. nach A, vgl. den ähnlichen Ausdruck 81, 2. — **quōminus** ist hier bei movebātur am Platze, weil die Gründe Cäsar zum Nichtschlagen bewogen. — **atque hōc etiam magis** und zwar noch mehr. — **spatii brevitāte** = brevissimo spatio (s. zu 57, 1) wegen (bei) der geringen Entfernung, näml. des feindlichen Lagers. — **etiam . . adversāriīs** = etiamsi adversārii in f. conicerentur, was doch nicht unbedingt sicher war. — **nōn multum** sehr wenig, Litotes (R. 39), vgl. R. 4. — **ad summam** für das Ganze, für die Hauptentscheidung. — **iuvare** fördern, beitragen. — — 4. **ā castrīs castra** s. R. 7. — **hinc** = ā castrīs, von hier aus. — **vacābat**, daneben erscheint relicta überflüssig (pleonastisch). — — 5. **si . .**, füge also hinzu. — **committe-**

rētur . . dabat, der Bedingungssatz ist potential, falls es ja zum K. kam. — **superātīs**, substantiviertes Part. — **ex fugā** von der F. aus, nach der Flucht. — **prior . .**, asynd. adversativum, zum Komparativ vgl. R. 36, übers. nicht selbst die Offensive zu ergreifen.

83, 1. **in subsidiīs** in der Reserve, als R. — **locum** = aciem. — **ālāriae cohortēs** s. zu 73, 3. — — 2. **Caesaris** (aciēs). — **triplex, sed**: Cäsars Aufstellung war auch die übliche in drei Treffen, aber seine Treffen bestanden sämtlich aus Legionskohorten (4 + 3 + 3 von jeder Legion). — **subsidiāriae** = in subsidiīs. — **suae cūiusque legiōnis** jedesmal von der betreffenden L. — **subsequi** nachrücken, sich anschließen. Jede Legion bildete, also in drei Treffen gegliedert, für sich einen Heereskörper, die vier Zwischenräume zwischen den fünf füllten die Leichtbewaffneten aus. — **m. continēbantur aciē** wurden in die Mitte genommen, und dadurch wurde diesen schwächeren Truppen Halt verliehen (continēbantur). — **cingere** gürten, decken. — — 3. **prōpositum** s. zu 69, 1. — **nisi . . nōn** s. R. 27. — **prōdūcit** übers. reflexiv, sich hinziehen. — **ad** = ūsque ad. — **continentur** = īnstrūctae tenentur. — **inde**, zeitlich = deinde. — — 4. **īnstitūtās** = coeptās. — **paro facere** ich schicke mich an zu tun. — **temptare** versuchen, prüfen, suchen nach; davon hängt erst ein nominales Objekt ab, dann auch ein abh. Fragesatz mit **si** ob. — — 5. **in rīpīs**, der Plur. bez. nicht beide Ufer, sondern eine längere Strecke des rechten, westlichen Ufers.

84, 1. **omnibus rēbus** in jeder Hinsicht. — **obsessi** hier in erweitertem Sinne = bedrängt. — **retentīs** (in castrīs). — **inopiā**, ohne ein part. perf. pass., vgl. aber 81, 7 adducti. — **et id** und zwar, s. zu 82, 3 atque hōc. — **si fieri possit** s. B. — **sēmōto**, häufiger ist remōto. — — 2. **negare** abschlagen. — **et, palam . .** und nur für den Fall, daß sie . . — — 3. **audiente** = cōram; ita ut audire posset. — **ipsīs** (ducibus), Afranius und Petrejus. — **suscēnsēre** unterschätzen, verargen. — — 4. **satis facere rei** genug tun für etw., einer Sache genügen. — **supplicii** s. zu 81, 6. — **fera** (bēstia). — **ingressus**, ūs die (freie) Bewegung. — **corpore u. animo** übers. durch Adverbien. — — 5. **locus** = potestās Möglichkeit, Aussicht. — **misericordiae** it Dat. — **ad ultimum supplicium** prō-

predi zum Äußersten schreiten (supplicium = gravissima poena) gegen sich selbst, vgl. 22, 6 suae vītae dūrius cōnsulere. — **habeat**, der Sprecher kann dies natürlich nur für sich sagen: treibe man ihn zum Äußersten, so gebe er sich den Tod. — **dēmississimē et subiectissimē**, sehr seltene Ausdrücke, so demütig und unterwürfig wie möglich (quam potest).

85, 1 85, 1. **partēs**, Rolle, eines Schauspielers. — **querimōniae** u. **miserātio** (Jammern) übers. konkret. — **con-**
2 **venit alicui** paßt für jdn. — — 2. **praestare** leisten, erfüllen. — **sē** (officium suum praestitisse), ebenso ergänze zu exercitum suum und illīus d. exercitūs mīlitēs. — **etiam** sogar. — **bonā**, stärker als das übliche aequā, das gleich folgt; **etiam bonā condiciōne**: der modale Abl. hat einräumenden Sinn: etiamsi bonā c. cōnflīgere potuit, tamen nōluit. — **integer** unberührt (vgl. tangere, intactus), übers. den Satz damit man für den Frieden völlig (omnia) freie Hand hätte. — **suīsque interfectīs** ist die Erklärung zu iniūriā, **acceptā** behandle nach L. — **quōs . . habuerit** ist Obj. zu den folgenden Verben; zur Sache vgl. 76, 4 oder 77, 1. — **per sē** = suā sponte auf eigene Faust. — **conciliare** vermitteln. — **omnium**, ausdrücklich auch für das Leben ihrer Generäle, vgl. 74, 3. — —
3 3. **ōrdinēs** Rangstufen. — **partēs** wie § 1, **cōnsistere in rē** beruhen auf, hier das Benehmen gründete sich auf Mitleid. — **ipsōs d. . .**, asynd. advers, übers. nur die F. selbst. — **abhorrēre ab rē** zurückschaudern vor, nichts wissen wollen von etw. — **indūtiārum**: es war zwar kein förmlicher Waffenstillstand geschlossen worden, aber in Wahrheit hatte doch Waffenruhe geherrscht; **iūra rei** hier die Rechtsformen bei etw. — **imperītōs** (iūris) unerfahrene, schlichte. — **per colloquium** = colloquio s. zu 9, 2; genauer heißt es 74, 1 colloquiorum facultātem. — —
4 4. **hīs**, den eben Erwähnten (s. R. 7); hīc und nunc (s. § 5) werden nicht selten in der indirekten Rede beibehalten. — **nimiā . . arrogantiā**, abl. qualitatis. — **uti . .**, daß sich nämlich. — **eo recurrere** darauf zurückkommen; im Folgesatze stehen die Konj. der Haupttempora, weil er
5 von accidere, nicht von accidisse abhängt. — — 5. **humilitāte** u. **oportūnitāte** sind abl. causae, s. zu 84, 1 inopiā; **humilitās** Erniedrigung. — **pōstulare, quibus rēbus** Forderungen stellen, durch die; vgl. 0. — **alere** ernähren,

unterhalten. — **dīmitti** übers. durch Subst., s. M. — — 6. **neque enim** s. R. 33. — **aliā dē causā,** näml. nisi contrā sē. — **tot tantāsque clāssēs,** die vielen starken Fl., Cäs. übertreibt, denn höchstens kommt hier die Flotte bei Massilia in Frage. — — 7. **horum** = harum rērum. — **Hispāniās,** über den Plur. s. zu 29, 3. — **ūsus** Gebrauch, Bedürfnis. — **prōvīsum** (esse) = parātum. — — 8. **iam prīdem** schon längst. — **imperia** Kommandostellen. — **ut īdem** (näml. Pompejus) . . **obtineat,** Erklärung zu novi generis. — **urbānīs rēbus praesidēre** (vorsitzen) kurz die Hauptstadt beherrschen. — — 9. **commūtari, nē:** die Änderung des bestehenden Rechts durch die lēx Pompēia enthielt ein Verbot. — **ex praetūrā** gleich nach der Pr., kurz für Männer, die eben die Pr. verwaltet haben. — **probāti** Gebilligte, Begünstigte, substantiviert wie ēlēcti, zur Sache vgl. 6, 5 prīvāto cōnsilio. — **in sē . . nihil valēre, quīn:** Gegen ihn sei es auch gerichtet, daß die Entschuldigung mit zu hohem Alter nichts gelte d. h. nicht verhindere, daß . .; excūsare aetātem heißt sich mit Alter entschuldigen. — **sup. bellīs probāti** sind Männer, die bei früheren Kriegen nicht zu Kommandos herangezogen worden waren, weil ihre Entschuldigung mit zu hohem Alter gebilligt war, übers. also hier probāti entschuldigt (dispensiert). — **ad obtinendōs exercitūs** = ad imperia. — **ēvocare,** der übliche Ausdruck für die Einberufung schon ausgedienter Soldaten zu freiwilligem Dienst. — — 10. **in sē ūno nōn servari** bei ihm allein beobachte man nicht (das Recht). — **cum honōre aliquo,** in der Regel im Triumph. — **exercitumque dīmittat** und dann erst sein Heer entlasse; von Cäsar verlangte man vorherige Entlassung des Heeres. — — 11. **id agere, ut** das betreiben, daß. — **ab illīs,** abl. separationis. — **teneat** behalte. — **tamen** doch, wenn er es nur wollte. — **nē . . habeant,** ebenfalls abhängig von id agere. — **quo** = ut eo (exercitu). — — 12. **proinde . . dīmitterent:** Die Forderungen heben sich durch das Tempus von der Schilderung ab. — **sē nocitūrum nēmini,** werde er keinem Menschen etwas zuleide tun. Beachte Alliteration und Stellung. — **hanc** s. R. 2. — **extrēmam** die äußerste, zu der er sich verstehen könne.

86, 1. **vēro** in Wahrheit, wirklich. — **ex ipsā sīgnificātiōne** schon aus ihren Kundgebungen, durch Ruf und

Gebärde (§ 2 et vōce et manibus). — **ut . . ferrent** erklärt id näher. — **iūsti** berechtigt, übers. adverbial mit gutem Grunde. — **qui . . exspectāvissent,** der Konj. nach R. 29a. — **ultro** s. zu 79, 7. — **missiōnis** ist gen. appositivus, vgl. 42, 2 mūnītiōne fossae; missio die Entlassung. —
2 **ferre** davontragen, erhalten. — — 2. **ēius rei,** missiōnis. — **contrōversia īnfertur** (von den Pompejanern in die Verhandlung) es erhebt sich Streit. — **cōnsistere** sich aufstellen. — Von **sīgnificare** hängt erst ein Forderungssatz ab, dann eine diese Forderung begründende Aussage. — **omni interpositā fidē** hat konzessiven Sinn: trotz aller Zusicherungen, zu interpositā vgl. L. — **nōn fīrmum esse**
3 **potest** es ist möglicherweise unsicher. — — 3. **in utramque partem** hin und her, für und wider. — **rēs hūc dēdūcitur** (vgl. 70, 2) = rēs eo convenit oder eo convenītur
4 man kommt dahin überein. — — 4. **cavēre, nē** Bürgschaft leisten, daß nicht. — **nē quid . . neu quis** s. R. 9. — **invītus** gegen seinen Willen, s. R. 3. — **sacrāmentum dīcere** den Fahneneid leisten.

87, 1 **87, 1. ex eo tempore,** vom Tage der Übergabe an. — **dum . . veniātur** übers. nach B. — **quae sint** soweit es sei, enthält eine Beschränkung des voraufgehenden quae. — **penes aliquem** in jds. Hand. — **aequā factā aestimātiōne** nach billiger Schätzung, vgl. L. — **dissolvit**
2 ließ auszahlen, an die einzelnen (dis). — — 2. **quāscumque** = si quās, übers. so oft. — **in iūs,** die Präp. drückt die Absicht aus, zur Rechtsprechung, um sich Recht zu
3 holen. — — 3. **cum . . flāgitārētur** (fordern) übers. aktivisch. — **sēditiōne factā** = sēditiōsē meuterisch, zu factā vgl. L. — **cūius . . dīcerent** steht adversativ, während sie . . behaupteten. — **cōgnōsceret** (dē eā rē) solle erkennen (entscheiden). — **utrīque** beide Teile, die Legaten und
4 ihre Soldaten. — — 4. **suās,** wir erwarteten den gen. partitivus, vgl. 46, 4 nostri. — **ut** = ita ut. — **ei ne-**
5 **gōtio praefēcit** betraute damit. — — 5. **hōc ēius praescrīpto** nach dieser seiner Anordnung, abl. causae.

II. Buch.

1, 2 **1, 2. ūna** (turris). — **nāvālia** Werft, Dock. — **quā est aditus ex G.,** durch welches man die Stadt betritt, wenn man aus G. kommt; bei Gallia ist hier zunächst an

die alte prōvincia (Narbōnēnsis) gedacht. — **ad id m.**, die Präp. bez. hier die Richtung, vorher (ad portam) die Nähe. — **adiacet** vom Meere sonst nicht gesagt, sondern umgekehrt vom Lande, das ans Meer grenzt. — **ōstium**, kollektiv, die Rhone bildet ein Delta. — — 3. **ferē** schränkt das Zahlwort ein, M. wird fast zu $^3/_4$ seiner Umwallung vom Meer bespült (alluere). — **aditum habet** man kann betreten. — **hūius spatii**, näml. quārtae partis. — **et valle altissimā** ist weitere Ausführung des Ausdrucks loci nātūrā. — **habet** hier erfordert. — — 4. **vīmina** Weidenruten, zu Faschinen, crātēs; **māteria** Langholz, zu Dämmen und Schutzdächern. 3 4

2, 1. **antīquitus** von alters her, von jeher. — **tantaque** und insbesondere . . — **contextae** zusammengewebt, zusammengeflochten. — — 2. **asser** die Stange. — **cuspidibus praefīxi** mit (eisernen) Spitzen vorn geheftet, mit eisernen Spitzen. — **atque hi** s. zu I 82, 3 atque hōc. — **ballista** (griechisch, von $\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\varepsilon\iota\nu$ schleudern) Wurfmaschinen, mit geringerem Elevationswinkel als die leichteren catapultae. — **dēfīgere** einbohren, pass. eindringen. — — 3. **pedālis** fußdick, im Quadrat. — **porticus**, die aneinandergeschobenen vīneae bildeten eine Art Säulengang. — **hāc**, abl. instr., unter dessen Schutze. — **inter manūs** von Hand zu Hand, einer reichte das Baumaterial dem nächsten in der Reihe. — — 4. **antecēdēbat**, vor der porticus. — **pedem sexāginta**, die Schüttschildkröte war so breit, daß der Boden unter ihr in voller Breite für den agger geebnet werden konnte. — **convolvere** einhüllen, überdecken. — **īgnis iactus**, in Gestalt von Fackeln oder siedendem Pech. — **dēfendere** abstoßen, unwirksam machen. — — 5. **administrātio** (v. minister) die Dienstleistung, das Vorgehen. — — 6. **quae** diese allerdings. — **dētrīmentum** Nachteil, Verlust; **illātīs** kann unübersetzt bleiben, s. L. 2, 1 2 3 4 5 6

3, 1. **aerātus** gepanzert, mit Kupferblech beschlagen, wenigstens am Bug. — **freto** (Meerenge), Abl. des Weges. — **Siciliae**, gewöhnlich heißt die Straße von Messina fretum Siculum. — **imprūdente atque inopīnante C.** s. R. 41, ohne daß K. sich dessen irgendwie versah. — — 2. **appulsīsque M. nāvibus**, beginne einen neuen Satz: er landete sogar in M. — **prīncipum ac. s. verb.** mit fugā. — **fugā factā** = quod fūgerant. — **nāvālibus** s. zu 1, 2. — — 3. **cursum perficit**, die Präp. deutet an, 3, 1 2 3

daß er seine Fahrt ungestört beenden konnte. — **nāvicula** etwa ein Aviso. — **additīs suīs auxiliīs** von seiner Hilfsflotte unterstützt.

4, 1 **4,** 1. **superius incommodum** s. I 58. — **ad eundem numerum** bis zur früheren Anzahl, s. I 56, 1. — **suppetit** 2 steht zur Verfügung. — — 2. **piscātōriae nāvēs** Fischerschaluppen. — **contegere** mit Verdeck versehen. — — 3 3. **extrēmo tempore** im letzten Augenblicke, in der zwölften Stunde. — **subvenīrent,** ohne ut, wie öfters in der Auf- 4 forderung. — — 4. **vitium** Schwäche, **nātūrae** (hūmānae). — **invīsitātus** ungesehen, ungewöhnlich. — **exterrēre** hier nicht erschrecken, sondern aufrütteln (zu neuen Hoffnungen und neuem Wagen). — **voluntās** der gute Wille, der Eifer. 5 — — 5. **quod,** Genus nach R. 2. — **expedire** in Bereitschaft setzen, zum Gefechte klar machen. — **cōnsilia commūnicare** den Schlachtplan vereinbaren.

5, 1 **5,** 1. **per Caesarem** = auctōre Caesare, vgl. zur Sache 2 I 36, 4. — — 2. **quōs . . ut victōs c.** = ut eōs, quōs int. sup., (nunc) victōs contemnerent; **integer** = integrīs (intactīs) 3 vīribus. — — 3. **ut . . tenderent . .,** ein indirekter Fragesatz. — **superiōris aetātis,** sonst sagt C. wohl dafür māiōrēs nātu. — **simulācrum** (v. similis) Abbild, Kultbild; man bedenke, daß in Massilia Griechen wohnten. — **prōiecti,** näml. humi. — **expōscerent:** Der Gottesdienst der Alten 4 beruhte auf dem Grundsatze ‘do, ut des’. — — 4. **neque quisquam** s. R. 10, zum Tempus von exīstimāret vgl. R. 18. — **cāsus,** Fall, Ausfall, synonym mit dem folgenden ēventum; dieses heißt hier in Verb. mit **suarum omnium fortūnarum** die Entscheidung über das Dasein aller. — — 5 5. **honesti** und **amplissimi** sind Substantiva, jenes bezieht sich auf die Abstammung = honesto loco nāti, dieses auf die Stellung im Gemeinwesen. — **obsecrāti,** vgl. 4, 3 precibus et flētu excitāti. — **ut** = ita ut. — **si quid adversi accidisset** übers. nach B im Falle eines Unglücks, dementsprechend übers. **si superāvissent;** zum Tempus vgl. R. 19. — **ad cōnandum** zu einer neuen Unternehmung. — **nihil mihi reliqui esse video** ich sehe keine Möglichkeit mehr. — **cōnfīdere dē rē** ich rechne fest auf etw.; die Abl. sind solche des Mittels, auf Grund . . — **domesticus** = suus.

6, 1 **6,** 1. **rēs nūlla ad v. dēfuit,** wir drücken uns lieber unpersönlich aus, es fehlt durchaus nicht an etw.; **ad virt.**

in bezug auf die T. — **praecepta** Vorschriften, Mahnungen. — **hōc animo** in dem Gefühle. — **habitūrus videor** ich glaube, ich werde bekommen. — **quibus** = si ipsīs. — **accidit** es tritt ein. — **nōn ita** nicht gerade. — **multo**, abl. mensurae, verb. mit antecēdere, welches hier zeitliche Bedeutung hat. — **esset patienda** hieße direkt erit patienda, vgl. R. 19. — — 2. **dīductīs** (sich auseinanderziehen) **nāvibus . . dabātur** = dīdūcēbantur nāvēs atque ita dabātur, s. G. — **gubernātōrum . . nāvium**, näml. der feindlichen. — **si quando** s. R. 9. — **facultātem nacti** = facultāte datā, gelegentlich. — **ferreīs manibus** s. zu I 57, 2. — **si religāverant, succurrēbant**, Tempora der wiederholten Handlung, statt si könnte also auch ubi oder cum stehen; **succurrēbant** (illi). — — 3. **neque vēro** s. R. 33. — **coniūncti**, absolut, die mit ihnen verbündeten. — **comminus pūgnando**, abl. limit., im Nahekampfe. — **dēficiēbant**, absolut, ließen es an sich fehlen. — **neque** und auch nicht. — **multum** s. R. 4. — **cēdere** nachgeben. — **dē imprōvīso** unversehens, gehört zu īnferēbat. — **imprūdentibus atque impedītīs** (Dative) mache zum kausalen Nebensatze; impedīti waren sie durch den Nahekampf, deshalb gegen die Geschosse wehrlos. — — 4. **cōnspicātae nāvēs . . sēsē incitāvērunt**, bei C. sind solche Personifikationen (hier Metonymie Schiff für Besatzung) selten. — **ex īnsīgni**, das Admiralsschiff war an einer roten Fahne (vēxillum) kenntlich. — **rē prōvīsā** = cum rem prōvīdisset (voraussehen). — **tantum celeritāte n. ēnīsus est** es gelang ihm sein Schiff so schnell zu wenden; nīti sich anstrengen, ēnīti mit Anstrengung herauskommen. — **parvo mōmento**, abl. mensurae, um eine kleine Bewegung, um ein weniges, mit antecēdere einen geringen Vorsprung gewinnen. — — 5. **incitātae** = cum incitātae essent, im vollen Laufe. — **labōrare ex** leiden infolge, beschädigt werden durch. — **vēro** vollends. — **rōstrum** der (eiserne, dreispitzige) Sporn am Bug. — **tōta** s. R. 3. — **collābefieri** wankend gemacht werden, wrack werden. — — 6. **impedītās** s. zu § 3. — **dēprimere** in den Grund bohren.

7, 1. **nūllo ūsu** = inūtilēs. — **adire ad p.** sich der G. aussetzen. — **cōgere** zusammentreiben, antreiben. — — 3. **sē effundere** herausströmen. — **ad cōgnōscendum**, absolut, vgl. 5, 5 ad cōnandum. — **excēpit** nahm auf

(die Nachricht), löste ab, dann absolut = exorta est brach aus. — **eōdem vēstīgio** (temporis) auf der Stelle. — —
4 4. **tamen nihilo sētius** dennoch nichts desto weniger, ein pleonastischer Ausdruck.

8, 1 8, 1. **administrābant** zu besorgen hatten oder tätig waren (auf ders. Seite). — **ex . . ēruptiōnibus** verb. mit est animadversum, die Präp. bezeichnet die Quelle ihrer Wahrnehmung. — **pro** anstatt, als. — **receptāculum** Zufluchtsort. — **later** Ziegel. — **sub mūro** unmittelbar unter der M. (der Stadt). — **ad** in Rücksicht auf, gegen. — —
2 2. **sē referēbant . . prōcurrēbant,** Tempora der iterativen Handlung oder des öfter eintretenden Zustandes; sē referre = sē recipere, vgl. pedem referre. — **quā** (parte) an einer Stelle. — **māior vīs** = multitūdo Übermacht. — **opprimere** überraschen, überfallen. — **prōpūgnare** zum Schutze kämpfen, die Verteidigung führen (s. 0). — **prōsequi** geleiten, hier verfolgen, beachte die dreimalige Verwendung der Präp. pro. — **quōquōversus** nach jeder Richtung, im Quadrat. — **sed . .:** der Umfang war zwar gering (120′), aber die Mauer war verhältnismäßig dick. Darum konnte der Backsteinturm auch bedeutend erhöht
3 werden. — — 3. **ut,** kausal, wie denn, worauf in der Regel gleich das Verbum folgt. — **adhibitā sollertiā** wenn noch die Geschicklichkeit hinzukommt. — **invenire,** wörtlich, darauf kommen. — **māgno ūsui,** vgl. 7, 1 nūllo ūsu; daß ein Wort rasch hintereinander in verschiedener Bedeutung gebraucht wird (hier ūsus), ist stilistisch nicht anstößig. — **efferre in altitūdinem** weiter in die Höhe führen; der Satz **māgno . . ēlāta** ist auffällig gleich gebaut wie § 1 **māgno . . fēcissent.**

9, 1 9, 1. **contabulātio** Balkenlage, die ein Stockwerk abschließt, ebenso hernach **contīgnātio.** — **īnstruere in parietem** in die (Stein-) Wand einmauern. — **capita tīgnorum extrēma,** deutsch die Balkenköpfe. — **parietum strūctūra** das Mauerwerk. — **adhaerēscere** hangen bleiben,
2 haften. — — 2. **quantum . . passum est,** soweit sie durch die Deckschirme und Schutzdächer gedeckt waren. — **latericulus** der kleine Ziegel, hier kollektiv die Ziegelmauer. — **suprā eum locum,** wo die Deckung aufhörte. — **trānsversa** steht prädikativ (kreuzweise, s. R. 3). — **nōn longē ab extr. p.,** die über kreuz liegenden Balken reichten mit ihren Köpfen nicht ganz bis an die vier

Ecken des Mauerwerks, sondern lagen etwas nach innen zu auf. — **quibus** (tīgnīs trānsversīs) **suspenderent** um auf ihnen (aufzuhängen) zu lagern. — **suprāque . . religāvērunt**, die Worte enthalten die Beschreibung der (beweglichen) Balkenlage, die als Turmdach dienen sollte; **que** ist fast unser nämlich. — **dērēctās** rechtwinklig gelegte (zur Mauer bezw. mit dem andern Mauerpaar parallele). — **axis** Bohle, Brett, diese verbindenden (religare) Bohlen lagen wieder rechtwinklig auf den dērēctae trabēs, bildeten mit ihnen also ein Gitterwerk, welches auf den Kreuzbalken auflag und zugleich mit diesem in die Höhe gehoben werden konnte. — — 3. **ut esset, ubi** um etwas zu haben . . — **tegimenta praependere**: die an den vorstehenden Balkenköpfen des Dachgerüstes aufgehängten, von ihnen herabhängenden Decken traten an die Stelle der plutei und vīneae. — **cum** wenn, so oft. — **parietēs exstruere** die Turmmauern höher bauen. — — 4. **summam** oben, s. R. 3. — **lutum** Lehm. — **cōnsternere** überdecken. — **centōnēs** Matratzen. — **īnsuper** obendrein. — **tabulātiōnem** die Bretterschicht, des Turmdaches. — **catapultae** sind Wurfmaschinen leichteren Kalibers, s. zu 2, 2. — **latericium** Ziegelbau. — **discutere** auseinander schütteln, zerschmettern. — — 5. **storia** (v. sternere) die Matte. — **trēs**, die Rückseite brauchte nicht geschützt zu werden. — **in longitūdinem p. t.**, also 30 Fuß lang. — **quod ūnum genus**, denn dies war die einzige Art, von der . . — **experiri** die Erfahrung machen, s. O. — **tormento** hier metonym für schweres Geschoß, vgl. § 4 tēla tormentīs missa. — — 6. **tēcta atque mūnīta** s. R. 41. — **per sē ipsum** für sich allein. — **pressio** die Stütze, Steife. — **suspendere** s. zu § 2, hier zusammen mit **tollere** hinaufschieben; **ex cont. prīmā** von . . aus. — **coepērunt** s. P. — — 7. **storiarum dēmissio** hier = storiae dēmissae (praepēnsae). — **tantum**, also 4 Fuß. — **expedire** frei machen, schaffen. — — 8. **ut prīmo** s. § 1. — **summam cont.**, näml. das bewegliche Dach. — — 9. **tabulātum** Getäfel, Stockwerk. — **fenestra** Schießscharte. — **quibus in l. vīsum est** = locīs idōneīs, s. A. — **tormenta** wie § 5. — **mittere** schleudern. — **relinquere** freilassen.

10, 1. **quae c. essent opera** s. A. — **mūsculus** Mäuschen, (niedrige, aber starke) Breschhütte. — **bipedālis**, 2 Fuß dick. — **perdūcerent** s. R. 28. — — 2. **columella**

3 Säulchen. — **dēfīgere** einlassen, einfalzen. — — 3. **capreolus** Böckchen, Sparren — **molli fāstīgio** (Abdachung) von sanfter Neigung, in stumpfem Winkel. — **ubi** = ut in iīs, der Konj. collocentur also nach R. 28. — **eo** = in capreolīs. — **super** ist Adv. — **lāmina** Platte, Schiene,
4 Klammer, **clāvus**, Nagel. — — 4. **ad extrēmum tēctum** am Rande des D. — **rēgula** Latte, Leiste, sie waren viereckig und maßen 4 Finger = 7,4 cm im Quadrat. — **dēfīgere** anschlagen. — **super** c. abl. ist ungewöhnlich. — **struere** (reihenweis) schichten. — **contineant**, damit sie
5 nicht abrutschten. — — 5. **ita fāstīgāto atque ōrdinātim strūcto** (abl. abs. von absolut gebrauchten Verben) als so der Giebel hergestellt und reihenweise aufgebaut war; die Balken (trabēs), welche auf den Sparren lagen, um die Ziegel zu halten, bildeten zu mehreren je eine Reihe in der Länge des ganzen Baues. — **qui iacerētur** = si is
6 i., das etwa g. wurde. — — 6. **corium** Haut, Fell. — **indūcere** darauf spannen. — **canālis** Röhre. — **dīluere** zerwaschen, aufweichen, die Ziegel waren also ungebrannt, nur in der Sonne getrocknete Luftziegel. — **rūrsus** ihrer-
7 seits. — **centōnibus** s. zu 9, 4. — — 7. **tēctum vīneīs**, man hatte den mūsculus hinter Schutzdächern hergestellt. — **ad ipsam t.**, dicht neben dem T. — **phalanga** Rolle, Walze, **subiectīs** ist im D. entbehrlich, s. L. — **iungi alicui rei** unmittelbar stoßen an etw., **aedificium** ist das Mauerwerk des feindlichen Turmes.

11, 1 **11,** 1. **vectis** (v. vehere) Hebel, Hebebaum. — **fāstīgio**
2 (abl. separ.) s. zu 10, 3. — — 2. **cupa** Kufe, Tonne. — **taeda** Kienholz, Kien; **pix** Pech. — **involūtae** nach dēvolvunt, desgl. **lābuntur**, **dēlāpsae** s. zu I 28, 4. — **longurius** die (lange) Stange, **furca** die Gabel, der Haken.
3 — — 3. **convellere** losreißen. — **nōn datur . . facultās** erweitert das eben Gesagte, füge überhaupt hinzu. —
4 **lībera** ungehindert. — — 4. **subesse** in der Nähe sein. — **ruīna** der Einsturz. — **consequēns** nachgebend, gab nach und . .; **prōcumbere** sich senken. — **dīreptiōne** hier die drohende Plünderung. — **īnfulae** sind weiße wollene Binden, wie sie die Priester beim Opfer trugen, hier Zeichen der Unterwürfigkeit. — **forās** Adv., ursprünglich Akkusativ, hinaus. — **sē prōripiunt** s. zu I 80, 3. — **supplicēs** wird im D. Adv.

12, 1 **12,** 1. **novā**, was neu ist, wirkt überraschend. —

omnis administrātio (s. zu 2, 5) **belli cōnsistit** jede kriegerische Tätigkeit stockt. — **āversi . . feruntur** = āvertuntur et feruntur (dieses im Sinne von convertuntur). — **ad studium audiendi** = ad studiōsē audiendum; **cōgnōscendum** = videndum; wir würden sagen, sie seien ganz Auge und Ohr gewesen. — — 2. **ad pedēs** (lēgātorum). — — 3. **vidēre** (sē), ebenso bei dēsistere. — **subruere** unterwühlen. — **nūllam** mit Nachdruck gesagt, s. R. 11. — **quōminus** steht, weil mora den Begriff des Hinderns enthält, s. zu I 82, 3. — **cum vēnisset**, direkt cum vēnerit (si nōn faciēmus, dīripiēmur), s. R. 19. — **ad nūtum** auf seinen Wink. — **ē vēstīgio** auf der Stelle, s. zu 7, 3 eōdem v. — — 4. **docent**, weisen darauf hin. — **omnīno** erst ganz, so wie **plūra** noch mehr, s. R. 38. — **ut ab h. doctīs** = ab eīs, ut ab h. doctīs, wegen ut s. zu 8, 3; **doctus** gebildet, insbesondere rednerisch, also redegewandt; das waren aber die Massilier wie alle Griechen. — **māgnā cum misericordiā flētūque** (kurz für māgnōque cum flētū), misericordia steht hier kausativ für Erregung des Mitleids.

13, 1. **dēsistunt; operibus** (für die einzelnen Werke), asyndeton adversativum, füge nur hinzu. — — 2. **misericordiā**, abl. causae ohne ex oder ein Part. wie commōti, vgl. timōre I 32, 7. — **ut rē cōnfectā** = quasi rēs esset cōnfecta. — **remittere aliquid** in etw. nachlassen. — — 3. **per lītterās** brieflich. — **māgnopere mandare** etwa einschärfen. — **per vim** im Sturm. — **gravius permōti** aufgebracht. — **dēfectiōnis** wegen des Abfalls. — **contemptiōne** (näml. hostium) **sui** (gen. obi.) über ihre Verachtung, oder, indem wir den Grund der Verachtung betonen, über die Frechheit der Feinde. — **pūberēs** Erwachsenen. — — 4. **quod** = nam id. — **aegrē** s. R. 38. — **graviter ferre** übel aufnehmen. — **eam rem** das Verbot, plündernd in die Stadt einzubrechen. — **stat per mē, quōminus** s. zu I 41, 3.

14, 1. **sine fidē** = perfidi treulos. — **tempus atque occāsiōnem** s. R. 41, desgl. wegen **fraudis ac doli**. — **interiectīs** nach Verlauf, s. G. — **languēre** schlaff, lässig sein. — **animo** ist abl. limit., zu **remissīs** vgl. § 2. — **merīdiāno tempore** = circiter merīdiē. — **alius . . alius** der eine . . der andere. — **discessisset** (ex operibus). — **ex**, zeitlich, nach. — **vēro** vollends. — **sēposita** zur Seite

gestellt, zusammengestellt. — **contēcta**: als die Nervier Cäsar überfielen, fanden seine Soldaten kaum Zeit, die Lederfutterale von den Schilden zu ziehen (vgl. b. gall. II 21, 5). — **secundus** folgend, günstig. — **vento** ist abl. modi (oder absolutus, bei), oder instr. (unterstützt durch); **māgnōque**, que bleibt unübersetzt; **māgnus ventus** Sturm.
2 3 — — 2. **flammam concipere** Feuer fangen. — — 3. **fortūna** heißt Geschick jeder Art, günstiges oder widriges (in utramque partem). — **quae possunt** (arripere). — **sēsē incitant** setzen sich in Trab, eilen herbei. — **sagittīs tormentīsque**, die Zusammenstellung zeigt, was tormenta
4 hier bedeutet. — **prohibentur** (nostri). — — 4. **līberē** in aller Ruhe, ungestört, s. zu 11, 3 lībera. — **pūncto temporis** in kürzester Zeit, vgl. zu 7, 3 eōdem vēstīgio. —
5 — 5. **hōc idem**, näml. alia opera incendere, wegen idem vgl. R. 8. — **nacti** (s. zu 6, 2) **tempestātem** übers. begünstigt durch, oder kurz bei. — **māiōre** s. R. 38. — **ad** (bei) **alteram turrim**: nun wollten sie auch den zweiten Holzturm auf dem Belagerungswalle niederbrennen (s. § 2 turris). — **ēruptiōne**, abl. modi, üblicher wäre ēruptiōne factā. — **multum īgnem intulērunt** legten eifrig Feuer
6 an. — — 6. **ut . . ita** wenn . . so jetzt, während . . so, in adversativem Sinne. — **contentiōnem** (v. contendere anspannen), vgl. 13, 2 cūram et dīligentiam. — **proximi diēi** hieße direkt hēsterni (gestrig) diēi. — **īnfectā rē** unverrichteter Sache.

15, 1 **15,** 1. **ea quae sunt āmissa** s. A. — **administrare rem** Hand anlegen an etw. — **male cadere** übel ausfallen, zu schanden werden. — **per scelus** ruchlos, s. zu 13, 3 per lītterās, vgl. I 9, 2. — **irrīsui fore** vertritt das ungewöhnliche irrīsum iri v. irrīdēre verhöhnen. — **perdolēscere** sich sehr ärgern. — **unde . . posset** wovon man . . hätte können, s. R. 30 (wegen des Konj.) und R. 18 (wegen des Impf.). — **omnibus . . convectīs** begründet die vorausgehende Tatsache, übers. denn alle . . — **excīdere** fällen. — **inaudītus** unerhört, nie dagewesen. — **sēnum** = sēnorum, je sechs. — **mūrus latericius** die Backsteinmauer. — (ex) **contīgnātiōne**, die 6 Fuß dicken parallelen Backsteinmauern wurden mit einer Balkenlage mit Bretterverschalung überdeckt. — **aequā . . atque** s. R. 32. — **congestīcius** (v. congerere) **ex māteriā** aus Holz gefügte.
2 — — 2. **imbēcillitās** die Schwäche. — **pīla** Pfeiler, Stütze,

vgl. 10, 2 columellae. — **ubi . . vidērētur,** der Konj. bezeichnet die Annahme (s. R. 28), überall wo etwa . . schien, vgl. 10, 5 qui iacerētur. — **trānsversāria t. iniciuntur** Querbalken werden eingezogen; diese lagen unmittelbar auf den Pfeilern, rechtwinklig zu dem Balkenlager, das sie stützen und verstärken sollten. — **quidquid** = si quid, wenn ein Stück überzimmert war. — **crātēs** Flechtwerk, **lūtum** Lehm. — — 3. **adversus** (dem Feinde) zugewandt, vorn, s. R. 3. — **plutei obiectu** = obiecto pluteo, vgl. 9, 7 storiarum dēmissio. Der Backsteindamm war also gegen die Stadt gerichtet, mit der schmalen, offenen Seite ihr zugekehrt, und näherte sich ihr mit dem Fortschritt der Arbeit immer mehr. — — 4. **sollertiā** s. zu 8, 3. — **reconciliare** = resarcire (b. gall. VI 1, 3) oder reparare, selten so gebraucht. — **quibus locīs vidētur,** vgl. zu 9, 9 quibus in locīs vīsum est, und ebenda zu **relinquuntur.**

3

4

16, 1. **quod,** Obj. zu vident, wird erklärt durch den acc. c. inf. ea . . refecta (esse). Das ganze Kap. ist eine Periode mit dreigliedrigem Vordersatze: ubi vident . . sentiunt . . intellegunt. — **spatio** (temporis). — **operā et labōre** durch mühevolle Arbeit, s. R. 41. — **nūllus** s. R. 11. — **locus** = facultās Möglichkeit. — **nec quidquam** (s. R. 10) . . **quā . . posset,** s. zu 15, 1 unde . . posset, nihil. — — 2. **eōdem exemplo,** hier = eōdem modo (nach demselben Verfahren), gehört zu circummūniri; die Römer hätten beliebig viele Backsteinmauern anlegen und damit die Stadt auf der Landseite (quā sit aditus ab terrā) einschließen können. — **inaedificāta mūrīs** angebaut an die Stadtmauer, **moenia** ist der Backsteindamm. — **cum tēla manu coicerentur** da man nur noch mit der Hand schießen konnte, der Gebrauch der Fernwaffen (tormentorum ūsus) war wegen der großen Nähe (spatii propinquitāte) ausgeschlossen. — — 3. **māgna spērare** Großes erwarten. — **interire** untergehen, wegfallen. — **pari condiciōne datā** unter gleichen Bedingungen (s. L) fochten sie wie die Römer, da deren Mauer und Türme so hoch waren wie die ihrigen. — **sē adaequare alicui** sich jdm. angleichen, sich mit jdm. messen. — **ad eāsdem dēd. condiciōnēs** = eīsdem condiciōnibus (wie 12, 3) ad dēditiōnem. — **recurrunt** s. zu I 85, 4.

16, 1

2

3

17, 1. **initio,** dem entspricht § 4 posteā. — **iīs rēbus quae . . gestae** übers. kurz nach A. — — 2. **praeoccupare**

17, 1

2

im voraus besetzen, von vornherein gewinnen. — **lēgātio** der Legatenposten. — **tenēre obstrictum** (v. obstringere) umstrickt halten, fest verpflichten. — **fidēs** das (gegebene) Wort. — **necessitūdo mihi intercēdit cum aliquo** ich stehe in enger Beziehung zu jdm. — **nōn īgnōro** s. R. 39; **neque** hier = sed nōn. — **opera fīdūciāria** ein Vertrauensamt. — **quae vīrēs** = quam exiguae v.; umgekehrt
3 **quae voluntās** = quanta (esset) v. — — 3. **ferēbat** äußerte. — **sē movēre in partem** sich für eine Partei
4 entscheiden. — — 4. **posteā . . quam,** so sagt C. öfter statt des zusammengesetzten postquam. — **māgna** (auxilia) **esse in spē atque exsp.,** man hoffe und erwarte noch viel. — **cōnsentire** eines Sinnes sein, s. 0. — **quaeque . . accēpit** = et posteā quam accēpit, quae; quae wird näher bestimmt durch **dē angustiīs** (Enge, Schwierigkeiten). — **atque** und zwar. — **ēlātius atque īnflātius** gehobener und aufgeblasener (als angebracht war), in hochtrabenden Ausdrücken. — **ad mōtum f. se movēre** vgl. unser den Mantel nach dem Winde hängen.

18, 1 **18,** 1. **cohortēs ālāriās** s. zu I 73, 3. — **coēgit** = comportāvit. — **quod . . item quod** = quod partim . . partim. — **ut facerent,** fehlte dies, so würde man an die Stellung älterer Schiffe denken müssen. — **faciendās**
2 **cūrāvit** s. R. 15. — — 2. **ōrnāmenta** Zieraten, Kleinodien, namentlich Weihgeschenke. — **fānum** (v. fāri) das Geweihte, Heiligtum. — **Herculis,** in der Nähe stand ein Spitzsäulenpaar, wie es die Phönizier zu Ehren Melkarts neben ihren Siedelungen zu errichten pflegten, von den Griechen columnae Herculis genannt; das hier erwähnte Heiligtum des (Melkart-) Herkules lag 21 km von Gades auf derselben Insel. — **familiāris** der Vertraute. — **prōcūrare hērēditātem** eine Erbschaft (besorgen) erheben, für Domitius. — **oppido praeficere** zum Platzkommandanten
3 machen. — — 3. **gravēs** feindselige, er erhob gegen C. in den Versammlungen schwere Vorwürfe. — **tribūnal** die Tribüne, von der der Redner sprach; **praedicare** verkündigen. — **certīs . . auctōribus,** abl. abs., von sichern Boten (eigtl. Gewährsmännern) oder aus sicherer Quelle. —
4 — 4. **ad r. p. administrandam** für die Staatsverwaltung, für staatliche Zwecke. — **sēstertium** (eigtl. Gen. = sēstertiorum) mit der stehenden Ellipse **centēna mīlia,** wird mit Multiplikativzahlen verbunden, so daß deciēs (centēna

mīlia) sēstertium 1 Million Sesterzen bedeutet, 180 sēstertium also 18 Mill. = ca. 3 Mill. Mark. — **pondo**, eigtl. Abl. von pondus (an Gewicht) mit Ellipse eines Kasus von lībra (Pfund), wird Indeclinabile in der Bedeutung Pfund. — **triticum** Weizen. — **modium** (= modiorum), ein modius = 87, 5 l. — — 5. **iniungere** wie ein Joch (iugum) auflegen. — **praesidia dēdūcere** Garnisonen hinlegen. — **iūdicia reddere** Recht sprechen, er maßte sich mit der privaten Rechtsprechung die Befugnisse des Prätors an. — **adversus rem pūblicam**, d. h. gegen die herrschende Partei des Pompejus. — **habuissent** nach seiner Meinung oder seiner Zwischenträger Mitteilung, coni. oblīquus, s. R. 20. — **in pūblicum addīcere** der Staatskasse zusprechen, für die Staatskasse einziehen, = pūblicare. — **prōvinciam . . adigēbat** s. zu I 76, 3. — — 6. **haec**, s. R. 7. — **rēbus alicūius favēre** s. zu I 28, 1. — **īnsula** s. zu 18, 2 Herculis. — **comparare aliquid** sich mit etw. versehen. — **bellum dūcere** den K. hinziehen; er wollte sich auf die Defensive beschränken, bis von Pompejus Hilfe käme. — — 7. **necessāriīs** dringende, s. zu I 40, 5; **que** bleibt unübersetzt. — **rēbus** Geschäfte. — **cōnstituo** stelle fest, nehme mir vor. — **nūllam partem . . relinquere** übers. positiv mit völlig beenden. — **clientēla** übers. konkret mit Anhänger.

19, 1. **cum Q. Cassio**, Kassius war der Anführer. — **ad quam diem** bis zu welchem Termine, an welchem Tage. — **tē mihi praesto esse volo** du sollst vor mir erscheinen. — — 2. **pervulgare** (häufiger ist dīvulgare) bekannt machen. — **ad tempus** u. **ad diem** (bis) zur (bestimmten) Zeit. — **paulo nōtior** einigermaßen bekannt. — — 3. **ipse per sē** s. zu 9, 5 aus freien Stücken, auf eigene Hand = suā sponte. — **conventus** der Klub der römischen Bürger, wie solche in den Provinzen bestanden. — **colōnicae**, weil sie aus römischen Kolonisten bestanden. — — 4. **quae est . . cīvitās** nach R. 2, ungewöhnlicherweise richten sich dann die Verba des Hauptsatzes nach dem Prädikatsnomen in der Apposition. — **praesidio**, Dat. des Zweckes. — **adductīs . . cohortibus . . cohortēs** s. zu I 36, 5. — **praeclūsit** (Varrōni), sie schlugen ihm die Tore vor der Nase zu.

20, 1. **hōc magis** = eo magis. — **trāiectu** (in īnsulam), Überfahrt. — **tanta** bezieht sich auf die räumliche

Ausdehnung, **tam secunda** auf die Stärke der günstigen
2 Stimmung. — — 2. **cōgnōscere dē rē** ist kaum verschieden von cōgn. rem. — **cōnsēnsisse . ., ut:** ihre Übereinstimmung führte zu einem Beschlusse. — **servare alicui** für jdn. sichern, bis er sie selbst übernehmen kann.
3 — — 3. **dēnūntiāvisse** (eōs), **ut** hätten ihm sagen lassen, er solle. — **si . . fēcisset . . captūrōs** s. R. 19. — **sibi cōnsilium captūrōs** d. h. ohne Rücksicht auf ihn zu nehmen, beschönigender (euphemistischer) Ausdruck für Gewalt brauchen. — **hōc t.** = hūius rei timōre. — **ad-**
4 **ductum** s. K. — — 4. **vernācula** eingeboren, aus Landeskindern gebildet. — **adstare** dabei stehen, **īnspectare** es mit ansehen. — **sīgna tollere** abmarschieren. — **porticibus,** das Forum war von Säulenhallen eingefaßt. — **sine maleficio** ohne die Bürger zu belästigen, friedlich. — —
5 5. **ēius conventūs** (s. zu 19, 3) des dortigen Klubs. — **domum ad sē** ein gehäufter Ausdruck. — **hospitiō,** abl. instr., durch Gewährung von Gastfreundschaft, verb. mit **reciperet** gastliche Aufnahme gewährte (nach O). — —
6 6. **itinere converso** unter Änderung seiner Marschrichtung. — **praemīsisset,** ohne nūntium, ansagen lassen. — —
7 7. **tum vēro** jetzt vollends. — **cui iusserit,** näml. trādere, der coni. perf. erklärt sich nach R. 19, weil parātum esse
8 futurische Bedeutung hat. — — 8. **ratiōnēs pūblicās ad aliquem referre** Rechnung über die Staatsgelder vor jdm. ablegen. — **cum fidē** samt Belegen. — **quod penes eum est pecūniae** den Barbestand seiner Kasse.

21, 1 **21,** 1. **generātim** klassenweise, die verschiedenen Klassen der Bevölkerung werden im folgenden aufgezählt. — **Gaditānīs,** als Phönizier von den Spaniern getrennt genannt. — **īnfringere** vereiteln. — **sē vindicare in lībertātem** sich zur Freiheit verhelfen. — **praesidii causā** als Besatzung. — **eōrum** (Gaditānorum). — **cōnfīrmare** kräftig unter-
2 stützen. — — 2. **in pūblicum** s. zu 18, 5. — **remittere** erlassen. — **quōs . . cōgnōverat** s. Mc). — **līberius** zu freimütig, vgl. zur Sache 18, 5. — **locūtōs** hat kausalen
3 Sinn, s. D. — — 3. **tribūtīs** = distribūtīs. — **quibusdam** ist Dativ. — **pūblicīs prīvātisque praemiīs** Belohnungen für Gemeinden und für einzelne. — **in posterum** (tempus). — **monumenta,** die 18, 2 erwähnten ōrnāmenta. — —
5 5. **eādem ratiōne,** wie § 3 in Hispānia ulterior. — **prīvātim ac pūblicē** verb. mit dem Dativ quibusdam civi-

tātibus. — **habitīs** = § 3 tribūtīs. — **pedibus** zu Lande, Gegensatz § 4 iīs nāvibus. — **lātam,** an das Volk. — **dictātōrem dīcere,** der stehende Ausdruck, weil sonst auf Grund eines Senatsbeschlusses der Diktator durch einen Konsul bestimmt wurde; jetzt geschah es in abweichender Weise auf Antrag des Lepidus durch das Volk.

22, 1. **cōnflīctāti** heimgesucht. — **pānicum** die Hirse; **hordeum** Gerste. — **in pūblicum cōnferre** s. zu I 36, 3. — **auxiliīs dēspērātīs,** die Hoffnung auf H. war aufgegeben; die zahlreichen Participia und abl. abs. des langen Vordersatzes mache zu kurzen Hauptsätzen und füge den lat. Hauptsatz sēsē dēdere . . cōnstituunt mit deshalb an. — **quōs . . cōgnōverant** denn sie hatten erfahren, daß diese (die Heere in Spanien) . . — **sine fraude** ehrlich. — — 2. **cōgnitā . . comparātīs,** der erste abl. abs. enthält den Grund des zweiten, darum sind sie nicht verbunden. — **nactus** bei, s. zu 6, 2; 14, 5. — **turbidus** stürmisch. — — 3. **missu** im Auftrage. — **excubare** draußen liegen, auf Wache liegen. — — 4. **ex hīs** bezieht sich hier auf die ersterwähnten Schiffe (gegen R. 7). — **ūnum ipsīus n.** ein Sch., auf dem er selbst war. — **contendit** strengte sich an, bot alle Kraft auf (s. 0). — **persēvērāvit** machte Ernst, übers. es beim Inf. durch das Adv. weiter, s. P. — **ex cōnspectu abiit** entschwand den Blicken. — **perterrita concursu,** da der Zusammenstoß nicht eintraf, ist zu vgl. 11, 4 dēditiōne perterriti. — — 5. **nāvālibus** s. zu 1, 2. — **ex pūblico** aus der Staatskasse. — — 6. **pro** zum Dank für, mit Rücksicht auf. — **cōnservāns,** indem er die Stadt vor Plünderung bewahrte; mit der politischen Selbständigkeit Massilias war es aber nunmehr vorbei.

23, 1. **duās legiōnēs,** füge nur hinzu, s. R. 38. — **cōnsūmere in rē** brauchen zu etw. — — 2. **statio** die (offene) Reede. — **continētur** wird eingeschlossen, jedoch liegt, wenn unter den zwei erwähnten Vorgebirgen das prōm. Mercurii und Apollinis zu verstehen sind, welche die weite Bucht von Karthago bilden, nur das erstere (jetzt Kap Bon) in der Nähe; **ēminentibus,** von demselben Stamm (min-) abgeleitet wie prōmunturium, heißt weit in die See reichend. — — 3. **praestōlor** erwarte. Beachte, daß die Part. praestōlāns und veritus, wenn man sie zu Hauptsätzen macht, ebenfalls Plusquamperfekta werden müssen. — **quās nāvēs** s. R. 40. — **ex pr. bello sub-**

ductās, die 10 Schiffe waren also seit 67, wo Pompejus den Krieg gegen die Seeräuber führte, unbenutzt gewesen; **subdūcere** (hinauf) ans Land ziehen. — **reficiendās cūrāverat** s. R. 15. — **ex alto** von der hohen See. — **appulsā** hatte es auflaufen lassen und . . — **cōnstrātus** gedeckt. —
5 **pedibus** s. zu 21, 5. — — 5. **praesidio** zur Deckung. — **remulcum** das Schlepptau, **remulco abstrahere** ins Schlepptau nehmen.

24, 3 **24,** 3. **dērēctum** gerade verlaufend. — **praeruptum atque asperum** (vorn abgebrochen) abschüssig und (rauh) steil. — **lēniōre fāstīgio ab eā parte** sanfter abfallend nach der Seite hin, der Lateiner nimmt einen andern Stand-
4 punkt bei der Betrachtung ein. — — 4. **quo** durch die, der Abfluß der Quelle ist der Weg, den das eindringende Meer genommen hat. — **succēdere** nachrücken, eindringen. — **restāgnat** ist durch Stauwasser zum Sumpf geworden, ist versumpft. — **quem si qui v. voluerit** will einer ihn meiden; voluerit ist fut. II (vgl. R. 17); statt fortzufahren: wird er einen Umweg machen müssen, um . . zu gelangen, drückt sich C. kürzer aus.

25, 1 **25,** 1. **coniūncta** s. zu I 40, 4. — Von **mūnīta** hängt der abl. instr. nātūrā ab, der erklärt wird durch oppido und theātro, füge also vor ūnā nämlich ein. — **alterā** (ex parte). — **theātro,** ein Amphitheater mit aufsteigenden Sitzreihen, die durch starke Unterbauten (substrūctiōnēs) gestützt waren. — **quod est ante oppidum** s. A. — **aditu . . angusto,** abl. causae, mache zum Nebensatze so daß
2 der Zugang . . wegen der . . Unterbauten . . war. — — 2. **agi,** vom Vieh zu verstehen. — **tumultus** der Kriegslärm. —
3 — 3. **loco praedae habēre** Beute machen. — **hīs rēbus**
4 (Dativ) weist auf multa zurück. — — 4. **paternum** vom Vater her, den Pompejus im J. 81 zum König von Numidien gemacht hatte. — **simultās cum** eine feindliche Stimmung gegen; Kurio hatte im J. 50 als Volkstribun den Antrag eingebracht (lēgem prōmulgāverat) Numidien einzuverleiben (pūblicare zum Staatsgut erklären). — —
5 6 5. **neque vēro** aber nicht einmal, s. R. 33. — — 6. **nāvibus,** Metonymie: Sache für Besitzer oder Führer. — **stābant** lagen (vor Anker). — **in hostium habēre loco** als Feinde ansehen (und so behandeln). — **ex vēstīgio** s. zu 12, 3.
7 — **trādūxisset,** Tempus nach R. 19. — — 7. **prōnūntiātiōne** (= ēdicto) **factā** s. L (infolge). — **temporis**

pūncto s. zu 14, 4. — **complēre** reichlich versorgen, wende den Satz passivisch.

26, 1. **conclāmātio** einhelliger Zuruf; siegreiche Soldaten pflegten ihren Führer mit dem Titel **imperātor** zu begrüßen. — — 2. **ex statiōne** (castrorum) von der Wache her. — **cernere** (unterscheidend) sehen. — **vēstīgio temporis** s. zu 25, 7 temporis pūncto. — **in cōnspectu** s. zu 23, 4. — — 3. **novitāte rei** = rē tam novā s. zu I 57, 1; was neu ist, ist unerwartet. — **ac** und so, denn morentur ist die Folge von sustineant. — **ab opere** (castrorum). — — 4. **explicari,** medial, sich entwickeln, aus der Marsch- in die Gefechtsformation. — **cōnsistere** ihren Platz einnehmen, in der Schlachtordnung. — **impedīta** nicht schlagfertig. — **nūllo ōrdine** ganz ungeordnet, **sine timōre** arglos. — **equitātu . . incolumi,** abl. abs. mit adversativer Bedeutung, wird ein Nebensatz mit während, s. G. — **per lītora** über die Küste hin, die K. entlang, zum Plural vgl. zu I 50, 2 rīpae.

27, 1. **Marsi** ist hier Adj. — **cum manipulāribus suīs viginti duōbus,** s. zu I 19, 2 cum paucīs familiāribus suīs. — — 2. **vērē** wahrheitsgemäß, wirklich, verb. mit habuerant. — **auribus alicūius servire** jdm. nach dem Munde reden. — **sentire spērāmus,** wegen des inf. praes. s. zu I 8, 3. — **cōnfīrmant quidem certe** (mochte nun dies oder jenes vorliegen,) jedenfalls versichern sie. — **aliēnum esse ab aliquo** jdm. entfremdet sein, dann fällt die Umschreibung des Subjektswortes durch animōs im D. fort. — **māximē** vor allem. — **in cōnspectum** hier wegen des Folgenden in Hörweite. — — 3. **mānē** morgens. — **interiectā,** wir wählen lieber ein part. coniunctum und sagen, sie waren durch das Tal getrennt.

28, 1. **erat,** vorausgestellt, nun befand sich. — **quem . . dēmōnstrātum est** s. M; **suprā,** nämlich I 23, 2. — **dīmissus,** er war gefangen worden, aber freigelassen. — **trādūxerat** (in Africam). — **superiōribus temporibus** früher, damals. — **recēperat,** in sein Heer, an sich genommen hatte. — **adeo ut** bis zu dem Grade, in der Weise, daß. — **mūtātīs** nach, abgesehen vom (Austausch) Wechsel. — **ōrdinēs** = centuriae, Züge. — **cōnstare** bestehen bleiben. — — 2. **hanc nactus causam** diesen Anlaß benutzte er und. — **appellātiōnis** = appellandi, alloquendi (mīlitēs). — **circumire aciem** herumgehen um die Sch.,

von Manipel zu Manipel. — **apud D.**, Domitius nahm ihnen den Eid für Pompejus ab. — **quaestōrem**, prädikativ, als Quästor. — **memoriam dēpōnere** vergessen. — **neu . . neu** und sollten weder . . noch. — **arma ferre** die Waffen führen. — Beachte erst **eādem**, dann **eădem**! — **cum contumēliā appellare** mit Verachtung nennen, 3 schimpfen. — — 3. **hōc** = ad haec. — **ad spem largītiōnis** zur Erregung der Hoffnung auf Beschenkung. — **quae . . dēbērent** (dürften), ein indirekter Fragesatz als zweites, lose angefügtes Objekt von addidit. — **līberālitās** Freigebigkeit. — **secūti essent** (sich anschlössen), Tempus nach R. 19. 4 — — 4. **habitā** s. L. — **nūllam in partem** d. h. weder für noch gegen, vgl. I 86, 3 in utramque partem. — **sīgnificātio** Kundgebung, daß von Kurios Soldaten keinerlei Kundgebung erfolgt, ist ein Beweis ihrer Unzuverlässigkeit. — **ita**, unter solchen Umständen.

29, 1 **29,** 1. **fingere opīniōnem** sich eine Meinung bilden, 2 über die Gesinnung der eigenen Soldaten. — — 2. **ūno auctōre** aus einer Quelle, vgl. zu 18, 3 certīs auctōribus. — **permānare** durchfließen, durchsickern. — **vidēbantur . .**: der Rest des Kapitels ist in verstümmeltem Zustande auf uns gekommen; er enthielt die Gründe, aus denen man den Soldaten nicht trauen konnte.

30, 1 **30,** 1. **cōnsilium** Kriegsrat. — **summa rērum** die 2 Gesamtlage. — — 2. **erant sententiae, quae . . cēnsērent,** da äußerten sich nun Stimmen dahin, zum Konj. vgl. R. 30. — **cōnandum** (esse), absolut wie 5, 5, etwas unternehmen müsse man auf alle Fälle (omnibus modīs). — **castraque,** que fügt den besondern Vorschlag an den allgemeinen (nämlich, und zwar). — **esse arbitrārentur,** zum Ausdruck des Gedankens genügte esset (coni. obliquus nach R. 20), mit Wiederholung des Begriffs Glauben sollte es heißen esse arbitrābantur, aber in solchen Fällen tritt häufig durch attractio modi das Verbum in den Konjunktiv. — **postrēmo** verb. mit praestare (es sei besser). — **per virtūtem,** vgl. per vim, per scelus, per litterās u. ä. — **suppli-** 3 **cium** hier Erniedrigung, vgl. I 81, 6; 84, 4. — — 3. **erant, qui cēnsērent** s. R. 30, das Asyndeton steht gern bei der Aufzählung, s. R. 34. — **mēns alicūius sānātur** jd. wird wieder vernünftig, s. zu I 35, 2. — **si quid gravius accidisset** im Notfalle (s. B), vgl. 5, 5 si quid adversi accidisset. — **receptus datur** man kann die Rückfahrt antreten, vgl. I 82, 5.

31, 1. **superesse** hier zu viel haben. — **hōs** weist auf den zuerst erwähnten Plan, der aber den Redner als der gefährlichere am meisten beschäftigt, s. R. 7. — **ratiōnem habēre rei** etw. in die Berechnung ziehen, denken an etw. — — 2. **quā fīdūciā cōnfīdimus,** den gehäuften Ausdruck übers. etwa wie dürfen wir im Ernste glauben? — **opere** = manu oder arte. — — 3. **vēro** tatsächlich. — **prōficere** vorwärts bringen, erzielen. — **accepto** s. L. — **discēdere ab** = dēsistere ab. — **quasi:** das käme mir ebenso vor, wie wenn. Der Vergleich beruht nur auf einer Annahme (hypothetischer Vergleichssatz im Konjunktiv, hier unabhängig). — **fēlīcitās rērum gestarum** = rēs fēlīcissimē gestae. — **odia,** Äußerungen von Haß, starke Abneigung. Der Plur. abstrakter Substantiva, bei C. noch verhältnismäßig selten, dient zur Andeutung einer hervorragenden Quantität oder Qualität einer Eigenschaft, Stimmung, Tätigkeit, zur Bezeichnung des iterativen oder intensiven Vorkommens. — **concilient** zusammenrufen, erwecken. — — 4. **habet** schließt in sich, bedeutet. — **nisi** = aliud nisi anderes als. — **aliēnātio** s. zu 27, 2 animōs aliēnōs esse ā Curiōne. — **pudentēs:** pudor heißt nicht selten Ehrgefühl, also Leute von Ehrgefühl. — **scire** (oportet). — **illīs . . hīs,** andere Beziehung als z. B. § 1, aber **hīc** wird doch auch hier von dem gesagt, welcher dem Redenden der Wichtigere, seinem Herzen Näherstehende ist (s. R. 7). — **augeat . . dēminuat,** potentiale Konjunktive, eigentlich Folgerungssätze eines potentialen Bedingungssatzes (si nōs timeāmus), der im Subjektswort des Folgerungssatzes steckt. — **studia** (zum Plur. vgl. § 3 odia), erg. pūgnandi. — — 5. **quod si** wenn nun. — **inquit** fuhr er fort. — **explōrātum habēre** genau erkundet haben (s. Hilfsheft[4] S. 163 oben); **si . . habeāmus . . praestet,** potentiale Form der Bedingung und Folgerung. — **quae quidem** was wenigstens. — **certē** wenigstens, doch. — **minōra opīniōne** (abl. compar.) unbedeutender als man wähnt. — **ego cōnfīdo** (s. Mc) übers. nach meiner Überzeugung. — **quanto** (abl. mensurae). — **dissimulare** verhehlen, **cōnfīrmare** bestätigen. — — 6. **an:** ist es nicht so, oder; ein neuer Grund wird in der Form einer (elliptischen Doppel-) Frage hinzugefügt. — **incommoda** = vitia, Schwächen. — — 7. **at** führt die gegnerische Forderung an, um sie alsbald abzuweisen. — **etiam** ad-

dunt, **ut** sie stellen noch die Forderung, wir sollen. — **crēdo** hat ironischen Sinn, wahrscheinlich. — **peccare**, vgl. § 4 improbōs, denn die Fahnenflucht ist ein Meineid. — **rēs** Schritte, Absichten. — **pudōre** hier Schamgefühl, s. § 4 zu pudentēs. — **tenentur** = continentur, reprimuntur. — **quibus rēbus** Gefühlen, denen (s. R. 40).
8 — — 8. **tanti animi . . tanti timōris**, die gen. qualit. stehen für deutsche Adj. — **sine spē castra oppūgnanda** (s. Hb) **cēnsēo** ich stimme für einen aussichtslosen Sturm auf das Lager. — **spē dēficiam**, üblich ist die Phrase animo dēficio, s. I 19, 1. — **prius**, ohne Vergleichssatz mit quam, der aus dem Folgenden leicht zu ergänzen ist: bevor wir einen entscheidenden Entschluß fassen. — **māgnā ex parte** großenteils, im wesentlichen. — **iam** bald. — **dē rē** über die (vorliegende) Sache. — **iūdicium facio ūnā cum aliquo** = cōnsentio cum aliquo stimme überein mit jdm.

32, 1 **32, 1. ūtor studio alicūius** ich habe Nutzen von dem Eifer jds., jd. zeigt Anhänglichkeit an mich. — **beneficium** hier Gunst, **auctōritās** maßgebender Vorgang,
2 Beispiel. — — 2. **factum** Tat, Vorgehen. — **deinceps** der Reihe nach. — **illi** die Gegner, s. R. 7. — **gravissimē**, Gegensatz amīcissimē (sehr freundlich), also = acerbissimē, vgl. I 5, 4 gravissimē acerbissimēque dēcernitur. — —
3 3. **praeiūdicium** die Vorentscheidung, dazu ist **vestri facti** gen. explicativus, indem ihr Übertritt den der andern Städte im voraus entschied. — **dēmōtus** verdrängt, wie ein Fechter aus seiner Stellung. — **quem . . habuit** den besten Freund, den er hatte (und wohl hat), s. R. 40. — **tuēri** schützen, halten, Sizilien und Afrika waren Roms
4 Kornkammern. — **fidei** hier Schutz. — — 4. **at** s. zu 31, 7. — **hortentur**, Konj. nach R. 30. — **circumvenire**, im übertragenen Sinne, verderben. — **nefārio scelere obstringere** in ein frevelhaftes Verbrechen verstricken. — **aut** oder (anders ausgedrückt), variiert nur den Gedanken der vorausgehenden Frage. — **īrāti**, prädikativ, in ihrer Erbitterung. — **gravius** Schlimmeres. — **sentire** zumuten. — **veniātis**, asyndetisch angefügt, setze hinzu und dagegen.
5 — — 5. **an . . nōn**, vgl. zu 31, 6. Die Frage enthält eine Begründung des gebrauchten Ausdrucks perīsse. — **in Hispāniā rēs gestās Caesaris** = rēs ā Caesare in Hispāniā gestās, durch die ungewöhnliche Stellung sollen

die Attribute des einheitlichen Begriffs rēs gestās hervorgehoben werden. — **recipere** einnehmen. — **quibus,** seitdem, vgl. zu I 41, 1; **in cōnspectum alicūius venire** jds. ansichtig werden. — — 6. **perditi** ist übertreibend gesagt. — 6 **resistant,** Konj. wie 31, 5 praestet. — **incertā v.** = v. nōndum explōrātā. — **iam** jetzt, nachdem das Kriegsglück entschieden ist. — **victum,** substantiviert. — **sequāmini** wolltet euch anschließen. — **cum,** rein temporal, in dem Zeitpunkte wo. — **pr. percipere** den Lohn ernten. — **dēbeātis** ihr solltet. — — 7. **dēsertōs enim . . dīcunt** (die 7 Gegner), Sinn: Hörte man freilich auf die Gegner, so müßtet ihr euch ihnen anschließen, denn sie behaupten. In der Regel wird solch ein fingierter Einwurf mit at oder at enim eingeführt, s. zu 31, 7. — **priōris** ist regelrechter (s. R. 36) als 28, 2 prīmi. — — 8. **parātōs** (vōs). 8 — **prōiēcit,** kräftiger als prōdidit. — **nōn . . nōn:** nōnne wird durch einfaches nōn fortgesetzt. — **sibi,** nur an sich denkend. — **clam vōbīs** heimlich (clam, Adv. zu celare, Gegensatz palam) vor euch, hinter eurem Rücken; clam ist in guter Prosa nur hier als Präp. mit Abl. gebraucht. — — 9. **tenēre** = continēre (in officio). — **qui** (Abl. von quis) 9 wie, **potuit** hätte können, s. R. 19a. — **fascēs,** die Rutenbündel sind das Abzeichen des Oberbefehlshabers. — **prīvātus** als Privatperson, eigtl. (des Amtes) beraubt. — **aliēnam** vertritt häufig den Gen. von alius. — — 10. **relinquitur** 10 **nova religio, ut** so bleibt denn nur eine neuartige Verpflichtung übrig, (die darin besteht,) daß. — **respicere** zurückblicken, Rücksicht nehmen auf. — **capitis dēminūtiōne:** Durch die Gefangennahme verlor Domitius seine bürgerliche Rechtsfähigkeit (diese heißt caput); erhielt er diese auch durch seine Freilassung für seine Person zurück, so waren doch die Verbindlichkeiten gegen ihn mit seiner Ergebung rechtlich erloschen. — — 11. **crēdo** s. zu 31, 7. 11 — **probare aliquem** jdn. billigen, gelten lassen. — **offendere in aliquo** sich an jdm. stoßen; beachte das asynd. advers. — **qui** (relativer Anschluß) . . **praedicātūrus nōn sum** nun beabsichtige ich zwar nicht zu rühmen. — **quae sunt** denn diese sind tatsächlich. — **et meā vol. et vestrā exsp.** mache zu Sätzen als ich . . und ihr . . — **sed tamen** indessen dürft ihr billigerweise auch noch nichts verlangen, weil ihr noch nichts geleistet habt. — **ēventu belli** bei dem glücklichen Ausgange eines K. — **qui quālis** = et

quālis is (Anwendung auf den vorliegenden Fall). — **quem ad fīnem . . prōcessit,** Einschub mit einschränkendem Sinn zu welchem Ende (wie weit) bis jetzt die Sache gediehen ist. — **praeteream** = taceam, omittam. — —

12 12. **paenitet,** es reut mich, hier es ärgert mich. — **salvum atque incolumem** s. R. 41. — **dēsīderare** vermissen, **nūllā . . dēsīderātā** s. G. — **per biduum** = biduo innerhalb 2 Tagen. — **adveniēns** = ipso (schon) adventu meo. — **superāverim,** absolut, wie I 32, 9. — **sinū** bedeutet Bucht mit Rücksicht auf portus, Busen (wir Arme) mit Rücksicht auf adversāriorum. — **abdūxerim,** s. zu 23, 5 remulco abstrāxit. — **eo compellere** so in die Enge treiben. — **pedestri itinere** = 21, 5 pedibus. (Das Komma hinter

13 nāvibus ist zu streichen.) — — 13. **hāc,** in dem ihr und ich jetzt stehen; **hīs ducibus** = mē, s. R. 7. — **vōs,** der Vokativ ist zur Hervorhebung sehr wirksam in den abl. abs. gesetzt, vgl. Hilfsheft[4] S. 163, Nr. 6. — **repudiare** (v. pudet) verschmähen, weil man sich schämen muß. — **sequimini** hier etwa erklärt euch für. — **Corfiniēnsem īgn.** s. R. 1. — **Italiae** in Italien. — **Africi belli praeiūdicia** (s. § 3) ist zusammenfassende Apposition zu den drei Objekten, die Schmach von Korfinium, die feige Räumung Italiens und die Unterwerfung der spanischen Provinzen sind Vorentscheidungen des begonnenen Feldzuges in Afrika, aus dem Verlaufe jener Ereignisse kann man vorher ein Urteil fällen über die nächste Zukunft.

14 — — 14. **equidem** wahrlich, gebraucht sonst C. nicht. — **mīlitem,** füge nur hinzu. — **vōs . . appellāvistis,** asynd. advers. — **imperātōris nōmine app.** s. zu 26, 1. — **cūius** (nōminis). — **remitto** erstatte zurück, schenke. — **ad contumēliam** = contumēliae causa, vgl. 28, 3 ad spem. — **honōrem,** d. i. nōmen imperātōris.

33, 1 **33,** 1. **crēbro** häufig. — **etiam** auch schon, noch. — **interpellare** dazwischen rufen, aliquem jdn. durch Zuruf unterbrechen. — **vidērentur** s. P (offenbar). — **māgno cum dolōre rem sustineo** mich berührt sehr schmerzlich. — **vēro** vollends, weist auf etiam zurück. — **nē-cubi dubitet** (ohne voraufgehendes ut) und (nirgends) auf keinen Fall möge er zögern oder er könne unbedenklich (s. P). — —

2 2. **quo facto** s. L. — **commūtātā . . opīniōne** da (hierauf) ein vollständiger Umschwung in der Stimmung und Ansicht (über ihr dienstliches Verhältnis) eingetreten war. — **su-**

orum, seiner Vertrauten (im Kriegsrate). — **rem** die Entscheidung, **proelio rem committere** es auf eine Schlacht ankommen lassen. — **prōductōs** (mīlitēs) **collocat** s. E. — — 3. **nē . . quidem** auch . . nicht. — Übersetze den Zwecksatz vor sīve . . dētur occāsio, dann wird occāsio neben dem Synonymum facultātem überflüssig. — **sīve . . sīve . . dētur** falls sich eine solche böte zu . . oder zu . .; sīve . . sīve ist aus der Vorliebe für Korrelativa zu erklären, es würde genügen sī . . vel . . — **praetermittere** vorüberlassen, unbenutzt lassen. 3

34, 1. **suprā** näml. 27, 3. — **nōn ita** s. zu 6, 1. — **arduus** steil. — **āscēnsu,** wir sprechen von steilen Talwänden. — **hanc** ist zur Anknüpfung vorweggenommen. — **exspectare, si** s. zu I 83, 4 temptare. — **committerētur** = committere posset. — — 2. **ab sin. cornu** s. zu 24, 3 ab eā parte. — **interiecti,** nicht selten wurden Leichtbewaffnete unter die Reiter gemischt. — **sē dēmittere** sich hinabziehen, s. I 79, 4. — — 3. **ad** = adversus. — **admissīs equīs** im Galopp, man ließ die Pferde laufen, was sie konnten. — **relicti . .,** ordne: levis armātūrae (mīlitēs), qui ūnā prōcurrerant, ab hīs (equitibus) relicti. — **hūc** = in eam partem; **hūc conversa,** kurz für quae oculōs et animōs hūc converterat. — **concīdere** (v. caedere) zusammenhauen. — — 4. **habēre** (eum). — **ūsum** Erfahrung. — **temporis oportūnitāte** = tempore oportūnissimo, vgl. I 85, 5. — — 5. **ūnum** = id ūnum nur das eine, s. R. 38. — **ēlocūtus** (nur hier bei C.) im Sinne von adhortātus. — **memoriā tenēre** eingedenk bleiben. — **cōnfīrmare** zusichern. — **adeo erat impedīta** = tanta impedīmenta praebēbat, solche Schwierigkeiten bot. — **nisi . . nōn** s. R. 27. — **sublevare** emporheben. — **ēnīti** hinaufklettern, vgl. zu 6, 4. — — 6. **praeoccupātus** (s. zu 17, 2) hier überwältigt. — **animo,** wegen des Sing. s. zu I 6, 2; übers. als ob dastände praeoccupāti animo Attiāni mīlitēs . . cōgitābant. — **nihil** s. R. 4. — **dē** (an) **resistendo** s. Hb. — **adigere** hintreiben, abschießen, werfen. 34, 1 2 3 4 5 6

35, 1. **ex īnfimīs ōrdinibus** ein Centurio der niedrigsten Rangstufe, s. zu I 3, 2; 46, 4; 74, 3; 77, 2. — **cōnsequi** einholen. — **Varum** gehört zu appellāns und zu requīrēbat. — **monēre aliquid** auf etw. aufmerksam machen. — — 2. **restitit** v. resistere stehen bleiben. — **umerus** Schulter. — **apertum** ungedeckt durch den Schild. — **appetere ali-** 35, 1 2

quid nach etw. stoßen. — **paulum āfuit, quīn V. interficeret** beinahe hätte er V. getötet, s. P und wegen des Impf. R. 18. — **quod** = sed id. — **ad ēius cōnātum** im Hinblick auf dessen Beginnen, gegen sein Vorhaben. — —
3 3. **at** kehrt nach der Abschweifung zur Erzählung der Haupthandlung am Schlusse des vorigen Kap. zurück. — **turba** Verwirrung, Gedränge. — **occupare** besetzen, verstopfen. — **sine vulnere,** sie wurden erdrückt oder zertreten. — **prōtinus** stracks. — **eōdem cursu** ohne Halt zu
4 machen. — — 4. **cum l. nātūra . . prohibēbat, tum quod . . indigēbant,** die in Korrelation (cum . . tum) gestellten Subjekte zu prohibēbat haben verschiedene Form, ebenso I 50, 2. — **aditum** das Hineinkommen, der Zugang. —
5 **quod** der Umstand, daß. — — 5. **incolumibus** bezieht sich hier nur auf den Tod, nicht auch auf Verwundungen, übers. indem er alle seine Leute behalten hatte, dann fahre fort (im Lat. steht das gewöhnliche asynd. advers.) während . . waren. — **qui omnēs,** die 1000 Mann. — **per simulātiōnem vulnerum** = vulnerātōs se esse simulantēs (unter dem Vorwande), vgl. I 9, 4 simulātiōne Parthici belli. —
6 — 6. **būcinātor** der Hornist; er blieb zurück und blies die üblichen Signale zur Ablösung der Nachtwachen, um die Feinde glauben zu machen, das Lager sei belegt. — **ad speciem** zur Erreichung des (gewöhnlichen) Bildes, zum Schein.

36, 1 **36,** 1. **multitūdo** hier fast = vulgus. — **īnsolēns** = imperītus, īnsuētus. — **diuturnitāte ōtii** = propter diuturnum ōtium (Frieden). — **quibusdam Caesaris in sē beneficiīs,** beachte diese übliche Wortstellung. — **conventus** der Bürgerklub, s. zu 19, 3. — **is, qui . . cōnstāret** s. R. 30. — **generibus** hier Klassen, verschieden waren die römischen Kolonisten nicht nur in sozialer, sondern
2 auch in politischer Hinsicht. — — 2. **palam** s. zu 32, 8 clam. — **agēbant, nē:** in der Verhandlung sprachen sie die Bitte aus, er möchte nicht . . — **pertinācia** Hartnäckigkeit. — **fortūnās perturbare** ihre Lage gefährden, sie unglücklich machen; **vellet** wird entbehrlich, weil sein Begriff schon im deutschen Hartnäckigkeit steckt. — —
3 3. **adesse** = prope esse. — **hortari dē** mahnen zu.

37, 1 **37,** 1. **fidēs fieri nōn poterat** man konnte es (ihm)
2 nicht glaublich machen. — — 2. **Caesaris in H. rēs secundae** s. zu 32, 5. — **nūntiīs ac lītterīs,** also mündlich

und schriftlich. — **sublātus** gehoben, sicher gemacht. — — 3. **certīs auctōribus** s. zu 18, 3. — — 4. **duae legiōnēs,** die beiden, die er leichtfertigerweise nicht mitgenommen hatte, s. 23, 1. — — 5. **salīnīs,** das Salz gewannen die Alten durch Verdunstung des Seewassers. — — 6. **multitūdine** = propter multitūdinem. — **dēficere,** der Vorrat konnte nicht ausgehen. — **suorum** s. zu 33, 2. — **parābat** schickte sich an. Leider änderte er aber seinen Plan. 3 4 5 6

38, 1. **perfugīs** ist Attribut zu oppidānīs, gemeint sind Überläufer aus der Stadt. — **fīnitimo bello** = bello contrā fīnitimōs, s. R. 1. — **contrōversiīs Leptitānorum** durch Streitigkeiten mit den Bewohnern von Leptis, ist bloß Erklärung zu fīn. bello. — **restitisse** v. resistere zurückbleiben, s. zu 35, 2. — **praefectus** hier Stellvertreter, Unterbefehlshaber. — **mediocribus,** von der Menge gesagt. — — 2. **temere** blindlings. — **proelio rem committere** s. zu 33, 2. — **multum** s. R. 4. — **ad rem probandam** zur Billigung dieses Gedankens, zu diesem Entschlusse. — **adiuvat** trägt bei. — **prōventus** = ēventus, vgl. 32, 11 rēs prōcessit. — — 3. **ad castra . . ad Bagradam,** die Richtung ist doppelt angegeben, die zweite Angabe bestimmt die erste näher. — **dē quo** = quem eīs praeesse. — **sed rēx . .:** aber, wovon man noch nichts wußte, war der Umstand, daß . . — — 4. **imprūdentēs atque inopīnantēs** gehört zu hostēs, übers. die Synonyma nach R. 41. — **quādam barbarā** (= barbarorum) **c.,** quīdam entspricht häufig deutschen Adv. wie ganz, wirklich, recht, förmlich. — **nūllīs ōrdinibus** ohne jede Ordnung, weiter ausgeführt durch **passim** (v. pandere ausbreiten) zerstreut, allenthalben. — — 5. **oppressōs** überwältigt. — **quo facto** s. L. — **redūcunt** (sēcum) bringen mit. 38, 1 2 3 4 5

39, 1. **quārtā vigiliā,** also gegen Morgen, denn die Nacht ist in 4 Wachzeiten eingeteilt. — **convenire aliquem** mit jdm. zusammentreffen. — **castrīs ad Bagr.** (positīs), die Auslassung eines solchen Part. ist bei C. noch selten. — **Saburram** (praeesse). — — 2. **reliqua** weiteres, was einem umsichtigeren Frager zu erforschen noch übrig gewesen wäre. — **studio,** abl. causae, in der Ungeduld. — **praetermittit** s. zu 33, 3, mit Inf. verbindet es C. nur hier. — **ōrātiōnem** die Aussage. — **cum perfugīs** = cum ōrātiōne perfugarum, eine comparatio compendiaria; **convenire cum** übereinstimmen mit. — **paucīs,** ergänze auch 39, 1 2

3 oder nur, s. R. 38. — — 3. **proinde** weiter von da, darum. — **et dē referendā grātiā** ist weitere Ausführung des Begriffs praemiīs. — **ut iam dē . . cōgitare incipiāmus** damit wir bald denken können an . . — — 4. **erant** allerdings waren. — **māgna** bedeutend. — **praesertim cum** zumal wenn (gewöhnlich heißt es zumal da). — **cōnfertur cum** es wird zusammengehalten mit, man vergleicht mit. — **īnflātius** zu übertrieben, s. zu 17, 3. — **commemorare** erwähnen, darstellen. = **ut**, kausal, wie denn. — **laudēs** löbliche Taten, Verdienste. — **praedicant** s. zu 32, 11. —
5 — 5. **prōferre** hervorholen, aufweisen. — **spolia** eigtl. dem Feinde abgezogene Rüstungen, Beutestücke. — **intercēderet**, näml. zwischen Entschluß und Ausführung, übers. **quidquid . . hōc omne** jeder versäumte Augenblick. — **morari** verzögern, hinausschieben. — **studia** s. zu 31, 4. — **nōn de-**
6 **erant** = iuvābant (spem). — — 6. **iter accelerat** er rückt im Eilmarsch vor. — **quam māximē** möglichst. — **ex fugā perterritōs** noch (infolge) von der F. erschreckt. — **illi**, die Reiter. — **cōnfecti** fertig, erschöpft. — **alii alio loco** der eine hier, der andere da, vgl. I 21, 6 alius in aliam partem. — **resistēbant** s. zu 38, 1. — **ad spem** in bezug auf, in seiner H.; ad wird öfter so bei Verben des Hinderns gebraucht, übers. verminderte Kurios Hoffnung.

40, 1 **40,** 1. **suae cūstōdiae causā** als Leibwache. — —
2 2. **ex praemissīs equitibus** = ex eo quod equitēs praemīserat (Curio), s. Ha. — **equitum peditumque**, erklärendes Attribut (gen. explicativus) zu cōpiās. — **simulātiōne timōris** = simulāto timōre, vgl. 35, 5 per simulātiōnem vulnerum. — **ac pedem referant**, nähere Erklärung von paulātim cēdant. — **cum** (prīmum) **opus esset** (direkt hieße es erit) nach R. 19, desgl. **cōgnōvisset**.
3 — **rem** die Lage. — — 3. **ad sup. spem additā praesenti timōris opīniōne** übers. bei dem sich zur bisherigen H. jetzt noch der Wahn gesellte, die Feinde fürchteten sich.

41, 1 **41,** 1. **cōnfecto** s. zu 39, 6. — **labōre**, abl. causae. — **spatio** in einer Entfernung, von seinem früheren Stand-
2 orte. — — 2. **dat** jetzt gibt. — **sīgnum** (pūgnae). — **dumtaxat** (eigtl. dum quis taxat wenn man es schätzt) höchstens, gehört zu procul. — **ad speciem** s. zu 35, 6. —
3 **in aciem immittit** schickt ins Gefecht. — — 3. **nōn deest negōtio** läßt es nicht an sich fehlen, bekannter ist die Phrase officio nōn deesse. — **ut dēfessīs** und **ut paucīs**

et l. cōnfectīs stehen für konzessive Nebensätze (quamquam dēfessi erant), öfter hat ut in solchen Ausdrücken kausalen Sinn, s. zu 12, 4 ut ab hominibus doctīs. — **hi,** die letzteren (die Reiter), s. R. 7. — **numero** (abl. limit.) bleibt unübersetzt, wegen dūcenti vgl. R. 38. — **substiterant,** vgl. 39, 6 resistēbant. — — 4. **quamcumque in partem . ., . . cōgēbant,** jedesmal an der Stelle, wo sie angegriffen hatten, zwangen sie, s. zu 6, 2. — **loco cēdere** ihre Stellung aufgeben. — **prōsequi** s. zu 8, 2. — **neque . . poterant** sie vermochten die Pferde nicht in Galopp zu bringen, denn diese waren zu erschöpft. — — 5. **āversōs** im Rücken, s. zu I 79, 3. — **prōterere** niederreiten. — — 6. **cum . . prōcucurrissent,** in iterativen Sätzen findet sich bei C. einigemal der Konj., der bei späteren Schriftstellern immer häufiger auftritt. — **integri** s. zu 5, 2. — **ōrdinēs servare** s. zu I 44, 1. — **cāsum subire** sich dem Kampfe aussetzen. — — 7. **vīrēs mē dēficiunt** mir schwinden die Kräfte. — **referri** = reportari oder redūci. — **circumdata tenēbātur** s. zu 17, 2 tenēri obstrictum. — — 8. **extrēmo vītae tempore,** benutze Stunde. — **suam mortem,** den sie vor Augen sahen. — **commendābant** empfahlen der Fürsorge derer, die etwa mit dem Leben davon kommen würden. — **fortūna,** v. fors (Zufall) abgeleitet. — **servare** retten, **potuisset** nach R. 19. — **lūctus** Trauer.

42, 1. **ut in miserīs rēbus** s. zu 41, 3; die Worte schränken spem salūtis ein: in ihrer elenden Lage. — **capere** erreichen. — **praeoccupat** hier in eigentlicher Bedeutung besetzt vorher. — — 2 **integri** hier unverwundet, s. zu 41, 6. — **prōcumbunt** fallen nieder, vor Ermattung. — — 3. **circumsistēns** (eum) sich um ihn stellend, um ihn zu schützen. — — 4. **fidei suae commissum** s. zu 32, 3, vgl. 17, 3 **fīdūciāriam** operam. — **in ēius cōnspectum reverti** ihm wieder unter die Augen treten. — — **proeliāns** = pūgnāns. — — 5. **reficiendorum** wiederherstellen, verschnaufen lassen. — **mīlitēs,** Gegensatz equitēs. — **ad ūnum omnēs** bis auf den letzten Mann.

43, 1. **magister** (nāvis) Kapitän, kann aber auch den Eigentümer des Schiffes bedeuten. — **scapha** Boot. — **appulsās habēre** angelegt haben, liegen haben, vgl. Hilfsheft[4] S. 163, Nr. 4. — — 2. Das dritte **alii** übers. noch andere. — — 3. **sibi quisque cōnsulēbat** sorgte (dachte)

jeder nur für (an) sich, vgl. I 51, 2 cum suo quisque cōnsilio ūterētur. — **incitābat** spornte an, ihnen zu folgen. — **lēnunculi** Barken, Nachen. — **ad officium imperiumque** eigtl. um ihre Pflicht zu tun d. h. dem Befehle nach-
4 zukommen. — — 4. **contentio** Anspannung, Wetteifer, davon hängt ein indirekter Fragesatz ab. — **potissimum** zuerst. — **cōnscenderent,** absolut, einsteigen sollten. — **nōnnūlli** (lēnunculi). — **multitūdine atque onere** durch Überlastung, s. R. 41. — **hōc timōre** s. zu 20, 3. — **tardārentur** = prohibērentur.

44, 1 **44,** 1. **pauci** s. R. 38. — **adnare** hinschwimmen. — **lēgātorum numero** = l. loco oder pro lēgātīs. — **patribus familiae** Familienväter erregten voraussichtlich das Mitleid des Varus eher als Ledige. — **grātiā,** die Centurionen standen bei Varus vermutlich noch von Korfinium her in Gunst. — **valērent** Eindruck machen konnten, der Konj.
2 nach R. 29. — — 2. **esse** (eōs). — **remīsit,** wegen der Präp. re vgl. 38, 5 redūcunt. — **cum** (während) . . **audēret,** adversativer Nebensatz, s. R. 25. — **suam fidem** sein (von ihm den Gefangenen gegebenes) Wort. — **laedi** werde (verletzt), gebrochen, durch Jubas Gewaltstreich. — **neque . . audēret** ohne doch Widerstand zu wagen, s. zu I 11, 2. —
3 — 3. **ipse** (Juba). — **equo vectus** ritt ein. — **prōsequentibus,** daß römische Senatoren dem eigenmächtigen Könige bei seinem Einzuge in die Hauptstadt der römischen Provinz Afrika das Geleite gaben, brandmarkt C. als unwürdig. — **quo in numero** = quorum in n. — **erat,** der Sing. bei mehreren folgenden Subjekten. — **paucīs** (verbīs) mit kurzen Worten, so herrisch trat er auf. — **cōnstituit atque imperāvit** ordnete er im Befehlstone an, s. R. 41.

III. Buch.

1, 1 **1,** 1. **dictātōre** ist Prädikatsnomen, zur Sache s. 21, 5. — **comitia habēre** Wahlen vornehmen lassen, vgl. I 9, 2; 5 (comitia). — **Iūlius Caesar,** ohne Vornamen, obwohl hier doch die amtliche Bezeichnung des neuen Jahres (48) mitgeteilt werden soll (C. Iūlio Caesare P. Servilio coss.). — **is** (s. R. 2) . ., **quo . . licēret,** Konj. nach R. 30. — **per lēgēs** auf gesetzlichem Wege; das alte Gesetz vom J. 342 v. Chr., das C. hier im Sinne hat, lautete: nē quis

eundem magistrātum intrā decem annōs caperet (Livius VII 42, 2). — — 2. **fidēs** Treu und Glauben im Verkehr, Kredit. — **angustior** zu beschränkt, gesunken. — **crēditae pecūniae** anvertrautes, geliehenes Geld. — **solvere** zurückzahlen. — **cōnstituit, ut** setzte er fest, daß. — **arbitrōs dare** Schiedsrichter einsetzen; sie sollten nach billigem Ermessen von Fall zu Fall Schuldverhältnisse regeln. — **aestimātio** Schätzung, vgl. I 87, 1 aequā factā aestimātiōne. — **possessiōnum et rērum** der unbeweglichen und beweglichen Habe (Immobilien und Mobilien). — **quanti** (gen. pretii) . . **fuisset,** übers. den indir. Fragesatz (nach J) nach ihrem Werte vor dem Kriege. — **eae,** die so abgeschätzten Sachen. — **crēditor** der Gläubiger, Gegensatz dēbitor. — — 3. **hōc** diese Maßregel. — **novarum tabularum:** Wurden neue Schuldbücher angelegt, so kam diese radikale Änderung einem allgemeinen Bankbruch sehr nahe, denn die Schuldsummen wurden aus den alten Verzeichnissen entweder gar nicht oder doch in sehr geringer Höhe in die neuen herübergenommen. — **ferē** (in der Regel) **cōnsuēvit** ist ein häufiger Pleonasmus. — **bella** und **cīvīlēs dissēnsiōnēs** sind Gegensätze. — **exīstimātio,** passivisch, die Schätzung, in der man steht, der Ruf, Kredit. — — 4. **item:** in derselben Richtung, die Aufregung und das Gefühl der Unsicherheit zu beseitigen, bewegten sich auch die Anträge, die C. durch die Prätoren und Volkstribunen beim Volke einbringen ließ. — **ambitūs** wegen Amtserschleichung; die lex Pompēia vom J. 52 verschärfte die Bestimmungen über das Verfahren dē ambitu und erhöhte die Strafen der Verurteilten. — **legiōnum,** gen. explicativus, s. zu I 42, 2 mūnītiōne fossae. — **quae iūdicia** in Prozessen, welche, s. R. 40. — **aliīs . . aliīs . .,** abl. abs. modi, indem andere Richter die Zeugen anhörten als hernach das Urteil sprachen (sententiam ferre). — **iūdicium perficere** einen Prozeß erledigen. — **in integrum restituere** in das Unberührte, die frühere Lage wieder einsetzen, begnadigen lassen. — Mit **qui sē** beginne im D. einen neuen Satz mit aestimāns als Hauptverbum. — **sē offerre** sich anbieten. — **si** für den Fall, daß; falls. — **suā operā ūti** sich ihrer bedienen, sie verwenden. — **proinde aestimare ac si** dies ebenso hoch einschätzen, wie wenn. — **mei potestātem facio** ich stelle mich zur Verfügung. — — 5. **prius** lieber. — **restitui** (in integrum). — **receptōs** zu Gnaden

angenommen. — **nē aut . . aut** damit er weder . . noch, s. R. 10. — **arrogāns** anmaßend, rücksichtslos. — **praeripere** entziehen. Der Satz will sagen: Die gesetzmäßige Begnadigung durch das Volk war aus zwei Gründen dem eigenmächtigen Eingreifen Cäsars vorzuziehen, denn einmal zeigte er sich für die Anhänglichkeit der Verurteilten dankbar, wenn er sie auf gesetzlichem Wege wieder in ihre Rechte einsetzen ließ, zum andern griff er der Gnade des Volkes nicht vor und schonte dessen Empfindlichkeit.

2, 1 2, 1. **fēriae Latīnae** das Bundesfest der Latiner; von Tarquinius Superbus eingesetzt, wurde ein Opferfest gemeinsam mit den latinischen Gemeinden alljährlich auf dem mōns Albānus zu Ehren des Juppiter Latiāris gefeiert. Die Leitung des mehrtägigen Festes war eine der ersten Pflichten der neugewählten Konsuln. — **omnibus,** für alle andern höheren Beamten. — **tribuit** teilte zu, widmete. — **sē abdicare dictātūrā** die D. niederlegen; es war üblich und eine politische Anstandspflicht gegen Senat und Volk, das unumschränkte Amt nur so lange zu behalten,
2 als es die Lage des Staates erforderte. — — 2. **tantum** nur so viel, s. R. 38. — **angustē** eng (zusammengepfercht), knapp, vgl. b. gall. V 23, 5 angustius mīlitēs collocāvit (im Lager). — **ad celeritātem cōnficiendi belli** = ad bellum celerrimē cōnficiendum; **dēfuit ad,** vgl. II 39, 6
3 ad spem morābātur. — — 3. **hōc . . quod** = propterea quod. — **īnfrequentiōrēs** weniger vollzählig. — **impōnere** (in nāvēs) einschiffen. — **dēfēcerant** in Abgang gekommen waren, s. O. — **longum iter . . dētinuerat** = longo itinere māgnus numerus dētentus (festgehalten, zurückgeblieben) erat. — **gravis** drückend, ungesund. — **ex . . regiōnibus** nach (dem Aufenthalte in) den . . Gegenden; so bezeichnet ex häufig den früheren Zustand, aus dem man herausgetreten ist. — **valētūdine** (abl. limit.) **temptare** an der Gesundheit schädigen (eigtl. antasten).

3, 1 3, 1. **annuum spatium nactus** hatte ein volles Jahr Zeit gehabt; mit māgnam beginne dann einen neuen Satz (So hatte er . .). — **comparare cōpiās** sich rüsten. — **vacuum . . ōtiōsum,** chiastische Wortstellung; ōtiōsus friedlich, ungestört, **ab hoste** von seiten des F., durch den F., vgl. ab īctu tūti II 4, 2. — **aedificandum cūrāverat**
2 s. R. 15. — — 2. **imperātam** = quam imperāverat, als Kriegssteuer. — **dynasta** und **tetrarcha** sind Bezeichnungen

für Herrscher kleinerer Barbarenländer. — **līberīs A. populi,** viele griechische Gemeinden hatten ihre eigene Verwaltung behalten, als 146 die Provinz Achaja eingerichtet wurde. — **exigere** eintreiben. — **societātēs** (pūblicānorum, der Steuerpächter) Pächtergesellschaften. — **numerare** zahlen.

4, 1. **factam ex duābus** = quia ex d. fēcerat. — **gemella** (legio) die Zwillingslegion. — **cōnsēderant,** als Kolonisten. — — 2. **supplēmenti nōmine** als Ersatz. — **Antōniānōs mīlitēs** die S., die A. gehabt hatte, über diesen C. Antonius s. Namenverzeichnis u. Antonius 2). — **hīs admīscuerat** unter diese hatte er verteilt (zugemischt). — — 3. **sēscēnāriās** zu 600 Mann. — **Gallōs,** aus Galatien in Kleinasien. — **ad eundem numerum** bis zur gleichen Anzahl, ebenso viele. — **dederat** hatte gestellt, vgl. obsidēs dare. — — 4. **excellenti virtūte,** mit seltener Weglassung von homo. — **ex Gabiniānīs** ist zu verstehen wie § 2 Antōniānōs, s. Namenverzeichnis u. Gabinius. — **pāstōrum,** diese waren auch Sklaven, s. zu I 24, 2. — — 5. **alter . . alter,** hier letzterer . . ersterer. — **praemia** = beneficia. — **hippotoxotae** (griechisches Wort v. ἵππος equus und τοξότης sagittarius) reitende Schützen. — — 6. **hūc adiēcerat,** vgl. § 2 hīs admīscuerat. — **mercēnariōs** = mercēde comparātōs, Söldner. — **imperio aut grātia comp.** auf Befehl oder aus Anhänglichkeit (also freiwillig) gestellte Leute. — **reliquarum . . gentium,** bei diesem gen. partit. vermißt man eine Zahlangabe; **reliquarum,** die zu derselben Klasse von Gemeinden und Stämmen gehören, also halbgriechische im Norden der Provinz Achaja. — **quem suprā dēm.** s. A. — **numerum,** 7000 Reiter, s. § 3.

5, 2. **oppidīs,** ohne in, erklärbar durch den engen Anschluß an lokative Genitive. — **mare trānsire** = trānsitu, trāiectu. — **omni ōrā mar.,** wegen des bloßen Abl. erinnere man sich an tōtā Italiā u. ä. — — 4. **officium maritimum** der Seedienst; **praepositus** betraut mit. — **cūncta administrābat . . respiciēbat,** die Angabe, daß B. die gesamte Verwaltung des Flottenwesens unter sich hatte, wird durch den Zusatz erweitert, daß er auch selbständig die Operationen zur See leitete; **respicere ad** s. zu I 4, 2 ad quem summa imperii redeat.

6, 1. **mancipium** Sklave, d. h. Troßknecht. — **relinquerent,** ohne ut, abh. von **cōntiōnātus** (s. zu I 7, 1). —

expedīti sind die Soldaten, wenn sie ohne Troß sind, hier genügt im D. ohne diese. — **conclāmantibus omnibus** enthält den Erfolg von cōntiōnātus; beginne damit einen neuen Satz. — **imperāvisset,** Tempus nach R. 19. — —
2 2. **quiētam n. statiōnem,** er fand wenigstens einen vor dem herrschenden Nordwinde sicheren Ankerplatz. — **omnibus ad ūnam** s. zu II 42, 5; **omnibus . . incolumibus,** abl. abs., übers. ohne ein einziges Schiff verloren zu haben. Von Palaeste marschierte C. über die Höhen nach Orikum und nahm diesen Hafenplatz ein (vgl. 12, 1 recepto Orico).

7, 1 7, 1. **M. Bibulus . . Corcȳrae,** während . . in K. lag; der lokative Gen. Corcȳrae nach Art der Städtenamen. —
2 — 2. **cum . . dūxisset** obwohl . . mitgebracht hatte. — **praesidio** zur Bedeckung, der Transportflotte. — **cōnstrātae** gedeckte, s. II 23, 3. — **impedītīs n.,** sie waren nicht segelfertig, wie die folgenden Worte beweisen. — **rēmex** Ruderer. — **occurrit** (Caesari). — **ad continentem** am Festlande, zum Unterschiede von der Insel Korcyra. — **vīsus est,** Passiv von vidēre.

8, 2 8, 2. **officio praepositus erat** s. zu 57, 4. — **qui . . adhibēret,** finaler Relativsatz (R. 28). — **sērius** zu spät, er fuhr erst ab, als der günstige (also östliche) Nachtwind schon vorüber war. — **offendērunt** nahmen Schaden,
3 s. O. — — 3. **nactus** bekam in seine Gewalt. — **indiligentiae . . īrācundiam ērūpit** er tobte seinen Zorn über seine ärgerliche Unachtsamkeit aus (indiligentiae ac dolōris nach R. 41). — **eōdem īgni interfēcit** ließ mit verbrennen.
4 — **dēterrēri spērāns** s. zu II 27, 2. — — 4. **ā Sasōnis** (portu) **ad C. portum statiōnēs,** er ließ alle Häfen vom Akroceraunischen Vorgebirge nordwärts besetzen.

9, 1 9, 1. **discessu Liburnarum** (nāvium) **ex Illyrico:** Der Schluß von Kap. 8 ist verderbt und weist eine Lücke auf; im verloren gegangenen Stücke war u. a. erzählt, daß C. Antonius mit 15 Kohorten bei Kurikta aufgehoben und seine Soldaten auf (leichten) Liburnischen Schiffen zu Pompejus geschafft wurden; wahrscheinlich leitete L. Scribonius Libo (s. 5, 3) diesen Transport, während M. Oktavius mit den Achäischen Schiffen in Illyrikum zurückblieb. — **ab amīcitiā alicūius āvertere** jdm. ab-
2 spenstig machen. — — 2. **conventum** s zu I 14, 5. — **dēnūntiātio** Hinweis auf. — **permovēre aliquem** auf jdn.
3 Eindruck machen. — — 3. **īnfīrmi** zu schwach. — **auxilium**

Hilfsmittel. — **dēscendērunt** s. zu I 81, 6. — **pūbēs**, eris erwachsen. — **praesecare** abschneiden. Aus den Haaren machten sie Sehnen und Stränge für die Wurfmaschinen. — — 4. **sententia** hier = voluntās, Stimmung. — **obsidio** Einschließung, **oppūgnātio** Angriff. — — 5. **labōrare ab rē** von etw. her, an etw. leiden. — **ut poterant** nach Kräften, s. B. — — 6. **longo interposito spatio** nach geraumer Zeit, s. L. — **diuturnitās opp.** die langwierige Bestürmung, s. zu I 57, 1. — **effēcisset** = reddidisset. — **discessu eorum** ist abl. causae zu nacti occ., sie fanden um die Mittagszeit, wo die Belagerer sich, um auszuruhen, entfernt hatten, die erhoffte Gelegenheit. — **manum facere** eine Sturmkolonne bilden. Mache die abl. abs. zu Hauptsätzen, vgl. G. — **nūper māximē** kürzlich erst. — — 7. **eōdem impetu** s. zu II 35, 3 eōdem cursu. — **expulērunt**, das Objekt ergibt sich aus dem Zusammenhange. — — 8. **acceptīs** s. L.

10, 1. **praefectum**, näml. fabrum, s. zu I 24, 4. — **ad Corfinium** vgl. I 34, 1. Die zweite Entlassung ist von C. nicht ausdrücklich erwähnt. — — 2. **pro suīs** (Caesaris) beneficiīs, s. zu II 22, 6. — **idōneum, quem . . mitteret** s. R. 30. — **iūdicāverat**, damals als er ihn zum 2. Male freiließ. — **eundemque** s. R. 8. — **auctōritātem habēre** in Ansehen stehen. — **intellegēbat** = sciēbat. — — 3. **haec** s. R. 2 und 7. — **summa** s. zu I 10, 2. — **dēbeo** ich sollte oder müßte, s. R. 19a. — **pertinācia** Hartnäckigkeit. — **utrumque**, direkt hieße es uterque nostrum. — **ab armīs discēdere** abrüsten. — **perīclitari** (v. perīclum Versuch, vgl. perītus, experiri) = temptare. — — 4. **satis māgna** genug. — **pro dīsciplīnā et praeceptīs** als Lehre und Mahnung, als warnende Lehre (s. R. 41). — **habēre** ansehen. — **possent**, das Subjekt ist aus utrimque = ab utrōque nach der constructio ad sensum (R. 1a) zu entnehmen. — **ut . . timērent**, der Zwecksatz schließt sich an praeceptīs an. — **reliquōs** weitere. — **cāsūs** (belli). — — 5. **āmissā** und habe eingebüßt (s. G). — **cīvium Rōmānorum**, abgesehen von den Hilfstruppen. — **sē** (incommoda pro dīsc. habēre posse). — **Antōnii . . Curictam** s. Namenverzeichnis u. Antonius 2) und zu 9, 1. — — 6. **parcerent**, hieße direkt parcāmus. — **documento sum** ich beweise, dazu ist Objekt die indirekte Frage quantum . . posset (s. J). — — 7. **hōc**, aus der direkten Rede beibehalten, wie oft. — **dum . . vidērentur** (so lange noch)

ist die Erklärung von **hōc ūnum tempus**. — **uterque** jeder von (zweien) ihnen; **ambo** beide (als Paar betrachtet). — **paulum modo attribuere** auch nur einen geringen Vorteil verschaffen, **tribuisset** nach R. 19. — **condiciōnibus pācis nōn ūti** nichts von Friedensvorschlägen wissen wollen. — **videor** (mihi) ich komme mir vor. — **aequā parte**, wenn zwei sich in etwas gleichmäßig teilen, erhält jeder
8 die Hälfte. — — 8. **rēs convenit** etw. wird vereinbart,
9 man einigt sich über etw. — — 9. **interest alicūius** es liegt in jds. Interesse. — **mihi placet** ich finde es zweckmäßig. — **in cōntiōne** (mīlitum). — **trīduo proximo**
10 steht auf die Frage innerhalb welcher Zeit? — — 10. **dēpositīs** paßt wohl zu armīs, aber nicht zu auxiliīs, bei dem man etwa dīmissīs erwartete (Zeugma). — **nunc** s.
11 § 7 zu hōc. — — 11. **probari** s. zu I 74, 2. — **terrestrēs cōpiās** die Streitkräfte zu Lande; an den allgemeinen Ausdruck schließt sich der besondere mit que.

11, 1 **11,** 1. **expositus** (nāvi). — **ad id** mit Hinsicht darauf, demgemäß. — **antequam agi inciperētur** bevor die Verhandlungen beginnen, s. M. — **ideo** deswegen. — **continuāto** s. zu I 62, 1, übers. reiste ununterbrochen Nacht und Tag. — **omnibus oppidīs**, ohne in, s. zu 5, 2. — **ad celeritātem** zum Zwecke der Schn., zur Beschleunigung
2 der Reise. — — 2. **iter habēbat** er war auf dem Marsche.
3 — **rē novā** = repentīno adventu. — — 3. **at ille expositīs mīlitibus**: Hiermit knüpft die Erzählung an den Schluß des 6. Kap. an. — **cōnātus** mache zum Hauptverbum: machte zwar den Versuch . ., aber als (cum). —
4 — 4. **Graecōs** = Parthīnōs. — **illi** = Graeci. — **contrā imperium** p. R., Cäsar war Konsul des Jahres. — **etiam suā sponte** sogar auf eigene Faust. — **dēsperātīs omnibus auxiliīs** (durch die Griechen) gab er die Hoffnung auf jegliche Unterstützung auf. — **incolumis** steht proleptisch = ita ut incolumis esset, ohne jede Schädigung; er behielt nicht nur seine Freiheit, sondern auch seine Habe.

12, 1 **12,** 1. **recepto Caesar Orico**, zur Wortstellung vgl. Hilfsheft[4] S. 163, Nr. 6. — **nūllā interpositā morā** s. L.
2 — **exigere** s. zu 3, 2. — — 2. **negare**, inf. descriptivus, aus negare ist für die folgenden acc. c. inf. der positive Ausdruck ‘sagen’ zu entnehmen. — **sibi sūmere** sich herausnehmen. — **contrā atque** dem gegenüber, wie s.
3 R. 32. — — 3. **illi**, die Bewohner der genannten Stadt.

— **recipiunt,** das Obj. ergibt sich leicht. — — 4. **tōtaque Epīrus** und überhaupt ganz E. 4

13, 1. **timēre alicui** um etw. besorgt sein, Dyrrachio = nē Dyrrachīni quoque Caesarem oppido reciperent. — — 2. **dīcēbātur** s. R. 13. — **incidit** = II 29, 1 incessit. — **ēius** (Pompēi). — **noctem diēi coniungere,** vgl. die Nacht zum Tage machen, s. denselben Gedanken 11, 1 continuāto noctem ac diem itinere. — **neque iter intermīserat** = itinere nōn intermisso ohne . . zu unterbrechen. — **omnēs ex Epīro,** Präp. statt eines attributiven Adjektivs, also gegen R. 1. — — 3. **mētari** = mētiri abmessen. — **etiam tum** auch damals noch. — **prīnceps** = prīmus, s. R. 3. — **prōcēdere** auftreten. — **eundemque . . tribuisset,** gewöhnlich heißt es kürzer quemcumque cāsum ei fortūna tribuisset subitūrum; **subire cāsum** s. zu II 41, 6. — **tribuisset,** Tempus nach R. 19, der Ausdruck wie 10, 7. — — 5. **praeoccupare** vorher besetzen, verlegen. — **ad flūmen Apsum,** an seinem südlichen Ufer. — **vicus** Dorf. — **ex Italiā** vgl. § 2 ex Epīro, die Präp. ex ist durch den in adventum liegenden Begriff der Bewegung zu erklären. — **sub pellibus,** die Zelte waren aus Fellen oder Häuten gemacht; ein festes Winterlager bezog C. nicht. — — 6. **eo** = in ea, bei condūxit s. R. 6b. 13, 1 2 3 5 6

14, 1. **quantam . . habēbat, nāvēs solvit** er stach mit allen Schiffen, die er zur Verfügung hatte, in See; weil nāvēs solvit eine stehende Redensart war, ist die Wiederholung des Subst. nicht auffällig. — **paulumque . .,** fahre mit aber fort. — **lītterās ā Caesare** (datās), 13, 2 omnēs ex Epīro. — — 2. **persēvērāvit** (nāvigare), s. zu II 22, 4 fugere persēvērāvit. — **prīvāto cōnsilio administrābātur** von einem Privatmanne geführt wurde, der in geschäftlicher Absicht nach Griechenland wollte; das Schiff fuhr also nicht pūblico cōnsilio. — **dēlāta** verschlagen. — — 3. **ad impūberēs** bis hinab zu den Unerwachsenen. — **supplicium sūmere dē** die Hinrichtung vollziehen lassen an. — **ad ūnum** erg. omnēs aus omnibus, s. zu II 42, 5. — **in exiguo tempore:** wäre Cäsars Brief ein wenig später eingetroffen, so wäre der ganze Transport verloren gewesen. — **in māgno cāsu** auf reinem Zufall. 14, 1 2 3

15, 1. **suprā,** vgl. 14, 2. — **sīcuti . . ita** ebenso . . wie. — **omni terrā** an jedem Punkte des Festlandes. — — 2. **neque . . neque** und weder noch. — **līgnari** Brennholz 15, 1 2

7*

holen. — **dēligare** festbinden, anlegen. — **potestās fiēbat**
3 (Bibulo). — — 3. **rēs est in difficultāte** die Lage ist schwierig. — **angustiae**, Knappheit. — **premēbantur** sie
4 litten. — — 4. **ūno tempore**, ein Mal. — **ūsi** fällt neben dem abl. causae im D. fort. — **ex pellibus** verb. mit excipere (auffangen); die Felle hatte man als Sonnensegel über die Schiffe gespannt. — **rōs**, **rōris** der Tau. — —
5 6 5. **nūdanda** (nāvibus) übers. freigeben. — — 6. **in quibus dēmōnstrāvi angustiīs** = in eis ang., quās dēmōnstrāvi, übers. nach A. — **Libo** s. zu 9, 1. — **dē māximīs rēbus** über wichtige Dinge. — **ēius** (rei). — **dētur** s. R. 19. —
7 — 7. **rem cōnfīrmare** ihre Absicht bekräftigen. — **ut** = ita ut. — **dē compositiōne** s. zu I 26, 5. — **vidērentur**,
8 füge wirklich hinzu. — **indūtiae** Waffenruhe. — — 8. **idem**, näml. compositiōnem. — **summē** = summopere sehnlichst. — **sciēbant**, näml. Cäsars Legaten. — **prōfectum** füge schon wirklich hinzu, was der Lateiner durch die Stellung ausdrückt; zu prōficere s. I 24, 6.

16, 1 **16**, 1. **recipere** gewinnen. — **ulteriōrēs** die weiter (vom Kriegsschauplatze) abliegenden, hier die südlichen und die Landschaften im Innern. — **expedire** erleichtern. — **quā angustā ūtēbātur**, mit der es bei ihm knapp stand.
3 — — 3. **prōdit** es erscheint, vgl. 13, 3 prōcēdit. — **Bibulum**, d. h. sein Ausbleiben. — **quod . .**, der Satz enthält die Tatsache, die Bibulus fern hielt, als eine Bemerkung des Erzählers. — **etiam prīvātās** auch persönliche, außer der politischen Gegnerschaft. — **ex** seit, Bibulus war mit Cäsar 65 Ädil, 62 Prätor, 59 Konsul gewesen; die starke Rivalität während des Konsulats übergeht Cäsar als bekannte Tatsache. — **ob eam causam . .**, Worte Libos. — **vītāsse** (eum). — **rēs** Verhandlungen, dazu gehören anstatt adjektivischer genitivische Attribute. — **ēius** statt suae, vom Standpunkte des Redners aus ge-
4 sagt. — — 4. **suam**, des Redners. — **esse ac fuisse**, im D. ist die umgekehrte Folge der Zeiten üblicher. — **summam voluptātem esse, ut** sein innigster Wunsch gehe dahin, daß. — **ut compōnerētur** daß man sich vergleiche, vertrage, vgl. 15, 7. — **ab armīs discēdere** wie 10, 3. — **potestātem rei habēre nūllam** (R. 11) keinerlei Vollmacht zu etw. haben. — **dē cōnsilii sententiā** nach einer Entscheidung des Kriegsrats; dieser bestand aus den Senatoren, die kürzlich in Thessalonice getagt hatten und sich als

den eigentlichen Senat der Republik fühlten. — **rērum omnium** in allen politischen Fragen. — — 5. **reliqua per** 5 **sē āctūrum** werde das Weitere auf eigene Hand veranlassen, allerdings geschah es hortantibus ipsīs (benutze Mahnung), so daß sich einige Aussicht auf Frieden eröffnete. — **redīri potest** man kann zurück sein. — **alter alteri** s. R. 7a. — **causa** Streitfall, zwischen Cäsar und Pompejus. — **auxiliīs** Hilfsquellen.

17, 1. **quibus rēbus** bezieht sich auf pauca zurück. 17, 1 — **causa est, ut** es liegt Anlaß vor, zu. — — 2. **id fore,** 2 im D. genügt das Pronomen (s. M). — **recipere** auf sich nehmen, gewährleisten. — **acceptōs** (lēgātōs) in ihren Schutz nehmen und . .; **per sē** verb. mit perdūcerent (geleiten). — — 3. **quod pertinet ad** was betrifft. — **ratio belli** die 3 Kriegführung. — **aquā terrāque,** vgl. 15, 2. — — 4. **re-** 4 **mittere** nachlassen, erst mit Akkusativ hōc, dann mit dē verbunden. — **tenēre aliquid** an etw. festhalten; statt des ungebr. tentūrum ist das Kompositum gesetzt. — **ut haec nōn remitterentur** in der Weise, daß man hierin nicht nachlasse, ohne hierin nachzulassen. — **neque . . impedīmento** denn das eine stehe dem andern nicht im Wege; **illi** (rei), d. h. der compositio. — — 5. **recipere . . con-** 5 **tendere,** die inf. historici schildern lebhaft die Haltung Libos. — **recipere** s. § 2 acceptōs. — **perīculum praestare** kurz für praestare, nē perīculum subīrent, also für ihre Sicherheit einstehen. — **reicere ad** verweisen an, jdm. zuschieben; **ūnum,** durch die Stellung betont, nach R. 3 ausschließlich. — **īnstare dē,** asynd. advers., wohl aber bestand er auf. — **vehementissimē contendere** nachdrücklichst darauf dringen. — — 6. **quem ubi,** relativer Anschluß. 6 — **praesentis** für den Augenblick, nach R. 3. — **vītare** = effugere. — **ōrātio** fast = colloquium, ōrātor heißt oft der Unterhändler. — **neque ūllam** s. R. 10. — **ad reliquam cōg. belli sēsē recēpit** er richtete seine Gedanken wieder auf den Krieg, dachte nur an die Weiterführung des Krieges.

18, 1. **graviōre morbo implicitus** (verwickelt) schwer 18, 1 erkrankt. — **cūrare** pflegen, richtig behandeln, vgl. kurieren. — — 2. **ad nēminem ūnum** auf keinen einzelnen. — 2 **rediit** s. zu I 4, 2; hier ist jedoch die Präp. am Platze. — **sēparātim** getrennt, ist neben dem Folgenden eigentlich überflüssig (pleonastisch). — **suam quisque** s. R. 10a. —

ad arbitrium suum nach eigenem Ermessen, beachte den
3 Chiasmus suam . . suum. — — 3. **Vibullius**, s. 11, 1 (15, 8). — **sēdāto tumultu** als sich (der Kriegslärm) die Unruhe gelegt hatte. — **concitāverat**, im Heere des Pompejus. — **ē rē** nach Lage der Sache, zweckmäßig. — **adhibēre aliquem** jdn. zuziehen. — **commūnicare cum aliquo**
4 Rat pflegen mit jdm. — — 4. **ingredi in sermōnem** in die Unterhaltung eintreten, übers. der hatte kaum zu sprechen begonnen, da . . — **interpellāvit** s. zu II 33, 1. — **quid opus est** wozu brauche ich, was soll ich mit. — **cīvitāte**, im Sinne von patriā. — **beneficio alicūius habeo** ich verdanke jdm. — **vidēbor** s. P. — **cūius rei** (näml. mē beneficio Caesaris habēre) **opīnio** = quae opīnio. — **poterit, cum . . exīstimābor**, über die Futura s. R. 17, über die persönliche Konstruktion des Passivs R. 13. — **profectus sum**, freiwillig an der Spitze eines Heeres,
5 Gegensatz reductus. — — 5. **haec facta** (esse) diesen Vorfall, diese Szene. — **interesse rei** teilnehmen an etw. — **tamen**, obwohl er gar keinen Bescheid erhielt. — **aliīs ratiōnibus** auf anderem Wege, als bisher. — **per colloquia** ist Erklärung zu aliīs ratiōnibus.

19, 1 **19**, 1. **per pactiōnēs** nach (auf dem Wege) gegenseitiger (darum Plural) Vereinbarung. — **loquentium** =
2 colloquentium. — — 2. **ad rīpam ipsam** bis nahe ans Ufer, vgl. zu II 10, 7 ad ipsam turrim. — **ea, quae . . vidērentur** über das, was in erster Linie etwa zum Frieden dienen könnte. — **crēbro** häufig. — **fugitīvīs ab saltu Pyrēnaeo**, das abgeleitete Verbalsubst. hat die Konstruktion des Verbums beibehalten; gemeint sind die in die Pyrenäen versprengten Reste der Sertorianer, mit denen Pompejus im J. 72 verhandelte, wie 67 mit den geschlagenen Seeräubern. — **id agere, nē** das betreiben, daß nicht; zu verhüten suchen, daß. — **cīvēs cum cīvibus** s. R. 7a. —
3 — 3. **suppliciter** flehentlich. — **ut . . dēbēbat** wie er es (schuldigerweise) mußte, da es sich nicht nur um seine Person handelte. — **ab utrīsque m.** von den S. beider
4 Parteien. — — 4. **prōfitēri**, hier kaum verschieden von pollicēri. — **altero diē**, direkt hieße es crās morgen. — **ūnā vidēre** mit zusehen, mit ihm erwägen. — **quae vellent**
5 s. A. — **tempus** Stunde. — — 5. **quo**, näml. ad colloquium. — **esset ventum** bezieht sich nur auf Vatinius und Varro mit ihrer Begleitung. — **ēius rei** fällt im D.

weg. — **intentus ad pācem** friedfertig. — — 6. **frequentia** zahlreiche Versammlung, die große Menge. — **prōdit** s. zu 16, 3. — **missā ōrātiōne dē pāce** statt vom Frieden zu sprechen; die Rede, die man von ihm erwartet hatte, hielt er nicht (ließ er fahren, missā = omissā). — **conqueri** sich beklagen, über die stattfindenden Unterhandlungen. — **altercāri** sich zanken. — — 7. **quorum mediam ōrātiōnem interrumpunt** mitten in ihrem Reden unterbrechen sie, oder passivisch ihr Redefluß wird unterbrochen durch. — **undique**, wenigstens von drei Seiten. — **ille**, das muß Vatinius sein. — **obtēctus**, selten für tēctus. — **in hīs** darunter. — — 8. **ergo** also, so . . denn. — **nisi . . nūlla** s. R. 27; **nisi . . relāto** nur wenn ihr C.'s Kopf bringt. 6 7 8

20, 1. **Caelius**, bisher ein Anhänger Cäsars (vgl. I 2, 4), fühlte sich als Prätor des J. 48 durch die Wahl des C. Trebonius zum einflußreicheren Stadtrichter (praetor urbānus) zurückgesetzt und suchte nun auf eigene Hand Politik zu treiben, vielleicht sogar Cäsars Erbe anzutreten, den er schon in Griechenland verloren glaubte. — **causam dēbitorum suscipere** sich der Sache der Schuldner annehmen. — **inire magistrātum** das Amt antreten. — **tribūnal** s. zu II 18, 3. — **iūxtā** dicht neben. — **sella** (curūlis) Amtssessel. — **collocāvit**, auf dem Forum. — **si quis** s. R. 9. — **appellare dē** Berufung einlegen gegen, s. 0. Berufungen gegen die Entscheidung des Stadtrichters nahm ein Amtsgenosse desselben oder ein höherer Beamter entgegen; gab man ihnen Folge, so konnte jener die Entscheidung einstweilen, dieser sie endgültig aufheben. — **aestimātio** s. 1, 2. — **solūtiōnēs** Zahlungsweisen, die Regelung der Abzahlung. — **per arbitrum** s. zu 1, 2; der Sing. steht kollektiv. — **fierent** angeordnet würden. — **praesēns** bei seiner (letzten) Anwesenheit. — **fore auxilio**, näml. sē. — — 2. **fīēbat**, das Impf. schildert die vorhandene Lage. — **aequitāte dēcrēti**, näml. Cäsars, s. 1, 2 cōnstituit, ut. — **hūmānitāte**, der billige Erlaß wurde auch menschenfreundlich (nachsichtig) angewandt. — **hīs temporibus**, in solchen Z. mußte jeder Anlaß zur Unzufriedenheit doppelt vorsichtig vermieden werden. — **ā quibus . . nāscerētur** s. R. 30; für nāscerētur genügte bei initium auch fieret. — — 3. **calamitātem aut propriam suam aut temporum** über seine eigene (propriam suam ist ein Pleonasmus) Bedrängnis oder die Ungunst der Zeit. — **diff.** 20, 1 2 3

auctiōnandi prōpōnere hinweisen auf die Schwierigkeit der Versteigerung, weil sich keine Käufer fanden. — **etiam mediocris est animi** (gen. possessivus) das bringt auch ein Schüchterner fertig. — **tenēre** behalten, erg. eōs. — **qui** = cum ii während sie, s. R. 29a. — **dēbēre** Schulden haben, s. O. — **aut** oder vielmehr. — **cūius animi est?**
4 was gehört dazu für Mut? — — 4. **ipsīs** ist abl. compar. — **pertinet ad commodum meum** es müßte mir Vorteil bringen; Subj. ist **hōc** diese Maßregel. — **dūrus** hart, rücksichtslos. — **invenior** ich werde erfunden, erweise mich.
5 — — 5. **ab hōc profectus initio** (Pleonasmus wie § 2) nach diesem ersten Auftreten. — **ingredi turpem causam** sich mit der häßlichen Sache befassen, vgl. 18, 4 **ingressum in sermōnem**; **turpis** ist sein Vorgehen, weil es aus reiner Ehrsucht und Selbstsucht hervorgegangen war, nicht aus Mitleid mit den wirtschaftlich Bedrängten. — **lēgem prōmulgare** s. zu II 25, 4; ein Gesetzvorschlag mußte spätestens 17 Tage vor der Abstimmung des Volks über ihn öffentlich angeschlagen werden. — **sexenni diē** in sechsjähriger Frist, erst nach 6 Jahren. — **ūsūrae** Zinsen.

21, 1 **21,** 1. **opīniōne suā**, abl. compar. — **studia** Leidenschaften, Begehrlichkeit. — **sublātā**, indem er es vor der Abstimmung zurückzog. — **mercēs habitātiōnis** die Wohnungsmiete. — **annuās** für ein Jahr, s. R. 3. — **conductor** der Mieter. — **tabularum novarum**, der gen. obi. steht statt eines Nebensatzes, über die Sache vgl. zu 1, 3.
2 — — 2. **impetu . . facto**, Trebonius hatte sich vermutlich gegen Caelius' Pläne ausgesprochen. — **eum** (Trebōnium). — **dēturbāvit** (Caelius) drängte hinab. — —
3 3. **ad senatum referre** an den Senat berichten. — **ab rē pūblicā removēre** die amtliche Wirksamkeit untersagen, zur Disposition stellen; die Entziehung des Amtes stand nur dem Volke zu, das es verliehen hatte; wohl aber konnte der Konsul gegen alle Maßregeln des Prätors Einsprache erheben und seine Tätigkeit lahm legen; **removendum cēnsuit** s. R. 16. — **dēdūxit**, durch einen Liktor. — —
4 4. **īgnōminiā et dolōre permōtus** im Ärger über den Schimpf, s. R. 41 und K. — **proficisci** reisen wollen. — **ad Milōnem**, der als Verbannter seit 52 in Massilia lebte. — **eo nōmine** unter diesem Titel (des Prozeßverzeichnisses), deswegen. — **eo** (Milōne) **ēvocāto . . sibi coniūnxit**, abl. abs. statt part. coniunctum, eine bei C. nicht seltene,

hier durch einen längeren Zwischensatz gemilderte Abweichung von der gewöhnlichen Sprechweise, vgl. zu I 36, 5. — **mūnera** Geschenke, hier Volksfeste, die Milo in Gestalt von Gladiatorenkämpfen vor seiner Verbannung dem Volke mit großem Aufwande gegeben hatte. — **gladiātōria familia** die Fechterbande. — **habēbat . . coniūnxit,** Wechsel des Subjekts und Tempus. — **in Thurīnum** (agrum). — **pāstōrēs** s. zu 4, 4 (I 24, 2). — — 5. **ūno tempore** = simul. — **familiae Neāpoli missa,** die von Neapel für die Fechterbande geschickten Waffen und Abzeichen waren in Kapua abgefaßt. — **quae** = ut ea. — **prōditiōnem oppidi apparāret** den verräterischen Anschlag auf die Stadt vorbereiten sollte. — **patefacere** offen machen, pass. ans Licht kommen. — **conventus,** in Kapua, s. zu I 14, 5. — **hostis loco habēre** als Feind behandeln, s. zu I 33, 2. — **sē āvertere ab itinere,** einen andern Weg einschlagen. 5

22, 1. **circum mūnicipia** an die Provinzstädte (s. zu I 6, 8) umher. — **iussu atque imperio** im Auftrage und unter dem Oberbefehl. — **sē . . facere** deutet den Inhalt des Sendschreibens an. — **quae mandāta . . essent** übers. als Einschub und diese Aufträge . . — **labōrare ex aere aliēno** von Schulden her Mühe haben, von Sch. gedrückt werden, vgl. II 6, 5 ex concursu. — **sollicitābat,** impf. de conatu. — — 2. **prōficere** s. zu I 24, 6. — **quibusdam** = nōnnūllīs. — **ergastula** Arbeitshäuser, Sklavenzwinger, feste Steinbauten, in die nachts die Sklaven eingeschlossen werden, um Zusammenrottungen zu verhüten; **solvere** hier öffnen lassen. — **īctus** (getroffen) **lapide,** Subjekt ist Milo. — — 3. **ut dictitābat** (weitere Frequentativbildung v. dictare) angeblich, s. B. — — 4. **māgnarum initia rērum** das großangelegte Unternehmen, die geplante Revolution. — **occupātio** hier in passivem Sinne das Beschäftigtsein, die Behinderung. — **lēgitimus** gesetzlich, verfassungsmäßig. — **sollicitam habēre** in Unruhe (in Atem) erhalten. — **exitum habet** es findet ein Ende. 22, 1 2 3 4

23, 1. **contrā portum,** also ihm vorgelagert. — **praestat** es ist besser. — **quā . . erat ēgressus,** wo unsere auslaufenden Schiffe vorbei mußten, die Insel (Pharos) beherrschte die Einfahrt in den Hafen. — **clausōs** richtet sich regelrecht im Geschlecht nach dem nächsten Be- 23, 1

ziehungsworte; **cūstōdiā clausōs tuēri** durch strenge Be-
2 wachung (Blockade) hüten. — — 2. **repentīno adventu** ist abl. causae. — **onustus** beladen. — **in terrā expositīs** s. zu I 31, 3. — **praesidium equitum dēiēcit** vertrieb
3 einen Reiterposten (eine Vedette). — — 3. **adeo prōfēcit** kam derart in Vorteil, Gegensatz 22, 2. — **mitteret, . .iubēret,** ohne ut, er könnte lassen. — **subdūci** s. zu II 23, 3. — **suā clāsse** füge allein hinzu. — **auxilia Caesaris prohibēre** die Hilfssendungen für C. verhindern, Caesaris ist also gen. obi.

24, 1 **24,** 1. **scapha** Boot. — **crātibus pluteīsque contēxit** durch Flechtwerk und Deckschirme ringsum schützen. — **sēparātim** s. zu 18, 2. — **faciendās cūrāverat** s. R. 15. — **per causam** unter dem Vorwande, vgl. II 35, 5 per simulātiōnem. — **exercendorum rēmigum** (Ruderer) einer
2 Ruderübung, s. Hb). — **faucēs** s. zu I 25, 5. — — 2. **intercipi,** das Subjektswort ist aus hās zu erg. — **ad eās,** im feindlichen Sinne. — **studio incitāti** in ihrem Eifer, s. K. — **incautius** zu unvorsichtig, vgl. zur Stelle die ähnliche
3 I 45, 6. — — 3. **iam** da, jetzt. — **sē incitare** losfahren,
4 s. zu II 6, 4. — **dēfēnsōrēs** Besatzung. — — 4. **accessit, ut** kam noch (der Übelstand) hinzu, daß. — **necessitās** Notlage. — **īgnōminia,** weil Kriegsschiffe vor Booten turpiter geflohen waren. — **obsidiōnem nostrorum omittere** die Blockade gegen uns aufheben.

25, 1 **25,** 1. **multi mēnsēs,** knapp drei Monate war es her, seit C. nach Griechenland gefahren war, aber für C. bedeutete dies eine lange Zeit. — **praecipitare** herabstürzen, zu Ende gehen. — **neque** und noch immer . . nicht, oder ohne daß . . kamen, s. zu I 11, 2. — **ēius rei** dazu. — **nōnnūllae** (s. R. 39) mehr als einmal. — **praetermittere** vorüberlassen, versäumen. — **flare** wehen. — **necessārio** notgedrungen. — **committendum est alicui** man muß sich jdm. anvertrauen,
2 etw. benutzen. — — 2. **ēius temporis** hängt ab vom substantivierten amplius. — **alacer ad** eifrig in etw., eigtl. in bezug auf etw. — **qui cl. praeerant** ist Subj. zu erant. — **prohibendi** auf die (den Erfolg der) Sperrung. — —
3 3. **castīgare** schelten, scharf mahnen. — **quoniam** da einmal. — **at . . impedīrent,** die Aufforderung wird durch at (doch wenigstens) hervorgehoben. — **exitūs impedire** s. zu I 25, 4. — **dūrius cotīdiē t.** eine täglich ungünstiger werdende Z. — **lēniōribus ventīs** enthält den Grund zu

dūrius. — **exspectābant** durften erwarten. — — 4. **sēvērius** strenger, gemessener. — **nacti** übers. bei. — **cursum dērigere ad** den Kurs richten (nehmen) auf. — **ēicere** auflaufen lassen, von umständlicher Landung in einem guten Hafen sei abzusehen. — — 5. **clāssium** ist gen. subi. — **māximē vacābant ā cūstōdiīs** = minimē cūstōdiēbantur (ā clāssibus). — **sē committere** sich preisgeben, sich hinauswagen, so daß **audēbant** im D. überflüssig wird.

26, 1. **adhibitā** s. L. — **administrantibus** unter der Leitung. — **multum** s. R. 4. — **recūsare** hier = vītare, verēri. — **nacti** wie 25, 4. — **Auster** ist der Südwind. — **praetervehuntur,** nach Norden zu. — — 2. **continēns** (terra) Festland. — **remissiōre vento,** abl. causae, weil der W. abflaute. — **īdem** wieder, s. R. 8. — **incrēbrēscere** häufig, stark werden, auffrischen. — — 3. **neque vēro** trotzdem . . nicht, s. R. 33. — **labōre et persēvērantiā** ausdauernde Anstrengung, s. R. 41. — **vim tempestātis** den Sturm. — **superare** übertreffen, d. h. noch rascher vorwärtskommen durch Ruderkraft als die Segelschiffe der Cäsarianer. — **māgnā vi venti** verb. mit praetervectōs. — **nihilo sētius** = nihilo minus trotzdem. — — 4. **ūsi fortūnae beneficio** obwohl vom Glück begünstigt, vgl. I 40, 7. — **si forte** (falls etwa) . . **remīsisset** (nachlassen, s. § 2 remissiōre), Tempus nach R. 19. — **ultrā,** weiter nach Norden. — **mīlibus,** abl. mensurae. — **ab Africo tegēbātur** war vor dem Südwestwinde geschützt, der Hafen war also nach Süden offen. — **levius** (esse) **exīstimāvērunt** schätzten geringer ein, es wog leichter für sie. — — 5. **sē vertere in** umschlagen in.

27, 1. **licuit** = potuit. — **modo,** zeitlich, eben noch. — **sibi** für sich. — **dē suo** (perīculo) = sibi. — — 2. **tempore commūtāto** bei der veränderten Lage. — **afflīgere** beschädigen. — **ad ūnam omnēs** s. zu II 42, 5. — **ēlīdi** scheitern. — **naufragium** Schiffbruch. — **prōpūgnātorum** = 24, 3 dēfēnsōribus. — **scopulus** Klippe. — **allīdere** an etw. schleudern, schmettern. — **cōnservātōs** begnadigte und . ., s. E.

28, 1. **nostrae nāvēs duae** s. zu I 19, 2. — **tardius cursu cōnfecto** die langsamer gefahren waren. — **coniectae in noctem** in die N. (geworfen) geraten, von der Nacht überrascht. — **locum capere** landen. — **in ancorīs cōnsistere** vor Anker gehen. — — 2. **suīs,** vgl. § 1 nostrae.

— **incolumitās** Unversehrtheit, Schonung. — **dēditīs** = si
3 dēditi essent oder si sē dēdidissent. — — 3. **tiro** der Rekrut.
4 — **tollere** laden, an Bord nehmen. — — 4. **animi fīrmitūdo** ein unerschütterlicher Mut. — **salum** die bewegte See, das Schwanken (des Schiffes), **nausea** die Seekrankheit, diese die Folge von jenem. — **cōnfecti** erschöpft. — **iūs iūrandum accipere** sich einen Eid leisten lassen. — **iīs**, der Deutlichkeit wegen statt sibi, vgl. zu 16, 3 ēius. —
5 **religio** die Verpflichtung, Heiligkeit. — — 5. **cōnflīctāti** obwohl hart mitgenommen. — **sentīna** das Kielwasser, weil bei dem Sturme viel Wasser über Bord gekommen war. — **vitium** Übelstand. — **remittere aliquid ex** nachlassen in, vgl. remittere dē 17, 4, aliquid II 13, 2; hier sind beide Verbindungen vereinigt; aliquid steht (für quidquam) bisweilen mit starkem Tone auch in negativen Sätzen. — **tractandīs condiciōnibus** mit Verhandlungen über die Bedingungen (der Übergabe), s. Hb). — **simulātiōne dēditiōnis** = simulātā dēditiōne. — **extrahere** hinausziehen,
6 hingehen lassen. — **ēicere** s. zu 25, 4. — — 6. **cōnfēcērunt** = cōnsūmpsērunt, hinbringen. — **ad eōs** gegen sie, gegen die strengere Konstruktion in den abl. abs. gesetzt. — **quīque . . secūti sunt**, ein zweites Subjekt zu missīs, nebst Bewaffneten, die sich von der Besatzung jenen angeschlossen. — **eorum**, der Feinde.

29, 1 **29,** 1. **conventus** s. zu I 14, 5. — **quod oppidum** s. R. 40. — **anteā**, als er Prokonsul von Illyrikum war, wozu Lissus gehörte. — **attribuere** anweisen. — —
2 2. **quarum erat summa** welche bestanden aus . . — —
3 3. **pontōnēs**, eine Art Lastschiffe. — **quod est genus** s. R. 2, übers. nach A. — **vacuam** von Truppen entblößt, unbesetzt. — **trāiēcisset** s. R. 19. — **quae opīnio erat ēdita in vulgus** übers. als Einschub eine allgemein verbreitete Annahme. — **aliquam** wenigstens einige, wenn auch
4 nur eine schwache. — — 4. **quibus . . trānsvēxisset**, erg. um ihm die Fragen zu beantworten. — **quibus regiōnibus**, ohne in, vgl. I 25, 3.

30, 1 **30,** 1. **secundum eās** ihnen folgend, in ihrer Richtung. — **iter dīrēxerant** s. 25, 4 cursum dērigere. — **inde** dann, als sie ihren Blicken entschwunden waren. — —
2 2. **rē** den Sachverhalt. — **dīversa** = contrāria. — **sibi** ist dat. commodi, mit ambo zu verb. — **venientibus**, den Antonianern. — **si . . posset** s. zu I 5, 5. — **imprūdentēs**

s. zu I 51, 4. — — 3. **uterque .. ēdūcunt** s. R. 1a. — 3 — 4. **mihi iter est** ich habe einen Marsch zu machen. — 4 **adverso flūmine** den Fluß aufwärts, an der Mündung war der Apsus zu tief. — **expedīto itinere** in bequemem Marsche. — — 5. **occultior** versteckter, unbemerkter. — 5 **ēius**, des Pompejus, das Pron. ist vom Standpunkte des Schriftstellers gewählt, vgl. zu 28, 4 iīs. — — 6. **Graecōs**, 6 gemeint sind die Parthiner, wie 11, 3. — **altero diē** s. zu 19, 4. — — 7. **omnibus cōpiīs**, bei Verben der Bewegung 7 steht in der Regel die Präp. cum. — **ad Asparagium** vor A. — **Dyrrachīnorum**, gen. possessivus, im Gebiet von D.

31, 1. **dētrīmentīs .. acceptīs**, sonst wird ein sieg- 31, 1 reicher Heerführer von seinen Soldaten zum imperātor ausgerufen; Scipio tut es selbst und zwar nach einer Schlappe! — — 2. **cīvitātibus**, Stadtgemeinden; **tyrannīs**, 2 Gesamtname für asiatische Herrscher, vgl. 3, 2. — **pūblicānīs**, vgl. 3, 2 zu societātēs. — **pecūniam** die (jährliche) Pachtsumme für die Zölle der Provinz. — **exēgerat** s. 3, 2. — **mūtuam praecipere** als Darlehen im voraus einziehen. — — 3. **Parthīs** ist Apposition. — **relictīs**, näml. un- 3 besiegt. — **paulo ante**, im J. 53 bei Karrhae. — **in obsidiōne habēre** = obsessum habēre geradezu belagert haben. Die Besiegung der Parther war eine Ehrenschuld für jeden Römer, die einzulösen Cäsar nur durch den Tod verhindert wurde, die aber sein Erbe Augustus eingelöst hat. — — 4. **sollicitūdo** Unruhe, Sorge. — **belli** ist gen. 4 obi. — **ac**, steigernd, ja. — **mīlitum**, sogar gewöhnliche Soldaten übertrafen Scipio an Ehrgefühl. — **contrā cīvem ..**, asynd. advers., s. R. 34. — **Pergamum**, früher Hauptstadt der Attaliden, gehörte zur Provinz Asia. — **locuplēs** platzfüllend, wohlhabend. — **largītio** reichliche Schenkung, Spende. — **dīripiendās dedit** s. R. 15.

32, 1. **acerbissimē** aufs schonungsloseste. — **prōvinciā** 32, 1 näml. Asia. — **generātim** s. zu II 21, 1, hier ist auch an die verschiedenen Klassen von steuerpflichtigen Gegenständen zu denken. — **ad avāritiam** (explendam) zur Befriedigung der H. — — 2. **in capita singula**, distributiv, 2 auf jeden einzelnen. — **tribūtum** Kopfsteuer. — **columnāria, ōstiāria**, erg. tribūta, Säulen- und Türsteuer. — **vectūrae** Fuhren, Spanndienste. — **cūius modo rei** für was nur, stärker als cūiuscumque rei. — **hōc** (nōmen). — — 3. **cum imperio** als Kommandant. — **acerbissimē crū-** 3

dēlissimēque recht schonungslos u. grausam, s. R. 37; auch
4 optimus ist Elativ. — — 4. **appāritor** Amtsdiener, steht im Range unter dem līctor. — **differta,** dichterisch für referta vollgestopft. — **praediātor** (v. praedium Landgut) der Güteraufkäufer, er kaufte die von Beamten gepfändeten Güter auf, um sie mit Vorteil weiter zu verkaufen; **exāctor** (v. exigere eintreiben) Steuerempfänger (Gerichtsvollzieher). — **praeter imperātās pecūniās** außer der Einziehung der auferlegten Gelder, s. Ha). — **compendium** (v. pendere zahlen), der Gewinn; sie sorgten außer für Scipio auch für ihre eigene Tasche. — **dictitābant** s. zu 22, 3. — **praescrīptio** Überschrift, Vorwand. — **tegere**
5 verdecken, bemänteln. — — 5. **gravissimae ūsūrae** ein sehr drückender Zinsfuß. — **quod,** näml. ein hoher Zinsfuß. — **plērumque cōnsuēvit,** Pleonasmus. — **ūniversīs imperātīs pecūniīs** wenn der Gesamtheit (allen ohne Ausnahme) Zahlungen auferlegt werden; die Unsicherheit in Kriegszeiten und dazu allgemeine Knappheit an Bargeld treiben den Zinsfuß in die Höhe, der im Altertum ohnehin viel höher war als heutzutage. — **quibus in rēbus** in solcher Lage. — **prōlātiōnem diēi dōnātiōnem esse** der (bloße) Aufschub des (Zahlungs-)Termins (die Stundung)
6 sei schon eine Schenkung. — — 6. **neque minus ob eam causam** doch trotzdem (wurden) . . — **sed** (nōn in singula capita, s. § 2, sondern) **in singulōs conventūs,** also distributiv. — **mūtuās** s. zu 31, 2. — **ex** (gemäß) **senātūs cōnsulto** s. zu 16, 4 dē cōnsilii sententiā. — **vectīgal** (v. vehere) Einfuhr- und Ausfuhrzoll, die Zölle. — **praeceptum est mūtuum** wie 31, 2.

33, 1 **33,** 1. **ā fāno** (Heiligtum) verb mit tolli. — **antīquitus** von alters her. — **adhibitīs** s. zu 18, 3, in Begleitung. — **redduntur** s. zu I 1, 1. — **ā Pompēio** verb. mit lītterae, vgl. zu 14, 1. — **properāret venire** s. P. — **posthabēret** = postpōneret (hintansetzen).

34, 1 **34,** 1. **adiūncto,** näml. suo exercitui. — **temptare prōvinciās** sich an die P. machen, ob er sie für sich gewinnen könnte. — **longius,** ins Binnenland hinein. — —
2 2. **praesidio** (Schutztruppe) **misso** = si praesidium ā Caesare ad sē missum esset (R. 19). — **dē rē frūmentāriā prōvidēre** für Getreidezufuhr (für Cäsars Heer) Sorge
4 tragen. — — 4. **Macedonia lībera** hieß der westliche Teil der ganzen Provinz. — **excellēns studium** hervor-

ragender Eifer (für Cäsars Sache), besondere Anhänglichkeit. — **prōfitēbātur** stellte in Aussicht, s. zu 19, 4.

35, 1. **prīmo adventu** gleich bei seiner Ankunft. — **summā voluntāte** höchst entgegenkommend, dann ist **omnium Aetōlorum** zum Subj. zu receptus zu machen. — **dēiectīs** s. zu 23, 2. — — 2. **factio** die Partei. — **variā cīvitātum voluntāte ūtēbātur** fand die Stimmung in den Gemeinden geteilt. — **rēbus studēre** = r. favēre s. zu I 28, 1. — **ēnīxē** (v. nīti sich anstrengen) angestrengt, eifrig. 35, 1 2

36, 1. **frequentēs convenire** s. zu I 13, 1. — **coepissent** übers. nach P (nach und nach). — **māgnā opīniōne et fāmā hominum,** abl. modi zu nūntiātum est, indem man Großes erwartete und viel davon sprach, vgl. einen ähnlichen Ausdruck I 82, 2. — **in novitāte rei** s. zu I 57, 1. — **antecēdit** = superat, überwiegt, übertreibt; zu dem ganzen Gedanken vgl. den ähnlichen II 4, 4. — — 2. **māgno impetu** ungestüm. — **ad** gegen. — **cum . . āfuisset,** die genaue Tempusgebung des Lat. ist im D. nicht beizubehalten, sondern das Impf. zu wählen. — **mīlia,** füge nur hinzu, s. R. 38. — — 3. **simul** gleichzeitig, verb. mit nūntiārētur. — **venire** sei im Anzuge. — **expedītius** bequemer. — **castellum mūnire** eine feste Stellung einnehmen, sich verschanzen. — — 4. **advolāvit ad** schwärmte aus gegen. — **qui** (equitātus). — **circum Thessaliam esse** in der Umgegend von Thessalien stehen, hier und da in Th. auftreten, um die Landschaft gegen vordringende Cäsarianer zu decken; zum Gebrauch von circum vgl. I 37, 1 circum ea loca. — — 5. **timōre perterritus** bestürzt. — **cingunt,** Thessalien ist ein Kesselland; Kassius entweicht nach Südwesten. — **iter facere coepit** setzte sich in Bewegung. — — 6. **properantem sequi** s. zu 33, 1. — **cōnsequi** einholen. — **ubi** = in quo. — **cōnstitui** sich festsetzen. — — 8. **diem . . itinere** s. zu 11, 1. — **prīmi antecursōrēs** die Spitze der Vorhut (die Tête). — **indūstria** Tatendrang. 36, 1 2 3 4 5 6 8

37, 1. **postero diē māne** am nächsten Morgen. — **ante frontem c.,** so daß er sein Lager im Rücken hat, was sonst durch pro castrīs bezeichnet wird. — — 2. **tum quoque nōn** = nē tum quidem trotzdem nicht, obwohl die Stellung Scipios mit dem Lager im Rücken besonders stark war. — **quīn,** es steht nach n e g i e r t e m dubitare, auch wenn dieses Bedenken tragen bedeutet. — **prōductīs** 37, 1 2

(ē castrīs) 1. löse koordinierend auf nach G. — **castrīs subiēcit** ließ vorgehen bis in die Nähe des L.; der Sinn der Stelle beweist, daß **cum esset** konzessiv aufzufassen ist. — **persevērāvit** hier mit einem negativen Infinitiv verbunden, sonst vgl. zu II 22, 4; **ille . . persevērāvit** (asynd. adversat.) mache zum adversativen Nebensatz mit
3 während. — — 3. **aegrē retineor** ich lasse mich nur mit Mühe zurückhalten, der abl. abs. hat, wie tamen beweist, konzessiven Sinn. — **est factum, nē** es ist erreicht daß nicht, es ist verhütet; übers. den Nebensatz nach J. — **et māximē, quod** hauptsächlich aus dem Grunde, weil. — **difficilibus** = impedītis, arduīs. — **subiectus castrīs** dicht
4 unter dem L., vgl. § 2 subiēcit. — — 4. **alacritātem pūgnandi** die Kampfeslust, eine Erklärung des allgemeineren Ausdrucks studium. — **invītus** s. R. 3. — **māgnā cum īnfāmiā** zu seiner Schande. — **continēret**, im D. füge müssen hinzu. — **qui . . vēnisset**, Konj. nach R 29a, übers. dessen Ankunft doch so große Erwartungen erregt hatte. — **temere prōgressus** nach einem kopflosen Draufgehen. — **habuit exitum** er mußte abziehen. — **conclāmare vāsa** zum Packen blasen lassen, s. zu I 66, 2. — **partem** hier Stelle, Ort, als Teil des Flußufers. — —
5 5. **interpositīs** benutze Verlauf. — **īnsidiās equitum collocāvit** er legte Reiter in einen Hinterhalt. — **quo in loco** = eo loco, quo. — **ferē** = plērumque, neben cōnsuēverant wie 32, 5. — **vēnisset**, näml. eo. — **cōnsurgere**
6 zusammen sich erheben, hervorsprengen. — — 6. **ad suōs quisque ōrdinēs rediit** jeder trat wieder in Reih und
7 Glied. — **ultro** obendrein. — — 7. **duōbus āmissīs** mit Verlust von zwei Mann, ist den vorausgehenden abl. abs. nicht gleichzuordnen, vgl. G.

38, 1 38, 1. **ēlicere** herauslocken, ex castrīs. — **angustiīs rei frūmentāriae** wegen knapper (mangelnder) Verpflegung, vgl. 15, 3. — **adductum** s. K. — **castra movēre** = proficīsci. — **mīlitāri mōre**, also auf ein bestimmtes Signal, s. zu 37, 4 und I 66, 2. — **exercitum equitātumque** = mīlitēs equitēsque oder legiōnēs equitātumque. — —
2 2. **parātus** entschlossen. — **cōgnōscendum** (iter), mit ex-
3 plōrandum zusammen zu übers. nach R. 41. — — 3. **turma** Schwadron, zu 30 Pferden. — **īnsidiās intrare** in den Bereich des Hinterhaltes geraten. — **fremitus** Schnauben. — **illātā sūspiciōne ex rē** übers. aktivisch schöpften sie

Verdacht aus. — **hōs** nach turmae s. R. 1a. — **restitērunt** v. resistere, s. zu II 35, 2. — — 4. **cōgnitīs** (ab hostibus). 4 — **reliquōs** und gleich darauf turmās s. zu § 2 hōs. — **nacti** welcher sie habhaft werden konnten. — **excipere** abfangen. — **captōs dēdūxērunt** s. E.

39, 1. **ut suprā** (34, 1) **dēm. est** bezieht sich trotz 39, 1 der (üblichen) Vorwegnahme des Hauptsubjekts auf den vorangehenden abl. abs. — **īsdem** diesen zugleich, s. R. 8. — **officium** Aufgabe; **oppidoque** = praesidioque oppidi. — — 2. **interiōrem in portum post oppidum:** Die kleine 2 Stadt Orikum lag auf dem westlichen Ende einer Nehrung (mōlēs nātūrālis 40, 4), die einen See von der Bucht, welche das akroceraunische Vorgebirge mit dem Festlande bildet, so weit trennte, daß nur im Westen, also bei der Stadt, dieser See mit dem Meere durch einen schmalen Wasserarm zusammenhing. Dieses Haff benutzte man als Binnenhafen, der sich also hinter der Stadt, südlich von ihr und der Nehrung, nach Osten erstreckte. — **ad terram dēligāvit** wie 15, 2. — **faucibus . . obiēcit** den Eingang sperrte er durch . .; zu faucibus portūs s. I 25, 3. — **submergere** versenken. — **super quam,** das 2. Schiff war natürlich nicht versenkt. — **effectam** = perfectam. — **ad ipsum intr.** gerade am Eingang. — **opposuit** stellte (zur Verteidigung) auf. — **tuendam trādidit** s. R. 15. — **ad . . cāsūs** gegen einen plötzlichen Handstreich, vgl II 22, 1 ad hūiusmodi cāsūs.

40, 1. **remulcum** Schlepptau, fūnis Seil. — **contendēns** 40, 1 sich anstrengend, in angestrengter Arbeit, kann absolut stehen wie II 22, 4 und III 17, 5, oder mit fūnibus verbunden werden. — — 2. **posita,** vgl. 39, 2 opposuit. 2 — **ad lībram** nach der Wage, in gleicher Höhe (mit dem Schutzturme), andere denken an eine wie eine Wagschale freischwebende Vorrichtung in den Türmen, auf der stehend die Soldaten vor den Schwankungen des Schiffes soweit geschützt werden sollten, daß sie sicher zielen konnten. — Mit **ut ex sup.** beginne einen neuen Satz. — **ut pūgnāns** da er nun kämpfte, zur Konstruktion s. zu II 41, 3. — **reliquīs partibus,** abl. loci. — **et terrā et clāsse,** vgl. terrā marīque. — **temptāns** s. zu 34, 1. — **dīdūceret,** der Angriff auf die Stadt bezweckte nur die Zersplitterung der feindlichen Streitkräfte. — — 3. **scaphīs** 3 **excepti,** Acilius hatte Boote hingeschickt, die an der

Rückseite des angegriffenen Schiffes anlegten und die Be-
4 satzung aufnahmen. — — 4. **tenuit** = occupāvit, besetzte; über die mōlēs nātūrālis s. zu 39, 2. — **obiectam,** die Nehrung, der natürliche Damm, lag vor dem innern Hafen. — **quae . . efficit,** sie war an einer Stelle bloß 160 m breit. — **birēmēs,** Schiffe mit zwei Reihen Ruderpforten übereinander. — **subiectīs scutulīs** auf Walzen, s. L. — **impulsās** fortbewegt. — **vectibus,** vectis ist der
5 Hebel, Hebebaum. — — 5. **nāvēs longās,** wo diese lagen,
6 zeigt 39, 2. — **inānis** unbemannt. — — 6. **abductum** =
7 quem abdūxerat, hatte kommen lassen. — — 7. **cōnātus . . morātus . . discessit,** übers. als er versuchte, mußte er, weil . . verteidigten, sich aufhalten und schließlich . . abziehen, s. D. — **dēfendentibus,** absolut, sich zur Wehr setzen. — **ēius conventūs** s. zu I 14, 5. — **rē īnfectā** unverrichteter Sache.

41, 1 **41,** 1. **oppido,** der Name wird nicht genannt. — **iūxtā** = prope, vgl. iungere. — **dēcernendi,** absolut, erg. rem proelio. Cäsar bot Pompejus die Entscheidungsschlacht
3 an. — — 3. **māgno circuitu** in einem weiten Bogen, indem er erst nach Osten marschierte, dann nach Nordwesten auf Dyrrachium zu abzog; er mußte enge und steile, auch ungebahnte Gebirgspfade benutzen, während Pompejus geradeaus auf der bequemeren Heerstraße nach Norden marschieren konnte. — **Dyrrachium,** genauer hieße es hier ad D. — **Dyrr. compelli,** kurz für intrā moenia Dyrrachii compelli. — **quod . . contulisset,** coni. oblīquus, s. R. 20; der Satz begründet spērāns und bezieht sich auf beide Glieder des disjunktiven Satzes aut . . aut, freilich in verschiedener Weise. — **ut accidit** bezieht sich nur auf op-
4 pido interclūdi, vgl. I 80, 1 ut tum accidit. — — 4. **dīverso ab eā regiōne itinere,** s. die Anm. zu § 3 māgno circuitu. — **profectum** (eum esse). — **angustiīs rei frūmentāriae** s. zu 38, 1; **compulsum** eigtl. in die Enge getrieben. — **certior factus,** Gegensatz zu īgnōrāns, etwa aufgeklärt. — **breviōre itinere** = quod br. itinere ūterētur, also abl. causae. — **occurrere ei** ihm in den Weg treten,
5 bevor C. Dyrrachium erreichte. — — 5. **fore** wird im D. überflüssig. — **parvam partem n. itinere intermisso** im D. kurz nach einer nur kurzen Nachtruhe; der Akk. antwortet auf die Frage 'auf wie lange Zeit?' Vgl. 11, 1 u. 36, 8 diem ac noctem; zur Übers. von parvam nur klein s. R. 38.

42, 1. **prōpositum tenēre** seinem Vorsatze treu bleiben, an seinem Plane festhalten, s. auch I 83, 3. — **secundo ūsus cōnsilio,** ungewöhnlich gesagt für commūtāto cōnsilio. — **aditum mediocrem** einen erträglichen Landungsplatz; anders heißt mediocris 20, 3. — — 2. **convenire .. comportari imperat,** der inf. **act.** bei imperare ist unregelmäßig und durch eine Art Zeugma zu erklären, indem convenire gesagt ist, als ob hernach iubet folgte. — **frūmentum commeātumque** Brotkorn und sonstige Zufuhr, que fügt häufig das Allgemeine ans Besondere. — — 3. **longius ductum iri,** s. zu I 61, 4 u. 64, 2. — **Italicīs** s. R. 1. — **morābantur,** absolut, wie unser verzogen (nicht eintrafen). — — 4. **horreum** Speicher, Magazin. — **vectūrās** s. zu 32, 2, hier mit gen. obi. verbunden. — **dīscrīpsit** schrieb aus, im Sinne von imperāvit. — **Lisso,** auf die Frage woher? — — 5. **erat** war allerdings. — **cum .. tum,** jenes mit abl. causae, dieses mit kausalem Nebensatz. — **ager** das Gebiet. — **ūtuntur,** mit Wechsel des Subjekts, man verbraucht. — **importare** einführen — **praedae loco habēre** als (gute) Beute betrachten, ausplündern. — **spoliare** ausrauben, **effodere** aufgraben, aufwühlen. Die Bewohner hatten wohl ihre Vorräte vergraben oder doch in Gruben unter dem Wohnraume versteckt.

43, 1. **ex l. nātūrā** gemäß, entsprechend .., s. zu 32, 6 ex senātūs cōnsulto. — **castella commūnire** Schanzen aufwerfen lassen. — — 2. **ferēbat** s. zu I 51, 1. — **ex castello in castellum** von einer Schanze zur andern. — **mūnītiōne,** d. h. durch Wall und Graben, wenn der steinige Boden es zuließ, sonst wohl durch Steinwälle. — — 3. **haec spectāns** (vgl. Ca), beginne einen neuen Satz: dabei hatte er folgendes im Auge; davon hängt zunächst quo (was Cäsar beim Komparativ statt ut zu verwenden liebt) .. posset ab, dann ut-Sätze. — **angustā rē fr. ūti** s. zu 16, 1. — **multitūdine equitum valēre** an Reiterei stärker sein. — **frūmentum commeātumque** s. zu 42, 2. — **simul,** hier = tum, deinde; es folgt **tertio** zu dritt, drittens. — **ad rem gerendam inūtilis** für den Krieg unbrauchbar; **efficere** verwendet C. mit doppeltem Akkusativ bisweilen statt reddere. — — 4. **nīti rē** sich stützen auf etw., übers. **auctōritāte nīti** moralisches Übergewicht besitzen. — **cum .. percrēbruisset,** Tempus nach R. 19, denn unabhängig würde es heißen auctōritās ēius minuētur, cum (wenn)

percrēbruerit (fut. II); **fāma percrēbrēscit** das Gerede wird häufig, verbreitet sich.

44, 1 **44,** 1. **tēla, arma, tormenta** sind Bestandteile des apparātus belli. — **neque . . poterat, nisi . . vellet** und andrerseits konnte er (tatsächlich) nur (s. R. 27) dann . ., wenn er . . wollte (was er hätte tun können und vielleicht im Sinne hatte); beachte den verschiedenen Modus. — **mūnītiōnēs** die Schanzarbeiten. — **eo tempore** zu jener Zeit wenigstens, vorläufig wenigstens. — **faciendum nōn esse statuerat** sich noch nicht vorgenommen hatte, zu faciendum s. R. 16. — — 2. **relinquēbātur ut** s. zu I 29, 2. — **extrēmam ratiōnem sequēns** zum letzten Mittel greifend, sonst gebraucht C. nicht sequēns, sondern secūtus. — **quam lātissimās regiōnēs** eine möglichst ausgedehnte Fläche. — **Caesarisque . . distinēret** und dadurch . . — **idque accidit,** vgl. 41, 3 ut accidit. — — 3. **castellīs,** vorspringende Schanzen im Zuge des Wallgrabens als Stützpunkte der Verteidiger. — **in circuitu,** vom Meer im Bogen bis wieder zum Meere, s. die Skizze. — **amplecti** umflechten, einfassen. — **hōc spatio** innerhalb dieses Raumes. — **manu sata** bestellte Felder, Kulturen, im Gegensatz zu natürlichen Grasflächen. — **quibus . . pāsceret** (weiden konnte) s. R. 30. — **interim,** bis Zufuhren eintrafen. — — 4. **post tergum,** gewöhnlich, wie gleich darauf, **ā tergo,** im Rücken. — **interiōre spatio,** s. § 3 hōc spatio. — **intrare locum,** transitiv wie 38, 3, an einem Punkte eindringen. — — 5. **vincēbant** waren eher fertig, **praestābant** waren im Vorteil. — **habēbant** hatten inne, hatten zu besetzen. — **quam quae . . capienda** eigtl. als die Stellen bildeten, die C. besetzen mußte. — — 6. **prohibēre,** füge daran hinzu. — **suīs locīs** s. zu I 61, 4, vgl. 41, 2. — — 7. **incesserat,** hier absolut, mit Dativ II 29, 1, vgl. I 14, 1 terror invāsit. — **coācta** (v. cōgere) Filzdecken, **centōnēs** Kissen, **corium** Leder. — **tegimenta** Kopfbedeckungen.

45, 1 **45,** 1. **praesidiīs** hier beherrschende Punkte. — **nītēbātur** s. zu I 45, 6 virtūte et patientiā nītēbantur. — **ob eam causam,** näml. quod uterque nītēbātur. — — 2. **in hīs** (proeliīs), führt einen Einzelfall ein. — — 3. **ūnā ex parte,** von dem Hügel aus, den Pompejus besetzt hielt. — **habēret** (praesidium oder collis). — **circumiectīs** ließ ausschwärmen; die abl. abs. mache zu

Hauptsätzen. — **prōferre** vortragen, aufpflanzen. — **prōpūgnare** steht im Sinne von hostēs dēfendere. — — 4. **loco excēdere** die Stellung räumen. — — 5. **erat receptus** freilich ging der Rückzug, s. zu I 45, 6. — **per dēclīve** durch eine (Senkung) Schlucht, das Adj. ist substantiviert. — **regredi,** in Ordnung zurückgehen. — **hōc,** weil sie das sahen. — **adducti** s. K. — — 6. **glōriāns** s. zu 44, 2 sequēns. — **nōn recūso quīn** ich habe nichts dagegen (als Grund vorzubringen), daß. — **nūllīus ūsūs,** gen. qualit. = imperītissimus. — **sine māximo dētrīmento** ohne die schwersten Verluste. — **recēpissent** s. R. 19, denn Pompejus sagte rēctē . . exīstimābor, si . . sēsē recēperint. — **temere prōgredi** s. zu 37, 4.

4 5 6

46, 1. **receptui timēns** um den R. besorgt, vgl. 13, 1 Dyrrachio timēns. — **ad extrēmum tumulum** am Rande des Hügels, wo er nach den Feinden hin abzufallen begann. — **crātēs,** die Hürden (Faschinen), die sie schon mitgebracht hatten, um den Hügel zu verschanzen. — **adversās** dem Feinde entgegen. — **intrā hās** hinter ihnen. — **tēctīs mīlitibus,** abl. abs., unter Deckung der Soldaten, welche die ausgehobene Erde diesmal nach außen warfen. — **impedire** unzugänglich machen. — — 2. **sē recipientēs** = cum sē reciperent. — — 3. **hōc,** weil sie durch Cäsars Maßregeln sich gehemmt sahen. — **īnsolentius** übermütiger, s. I 45, 1. — **pro mūnītiōne** als Deckung. — **prōpellere** umstoßen. — — 4. **ā medio spatio** auf halbem Wege, näml. als die weichenden Soldaten den Abhang der Schlucht schon zur Hälfte hinabgedrängt waren; die Präp. bezeichnet den Ausgangspunkt der folgenden Wendung (impetum fieri). — — 5. **cōnspīrāti,** part. pass. in medialer Bedeutung, cōnspīro atme zusammen, bin eines Sinnes, also cōnspīrātus einmütig. — **adversus clīvum** den Abhang hinauf, wie I 46, 1 adversus montem, dasselbe hieße adverso clīvo. — **incitāti cursu** im Sturmschritt, s. I 79, 4. — **praecipitem aliquem agere** jdn. hinabjagen. — **quibus ad recipiendum . . impedīmento fuērunt** sie hinderten beim Rückzug, wegen ad s. zu I 62, 2 ad trānseundum impedīrentur. — **dērēctae** (noch) aufrecht stehend, andere waren umgestürzt; **longurii obiecti** die im Wege liegenden Stangen, durch die die Hürden verbunden gewesen waren. — — 6. **satis habeo** ich bin zufrieden. — **discēdere** davonkommen. — **citrā,** von Cäsar aus gesehen. — **com-**

46, 1 2 3 4 5 6

prehēnsis indem sie (in die Linie) einbezogen, vgl. 44, 3 amplexus.

47, 1 **47,** 1. **erat** s. zu 45, 5. — **cum . . tum etiam** sowohl
2 . . als auch noch. — — 2. **quīcumque** = **si qui** wenn man sonst. — **alterum** einen andern (Gegner). — **perculsōs** erschüttert; erklärt durch proelio superātōs (nimm dafür einen Relativsatz), wie **īnfīrmōs** durch aliā quā off. permōtōs (aufgeregt). — **offēnsio** Anstoß, Unfall. — **cum . . praestārent,** übers. adversativ, während . .; **praestārent** s. zu 44, 5. — **causa** Zweck. — **ferē cōnsuēvit,** Pleonasmus.
3 — **ut,** final, abh. von causa. — — 3. **integrās atque incolumēs** s. R. 41. — **īnferiōre** vertritt den Komparativ von exiguo. — **conveniēbat** traf ein. — **quae . . supportārent** s. R. 30. — **flare** wehen. — **quīn** ohne daß (vgl. II 5, 4; 19, 2); der Wind mochte wehen aus welcher Richtung er wollte, es gab allemal eine günstige Fahrt. — **aliquā ex parte** von irgend einer Seite. — **habērent,**
4 Tempus nach R. 18. — — 4. **longē lātēque** weit und breit. — **haec,** bezogen auf angustiīs, s. R. 1a. — —
5 5. **perpessōs** (zweimal) ist konzessiv aufzulösen. — **victor**
6 **alicūius discēdo** ich bleibe Sieger über jdn. — — 6. **hordeum** Gerste, **legūmina** Hülsenfrüchte (Bohnen). — **cum darētur,** der Konj. steht bisweilen in Nebensätzen, die eine wiederholte Handlung enthalten. — **recūsare** ablehnen. — **vēro** vollends; über Fleisch als Nahrungsmittel der Soldaten s. I 48, 6. — **cūius rei,** statt cūius allein, wie oft.

48, 1 **48,** 1. **chara,** Neutrum oder Femin., ein unbekanntes Wurzelgewächs, eine Art Kümmel oder Fenchel. — **multum** s. R. 4. — **levābat** = minuēbat. — **ad similitūdinem pānis efficiēbant** bearbeiteten sie bis zur Ähnlichkeit mit Brot (ad hat konsekutiven Sinn), machten
2 daraus eine Art Brot. — — 2. **obiectare,** Intensivum zu obicere vorwerfen, jdn. aufziehen mit. — **vulgo** allgemein, in Menge. — **spem,** auf baldige Aufgabe der Einschließung.

49, 1 **49,** 1. **mātūrēscere** reif werden. — **ipsa spēs** schon die H. — **sustentābat** hielt aus, machte erträglich, vgl. 48, 1 levābat. — **celeriter** = mox. — **cōpiam,** Gegensatz inopiam. — **cortex** Rinde. — **ex arboribus** statt arborum, vgl. 47, 6 summa erat ex Epīro cōpia. — **vīvere rē** von
2 etw. leben. — — 2. **libenter** gern, mit Behagen. — **tolerare aliquem** jdn. am Leben erhalten. — **valētūdine ūtor**

nōn bonā ich befinde mich nicht wohl. — **odor taeter** (scheußlich) der Gestank, dazu gehört attributiv ex multitūdine cad. — Zum 3. abl. causae **cotīdiānīs labōribus** ist ein erklärender Zusatz gemacht, **īnsuētōs operum** = cum ipsi operum īnsuēti essent; an sich wäre tägliche Arbeit nicht ungesund gewesen, wie Cäsars Soldaten bewiesen. — **affectōs**, an sich entbehrlich, hebt den letzten Grund als wesentlichsten hervor und schließt den Satz wirkungsvoll ab, s. K. — — 3. **obstruere** verbauen, abdämmen. — **ut erant . . angustiae vallium** weil die Gegend gebirgig und die Täler eng wie Höhlen (Stollen) waren, über das kausale **ut** mit unmittelbar folgendem Verbum s. zu II 8, 3, mit gewöhnlicher Stellung des Verbs II 39, 4; **īnstar** Einstand, Gleichstand (der Wage), dann Abbild, gleich wie. — **specus** Höhle, Felsgang, Klamm; **angustiae vallium** = angustissimae vallēs, s. zu I 57, 1. — **sublica** Pfahl. **praesaepire** (vorn) verzäunen. — **aggerere** (vgl. agger) anschütten. — **continēret**, das gehemmte Wasser bildete Staubecken. — — 4. **sequi** nachgehen, aufsuchen. — **dēmissus** gesenkt, tief. — **puteus** Brunnen, Zisterne. — **necessārio cōgēbantur** ist pleonastisch gesagt. — **fontēs**, die erwähnten putei. — **aestibus**, der Plural bezeichnet die Stärke der Sonnenwärme. — **exārēscere** austrocknen. — — 5. **quibus angustiīs** ist Dativ, abh. von succēdere: und an die Stelle der Knappheit sahen sie eine von Tag zu Tag günstigere Zeit treten; **cotīdiē** ist zu māiōrem zu ergänzen. — **prōpōnitur** hier ersteht, wächst.

50, 1. **ratiōnēs** s. zu 44, 2, Mittel und Wege. — **ex īgnibus** an den Wachtfeuern. — **excubare** draußen liegen, auf Wache sein. — **ūniversās sagittās**, sie verschossen ihre ganze Munition. — **cōnfēstim** zusammenstoßend, schleunigst. — — 2. **ūsū docti** gewitzigt, **quibus rēbus** verb. als Dativ mit reperiēbant remedia. — **alio loco . . alio** an einer andern Stelle . . als. Hier weisen die Handschriften wieder eine Lücke auf. Im verlorenen Stücke war erzählt, daß Cäsar, in der Hoffnung Dyrrachium zu überrumpeln, abgerückt war und bei der Stadt in unfruchtbare Kämpfe verwickelt wurde. Inzwischen hatte Pompejus die feindliche Linie an drei Stellen angegriffen und bedrohte namentlich einen Punkt aufs ernstlichste, wo eine Kohorte der 9. Legion sich verzweifelt wehrte. P. Sulla, Cäsars Stellvertreter, kam ihr zu Hilfe.

51, 2 **51,** 2. **neque vēro** in der Tat . . nicht, s. R. 33. — —
3 3. **potuisse,** direkt potuit hätte können, s. R. 19a. — **cūius cōns.,** der relativische Anschluß bezeichnet hier eine Gegenüberstellung der Urteile. — **reprehendendum** (wieder vornehmen, tadeln), das part. fut. pass. entspricht sehr häufig deutschen Adj. auf -bar, -lich, -wert u. ä. — —
4 4. **aliae . . atque** s. R. 32. — **partēs** Rolle, Aufgabe. — **ad praescrīptum** nach Vorschrift, vgl. dagegen I 87, 5 hōc ēius praescrīpto; die Präp. wie 18, 2 ad arbitrium, II 12, 3 ad nūtum. — **līberē** selbständig, wie I 2, 2; 3, 5. — **ad summam rērum** mit Rücksicht auf die Gesamtlage.
5 — **cōnsulere** = cōnsilia capere. — — 5. **praesidio castrīs relictus,** scheinbar überflüssig nach § 1 castrīs praefēcerat, ist hier jedoch am Platze, weil die Aufgabe Sullas (partēs lēgāti) angegeben werden sollte. — **quae rēs** eine Maßnahme, die, s. R. 40. — **tamen,** wenn sie auch ausführbar schien. — **cāsum recipit** läßt Zwischenfälle zu; **reciperet,** Tempus nach R. 18, der Konj. nach R. 30. — **nē . . vidērētur** schließt sich an (nōn) voluit an. — **sibi sūmere** sich an-
6 maßen, s. 12, 2. — — 6. **ad receptum** s. zu 46, 5 ad recipiendum. — **in summo** auf der Höhe, substantiviertes Adj., ebenso **per dēclīve** (s. zu 45, 5). — **si . . reciperent,** wie der Konj. aufzufassen ist, wird klar, wenn der Gedanke unabhängig (d. h. ohne verēbantur) ausgedrückt wird; sie sagten sich: si nōs recipiēmus, illi īnsequentur. — **neque multum,** Litotes, s. R. 39. — **spē cōnficiendi negōtii,** sie hofften noch vor Sonnenuntergang entscheidend zu siegen. — **in noctem rem dūxerant,** vgl. I 61, 4
7 bellum in hiemem dūcere. — — 7. **necessārio** verb. mit occupāvit, über die Bedeutung s. zu I 65, 3, vgl. 49, 5 necessārio cōgēbantur. — **ex tempore** nach den Umständen, vgl. ē rē 18, 3, ex loci nātūrā 43, 1. — **nostro c.,** dem hart umstrittenen. — **tēlum adigi** s. zu II 34, 6.

52, 1 **52,** 1. **praetereā** noch. — **pariter,** auf gleiche Weise, aber in anderer Absicht. — **distinēre** auseinanderhalten, zersplittern. — **temptare** hier angreifen, s. zu 34, 1. — —
2 2. **dēpulit** = dēiēcit. — **Germāni,** in Pompejus' Heer, s. 4, 4; sie hatten zwar schon Cäsars Linie durchbrochen und einige seiner Leute getötet, richteten aber doch nichts aus.

53, 1 **53,** 1. **proeliīs factīs** mache zum Hauptsatz. — **cum . . ratio habērētur** als man . . die Berechnung aufstellte,

die Verluste berechnete. — **ad** bis zu, gegen. — **ēvocātōs . .,** ohne in hīs; über ēvocāti s. zu I 3, 2. — — 2. **in eo numero** = quorum in numero. — **Lūci filius,** übliche genaue Bezeichung einer Person. — **relāta** (ad Caesarem) abgeliefert. — **nostri** s. zu I 19, 2. — **omnibus proeliīs,** die Kämpfe haben die Verluste verursacht. — — 3. **vulnerārētur** s. R. 18. — **oculōs āmīserant,** sie waren durch Pfeile so getroffen, daß sie das Augenlicht eingebüßt hatten. — — 4. **scūto . . relāto . . in eo** s. zu I 36, 5. — **forāmen** Loch. — — 5. **ut erat . .,** s. zu 49, 3. — **dē sē** geht auf das Subjekt des Hauptsatzes. — **mīlibus dūcentīs,** näml. sēsterti(or)um oder nummum, welches oft als die gewöhnlichste Münzeinheit jener Zeit ausgelassen wird; Scaeva erhielt etwa 35 000 M. — **ab octāvīs ōrdinibus ad prīmum pīlum trāducere** vom Centurio der 8. Kohorte zum ersten in der Legion befördern, s. zu I 46, 4 u. 5, die Beförderung war ganz außergewöhnlich. — **prōnūntiāvit,** näml. in cōntiōne mīlitum. — **māgnā ex parte** zum guten Teile, wesentlich. — **duplici stipendio,** sie erhielten nun die Löhnung der Centurionen (20 Denare monatlich = 14 Mark). — **frūmento,** etwa doppelte Rationen. — **veste,** vgl. unsere Extrauniformen. — **cibāriīs,** Lebensmittel, abgesehen vom Brotkorn; **mīlitāribus dōnīs,** Medaillen, Kränze u. dgl., vgl. Hilfsheft[4] S. 45.

54, 1. **noctu . . mūnītiōnibus** übers. der schon in der Nacht seine Verschanzungen bedeutend verstärkt hatte. — **obtēxit** vgl. 19, 6; durch Schutzdächer sicherte er die Zwischenräume zwischen den Türmen. — — 2. **intermissīs** = interiectīs, interpositīs. — **subnūbilam** wolkig, bedeckt. — **nactus** übers. als eintrat. — **obstruere** verrammeln. — **omnibus,** die dem Feinde zugekehrt waren. — **ad impediendum** (hostem). — **ēricius** Igel, Stachelbalken, spanischer Reiter. — **ēdūxit,** aus dem Lager, das er erst (51, 7) bezogen hatte. — **in antīquās m.,** in das Lager an der Küste.

55, 1. **deinceps** der Reihe nach, folgend, durch die Stellung bekommt das Adv. adjektivische Bedeutung. — **prōdūxit, si . . vellet** s. zu I 5, 5. – **ut** und zwar so weit, daß. — **castrīs subiceret** s. zu 37, 2. — **tantum** s. R. 38. — **ut . . posset,** vgl. 51, 7; Sinn: sein erstes Treffen war den feindlichen Geschützen ausgesetzt. — — 2. **fāmam opīniōnemque hominum tenēre** seinen Ruf in der öffent-

lichen Meinung (s. R. 41) bewahren, vgl. zu 36, 1. — **vallum** (castrorum) **contingere** sich anlehnen an den Lagerwall. — **īnstrūctus** prädikativ = aciē īnstrūctā. Sein gesamtes Heer stand unter dem Schutze seiner Artillerie.

56, 1 56, 1. **Amphilochīs**, Volksname nach 2 Ländernamen. — **recipere** gewinnen. — **temptandam** wie 52, 1. — **Achāiam**, die römische Provinz dieses Namens. — —
2 2. **Q. Calēnum**, er heißt § 3 Fūfius, § 4 Calēnus. —
3 **adiūnxit** gab sie ihm bei, ordnete unter. — — 3. **missus ā Pompēio** = missu Pompēi. — **praemūnire**, durch ein Werk abschließen. — **Achāiā**, hier ist also nur der südl.
4 Teil der Provinz, die Peloponnesos, gemeint. — — 4. **voluntāte** durch den guten Willen, durch das Entgegenkommen, vgl. I 12, 2 summā voluntāte. — **amīcitiae alicūius conciliare** für jdn. gewinnen. — **ferē** etwa, um es kurz zu sagen.

57, 1 57, 1. **haec cum . . cōnstāret**, Sinn: obwohl die kriegerische Tätigkeit keineswegs ruhte, ja durch Scipios Erscheinen noch gesteigert werden mußte, beschritt C. doch noch einmal den Weg der Verhandlungen. — **nōn oblītus** getreu, s. R. 39. — **īnstitūtum** Vorhaben, Politik. — **suum atque illiūs** einen beiderseitigen. — **trāditum et commendātum** angelegentlich empfohlen, s. R. 41, zusammen mit **ab illo** substantivisch auf dessen angelegentliche Empfehlung. — **in . . numero habēre** zu seinen nächsten Freunden zählen. — **īnstituerat** übers. nach P (schon lange).
2 — — 2. **mandāta** hier mündliche Aufträge. — **summa** s. zu 10, 3; I 10, 2. — **expertum** = etsi expertus esset, **dē pāce** in Sachen des Friedens, in finalem Sinne gesagt. — **adhūc** ist aus der direkten Rede beibehalten, wie sonst nunc und hīc. — **arbitrari** (sē) seines Erachtens, s. M. — **vitio** = culpā. — **eorum, quōs esse . . voluisset** der dazu von ihm bestimmten Vermittler, vgl. was 18, 3 über Vibullius bemerkt ist. — **nōn oportūna** ungelegen,
3 s. R. 39. — — 3. **Scipiōnem . .**, Scipio aber . . — **eā esse auctōritāte ut** sei bei seiner Stellung (als Schwiegervater des Pompejus und Prokonsul von Syrien) in der Lage, zu . . — **līberē** freimütig, rückhaltlos. — **quae probāsset** was er für gut halte. — **ex māgnā parte** s. zu 53, 5. — **compellare**, erg. eum, näml. Pompēium, den C. absichtlich nicht nennt, ins Gewissen reden, s. O. — **errantem regere** auf den rechten Weg bringen. — **autem**

ferner. — **suo nōmine** (und **suīs auspiciīs**) auf eigene Verantwortung, selbständig, vgl. b. gall. VII 75, 5 suo nōmine atque arbitrio. — **coercendum** (eum), näml. seine Kriegslust. — — 4. **quod si fēcisset,** Tempus nach R. 19. — **ūni** ihm allein. — **acceptam relātūrōs** als empfangen (ins Rechnungsbuch) eintragen, gutschreiben, zu verdanken haben. — — 5. **audītus** angehört. — **reliquīs** (diēbus) hernach. — **castīgare** schelten, übers. den abl. abs. als kausalen Nebensatz und zwar weil . . — **īnfectā rē** s. 40, 7 rē īnfectā. — **sēse recēpit** er mußte sich zurückbegeben.

58, 1. continēre festhalten. — **aditūs duōs,** die beiden von Norden und Süden nach Dyrrachium führenden Wege stoßen kurz vor der Stadt zusammen. — **dēmōnstrāvimus,** in dem nach Kap. 50 ausgefallenen Stücke. — — 2. **intermissīs** s. zu 54, 2. — — 3. **stringere** streifen. — **tener** zart; **harundo** Schilf. — **contundere** zerstoßen. — **fuerant sata,** weil sata als Adj. aufzufassen ist, vgl. zu 44, 3 manu sata. — — 4. **cōgēbantur** so sahen sie sich denn genötigt. — **longo interiecto nāvigātiōnis spatio** in weiter Seefahrt, s. L. — **minor** zu gering. — **hordeo adaugēre** durch Beimengung von Gerste vermehren. — **tolerare** s. zu 49, 2. — — 5. **postquam** c. impf. bezeichnet den Eintritt eines Zustandes. — **dēsecare** abschneiden; bei **pābulum** ist an Grasfutter, bei **herbae** an Kräuter und Sträucher zu denken, die in der Regel nicht verfuttert wurden. — **frōns ex arboribus,** ohne attributives part. perf. pass., wie 49, 2. — **corrumpi** herunterkommen. — **maciēs** Magerkeit. — **cōnandum aliquid dē ēruptiōne,** vgl. 57, 2 omnia dē pāce expertus.

59, 1. in equitum numero in der Reiterei. — **multīs annīs,** der Abl. steht auf die Frage wie lange? — **operā alicūius ūtor** jd. dient unter mir. — — 2. **domi** daheim. — **extrā ōrdinem** außer der Reihe, ausnahmsweise. — **legere** auslesen, wählen. — **praemia rei pecūniāriae** Geldgeschenke. — **locuplēs** platzfüllend, wohlhabend. — **egentibus** = egēnīs bedürftig, mittellos. — — 3. **cārus habeor apud aliquem** ich bin bei jdm. beliebt. — **ac barbarā** nach Barbarenart, vgl. II 38, 4. — **ēlāti** emporgetragen, aufgebläht. — **fraudare** unterschlagen. — **āvertere** wegschaffen. — — 4. **illi** weist zurück auf **suōs** und **equitum.** — **ad cētera** = ad cēterās iniūriās (Rechts-

verletzungen), außerdem noch. — **dēferre** (ad Caesarem), angeben. — **quōrum . . āverterent** s. R. 28, āvertere hier = fraudare.

60, 1 **60,** 1. **animadversio,** vgl. animadvertere in aliquem gegen jdn. einschreiten. — **concēdēns** = condōnāns zu gute haltend. — **castīgare** s. 57, 5; **sēcrēto** unter vier Augen. — **quaestui habēre aliquem** jdn. als Einnahmequelle betrachten, sich auf Kosten jds. bereichern. — **exspectare ex** erwarten von, aber **ex praeteritīs suīs officiīs** nach den früheren Beweisen seines Wohlwollens; **reliqua spērārent** noch Weiteres hoffen dürften, vgl. 6, 1 omnia
2 ex victōriā et ex suā līberālitāte spērārent. — — 2. **tamen,** obwohl Cäsar schonend und vorsichtig einschritt. — **offēnsio** Anstoß, hier Abneigung, Haß. — **ad** = apud. — **obiectātio** (v. obicere, obiectare) Vorwurf, Stichelei. — **cum . . tum etiam** wie 47, 1. — **domesticum iūdicium**
3 = suorum i. — — 3. **quo pudōre** = cūius rei pudōre. — **nōn sē līberari, sed reservari** (zur Bestrafung) ihre Strafe sei nicht aufgehoben, sondern nur aufgeschoben. — —
4 4. **paucīs clientibus suīs** s. zu I 19, 2. — **committere** anvertrauen, zutrauen. — **ut . . vidērentur** um gewissermaßen (s. P) nicht mit leeren Händen vor P. zu treten; die Ermordung des Volusēnus wollten sie P. als eine Art
5 Geschenk mitbringen. — — 5. **vīsum est** sich herausstellte; diese Tatsache wird durch die folgenden Worte (neque . . dabātur) erläutert, welche die Lage kennzeichnen, aus der jene Tatsache sich ergab, darum das impf. dabātur, s. zu 58, 5. — **mūtuari** borgen. — **proinde ac si** s. zu 1, 4. — **satisfacere alicui** jdn. (einen Gläubiger) befriedigen.

61, 1 **61,** 1. **honesto** (Gegensatz sordido) **loco nāti** von guter Familie; **īnstrūcti līberāliter** (wie Freigeborene) stattlich ausgerüstet. — **habeor** ich gelte für. — **novum id accidit** der Vorfall ist neu. — **praeter cōnsuētūdinem** = īnsuētum, inūsitātum, statt deutscher Adj. stehen im Lat. häufig präpositionale Wendungen. — **praesidia** hängt von circum in circumdūxit ab, von dūxit das Obj. quōs am Anfange des Satzes; er führte sie ringsum von Posten
2 zu Posten. — — 2. **cum . . perfugerent** ist adversativ zu fassen, während . ., das Subj. (Leute) ist weggelassen. — **vulgo** allgemein, allenthalben, **vēro** vollends; **ūniversi,** nicht nur einzelne. — **earumque regiōnum** (mīlitēs). —
3 — 3. **cōgnitīs omnibus rēbus** wird, nach der Aufzählung

der wichtigsten Tatsachen, durch **haec omnia** wieder aufgenommen (zu I 36, 5). — **seu quid** s. R. 9, seu = sīve. — **ā perītiōribus**, substantivierter Komparativ. — **dēsīderātur aliquid** es wird etwas vermißt, es bleibt noch etw. zu wünschen, dann übers. **vidēbātur** nach der Meinung (der Fachleute), s. P. — **temporibusque rērum** (animadversīs aus animadversā) die Zeit der Verrichtungen, der Tageslauf; **spatiīs locorum** die örtlichen Entfernungen, mit denen die Cäsarianer zu rechnen hatten; **cūstōdiārum variā dīligentiā** die verschiedene Gewissenhaftigkeit im Wachdienst. — **prout** je nachdem; **cūiusque** s. R. 10a. — **eorum qui n. praeerant** s. A. — **nātūra** Naturell, Eigenart, **studium** Eifer. — **ferēbat** s. zu 43, 2 ut loci cūiusque nātūra ferēbat.

62, 1. **quibus ille c.**, beliebter Einschub des Hauptsubjekts in einen abl. abs., s. Hilfsheft[4] S. 163, Nr. 6. — **ut dēmōnstrātum est**, näml. 58 Ende. — **tegimenta galeīs** (Dat.) **ex vīminibus facere**, diese geflochtenen Schutzhauben aus Weidenruten über den Lederhelmen schützten gegen Steinwürfe (s. 63, 7). — **aggerem** Dammschutt, zur Ausfüllung der Gräben. — — 2. **scapha** Boot, **nāvis āctuāria** ein Schnellruderer (vgl. I 27, 6). — **ex māximīs c. praesidiīsque**, von der nördlichen Schmalseite seiner Stellung. — **ad eam partem . . aberat**, also nach Süden. — — 3. **quās dēmōnstrāvimus . . complētās** die, wie (eben) erwähnt, beladen waren, s. M. — **quāsque nāvēs longās** = nāvēsque l., quās. — **quid . . praecipit**, er erteilte jedem seine besondere Aufgabe. — — 4. **ad** = apud. — **positum habēbat**, vgl. unser 'er hatte stehen', s. zu II 43, 1. — **valētūdine ūti** s. zu 49, 2 u. 5; **minus commodā** = īnfīrmā, sein Befinden war ihm unbequem, hemmte seine Tatkraft. — **adiūtōrem** (vgl. Adjutant) **summittere** als Beistand nachschicken.

63, 1. **pedum quīndecim**, natürlich in lātitūdinem. — **vallus** Palisade, Palisadenwall. — **agger** die Aufschüttung, das Blankett, übers. und ebenso breit war der Wallgang. — **ab eo** verb. mit intermisso, übers. von diesem nur 600 Fuß (etwa 180 m) entfernt. — **in contrāriam partem**, also nach Süden, um den Rücken der 9. Legion zu decken. — **humiliōre p. mūnītiōne**, abl. qualit., mit etwas geringeren Abmessungen, die geringere Höhe fiel dabei vor allem auf. — — 2. **hōc** bereitet den

Objektssatz nē . . circumvenīrentur vor. — **ancipiti proelio**
3 **dīmicare** mit zwei Fronten kämpfen. — — 3. **continēns**
= continuus ununterbrochen. — **in circuitu** im Bogen, im
Halbkreise. — **mūnītiōnēs complecti** eine Schanzlinie
ziehen, vgl. 46, 6 comprehēnsīs collibus. — **perficiendi,**
das ganze Werk in der südlichen Ebene war erst dann
abgeschlossen, wenn auch der Raum zwischen den Parallel-
wällen (in einer Breite von 180 m) nach dem Meere zu
durch einen (oder mehrere) Querwälle (trānsversus vallus)
abgeschlossen war. Solche herzustellen hatte man noch
4 keine Zeit gefunden. — — 4. **contrā mare,** also in Nord-
südrichtung. — **hās,** die eben beschriebenen, s. R. 7. —
5 **contingeret** berühren, verbinden sollte. — — 5. **Allobrogēs**
ist aktivisch gebraucht. — **attulerat,** wir erwarteten at-
tulit, aber in Wahrheit war der Schaden schon angerichtet,
der Nachteil schon eingetreten, als Pompejus von der
Lücke erfuhr und darauf seinen Plan baute. — —
6 6. **quae . . nostrae coh.** s. zu I 19, 2. — **excubuerant** s.
zu 50, 1 excubare. — **adventus exstitit** die Ankunft trat
ein, ungewöhnlich statt des einfachen advēnit. — **circum-
vecti,** um die Verschanzung der Cäsarianer, so daß sie
in ihrem Rücken erschienen. — **in exteriōrem v.,** der
Außenwall, den nach Süden gerichteten (§ 1 conversus in
contrāriam vallem). — **scāla** die Sturmleiter. — **circum-**
7 **fundēbātur** s. zu I 63, 3. — — 7. **multum** (s. R. 4) verb.
mit dēfendēbant wirksam schützten. — **quod . . tēlum,** auf
lapidēs zu beziehen, aber quod nach R. 2 im Geschlecht
dem Prädikatsnomen angeglichen, übers. die einzige Waffe,
8 welche . . hatten. — — 8. **omnibus rēbus** in jeder Hinsicht.
— **aegrē** s. R. 38. — **animadversum est,** von den Feinden.
— **vitium** Mangel, Lücke. — **suprā,** § 4. — **quā** (parte).
— **per mare** auf dem Seewege, von der Seeseite her. —
nāvibus expositi ausgeschifft, darnach müßten die im
Süden gelandeten Leichtbewaffneten nochmals zu Schiffe
gegangen und um die äußere Verschanzung der Cäsarianer
herumgefahren sein, um zwischen beiden Linien zu landen.
Die Worte werden wohl zu streichen sein. — **āversōs,**
die Cäsarianer auf beiden Wällen wurden von den zwischen
ihnen vordringenden Feinden im Rücken angegriffen.

64, 1 **64,** 1. **tumultu** hier Überfall. — **cohortēs,** die Zahl
ist nicht überliefert, jedenfalls alle Kohorten der 9. Legion,
2 die noch verfügbar waren. — — 2. **quodcumque** hier

in seltener Weise substantiviert = quidquid. — **corruptum** angesteckt. — — 3. **ā vīribus dēficerētur**, üblicher wäre die Wendung vīribus (wie animo) dēficeret. — **hanc**, dabei zeigt der Adlerträger auf seinen Adler. — **obsecro** (ohne vōs), eingeschoben. — **committere, ut** es dahin kommen lassen, daß. — **ut rei mīlitāris dēdecus admittātur** (zugelassen werde), daß Schande über das Heer komme. — — 4. **prīnceps prior** ist der Centurio der ersten Centurie im Manipel der prīncipēs, s. zu I 46, 4. 3 4

65, 1. **caedēs** Verlust. — **nōn mediocri** s. R. 39. — **reliquīs cohortibus,** der 9. Legion. — **et** nach **iam appropinquābant** führt die Schilderung der aufs äußerste gespannten Lage weiter aus; die Wendung tritt erst mit dem Perf. compressit ein. — **qui . . tenēbat,** der die nächste Strecke der Linie befehligte, also die südöstliche Ecke, wo die Berge begannen (ex loco superiōre). — **dēscendēns** wie er herabzog. — **compressit** hemmte. — **sē colligere ex** sich sammeln nach, erholen von. — — 2. **per castella** von Schanze zu Schanze. — **sīgnificātiōne fūmo factā** auf ein Rauchsignal, s. L. — — 3. **dētrīmento,** gemeint ist der Durchbruch des Pompejus (extrā m. ēgressum). — **secundum** längs, nahe an. — **līberē** ungehindert. — **nec minus** und zugleich, s. R. 39. — **aditum nāvibus habēret,** wenn die Schiffe anlegen können, kann man sich ihrer bedienen. — **prōpositum tenēre** s. zu 42, 1; **nōn tenuerat** er hatte nicht festhalten können. — **mūniri** = mūnitiōnem fieri, C. ließ einen Querwall zwischen seinen Linien ziehen, natürlich eine Strecke vom Meere entfernt. 65, 1 2 3

66, 1. **quod īnstar legiōnis vidērētur,** die sich wie eine Legion ausnähmen, etwa in Stärke einer Legion; quod nach R. 2, wegen īnstar s. zu 49, 3. — **in vetera castra,** dieses alte Lager der 9. Legion, das später Pompejus besetzt hatte, lag nördlich von Cäsars Linien und nordöstlich von Pompejus' jetziger Stellung, aber noch südlich vom Palamnus. — — 2. **hīc** s. R. 7. — — 4. **ultrā eum locum,** weiter südlich. — **intermissīs** s. L. — **plūrēs** mehr als eine. — **erat habitūrus** haben (liegen haben) wollte. — **relicto . . adiēcerat** er hatte . . stehen lassen und . .; **interiōre vallo,** erst durch den umfassenden neuen Lagerwall wird der alte zum inneren. — — 5. **māiōribus** ist Abl. — **obtinēbant locum rei** vertrat etwas; wie die Zitadelle in einer Festung, so lag das alte kleine Lager 66, 1 2 4 5

6 im neuen größeren. — — 6. **item** ferner. — **angulus** Ecke; **sinistro**, für den im Lager befindlichen, die Nordostecke ist gemeint. — **flūmen,** der Palamnus. — **sine**
7 **perīculo** vertritt ein Adj. — — 7. **is quoque,** näml. Pompejus. — **quās commemorāvi** s. M. — **ita,** so kam es, daß. — **quidem** hebt mūnītiōnēs hervor. — **integrae** = intactae unversehrt.

67, 1 **67,** 1. **sīgna lāta** (esse) hinmarschiert sein. — **hōc idem vīsum** (esse) dieselbe Beobachtung. — **cōnfīrmāvērunt** bestätigten. — **is locus,** näml. das besprochene
2 Lager. — — 2. **sarcire** flicken, wettmachen. — **in opere,** bei der Arbeit an dem Querwalle, s. 65 am Ende. — **speciem praebēre** den Anschein erwecken, **mūnītiōnis** =
3 mūnientium als schanze man noch. — — 3. **dīverso itinere,** er marschiert erst ein wenig nach Osten und macht dann kehrt. — **in quibus erat** unter denen sich allerdings befand; beachte die Stellung des Verbums. — **multīs . . numero** mache zu Relativsätzen. — **ad leg.** = adversus leg. — **priōra** = vetera, s. R. 36. — **duplici aciē,** er bildete nur zwei Treffen, nicht nach seiner Gewohnheit drei, weil es ihm diesmal mehr auf eine breite als tiefe
4 Aufstellung ankam. — — 4. **prīma opīnio** seine ursprüngliche Annahme. — **sentire** (eum pervēnisse). — **sinistro**
5 **cornu** ist abl. instr. — — 5. **ēricius** eigtl. Igel, ein starker, mit Eisenspitzen besetzter Balken, der quer vor das Tor gezogen wurde, ein spanischer Reiter. — **paulisper** eine Weile. — **cūius operā** = per quem. — **dēmōnstrāvimus,** der Verrat der Abteilung des C. Antonius auf Kurikta war in dem nach Kap. 8 ausgefallenen Stücke
6 erzählt. — **prōpūgnante** s. zu 45, 3. — — 6. **excīdere** losbrechen. — **post** = posteā.

68, 1 **68,** 1. **praecipuē,** sonst stehen bei tum zur Verstärkung māximē, vēro, etiam. — **mōmentīs** s. zu I 21, 1. — **ut**
2 **tum accidit** s. zu I 80, 1. — — 2. **īgnōrantiā loci,** abl. causae. — **sunt secūtae** gingen nach, s. 49, 4. — **castrorum esse** zum Lager gehöre, während der Wall nur zum Flusse
3 führte, s. 66, 6. — — 3. **coniūnctam esse flūmini** = pertinēre ad flūmen. — **prōruere** niederreißen, zunächst ist an die Palisaden zu denken; **mūnitiōnibus,** der Plur. bezeichnet die Länge oder mehrere Punkte. — **dēfendente nūllo** s. Fb).

69, 1 **69,** 1. **interiectā** s. L, mache die abl. abs. zu Haupt-

sätzen: darüber verging ziemlich viel Zeit, und Pompejus erhielt inzwischen Meldung. — **ab opere**, der Lageranlage. — **aciēs īnstrūcta** (ist Adj.) das zum Kampf aufgestellte Fußvolk. — **appropinquābant et . . cernēbātur . . sunt mūtāta**, über den Wechsel der Tempora gilt das zu 65, 1 Gesagte. — — 2. **cōnfīrmāta** ermutigt. — **ab decumānā portā** am Hintertor, wo die zehnte Kohorte (decuma) lagerte, s. Hilfsheft[4] S. 50. — **ultro** obendrein. — **per aggerēs**: Cäsars rechter Flügel hatte (68, 3) den Wall, der nach dem Flusse führte, an mehreren Stellen niedergerissen und schmale Dämme über die Gräben gebildet; die Reiter waren noch beschäftigt diese schmalen Zugänge zu durchreiten. — **receptui timēns** s. zu 46, 1. — — 3. **sēclūsum** = dīvīsum, getrennt. — **intrā mūnītiōnem**, also westlich vom Walle. — **eā parte**, Abl. des Weges als des Mittels zum Rückzuge. — **nē in angustiās inciderent**, sie fürchteten, wenn sie in den engen Durchlaß gerieten, den die Reiter benutzten, im Gedränge zu Schaden zu kommen. — **dē decem pedum mūnītiōne** vom 10 Fuß hohen Wall, wo er nicht eingerissen war. — **oppressīs**, sie kamen zu Fall und wurden erdrückt. — **salūtem sibi atque exitum pariēbant** durch ihre rücksichtslose Eile schufen sie sich, gewannen sie den rettenden Ausweg (s. R. 41). — — 4. **sinistro cornu**, abl. loci. — **ex vallo**, des Doppellagers. — **angustiīs**, innerhalb der Lagerwälle. — **extrā et intus** draußen und drinnen. — **eōdem quo vēnerant receptu** kurz für eōdem itinere, quo vēnerant, sē recipientēs; receptus ist hier der Rückzugsweg (vgl. aditus, āscēnsus u. ä.), und bei quo vēnerant erwartete man den allgemeineren Begriff iter. — **sibi cōnsulēbant** s. zu II 43, 3. — **dīmissīs equīs**, die Worte sind unklar, statt equīs muß es wohl sīgnīs heißen; sie ließen die signa in Cäsars Hand, wenn er eines ergriff, um die Abteilung zum Stehen zu bringen; aber auch der Plural sīgna würde nicht recht passen, denn der Vorgang konnte sich bei der Kürze der Zeit kaum wiederholen. — **eōdem cursu** ohne Halt zu machen.

70, 1. **malīs** (Dativ) **haec subsidia succurrēbant, quōminus** übers. folgende günstigen Umstände kamen in diesem großen Unglück zu statten und verhinderten . ., denn in succurrēbant liegt zugleich der Begriff des Hinderns, so daß quōminus folgen kann, vgl. zu I 82, 3. — **quod . .**

audēbat equitēsque . . tardābantur sind die beiden glücklichen Ereignisse. — **crēdo** s. zu II 31, 7. — **fugientēs,** Part. statt Inf. bei eigener Wahrnehmung. — **angustīs portīs,** gemeint sind die Durchlässe durch den langen Wall, vgl. 69, 2 angusto itinere. — **atque hīs . . occupātīs** die noch dazu . . besetzt waren; atque hīs s. zu I 27, 4. — **ad īnsequendum,** über ad bei Ausdrücken des Hinderns
2 s. zu I 62, 2. — — 2. **in utramque partem,** näml. zum Guten wie zum Schlechten. — **prope iam explōrātam** so gut wie (ausgemacht) sicher. — **interpellāvērunt** erhoben Einsprache gegen, hinderten. — **eadem rēs . .,** ein Asyndeton (s. R. 34).

71, 1 **71,** 1. **nōtōs,** hier ähnlich gebraucht wie das verwandte nōbilēs. — **Placentiā,** Abl. der Herkunft statt des
2 Adj., s. I 24, 4 Magius Cremōnā. — — 2. **suorum,** nicht durch Feindeshand. — **oppressa** s. zu 69, 3 prīmīs op-
3 pressīs. — — 3. **eo proelio,** abl. causae. — **obtinuit** behielt, nahm an. — **praescrībere,** die Römer setzten ihren Namen über den Brief; Pompejus fügte dann seinem Namen den Titel imperator nicht bei. — **fascēs** Rutenbündel, der Liktoren. — **īnsīgnia laureae** das Abzeichen
4 eines Lorbeerkranzes, einen L. als Ehrenzeichen. — — 4. **ut iubēret** den Befehl, s. J. — **ostentātiōnis causā** um sich hervorzutun, näml. als wütenden Feind Cäsars; er glaubte dies nötig zu haben, weil mancher in ihm immer noch den unzuverlässigen Überläufer sehen mochte; Konvertiten werden in der Regel Fanatiker. — **prōductōs . . interfēcit** übers. nach E. — **fidem habēre alicui** jdm. Vertrauen schenken. — **māgnā verborum contumēliā** mit argen Schmähungen, mit beißendem Spotte.

72, 1 **72,** 1. **spīritus alicui accēdit** jds. Übermut wächst. — **dē ratiōne belli,** wie der Krieg weiter zu führen sei, vgl. 65, 3 commūtātā ratiōne belli. — **vīcisse** (sē) = victōrēs esse, perf. praesens. — **mihi videor** ich schmeichle
2 mir, komme mir vor. — — 2. **praeoccupātīs castrīs** (ā Pompēiānīs) in dem schon besetzten L., zu praeoccupare vgl. 13, 5 praeoccupāto itinere; der abl. abs. ist Erklärung zu angustiās. — **ancipitem** s. zu 63, 2. — **abscīsum** (v. abscīdere, caedere schneiden), vgl. 69, 3 sēclūsum. — **altera alteri** s. R. 7a. — **causae** ist dat. finalis = in
3 causā. — — 3. **nōn ad haec addēbant** ferner bedachten sie nicht, vgl. 59, 4 ad cētera addidērunt. — **concursu**

ācri, mit einem heftigen Zusammenstoß begann in der Regel die Schlacht. — **ipsōs**, die Cäsarianer. — **multitūdine**, verhältnismäßig zu viel waren es trotz ihrer paucitās (§ 2) wegen des beschränkten Raumes. — — 4. **dēnique** schließlich. — **commūnēs**, wie sie jeden treffen können, auch den tapfersten Soldaten und klügsten Feldherrn. — Von **recordābantur** hängt erstens das nominale Objekt cāsūs ab, dann die dieses erklärenden indirekten Fragen. — **parvulae causae** = parva mōmenta, die folgenden Genetive zählen diese causae auf, sind also gen. epexegetici (appositivi). — **obiectae religiōnis**, übers. wir das Subst. religiöse Bedenken, so ist der Begriff obiectae schon mit ausgedrückt. — **vitio** s. zu 57, 2; hier folgt gleich das Synonymum culpa. — **offēnsum est**, absolut, angestoßen ist, ein Schaden angerichtet ist, s. O. — **sed ..**, das alles bedachten sie nicht, sondern .. — **proinde ac si** s. 1, 4; 60, 5. — **virtūte** bloß durch ihre Tüchtigkeit, vgl. 67, 6. — **accidere** eintreten. — **fāmā ac litterīs** mündlich und schriftlich. — **concelebrare** feiern, ausposaunen.

73, 1. **ab sup. cōns. dēpulsus**, Cäsar hält seine früheren Pläne, bei Dyrrachium mit einem Schlage dem Kriege ein Ende zu machen, jetzt für hochfliegende, für Luftschlösser, aus denen er herabgestürzt sei. — — 2. **dēductīs** (ē castellīs). — **et opp. dīmissā** ist die Folge der Räumung seiner Stellung. — **in ūnum locum**, Kasus nach R. 6b. — **apud mīlitēs** s. zu I 7, 1. — **ea, quae accidissent** s. A. — **multīsque**, nicht selten führt que einen Gegensatz ein. Unserer Auffassung entspräche mehr multa secunda proelia ūni adverso .. oppōnerent. — **et id** s. zu I 84, 1. — — 3. **sine aliquo vulnere** ohne erheblichen Verlust, das gewöhnliche sine ūllo vulnere hieße ohne irgendwelchen Verlust. — **bellicōsissimorum hominum**, gen. qualit. zu Hispāniās, mit kriegslustiger Bevölkerung. — **perītissimīs** ohne rei mīlitaris, wie öfter. — **exercitātissimīs** ist häufig mit armīs oder bello verbunden. — **ducibus**, der abl. modi hat konzessiven Sinn (trotz); gemeint sind Afranius und Petrejus. — **pācare** (v. pāx) befrieden, beschönigend (s. zu I 22, 6) gesagt für unterwerfen. — **frūmentāriāsque** kornreiche (que bleibt unübersetzt); gemeint sind Sizilien, Roms Kornkammer, die Kurio besetzt hatte, und vielleicht Sardinien, s. I 31, 1.

4 73, 1 2 3

— **dēbēre, eōs** wird öfters ausgelassen, s. Hilfsheft[4] S. 162, Nr. 2. — **opplētus** angefüllt, dicht besetzt. — —
4 4. **caderent secunda** (Adj. nach R. 3) glücklich ablaufe, vgl. II 15, 1 male cecidisse. — **indūstria** Tatkraft. — **sublevare** (erleichtern) **aliquid** einer Sache aufhelfen oder nachhelfen. — **cūiusvīs** wessen du willst, jedes andern.
5 — — 5. **aequum** eben, günstig. — **error** Mißverständnis. — **partam iam,** vgl. 70, 2 prope iam explōrātam. — **praesentem** gegenwärtig, zweifellos. — **interpellāvisset**
6 wie 70, 2. — **sarcīrētur** s. zu 67, 2. — — 6. **quod si esset factum,** im D. genügt ein betontes dann, s. B. — **in bonum vertere** sich in Vorteil verkehren, zum Guten ausschlagen, **vertere** hat nicht selten (bei Cäsar nur hier) reflexive Bedeutung. — **dīmicare,** der Inf. bei timēre wie I 64, 3. — **ultro** aus freien Stücken, vgl. I 32, 4. — **sē proelio offerre** sich zum K. stellen.

74, 1 **74,** 1. **īgnōminiā notare** für ehrlos erklären, s. zu I 7, 2. — **loco movēre** von dem Posten entfernen, absetzen, degradieren. Eigentlich hatten nach römischem Brauche die Fahnenträger, die ihre Fahnen verloren hatten, den
2 Tod verdient. — — 2. **exercitui quidem** (was das Heer betrifft, so . .), den Gegensatz dazu bildet cum . . etiam . . exīstimārent. — **dēsīderāret** = exspectāret abwartete. — **poenae loco** zur Sühne. — **cum . . exīstimārent,** adversativ, während. — **superiōris ōrdinis** sind Stabsoffiziere, Legaten und Tribunen, s. zu I 85, 3 omnium ōrdinum. — **ratiōne permōti** aus strategischen Gründen, Gegensatz cupiditāte pūgnandi. — **rem proelio com-**
3 **mittere** s. zu II 33, 2. — — 3. **contrā ea** dem gegenüber. — **neque . . cōnfīdēbat . . et . . timēbat:** Cäsars Gründe beruhen einmal auf der bedenklichen Verfassung des Heeres, das andere Mal auf einer sachlichen Erwägung; der erste Grund ist durch spatiumque . . putābat nur weiter ausgeführt. — **spatium interpōnere** Zeit vergehen lassen. — **refectīs mūn.,** auch wenn er seine Linie wieder hergestellt hätte; wenn er auch Pompejus wieder hätte festhalten können, war die Gegend doch so ausgesogen, daß er sein Heer dort nicht länger hätte ernähren können. — **timēre alicui rei** s. zu 13, 1.

75, 1 **75,** 1. **interpositā** s. L. — **saucius** verwundet. — **ratiōnem habēre alicūius** Rücksicht nehmen auf jdn., Sorge tragen für jdn. Über das Sanitätswesen handelt

Hilfsheft[4] S. 46. — **ante iter cōnfectum** s. H a). — — 2. **explicitīs** = expedītīs, cōnfectīs, s. zu I 78, 2. — **complūribus portīs,** damit es rascher ginge, sonst zieht das Heer durch die porta praetōria. — **intermisso** s. L, übers. als sie eine kleine Strecke marschiert waren. — **institūtum servare** den Brauch beobachten. — **sērissimē** Superl. von sēro spät. — **ēius** bez. sich auf das Subjekt des Hauptsatzes, s. zu I 2, 3. — **conclāmari** s. zu I 66, 2. — **ex cōnspectu** aus der Sehweite, so daß man ihn auch von Pompejus' Lager aus nicht mehr sehen konnte. — — 3. **nūllam moram intulit ad** zögerte keinen Augenblick zu, wegen ad s. zu 70, 1. — **spectāns, si,** s. zu I 5, 5 exspectābat si; spectāns ausschauend, erpicht darauf, bekannter ist die Wendung id spectāns, ut. — **dēmorandum** s. I 81, 6. — **neque . . potuit** ohne . . zu können, s. zu I 11, 2. — **multum** s. R. 3. — **expedīto itinere** weil er ohne Troß marschierte, vgl. 30, 4, wo es anders zu verstehen war. — — 4. **rīpīs impedītīs** s. 37, 3 difficilibus rīpīs. — **proelio,** abl. instr. — **dētinēbat** = dēmorābātur, tardābat. — — 5. **antesīgnānōs** s. zu I 43, 3. — **prōfēcērunt** s. zu I 24, 6. — **commisso,** der Kampf hatte sich kaum entsponnen, da warfen sie schon die Gegner über den Haufen.

76, 1. **iūsto,** über den üblichen Tagesmarsch vgl. Hilfsheft[4] S. 49, diesmal hatte Cäsar 22 km zurückgelegt. — **prōposuerat,** meistens mit sibi oder animo verbunden. — **per causam** s. zu 24, 1. — **cōnfēstim** unverzüglich. — **decumānā portā,** Abl. des Weges, eigentlich abl. instr. — — 3. **ab opere vacare** frei sein von der Arbeit, nichts zu tun haben; warum dies der Fall war, sagt der abl. causae **integrīs** (s. zu 66, 7) **mūnītiōnibus.** — **alii . . alii,** partitive Apposition zu mīlitēs. — **māgnā . . relictā** und deshalb . . hatten. — **impedīmenta** Troß, Bagage, **sarcina** Tornister u. was sonst die Soldaten selbst trugen. — **repetere** nachholen. — **invītāti** = adducti, die Nähe des verlassenen Lagers war zu verlockend. — **contubernium** (v. taberna, vgl. tabernāculum) eigtl. Zeltgenossenschaft (von je 10 Mann), dann Zelt. — — 4. **impedītīs** benutze außerstande sein. — **fore** wird im D. entbehrlich, s. M. — **sīgnō prof. dato** nach dem Signal zum Abmarsch. — **duplicare iter ēius diēi** an diesem Tage noch einen Marsch machen; dieser Nachmittagsmarsch war kürzer

(8000 Schritt = 12 km). — **discessu,** abl. causae, = quod mīlitēs discesserant.

77, 1 **77,** 1. **si qua esset imposita** falls sich ergeben sollte, eigtl. ihm auferlegt sein sollte. — **subitum** plötzlich, un-
2 vermutet; **cāsum subire** s. zu II 41, 6. — — 2. **altissimīs .. itineribus,** abl. modi mit konzessivem Sinne (trotz). — —
3 3. **prīmi diēi morā illātā** nach der Verzögerung am ersten Tage. — **rel. diērum frūstrā labōre suscepto** nach den vergeblichen Anstrengungen an den übrigen (folgenden) Tagen. — **sē extendere** sich ausdehnen, tüchtig ausschreiten, sonst sagt man iter extendere. — **praegressōs,** näml. Caesariānōs.

78, 1 **78,** 1. **dēpōnere** niederlegen, unterbringen. — **necesse erat** hier mit Dat., sonst ist der acc. c. inf. üblicher. — —
2 2. **tantum** nur so viel, s. R. 38. — **properanti,** näml. ei tribuere. — **praeoccupare** hier überraschen. — **omni celeritāte** = celerrimē, und **studio incitātus** vom Eifer angespornt, eifrigst gehören zu ferēbātur (eilte, s. II 12, 1
3 feruntur). — — 3. **hīs ratiōnibus** nach folgenden Erwägungen. — **explicābat** legte sich zurecht. — **abductum** und **abstractum** koordiniere mit cōgeret. — **cōpiīs,** Vor-
4 räte. — — 4. **si ..,** wenn aber, asynd. adversativum. — **cum Domitio** = cum exercitu Domitii, comparatio compendiaria. — **obsesso .. cōgeret** = obsidēret .. et ita .. cōgeret; **obsidēre** einschließen. — **necessārio** bei cōgeret
5 wie 49, 4. — **illum** (Pompēium). — — 5. **ex vulneribus aegri,** zur Präp. vgl. 18, 1 morbo ex frīgore et labōre. —
6 **dēpositīs** s. § 1, näml. in Orikum. — — 6. **quoque** = item. — **coniectūrā** (v. conicere), abl. causae, nach Vermutung. — **si .. si ..,** asynd. advers., s. R. 34. — **iter illo habēre** dahin marschieren. — **exspectāret,** der Konj. nach R. 20; **ex Italiā,** ohne ventūrum direkt mit dem Verbum verbunden, wie im Deutschen.

79, 1 **79,** 1. **studēre rei** sich einer Sache befleißigen. — **occāsiōni temporis deesse** den günstigen Zeitpunkt versäumen, temporis ist gen. subi. = welche die Zeit bot.
2 — — 2. **Apollōnia** kurz für iter ad Apollōniam. — **dērēctum** gerade. — **expedītum** s. zu 30, 4; Pompejus marschierte in der Richtung der späteren via Egnātia.
3 — — 3. **ex imprōvīso** unvorhergesehen. — **castrīs .. castra collāta habēre** sein Lager nahe bei dem Lager .. gehabt hatte; collāta habuisset bezeichnet die Lage deut-

licher als contulisset, s. Hilfsheft[4] S. 163 Nr. 4, vgl. 62, 4 positum habēbat. — **est subiecta Candaviae** liegt unter K., denn Kandavia ist gebirgiges Land. — **obicere** entgegenwerfen, preisgeben. — **ad id tempus** s. zu I 24, 5. — — 4. **facto** s. L. — **ēlātius īnflātiusque** s. zu II 17, 4. — **fāma percrēbruerat** s. zu 43, 4. — **īnfēstus** gefährdet, unsicher. — — 5. **dīmissi** ist substantiviert. — **nūllā ratiōne** = nūllo modo. — — 6. **seu . . seu**, hier ohne Verbum finitum. — **cōnsuētūdo** hier Umgang. — **glōriā ēlāti** aus Ruhmredigkeit, ēlāti (nach K) gehört nur zu glōriā. — — 7. **antecēdēns spatio** durch einen Vorsprung. — **beneficium** Gunst. — **est adiectum appositumque Th.** liegt dicht bei Th., es gehört zwar nicht zu Thessalien, liegt aber unmittelbar an der Grenze. — **occurrit** stößt auf, trifft zusammen mit.

80, 1. **coniūncto exercitu,** abl. abs., als sich so das Heer vereinigt hatte. — **quod** nach R. 2. — **venientibus,** Dativ, für die welche kommen, wenn man kommt. — **quae gēus** bezieht sich auf Thessaliae. — **ultro** aus freien Stücken. — **facultātēs** = opēs. — — 2. **Dyrrachīno** s. R. 1. — **multīs partibus** in vielen Stücken. — **auxerat,** näml. fāma. — — 3. **praetor,** Übersetzung des griech. στρατηγός Feldhauptmann; der Befehlshaber der Söldner des thessalischen Städtebundes. — **sē . . esse māllet,** acc. c. inf. bei gleichem Subjekt, die gewöhnliche Konstruktion, wenn esse ein Prädikatsnomen bei sich hat, wie hier. — **omnem ex agrīs multitūdinem,** die Präp. ist bedingt durch das Verbum der Bewegung cōgit, und der Ausdruck ist eine Kürzung aus omnem in agrīs mult. ex agrīs cōgit. — **longinquam** = diuturnam. — — 4. **discessu ab Dyrrachio,** das Verbalsubst. behält die Konstr. des Verbums bei. — — 5. **mūsculōs** s. zu II 10, 1. — **repentīnus** plötzlich, sofortig. — — 6. **cohortātus** nach ermahnenden Worten. — **ūsum habēre** Vorteil bringen; potiri, īnferri, fieri sind die Subjekte zu habēret (übers. sie durch Nebensätze mit wenn). — **plēnus,** von Vorräten; **opulentus** (v. opēs Mittel) wohlhabend. — **exemplo** s. zu I 7, 6, hier ist es fast = cāsu, fortūnā, warnendes Beispiel. — **et id fieri** und zwar (s. M). — — 7. **ūsus** s. C, vgl. II 32, 1. — **altissimīs moenibus,** der abl. qual. hat konzessiven Sinn. — **aggressus,** nur hier bei Cäs. nach dem Vorbilde von incipere mit Inf., eine Kon-

struktion, die im späteren Lat. häufig wird. — **ad dīripiendum** s. H b). — **sīc ut** und zwar so schnell, daß. — **expūgnāti oppidi** s. H a). — **fāmamque** und sogar dem Gerücht.

81, 1 **81,** 1. **eodem** (quo Gomphēnsēs). — **ūsi** s. K, vgl. 80, 7. — **armātīs** ist Subst. — **cāsu** s. zu 80, 6 exemplo. 2 — **prōdūcendōs cūrāverat** s. R. 15. — — 2. **cōnferre rem cum rē** etw. mit etw. vergleichen (übers. nach einer Vergleichung); da nun den beiden abl. abs. ganz verschiedene Subjekte zugrunde liegen, übersetzt man den ersten selbständig als Hauptsatz. — **exercitibus**, Scipio hatte allerdings nur ein Heer in Larīsa. — **nūlla fuit . .,** **quīn . . faceret** s. R. 18; **parēret atque imperāta faceret** 3 s. R. 41. — — 3. **ille**, Cäsar. — **in agrīs** im dortigen Lande. — **eo omnem belli ratiōnem cōnferre** dorthin den Kriegsschauplatz verlegen; ratio ist eines der lat. Substantiva (vgl. rēs), das bisweilen unübersetzt bleiben kann.

82, 1 **82,** 1. **cōntiōnari apud** s. zu I 7, 1. — **cūnctum** = co(n)iūnctum, denn die Heere des Pomp. und Scipio hatten sich vereinigt. — **partā iam v.**, s. zu 73, 5. — **particeps esse volo** ich möchte mich beteiligen. — **receptīs . . legiōnibus**, beide Heere wurden in einem Lager vereinigt. — **honōrem**, eines Oberstkommandierenden. — **clāssicum canere** das Hauptsignal blasen, zu jeder wichtigeren Handlung im Lager wurde vor dem praetōrium (Feldherrnzelte) mit der Tuba das Signal gegeben. — **tendere** spannen, errichten (davon tentōrium Zelt). — — 2 2. **opīnio** Einbildung. — **intercēderet** inzwischen verstreiche. — **reditum in Italiam** s. zu 80, 4 discessu ab Dyrrachio. — **si quando quid** s. R. 9. — **tardius aut cōnsīderātius** zu langsam oder bedächtig. — **ūnīus est negōtium diēi** das ist das Werk eines Tages, es läßt sich an einem Tage abmachen. — **dēlectari imperio** seine Lust am Kommandieren haben. — **habēre numero** s. 57, 1 h. in numero. — — 3 3. **sacerdōtium** Priesterstelle; Cäsar war seit 63 pontifex māximus. — **contendere dē** sich streiten um. — **in annōs** auf Jahre hinaus. — **dēfīnire** bestimmen, vergeben. — 4 **petere** verlangen. — — 4. **ad Parthōs**, zum Könige Orōdes, um diesen für Pompejus zu gewinnen. — **proximīs comitiīs praetōriīs**, abl. temporis, bei den nächsten Prätorwahlen, s. zu I 9, 2. — **absentis** als auf einen Abwesenden; es war vorauszusehen, daß Lucilius bis zum Wahltermin

von seiner Reise noch nicht zurück sein würde. — **cum . . implōrārent . ., reliqui . . recūsārent** enthält die sich gegenüberstehenden Ansichten. — **ēius** (Lūcīlii) **necessārii** dessen Freunde. — **fidem,** Pompejus hatte Lucilius sein Wort gegeben, ihn bei der Prätorenwahl zu berücksichtigen. — **praestāret,** Konj. der Aufforderung; praestare gewähren, einlösen, vgl. I 85, 2 officium praestitisse. — **recipio aliquid alicui** ich verpflichte mich jdm. zu etw., vgl. zu 17, 2. — **per ēius auctōritātem,** durch das Ansehen, in dem Pompejus stand, habe sich Lucilius bewegen lassen ihm zu trauen und werde nun dadurch getäuscht, übers. durch sein Wort. — **recūso, nē** ich will nichts davon wissen, daß. — **in labōre,** konzessiv aufzufassen (trotz), bei. — **antecēdere** vorgezogen werden, den Vorzug erblickte man darin, daß Lucilius gegen das Gesetz in seiner Abwesenheit zum Prätor gewählt werden sollte.

83, 1. **cotīdiānīs contentiōnibus,** abl. causae, eigtl. infolge von, übers. in. — **Spinther Lentulus,** ungewöhnliche Umstellung der Namen. — **dēscendere ad** sich versteigen zu, s. zu I 81, 6; **verborum contumēlia** s. zu 71, 4. — **aetātis honōrem** gen. explicativus, die Ehre, die im (höheren) Alter liegt, die seinem Alter gebührende Ehre. — **ostentare** aufzeigen, geltend machen. — **urbāna grātia** die Beliebtheit in der Hauptstadt, s. R. 1. — **dīgnitātem,** viell. weil er Cäsars Provinz Gallien bekommen sollte. — **iactare** aufwerfen, betonen. — **affīnitās** Verschwägerung, Pompejus war sein Schwiegersohn. — — 2. **pōstulare aliquem alicūius rei** jdn. wegen etw. (vor Gericht fordern) verklagen. — **apud Pompēium,** indem Pompejus als Richter angesehen wird, vor dem ein Rechtshandel ausgetragen wird. — **quod . . dīceret** = quod rēs male gesta esset, das verbum dicendi ist durch Angleichung des Modus in den Konjunktiv getreten, s. zu II 30, 2 arbitrārentur). — — 3. **placet mihi** ich bin dafür. — **tabella** (Stimm-)Täfelchen. — **ad iūdicandum** zur Abstimmung. — **iīs, qui . . interfuissent,** die Männer senatorischen Standes, soweit sie auf seiten des Pompejus am Kriege teilgenommen hätten, sollten nach Domitius' Vorschlag nach Beendigung des Krieges zu Gericht sitzen über alle andern Bürger und sie einzeln nach drei Klassen aburteilen. — **cum ipsīs** = cum Pompēiānīs. — **sententiāsque ferrent** und

83, 1 · 2 · 3

dann sollten sie ein Urteil fällen; der Konj. hängt (nach dari) auch als Forderung von placēre sibi ab. — **inter praesidia** im Machtbereich. — **neque . . praestitissent** ohne . . tätig gewesen zu sein; wegen praestare s. zu 82, 4.
4 — — 4. **eorum fore** werde denen gehören, für die. — **perīculo** = poenā. — **pecūniā multare** mit Geldstrafe
5 belegen. — — 5. **postrēmo** schließlich, kurz. — **pecūniae** ist gen. explicativus. — **inimīcīs,** ihrer persönlichen Feinde. — **superare** = vincere, absolut gebraucht. — **ūti** ausnutzen.

84, 1 84, 1. **praeparātā** = comparātā. — **cōnfīrmātīs m.** = mīlitum animīs cōnfīrmātīs, s. zur Sache 74, 3; darum ist **et satis . . intermisso** nur die Erklärung zu cōnfīrmātīs, übers. war ja doch . . verstrichen. — **ā proeliīs intermisso,** vgl. I 32, 1 ab labōre, eigtl. freigelassen von, hier verstrichen seit. — **Dyrrachīnīs** s. R. 1. — **quo** = ut eo, s. R. 30. — **perspectum habēre,** nicht perspexisse, s. Hilfsheft[4] S. 163 Nr. 4. — **animum,** der Sing. steht auch von mehreren Personen, vgl. II 34, 6. — **temptandum,** verwende dürfen. — **quidnam . . habēret** wie es eigentlich mit P. Plan und Neigung zu einer Schlacht
2 stehe. — — 2. **suīs locīs** s. zu I 61, 4, wird erklärt durch pauloque . . longius. — **continentibus diēbus** an den unmittelbar darauffolgenden Tagen, indem er an keinem Tage es unterließ. — **ut** = ita ut. — **collibus subicere** unten an den H. aufstellen, vgl. 37, 2. — **Pompēiānīs** = quōs Pompēiāni tenēbant, s. R. 1. — **cōnfīrmātus** s. § 1 cōnfīrmātīs mīlitibus; die komparative Form des adjektivischen
3 Partizips (zuversichtlich) ist sehr selten. — — 3. **superius īnstitūtum,** diese Einrichtung ist 75, 5 erwähnt; **in equitibus** bei den R. — **ut** dahingehend daß, so daß oder indem. — **multīs partibus** s. zu 80, 2. — **mūtātīs ad pernīcitātem armīs** s. zu 11, 1 ad celeritātem; pernix hurtig, flink. — **qui . . perciperent** s. R. 28; **ūsum rei percipere** Erfahrung bekommen in etw. — **quoque** stände
4 regelrechter hinter ēius. — — 4. **etiam apertiōribus locīs,** sonst entscheidet im offenen Gelände leicht die Übermacht. — **cum esset ūsus** im Notfall (nach B),
5 über den Konj. s. zu 47, 6 cum darētur. — — 5. **per eōs diēs** im Verlauf dieser T. — **suprā,** näml. Kap. 59 u. 60.

85, 1 85, 1. **exspectāns, si** s. zu I 5, 5. — **sē** (= aciem suam) **subicere locīs** s. 84, 2, locīs ist also Dativ. — —

2. **ēlicere** herauslocken. — **haec spectāns** = eo cōnsilio, vgl. 43, 2 haec spectāns, quo. — **ut commodiōre rē frūmentāriā ūterētur** (s. 43, 3) um die Verpflegung bequemer zu haben. — **movendīs castrīs plūribusque adeundīs locīs** s. H b) durch Weitermarschieren und öfteren Ortswechsel. — **simulque in itinere ut**, beachte die Stellung der Konjunktion. — **insolitus** (nicht gewöhnt) **ad** s. I 78, 2 īnsuēta ad onera portanda. — — 3. **hīs cōnst. rēbus** wird zeitlich näher bestimmt und gesteigert durch die asyndetisch angefügten abl. abs. — **dētēnsīs** v. dētendere abbrechen, s. 82, 1 tendi. — **extrā** gegen, vgl. 59, 2 extrā ōrdinem. — — 4. **in praesentia** s. zu I 6, 4. — **sīcut** so wie, adverbiell statt quod (proelium). — **cōnfēstim** alsbald, s. zu I 2, 7. — **expedītās**, nachdem sie die sarcina wieder abgelegt hatten.

86, 1. **hortātu**, nur hier bei Cäsar, sonst wie 26, 1 mīlitibus hortantibus. — **fore, uti pellerētur** s. zu I 9, 6. — — 2. **admīrari** heißt öfters nicht bewundern, sondern sich wundern über, etw. befremdlich finden. — **ratiōnem** Berechnung, hier Begründung. — **accipite** vernehmt. — — 3. **factūrōs** (sē esse); **cōnfīrmare** mit acc. c. inf. fut. versichern. — **ab latere aperto**, der linke Flügel Cäsars war durch den Enipeus gedeckt, der rechte aber weder durch den flachen Apidanus noch durch die weiterhin nach Süden sich erhebenden Hügel genügend gedeckt. — **circumventā . . pellerent** muß im D. in Verba finita aufgelöst werden. — — 4. **legiōnum** für die L. — — 5. **dēnūntiāvit, ut** er kündigte an, daß. — **essent animo parāti**, näml. ad dīmicandum, s. 84, 4. — **ut saepe flāgitāvissent**, vgl. 84, 4 sīcut semper dēpopōscimus. — **cōgitare, nē** darauf sinnen, daß. — **suam** (Pompēi). — **nē . . neu** = nē aut . . aut. — **reliquorum**, der im Kriegsrate nicht Anwesenden. — **opīniōnem fallere** die Annahme täuschen, vgl. 67, 4.

87, 1. **excipere aliquem** jdn. ablösen, nach jdm. das Wort ergreifen, vgl. II 7, 3 luctus excēpit. — **cum** indem. — **dēspicere aliquem** hier sich verächtlich äußern über jdn. — **hunc** s. R. 2. — — 2. **incōgnitam** unerkannt, (mir) unbekannt. — **dēperire**, ein verstärktes perire. — **autumni pēstilentia** s. 2, 3 gravis autumnus. — — 3. **an nōn** oder nicht. — **per causam** s. zu 24, 1. — **valētūdinis**, im übeln Sinne gesagt, = morbi. — — 4. **horum** der

letzten, s. R. 7. — **refectae** ergänzt. — **plerīque** (mīlitēs). **sunt ex** stammen aus. — **ex colōniīs Trānspadānīs,** z. B. aus Aquilēja. — **ac tamen:** und hatte er noch Kerntruppen mit nach Griechenland gebracht, so sind diese doch . . — **quod fuit rōboris** (Kernholz, Kerntruppen) ist
5 Subjekt zu interiit. — — 5. **nisi . . nōn** s. R. 27. — **ut**
6 **idem facerent** s. J. — — 6. **vēro** in Wahrheit. — **dubi-**
7 **tāret,** das Tempus nach R. 18. — — 7. **omnium** allgemein. — **animo praecipere** geistig vorwegnehmen, im voraus genießen. — **quod . . vidēbātur** wende aktivisch: weil sie nicht glauben mochten, daß in einer so wichtigen Sache ein so erfahrener Feldherr grundlose Versicherungen geben könne; **cōnfīrmare dē rē** s. O. — **frūstrā** (v. fraus) täuschend, trügerisch, grundlos.

88, 1 88, 1. **ad hunc modum** sagt Cäsar einigemal für
2 hōc modo. — — 2. **legiōnēs duae,** über diese vgl. I 2, 3 und Einl. S. V 24 ff. — **ex** auf Grund, nach. — —
3 3. **Ciliciēnsis legio coniūncta cum cohortibus . . erant collocātae,** der Plural des Verbums erklärt sich aus der Annahme einer Art von constructio ad sensum (s. R. 1 a), welche zwar bei der Anwendung der Präp. cum nicht selten ist, hier aber durch den Zusatz von coniūncta auffälliger wird. — **quās . . docuimus** (s. M), die Mitteilung
4 ist wohl nach Kap. 50 verloren gegangen. — — 4. **fīrmissimās** = fidēlissimās, certissimās, ist Objektsprädikativum. — **intericere** einschieben. — **numerum explēverat** er hatte es auf volle . . gebracht; die Kadres (Rahmen) von 110 Kohorten waren ausgefüllt, ohne daß man deshalb von 11 Legionen hätte sprechen können.
5 — — 5. **ēvocātorum** s. zu I 3, 2; **beneficiāriīs** s. zu I 75, 2. — **tōtā aciē,** abl. loci, vgl. I 61, 4 tōto flūmine, II 18, 1 tōtā prōvinciā u. a. — **dispertire** (v. pars) verteilen. — **propinquīsque castellīs,** vor dem Lager an-
6 gelegt, s. die Skizze. — — 6. **rīvus quīdam** s. zu 86, 3 ab latere aperto. — **impedītīs rīpīs** wie 75, 4. — **mūniēbat** schützte, deckte (wie eine Verschanzung). — **sinistro cornu,** abl. loci. — **adicere** anschließen, als besondere Abteilung aufstellen.

89, 1 89, 1. **superius īnstitūtum servāns** s. zu 84, 3. — **attenuāta** (v. tenuis), vgl. 67, 3 dēminūto mīlitum numero.
2 — **alteram alteri** s. R. 7 a. — — 2. **cōnstitūtās habēbat**
3 s. zu 62, 4 positum habēbat. — — 3. **cornu** ist hier

Dativ = cornui. — **praeposuerat** = praefēcerat. — — 4. **dētrāxit,** er zog einzelne Kohorten (im ganzen nach 93, 5 sechs) aus dem dritten Treffen. — **īnstituit** = effēcit bildete. — **equitātui opposuit,** nämlich zunächst hinter die 10. Legion, und zwar im stumpfen Winkel zu ihr gerichtet, so daß sie durch die Reiterei verdeckt waren. — **quid fieri vellet** was er mit ihnen beabsichtige, sie näml. der Reiterei des Pompejus, wenn sie die Umgebung des rechten Flügels beabsichtige, entgegenzuwerfen. — **monuit** hier mit acc. c. inf. erinnerte daran. — **cōnstare in** bestehen auf, abhängen von. — — 5. **iniussu suo** ohne seinen Befehl. — **vellet** hieße direkt volam, s. R. 19. — **vēxillo,** mit der roten Fahne wurde vom praetōrium das Zeichen zum Beginn der Schlacht gegeben, hier hat Cäsar diese Sturmfahne in seiner Nähe. 4 5

90, 1. **mīlitāri mōre** wie 38, 1. — **sua in eum perpetui temporis officia** seine stets bewährte Pflichttreue gegen dasselbe. — — 2. **in prīmīs** in erster Linie. — **tēste tē ūti possum** ich kann mir von dir bezeugen lassen. — **contendere dē** auf etwas dringen, s. 17, 5; **cum Libōne** in den Verhandlungen mit Libo, bei Libo. — **abūti** mißbrauchen, nutzlos vergießen. — **alteruter** der eine oder der andere. — — 3. **habitā** (nach) s. L. — **expōscentibus,** absolut, das Objekt ist aus dem Hauptsatze leicht zu ergänzen; übers. auf dringendes Verlangen der S., und schließe den folgenden abl. abs. als Relativsatz an. 90, 1 2 3

91, 1. **ēvocātus** s. 88, 5. — **prīmum pīlum dūxerat** den ersten Zug (die erste Centurie des Triariermanipels in der 1. Kohorte) geführt hatte, erster Centurio gewesen war. — — 2. **manipulārēs mei** meine Kameraden (von demselben Manipel). — **quam cōnsuēvistis** s. A. — **operam dare** Dienst leisten. — **ūnum** s. R. 38. — **ille** (Caesar). — **lībertātem,** die Freiwilligen verpflichteten sich nur für einen bestimmten Feldzug dem Feldherrn persönlich und mußten nach dessen Beendigung entlassen werden. — — 3. **respicere aliquem** sich umblicken nach jdm. — **faciam, ut** = efficiam, impetrābo, ut. — — 4. **prīmus** s. R. 3. — **ēlēcti** auserlesene, **voluntārii** Freiwillige. 91, 1 2 3 4

92, 1. **ut .. exercitūs** daß beide Heere zum Angriff vorgehen konnten, nicht mehr und nicht weniger Raum war zwischen beiden. — — 2. **praedīcere** die Weisung 92, 1 2

geben, s. O. — **excipere** auffangen, erwarten. — **neque sē loco movērent** ohne sich von der Stelle zu rühren, gibt nur eine Erklärung von exciperent. — **distrahi patior** ich lasse mich lockern. — **admonitu**, nur hier bei Cäsar, wie 86, 1 hortātu. — **incursus** = impetus. — **īnfringere** einbrechen, brechen; **distendere** = distrahere sprengen. — **atque . . adorīrentur**, enthält den zweiten, gegenteiligen Zweck der Anordnung. — **in suīs ōrdinibus dispositi** in Reih und Glied geblieben. — **dispersōs**
3 = aciem distentam. — **adoriri** angreifen. — — 3. **pīlum levius cadit** der Speer (fällt leichter auf) ist wirkungsloser. — **immissīs** wird im D. überflüssig. — **fore ut cōnficerentur**, zur Konstruktion s. zu I 9, 6 (III 86, 1). — **duplicāto cursu**, statt den halben Zwischenraum hätten die Cäsarianer den ganzen durchlaufen müssen, um an den Feind zu kommen, zum Ausdruck vgl. 76, 4 duplicāto itinere. — **exanimari** außer Atem kommen; **lassitūdine cōnfici** durch Ermattung erschöpft werden, völlig erschöpft
4 werden. — — 4. **nūllā ratiōne** ohne (richtige) Berechnung, unzweckmäßig. — **incitātio atque alacritās** eine treibende Begeisterung s. R. 41, animi fällt dann fort. — **nātūrāliter**, nur hier bei Cäsar, = nātūrā. — **incendere**, bildlich gebraucht, auch wir sprechen von dem Feuer und der Flamme der Begeisterung, die entfacht oder gedämpft
5 (reprimere) wird. — — 5. **imperātōrēs dēbent** = imperātorum est. — **frūstrā** wie 87, 7. — **concinere** zugleich ertönen. — **incitari** = inflammari, vgl. § 4 incitātio. — **exīstimāvērunt**, die Vorfahren.

93, 1 **93**, 1. **īnfēstīs pīlīs** mit geschwungenen (oder doch erhobenen) Speeren. — **concurrere** anstürmen. — **ūsu perīti**, vgl. 50, 2 ūsu docti. — **suā sponte**, ohne Cäsars Befehl abzuwarten. — **cursum** (suum). — **ad m. f. spatium**, ähnlich heißt es 46, 4 ā medio ferē spatio. — **cōnsūmptīs vīribus**, vgl. 92, 3 exanimārentur et lassitūdine cōnficerentur. — **intermisso temporis spatio** nach einer Pause, s. L. — **rūrsus renovare** noch einmal von neuem beginnen. — **stringere** streifen, ziehen, üblicher ist
2 dēstringere (die Scheiden) abstreifen. — — 2. **rei deesse** bei etw. es an sich fehlen lassen, vgl. 79, 1. — **excipere** auffangen, mit den Schilden, s. 92, 2 impetum exciperent. — **ōrdinēs servare** in Reih und Glied bleiben. — **ad gladiōs**
3 **redire** zu den Schwertern greifen. — — 3. **sē prōfundere**

vorströmen. — — 4. **loco mōtus** aus ihrer Stellung verdrängt. — **hōc** = eo. — **turmātim** in Turmen (zu je 30 Mann). — **sē explicare** sich entwickeln; nachdem sie vorher im geschlossenen Haufen angestürmt waren, dehnten sie jetzt ihre Linie aus, um Cäsars rechten Flügel zu umfassen. — **ab latere aperto** s. zu 86, 3. — — 5. **quam īnstituerat sex cohortium numero** (6 Kohorten stark) s. 89, 4 ex hīs quārtam īnstituit. — — 6. **īnfēstīs sīgnīs** in geschlossenen Manipeln oder mit fliegenden Fahnen. — **converti** kehrt machen. — **loco cēdere** das Feld räumen. — **prōtinus** stracks. — **incitāti fugā** in eiliger Flucht, vgl. 46, 5 incitāti cursu. — — 7. **summovēre** = loco movēre. — **dēstitūtus aliquo** im Stich gelassen von jdm. — **suo praesidio,** die Reiter waren ihnen zur Deckung bestellt worden. — — 8. **eōdem impetu** weiter vordringend, s. zu II 35, 3 eōdem cursu. — **cohortēs,** die sechs des vierten Treffens.

94, 1. **tertiam aciem,** wann und wie das zweite Treffen in den Kampf eingegriffen hat, ist nicht erwähnt. — **quiēta fuerat,** es war am Kampfe nicht beteiligt gewesen, ja noch mehr, es hatte noch seine anfängliche Stellung inne. — **ad id tempus** bis dahin. — **sē loco tenēre,** gesagt nach dem Vorbilde von sē castrīs tenēre, Gegensatz 92, 1 sē loco movēre. — — 2. **recentēs atque integri** frisch und unverbraucht. — **alii,** die sechs Kohorten des vierten Treffens. — **sustinēre,** ohne impetum (wie I 64, 4), standhalten. — — 3. **mē fallit,** unpersönlich gebraucht, es entgeht mir; hier folgt **quīn,** weil der Hauptsatz verneint ist. Eigentlich: Cäsar entging dies nicht; wie sollte auch der Sieg nicht von den . . seinen Anfang nehmen! — **essent,** der Konj. erklärt sich aus einer Angleichung des Modus an orerētur. — **initium oritur** ist ein geläufiger Pleonasmus. — **ut** = sīcut, gerade wie. — **in cohortandīs m. s.** Hb). — **prōnūntiāverat,** nämlich 89, 4. — — 4. **fit caedēs alicūius** jd. wird niedergemacht. — **initium fugae factum,** erg. Pompēiānīs, sonst wird die Redensart von den Fliehenden selbst gebraucht, hier (factum = effectum) von denen, welche die Flucht veranlaßten. — — 5. **atque** und damit, denn der Satz führt den vorhergehenden nur näher aus. — **partem** (exercitūs). — **aliīs** (partibus). — **prōtinus** stracks. — **equo sē contulit** er ritt. — — 6. **in statiōne,** sie bildeten mit ihren

Leuten die Torwache. — **ad praetōriam portam** am Hauptor, auf der Vorderseite des Lagers, vgl. zu 69, 2 ab decumānā portā. — **clārē** deutlich. — **exaudīrent,** füge ein Hilfsverbum hinzu. — **si quid dūrius acciderit,** ein beschönigender (euphemistischer) Ausdruck statt wenn die Schlacht verloren geht. — **circumeo** besichtige, wie I 76, 1; Präsens statt Futurum, um die sofortige Ausführung der Handlung zu betonen. — **praesidia,** die Kohorten (88, 5),
7 die im Lager zurückgelassen waren. — — 7. **in praetōrium** ins Feldherrnzelt, s. 82, 2. — **summae rei,** Nom. summa rēs die Hauptentscheidung. — **ēventum exspectāns** den Ausgang erwartend, auf den Ausgang gespannt.

95, 1 **95,** 1. **ex fugā** nach der Flucht, vertritt das Adj. flüchtig. — **beneficio ūti** die Gunst benutzen, vgl. 26, 4.
2 — — 2. **etsi . . fatīgāti,** auch I 67, 5 steht etsi mit Partizip (abl. abs.) statt eines Verbum finitum. — **aestu** (sōlis) Hitze. — **ad merīdiem** = ūsque ad m. — **rēs perdūcitur** die Sache (die Schlacht) zieht sich hin. — —
3 3. **indūstriē** = cum indūstriā, tatkräftig. — **barbarīsque** = aliīsque barbarīs, denn die Thraker waren auch Barbaren.
4 — — 4. **qui refūgerant** steht für ein part. perf., s. A. — **lassitūdine cōnfecti** s. zu 92, 3. — **plērīque** steht prädikativ = plērumque, s. R. 3. — **reliquā** übers. durch
5 ein Substantivum, dēfēnsiōne entsprechend. — — 5. **ūsi** wird im D. entbehrlich, s. C. — **altissimōs** ist Elativ, s. R. 37. — **pertinēre ad** reichen bis an.

96, 1 **96,** 1. **vidēre licuit,** wie 27, 1, etwa gab's zu sehen. — **trichila** (griech. Wort) Laubhütte. — **expositum,** schweres silbernes Gerät (namentlich Tafelgeschirr) war zur Schau gestellt. — **caespes** Rasenstück. — **cōnsternere** (den Boden) belegen. — **etiam** sogar. — **prōtēcta,** zum Schutze gegen die Sonne. — **edera** Efeu. — **quae . . dēsīgnārent** was anzeigen konnte (Konj. nach R. 30), kurz Anzeichen (von). — **nimius** zu groß, übertrieben. — **exīstimari** = intellegi. — **nihil** s. R. 4. — **timuisse** übers. nach O. — **qui . . conquīrerent,** Konj. nach R. 29. — **nōn necessāriās,** was nicht nötig ist, ist überflüssig. — **conquīrere** hier = requīrere nach etw. trachten. — —
2 2. **at hi . .,** und doch waren dies dieselben Leute, welche . . — **miserrimo** notleidend. — **obiciēbant,** das Impf. bezeichnet die Gewohnheit, etwa vorzuwerfen liebten. — **cui . . dēfuissent,** Konj. nach R. 29a. — **ad necessārium**

ūsum für das unumgängliche Bedürfnis, d. h. zu dessen Befriedigung. — — 3. **versari** sich bewegen. — **equum** 3 **nactus** nahm ein Pferd . . — **īnsīgnia imperātōria,** namentlich den purpurroten Feldherrnmantel (palūdāmentum). — **decumānā portā,** Abl. des Weges, wie 76, 1. — **sē ēicere** hinaussprengen. — **equo citāto** auf angesporntem Pferde, im Galopp, vgl. II 34, 3 admissīs equīs. — — 4. **neque** 4 **ibi** = sed nē ibi quidem. — **paucōs suōs** s. zu I 19, 2. — **ex fugā** s. zu 95, 1. — **nactus** nachdem er getroffen hatte; eādem celeritāte gehört zum Hauptverbum. — **nocturno itinere nōn intermisso** ohne den Ritt (auch) bei Nacht zu unterbrechen. — **comitātu** (Gefolge), abl. modi. — **nāvem frūmentāriam,** eine Art von nāvis onerāria. — **ut dīcēbātur,** näml. posteā. — **tantum** (so sehr) s. R. 4. — **opīnio mē fallit** ich täusche mich in der Annahme (Erwartung). — **ut . . vidērētur** übers. aktivisch, viderētur nach P (so gut wie). — **genere hominum,** er meint seine Reiterei.

97, 1. **contendere ab aliquo** von jdm. (dringend) ver- 97, 1 langen, vgl. 90, 1 contendere dē rē cum aliquo. — **in praedā** = in praedando. — **reliqui negōtii gerendi** die Sache zu Ende zu führen. — — 2. **quā rē,** was er ver- 2 langt hatte. — **montem,** welcher dem Lager zunächst lag. Als sie von Cäsar dort mit Einschließung durch einen Wallgraben bedroht wurden, zogen sie auf der Höhe (iugīs) sich weiter zurück auf den Enīpeus zu, um die Straße nach Larīsa zu gewinnen. — **dīffīsi** sie trauten nicht und . . — **iugīs,** Abl. des Weges, auf dem Kamme entlang. — — 3. **partem . . partem** einen Teil . . einen 3 andern; den Rest, 4 Legionen, führte er auf dem rechten Ufer des Enipeus 9 km stromaufwärts und verlegte dort dem Feinde die Rückzugslinie nach Larīsa. — **commodiōre,** als der Weg der Pompejaner war. — — 4. **sub-** 4 **luere** unten bespülen. — **subesse** nahe sein. — **mūnītiōne,** er ließ einen Wall auf dem linken Ufer des Enīpeus aufwerfen und schnitt die Feinde dadurch vom Trinkwasser ab. — **sēclūdere** abschließen, trennen. — — 5. **missīs** 5 **lēgātīs** = per lēgātōs. — **sē coniungere cum** sich jdm. anschließen. — **fugā salūtem petere** sein Heil in der Flucht suchen.

98, 1. **prōicere** strecken. — — 2. **sine recūsātiōne** 98, 1 ohne Weigerung, ohne weiteres, = nihil recūsantēs. — 2

palma Handfläche, also die Redefigur pars pro toto; **pandere** ausbreiten, ausgebreitete Arme sind ein Zeichen der Ergebung. — **ad terram** = humi, vgl. II 12, 2 ad pedēs; **prōici** übers. reflexiv. — **salūtem** Schonung. — **cōnsōlari** trösten. — **quo . . essent** zu ihrer größeren Beruhigung; **minōre timōre** ist abl. qual. — **violare** (v. vīs) gewalttätig behandeln. — **sui** ist gen. partit. von suum sein Eigen-
3 tum. — — 3. **hāc adhibitā dīligentiā** (Sorgfalt) nachdem er so für sie gesorgt hatte, s. L. — **sibi occurrere** zu ihm stoßen. — **in vicem** zur Abwechselung, ihrerseits.

99, 2 **99,** 2. **suprā,** s. 91, 1. — **gladio in ōs adversum coniecto** von einem Schwertstoße gerade ins Gesicht ge-
3 troffen. — — 3. **neque id fuit falsum** und so hat sich bewahrheitet, s. R. 39. — **sīc exīstimābat** er mußte anerkennen, darnach ist iūdicābat im D. entbehrlich. — —
4 4. **vidēbantur** mochten. — **sed:** aber sicher ist, daß. —
5 **in dēditiōnem venire** sich ergeben. — — 5. **vīrēs mē dēficiunt** s. zu II 41, 7.

100, 1 **100,** 1. **ad Brundisium,** in die Stadt hinein konnte er nicht. — **eādem v., quā** s. R. 31. — **anteā,** näml. 23, 1. — **obiectam portui,** vgl. 23, 1 quae contrā portum
2 est. — **tenuit** = occupāvit, besetzte. — — 2. **similiter,** wie Antonius Kap. 24 es gemacht hatte. — **tēctīs** = cōnstrātīs, **īnstrūctīs** ausgerüstet. — **clāssiāriōs** (mīlitēs)
3 die Flottenbesatzung. — — 3. **ūsus** behandle nach K, **ad nāvīgandum** verb. mit commodiōre. — **neque . . dēterrēbātur** führt supportābat näher aus, übers. ohne zu . . — **prōpositum** der Vorsatz. — **neque . . potuit,** das Perf. beweist, daß der Abschluß der öfter wiederholten Handlung supportābat damit erzählt wird. — **ante proelium . . cōgnitum** s. Ha). — **factum** wird im D. entbehrlich. — **īgnōminiā āmissarum nāvium,** der Gen. ist explikativ zu verstehen, übers. īgnōminiā durch Adv. zu āmissarum, = nāvibus īgnōminiōsē āmissīs.

101, 1 **101,** 1. **dīmidiae parti . ., dīmidiae** die eine Hälfte . ., die andere. — **ad fretum** (Siculum), gehört auch zu praeesset, s. Vibo im Namenverzeichnis. — **advolāvit,** flog heran, erschien. — **cōgnōscere dē** erfahren von. — —
2 2. **nactus** er traf (ihn) an, die folgenden abl. modi mache zu kausalen Nebensätzen; Pomponius war überrascht, weil er weder Wachen ausgestellt noch seine Schiffe in Ordnung und Bereitschaft gehalten hatte. — **māgno vento**

et secundo (günstig), abl. modi. — **taeda** Kienholz, **pix** Pech, **stupa** Werg. — **ad incendia** (facienda), die Worte reliquīsque . . ad incendia lassen sich mit Benutzung von brennbar kürzer wiedergeben. — — 3. **timor incessit,** hier absolut, mit Dativ II 29, 1. — **cum** ist konzessiv zu übersetzen. — **quīdam nūntii** einige Kunde, noch keine bestimmte. — **exīstimābant futūrum fuisse, uti āmitterētur** = āmissum esset, ut exīstimābant. — — 4. **oportūnissimē** = oportūnissimo tempore. — **ad** = adversus. — **applicātīs ad terram** = appulsīs, an Land gezogen. — **propter eundem timōrem,** wie die Mannschaften in Messana. — **pari atque** s. R. 32. — **nactus** übers. bei. — **praeparātās ad incendium** (vgl. § 2) zu Brandern eingerichtet. — **flammā . . comprēnsā** da die Flamme erfaßt war, da beide Flügel Feuer gefangen hatten. — **combūrere** verbrennen. — — 5. **serpere** kriechen, um sich greifen. — **veteribus** = veterānīs. — — 6. **suā sponte,** ohne Befehle abzuwarten. — **ā terrā solvere** vom Lande abstoßen. — **exceptus** aufgenommen, übers. kurz in . . — **dēprimere** versenken. — — 7. **dē . . cōgnitum est** s. zu § 1 am Ende. — **fidēs mihi fit** ich muß daran glauben. — **fingere** erdichten, zu fingi ist proelium hinzuzudenken.

102, 1. **relictīs** = posthabitīs, neglectīs. — **recēpisset,** Tempus nach R. 19. — **rūrsus aliās** ist pleonastisch gesagt. — **ūnam** s. R. 38. — — 2. **prōpositum** aufgestellt, angeschlagen. — **iūrandi causā,** um den Fahneneid abzulegen. — — 3. **sūspīciōnis,** als denke Pompejus nicht mehr an Widerstand. — **longiōris** = longinquiōris. — **premeret** = īnstāret, bedrängte, nachsetzte. — **tenēre** halten. — **exīstimari** s. zu 99, 3 sīc exīstimābat. — — 4. **ad ancoram** = in ancorīs vor Anker. — **Amphipoli** antwortet auf die Frage woher? — **sūmptus** Ausgabe. – **corrogare** zusammenbitten, zusammenbringen. — — 5. **nāvis āctuāria** ein Schnellruderer; **additīs** indem er noch mitnahm. — — 6. **negōtiari** Geschäfte machen, als Händler leben s. O. — **dīcerentur** mit nom. c. inf., s. R. 13. — **perīculo capitis mei est** es geschieht unter Gefahr meines Lebens, mein Leben ist gefährdet. — — 7. **ex fugā** flüchtig. — **nūntiīs** (mit der Weisung), ut. — **contrā voluntātem suam** = invīti.

103, 1. **dēposito** = omisso, aufgegeben. — **ā societātibus** s. zu 3, 2. — **sublātā** erhoben, **sūmptā** (gegen ihren Willen)

eingezogen. — **aes, ris** Erz. — **in nāvēs impōnere** einnehmen, verladen. — **ex familiīs** = ex servīs, s. zu I 75, 2. — **coēgerat** eingezogen hatte, sich hatte stellen lassen. —
2 **ad hanc rem,** zum Kriegsdienste. — — 2. **cāsu** verb. mit ibi erat. — **castraque Cleopatrae . . dīstābant,** weiter nach Osten, denn Kleopatra suchte sich von Syrien aus des Anteils am Königreiche mit Gewalt zu versichern, der ihr im Testamente ihres Vaters Ptolomäus Aulētes
3 zugesagt war. — — 3. **pro hospitio . . patris,** Pompejus hatte Ptolomäus Aulētes durch Gabinius mit Waffengewalt nach Ägypten zurückführen lassen; **pro** im Hinblick auf. — **Alexandrīam,** zum Akk. vgl. II 20, 5 domum ad sē
4 reciperet. — — 4. **qui ab eo missi erant** s. A. — **officio** (Dienst, Auftrag) ist durch lēgātiōnis erklärt. — **līberius** vertraulicher. — **officium praestare alicui** jdm. Dienste leisten (widmen); die Boten suchten die Königischen für Pompejus' Heer zu gewinnen. — **fortūnam,** hier be-
5 drängte Lage. — — 5. **hōc** = eorum. — **acceptōs** übernommen, kann im D. auch wegbleiben.

104, 1 **104,** 1. **aetātem:** aetās ist wie fortūna (103, 4), valētūdo u. a., eine vōx media, hier = iuventūs. — **in prōcūrātiōne rēgni esse** Reichsverweser sein. — **adducti** s. K. — **sollicitare** aufwiegeln, zieh den abl. abs. in den nē-Satz. — **ut . . exsistunt** wie denn (ja), im kausalen Sinn, vgl. zu II 8, 3; **exsistere** aufstehen, werden. — **līberāliter**
2 nach Art eines Freien, freundlich. — — 2. **ipsi** für sich allein. — **praefectum rēgium** den Feldhauptmann des Königs, er befehligte anstatt des unmündigen Königs das Heer. — **tribūnum mīlitum,** von den 103, 5 erwähnten
3 Gabinianern. — — 3. **prōductus,** aus seinem sicheren Schiffe heraus, übers. veranlaßt. — **bello praedōnum** im J. 67, als Zeitbestimmung ohne Präp., vgl. zur Sache II 23, 3. — **ōrdinem dūxerat** (ille), einen Zug (centuria) geführt hatte. — **nāviculam parvulam,** beide mit Deminutivsuffixen. Einem winzigen Nachen vertraute sich ein Pompejus an. — **cum paucīs suīs** s. zu I 19, 2.

105, 1 **105,** 1. **tollere** s. 103, 1 sublātā. — **Epheso ex fāno,** doppelte Ortsbezeichnung auf die Frage woher? Vgl. II 20, 5 domum ad sē. — **ex prōvinciā** (Asiā), römische Senatoren hielten sich dort häufig auf. — **tēstibus** ist prädikativ zu fassen. — **in summam p.** für die Summe, zur Feststellung der Summe, die er dem Tempelschatze

entnehmen wollte, weil er sie später wieder ersetzen wollte. — **interpellātum** s. zu 70, 2. — **duōbus temporibus**, über das erste Mal vgl. 33, 2. — — 2. **item**, vorher ist eine Lücke anzunehmen, in der auch schon Wunder (prōdigia) erwähnt waren. — **repetītīs atque numerātīs diēbus** wenn man zurückrechnete und die Tage zählte. — **quo diē** = eo diē, quo. — **proelium secundum**, bei Pharsālus. — **valvae** Türflügel, Flügeltür. — **līmen** Schwelle. — — 3. **exercitūs clāmor** Kampfgeschrei (Hurrarufen). — **sīgnorum** der Signale. — **cīvitās** = cīvēs, abstractum pro concreto. — — 4. **in occultīs ac reconditīs templi** in dem geheimsten Raume des Tempels, **reconditus** zurückgetan, versteckt. — **quo . . fās nōn est**, nur die Priester durften das Allerheiligste betreten. — **adyton** (ἄδυτον) das Unzugängliche, Allerheiligste. — **tympana** die Handpauken, die dort zur Tempelmusik aufbewahrt wurden. — — 5. **coāgmentum** Zusammenfügung, Fuge. — **pāvimentum** das Pflaster. — **exsistere** herauswachsen. — **ostendēbātur** in persönlicher Konstruktion, s R. 13.

106, 1. **coniectāns** s. zu 78, 6 coniectūrā iūdicāns. — **necessitūdinēs** Beziehungen, zur Sache vgl. 103, 3. — **oportūnitātēs** = commoda. — **ex Achāiā ā Q. Fufio**, vgl. 105, 1 Epheso ex fāno. — — 2. **vulneribus ex proeliīs**, vgl. den ähnlichen kurzen Ausdruck 49, 3 odōre taetro ex multitūdine cadāverum. — **cōnsequi** einholen, mitkommen. — 3. **aequē** = pariter. — — 4. **prīmum ēgrediēns** = cum prīmum ēgreditur. — **concursum ad sē fieri**, es entstand ein Volksauflauf gegen ihn, weil er als römischer Konsul mit den Abzeichen des Herrschers auftrat. Dadurch glaubte man die Selbständigkeit Ägyptens bedroht. — **fascēs** Rutenbündel (der Liktoren). — **anteferrentur**, Konj. nach R. 20. — **in hōc**, in diesem Auftreten. — — 5. **sēdare** beruhigen, dämpfen. — **continentibus** = continuīs, omnibus deinceps diēbus. — **concitātiōnēs** Zusammenrottungen. — **omnibus partibus** = passim, wo sie sich zeigten.

107, 1. **cōnfēcerat** gebildet (formiert) hatte. — **necessārio** = invītus, notgedrungen, am liebsten hätte Cäsar den heißen Boden Ägyptens sofort wieder verlassen, zumal da mit Pompejus' Tod die Verfolgung zwecklos geworden war. — **etēsiae** (griech. Wort) eigtl. Jahreswende, hier der Nordwestpassat, der alljährlich von Mitte Juli bis Ende

August in jener Gegend weht. Am 20. August (nach dem julianischen Kalender) kam C. nach Alexandrien. — **nāvigantibus**, dat. incommodi vom substantivierten Part.
2 — **flare** wehen. — **adversus** widrig. — — 2. **rēgum**, des Ptolomäus und der Kleopatra, der königlichen Geschwister. — **pertinēre ad aliquem** hier vor jdn. (vor den Richterstuhl jds.) gehören, jdn. angehen. — **et ad sē** und damit vor ihn, als Konsul war er der gesetzmäßige Vertreter des souveränen Volks von Rom. — **officio suo convenire** zu seiner dienstlichen Pflicht passen, für etw. zuständig sein. — **superiōre cōnsulātu**, also 59 v. Chr.; Pompejus ließ seine Maßregeln durch Cäsars Vermittlung bestätigen, s. zu 103, 3 pro hospitio. — **mihi placet** ich bestimme, als maßgebender Beamter. — **iūre** auf dem Rechtswege. — **apud sē** vor ihm, vor seinem Richterstuhle. — **disceptare** entscheiden, die Entscheidung suchen, s. o.

108, 1 **108**, 1. **in prōcūrātiōne rēgni** s. zu 104, 1. — **nūtrīcius** Pfleger, Vormund. — **eunūchus** ein Verschnittener. — **queri atque indīgnari** sich entrüstet beklagen, s. R. 41. — **ad causam dīcendam** zur Verantwortung. — **ēvocare**
2 vorladen. — — 2. **meminimus** hier = mentiōnem fēcimus.
3 — — 3. **suīs** bez. sich auf das Subjekt des Satzes. — **īnflātum** angeblasen, angefeuert, hier synonym mit in-
4 citātum. — — 4. **hērēs** Erbe. — **ea quae aetāte ante-**
5 **cēdēbat** sagt dasselbe wie māior (nātu). — — 5. **ob-**
6 **tēstari per** beschwören bei. — — 6. **tabulae** Exemplar, Abschrift. — **in aerārio** im Archiv, s. zu I 14, 1. — **occupātiōnēs**, mit den Beschäftigungen sind euphemistisch die Wirren des Bürgerkrieges gemeint. — **eōdem exemplo** gleichlautend. — **obsīgnātae** versiegelt. — **prōferre** hervorholen, vorlegen.

109, 1 **109**, 1. **pro . . arbitro** als Schiedsrichter. — **compōnere** beilegen. — **venire**, von Pelusium her. — **nūn-**
2 **tiātur**, Konstruktion nach R. 13. — — 2. **relinquēbātur** s. zu I 29, 2. — **suīs locīs** in günstiger Stellung, wie I 61, 4. — **oppido**, eigtl. abl. instr., in der Stadt. — —
3 3. **quōs habēret māximae auctōritātis** im D. kurz die angesehensten Männer. — **est meae voluntātis** es ist mein
5 Wille, ich beabsichtige. — — 5. **cūius rei causā missi essent** den Zweck ihrer Sendung, s. J. — **accepto vulnere** = vulnerātus. — **tollere** aufheben, beiseite schaffen. — —
6 6. **rēgem ut . . habēret, Caesar effēcit** kurz Cäsar ver-

sicherte sich der Person des Königs, s. J. — **exīstimāns**, die Gründe, weshalb C. sich des Königs bemächtigte, sind erst durch einen acc. c. inf., dann durch einen Finalsatz ausgedrückt. — **rēgium nōmen** der Name König, s. R. 1. — **scelerātus**, substantiviert, Ruchloser, Schurke.

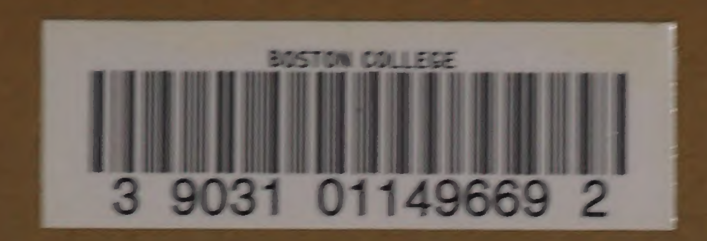
110, 1. **eae** = tālēs. — **genere hominum** nach Herkunft. — **contemnendus** übers. als Adjektiv, s. zu 51, 3. — — 2. **ex Gabīniānīs mīlitibus** s. zu 103, 5. — **in cōnsuētūdinem venire** = cōnsuēscere sich gewöhnen an. — **vīta ac licentia** das zügellose Leben, s. R. 41. — **dēdīscere** verlernen. — **uxōrēs**, näml. Aegyptiās. — **dūxerant** (in mātrimōnium). — — 3. **hūc** = ad hōs. — **collēcti** Leute, die man gesammelt hatte. — **praedo** Seeräuber, **lātro** Straßenräuber. — — 4. **fugitīvīs** (servīs), häufig als Subst. gebraucht. — **receptus** Unterschlupf. — **certa vītae condicio** sichere Lebenslage, gesichertes Fortkommen. — **ut . . essent numero** so daß Soldat werden konnte, wer sich meldete; **nōmen dare** seinen Namen angeben (bei den Werbern), sich melden. — **dominus**, Gegensatz servus, Eigentümer. — **si quis prehenderētur** wenn etwa einer gefaßt wurde, coni. potentialis. — **vim suorum** Gewalttätigkeit gegen einen der Ihrigen. — **pro suo perīculo** wie die eigene Lebensgefahr. — **dēfendere** abwehren. — — 5. **dēpōscere** jds. Bestrafung verlangen. — **locuplēs** der Wohlhabende. — **rēgno expellere** entthronen. — **arcessere** herbeiholen, näml. in rēgnum, also einsetzen. — **īnstitūtum** Brauch, Herkommen. — — 6. **inveterāscere** (s. zu I 44, 2) alt und grau werden. — **Bibuli fīliōs duōs interf.**, ergrimmt auf Bibulus, der als Mitkonsul Cäsars im J. 59 der Einsetzung des Ptolomäus widersprochen hatte, töteten sie dessen Söhne, als er in seiner Eigenschaft als Prokonsul von Syrien diese im J. 50 als Gesandte nach Alexandria geschickt hatte.

111, 1. **cōnātus** und versuchte, vor **prīmo impetu** (im ersten Sturm) zu stellen. — — 2. **attulit** führte herbei, verursachte. — **māximam dīm.** den ernstesten Kampf. — **dīductīs cōpiīs**, die Streitmacht des Feindes war getrennt. — — 3. **omnēs** lauter. — **aptae** bereit gemacht, segelfertig. — **cōnsuērant** übers. nach P. — — 4. **quās si occupāvissent, fore ut habērent,** direkt hieße es quās si occupāverimus, habēbimus (s. R. 19); fore ut habērent ist übliche Umschreibung für sē habitūrōs. — **commeātu . .**

prohibērent, die Folge ist asyndetisch angefügt. — —
5 5. **contentiōne** (vīrium) Anstrengung. — **illi . . hi** s. R. 7.
6 — — 6. **rem obtinuit**, mit Beziehung auf in eā rē, behauptete das Feld. — **nāvālia** die Werft. — **tam lātē** = tanto spatio. — **tuēri** (nāvēs) Schutz gewähren, also nach 0. — **cōnfēstim** unverzüglich. — **nāvibus exposuit** ließ landen.

112,1 **112,** 1. **mīrificīs** (Verwunderung erregend) **operibus**
2 **exstrūcta** ein Wunder der Baukunst. — — 2. **obiecta** s. zu 40, 4; 100, 1. — **mōlēs** Damm, der Sing. steht 40, 4.
3 — — 3. **domicilia** Wohnhäuser, einzelne Villen im Gegensatz zum Schifferdorf (vicus). — **dēcēdere cursu** vom
4 Kurs (Richtung) abkommen. — — 4. **est alicui introitus**
5 jd. kann einlaufen. — — 5. **mīlitibus expositīs** koordiniere
7 mit **prehendit** (nahm weg). — — 7. **aequo proelio discēditur** man trennt sich ohne Entscheidung. — **neutri** keiner Partei. — **complexus praemūniit** umzogen mit einer
8 Ringmauer, wegen complexus vgl. 63, 3. — — 8. **tractus** Zug (vgl. Straßenzug), Bezirk. — **erat rēgiae** (domūs) gehörte zum Palast. — **ipse**, Ptolomäus. — **indūcere** hinführen, vgl. internieren. — **coniūnctum domui** anstoßend an den Palast, vgl. II 25, 1. — **arcis tenēbat locum** s.
9 zu 66, 5. — — 9. **ut pro mūro obiectās habēret** um sie wie eine Mauer zu benutzen; zu obiectās habēre vgl. II 31, 5 (Hilfsheft[4] S. 163 oben). — **invītus** s. R. 3. — —
10 10. **fīlia minor**, sie hieß Arsinoë. — **vacuam possessiōnem rēgni** daß sie sich ungehindert des Thrones bemächtigen könne. — **sē trāicere** sich hinüberflüchten. — **ūnāque** (cum
11 Achillā). — — 11. **prīncipātus** Vorrang. — **largītio** Schenkung, Spende. — **iactūra** das Werfen (über Bord), Opfer. — **conciliābat** suchte zu gewinnen, impf. de conatu.
12 — — 12. **negōtio dēsistere** von dem Vorhaben absehen. — **animo dēficere** s. zu I 19, 1. — **indicare** anzeigen, verraten. — **dēprehendere** abfassen. — **internūntius** Zwischenträger, Unterhändler. — **belli Alexandrīni**, diese Kämpfe sind in einem besonderen Buche beschrieben, welches aber nicht von Cäsar verfaßt ist.




BOSTON COLLEGE
3 9031 01149669 2